

## Las primeras actuaciones para Las Lastras se apreciarán en 2009

La Alhóndiga acogerá una exposición sobre varias propuestas para ordenar este espacio

PÁG. 7



El congreso regional de Medicina Intensiva fue clausurado ayer en Segovia

PEÑALOSA

## Revisión al estado de las UCIs de la región

Los médicos piden áreas de cuidados intermedios

Los médicos de la Sociedad Castellano Leonesa de Medicina Intensiva, Crítica y Unidades Coronarias (SCLMI), reunidos en Segovia, han solicitado la

creación de unidades de cuidados intermedios en los hospitales de la región para descargar la ocupación de las de cuidados intensivos.

PÁG. 9

### 23-24/PARTIDOS

Herrera logra el 98% de los apoyos en el Congreso del PP

Juan Vicente Herrera consiguió ayer el 98% de los apoyos en el X Congreso del PP de Castilla y León que se celebró en Salamanca y del que salió una ejecutiva renovada en su cincuenta por ciento. El congreso de los populares estuvo marcado por el ofrecimiento que ayer mismo realizó el concejal no adscrito del Ayuntamiento de León José M<sup>o</sup> Rodríguez de Francisco al PP para pactar una moción de censura que desbanque de la Alcaldía al socialista Francisco Rodríguez y vuelva a manos del popular Mario Amilivia.

### ADEMÁS



### 14/SOCIEDAD

Los Donantes valoran su integración en el Centro de Hemodonación

### 8/SUCESOS

Dos empresarios, detenidos por emplear a inmigrantes sin papeles

### 36-37/FÚTBOL

El FC Barcelona golea por 3-0 al Real Madrid en el Nou Camp

Pida hoy con **El Adelantado** la octava entrega **Haendel**

por sólo **2,40 €** libro + cd audio el mejor precio del mercado



HOY CON **EL ADELANTADO**

**El Buzón Semanal** magazine



HABLAN LOS ADOLESCENTES

**donpiso**  
Busca Suelo urbanizable o rústico en Segovia capital o alrededores. **HABLEMOS**  
Avd. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**TECNOR ESPIRAL**  
Residencial La Atalaya  
Hortanales de Eresma (Segovia)  
Visite piso piloto  
Directos sin competencia  
Oficina Comercial  
C/ Cervantes, 30 1º SEGOVIA  
Tel: 921 466 180  
www.tecnor-espiral.com

**GMS INMOBILIARIA** FINCAS URBANAS  
**EL SOTILLO**  
DESDE 500 MTS<sup>2</sup>  
INFORMACIÓN PERSONAL:  
GMS INMOBILIARIA  
OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 10  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA ÁVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79  
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

## TRIBUNA

CARLOS CARNICERO

Hugo Chávez  
en España

CUARENTA Y OCHO HORAS ANTES DE LA LLEGADA a España, en visita oficial de Hugo Chávez, presidente constitucional de Venezuela, se ha producido en Caracas el asesinato del fiscal Danilo Anderson, un prestigioso jurista que estaba investigando la trama civil y militar del fallido golpe de Estado contra el presidente Chávez en el año 2.002. El fiscal, carbonizado por una bomba, en un atentado terrorista en el centro de Caracas, al más puro estilo siciliano, estaba procediendo a la depuración de responsabilidades entre los dirigentes de la plataforma de oposición al chavismo y entre empresarios y personalidades del país.

Danilo Anderson era un profesional de la justicia considerado por todos como un hombre serio y capaz. Hay que recordar aquí que el golpe de estado de la primavera del 2002 fue celebrado por el gobierno de José María Aznar y por el Departamento de Estado Norteamericano. Este acto terrorista sucede cuando la oposición al régimen de Hugo Chávez está emplazada a la aceptación de las reglas del juego democrático y a alejarle de una vez de los intentos permanentes de deslegitimación del sistema político bolivariano en una dinámica que se asemeja a la que en España utiliza Batasuna: denuncia permanente y resistencia a aceptación de los procesos electorales adversos y una permanente campaña mediática en las televisiones y los diarios privados con una falta total de aceptación de las reglas del juego democrático.

Es cierto que la imagen de Hugo Chávez tiene parámetros muy bajos en Europa y, especialmente, en España. Ello es debido a muchos factores que van del populismo incomprensible aquí del presidente, hasta su origen militar implicado en una intencional golpista y también, por qué no decirlo, en el racismo subyacente contra un mandatario de raza india y negra, que en un país con una élite dirigente clasista y racista, como es Venezuela, se traslada rápidamente al exterior y forma parte de una vulgar campaña de deslegitimación del presidente.

La Fundación Carter, la Organización de Estados Americanos y más de dos mil observadores internacionales, convalidaron el referéndum revocatorio que la oposición todavía no reconoce. Las últimas elecciones regionales dieron un rotundo triunfo a Hugo Chávez que sus adversarios siguen sin aceptar. La bomba que ha matado en Caracas al fiscal encargado de investigar la trama golpista es un punto de atención más sobre el carácter de una oposición que no ha aprendido a perder sus privilegios históricos de poder. Es hora de que esta oposición renuncie a la violencia, condene este horrible crimen y se sitúe en el camino de las instituciones. Y es hora de que los medios de comunicación españoles se desprejuicien de sus aversiones a Hugo Chávez y aprendan a respetar la voluntad de los venezolanos también cuando las clases más desfavorecidas han decidido un cambio democrático en las estructuras del poder de Venezuela.

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

## Un gobierno reflexivo

LA PROPENSIÓN de los diferentes miembros del gobierno a convertir meteduras de pata en reflexiones en voz alta es uno de los espectáculos más peregrinos de la actual hora política. Si uno se cree en puridad esa propensión a la meditación pública de los gobernantes, la conclusión es clara: Se han equivocado de profesión. Deberían dedicarse a escribir sesudos ensayos o a dar clases en la universidad. La misión de un gabinete es tomar medidas y resolver problemas. Para eso se les vota y se les paga. La propensión reflexiva de los ministros y de otros altos cargos socialistas no es gratuita. Tiene consecuencias y, por desgracia, negativas cuando afectan a las expectativas económicas de los ciudadanos. Cualquiera

gobierno responsable debe reducir en vez de aumentar la incertidumbre.

Filosofar en voz alta sobre la retirada de las ventajas fiscales a los fondos de inversión o a los de pensiones o sobre la eliminación de las desgravaciones a la vivienda supone jugar con las cosas de comer, romper las reglas del juego respecto a las cuales los ciudadanos toman sus decisiones de ahorro y de inversión. Cuando la gente no sabe cual va a ser el tratamiento tributario que se de a sus decisiones, ahorra e invierte menos. Como es inevitable ello tiene efectos negativos sobre la marcha de la economía. Esto sucede también con muchos de los globos sonda mandados por el ejecutivo a los agentes económicos. Nadie sabe ya a que aten-

nerse. El comportamiento del gobierno es imprevisible y esa es una pésima noticia.

La erosión de la confianza de las familias y de las empresas en la predicibilidad de la política económica no se nota de manera inmediata pero antes o después pasa factura porque la ecuación confianza-credibilidad es uno de los principales activos y su ausencia, uno de los más pesados activos de cualquier estrategia económica. En España se están sentando las bases por acción, omisión y declaraciones irreflexivas para poner en riesgo la consolidación de la fase expansiva iniciada en 1996. Por falta de ideas, por contradicciones internas o por frivolidad, el gabinete Zapatero se está cargando las expectativas de los mercados. Estos se lo harán pagar.

## DESDE EL PARQUÉ

CARMEN TOMÁS

## Parada y fonda

EL MAL DE ALTURA TENÍA QUE llegar a las bolsas y lo hizo, aunque hay que decir que no crudamente. En la bolsa madrileña, el IBEX acumuló en la semana casi un 1 por ciento de ganancias y sigue en la zona de máximo anual y en tres años. En la última sesión llegó a superar la barrera de los 8.700 puntos. Pasaron demasiadas cosas el viernes, aunque la pérdida del selectivo se limitó a un 0,12 por ciento. Entre esas cosas hay que señalar la subida del petróleo, que volvió a situarse en 43,52 dólares, un 2 por ciento más caro que el jueves.

Las causas hay que buscarlas en Iraq y en Rusia, donde el Gobierno ha decidido subastar una de las filiales de Yukos por más de 8.500 millones de dólares, can-

dad que no cubre ni las deudas de la petrolera. Además, Greenspan, el presidente de la Reserva Federal, ha hablado. Dice que hay que recortar los déficit de Estados Unidos, a los que calificó de insostenibles, lo que acentuó la debilidad del dólar y por tanto la subida del euro, aunque por debajo del máximo histórico marcado en la jornada del jueves. Este es un asunto que empieza a preocupar y gravemente por su efecto sobre la competitividad de la economía española en particular y de la europea en general. Cierto que a corto plazo rebaja la factura petrolera y relaja algo la inflación. Pero es comprobable su pernicioso efecto a más largo plazo sobre el corazón del crecimiento, sobre la balanza comercial y sobre el empleo.

Nadie pone en duda que un euro por las nubes es pan para hoy y hambre para mañana. En el Ministerio de Economía todavía no se han dado por enterados o al menos no lo han transmitido, cosa que ya han hecho en Francia y Alemania. Veremos hasta dónde llega la caída del dólar y por cuánto tiempo se puede esperar para hacer algo al respecto.

En todo caso, la bolsa está bien. De hecho, la mayoría de los valores del selectivo acumulan ganancias anuales del 20 por ciento y ya nadie parece descartar que el cierre del ejercicio será bueno, incluso mejor de lo que es ahora mismo. Hay que ser prudentes, aunque los analistas hablan de que los repuntes vendrán de la mano de los grandes, de lo seguro, lo que implica menores riesgos.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "Intensificar la presión sobre una ETA terminal", EL MUNDO opina que "las líneas maestras de la política antiterrorista que tan buen resultado han dado hasta la fecha deben ser mantenidas, sin caer en la tentación de aflojar la presión sobre ETA, que sólo abandonará las armas cuando se consume esa derrota policial que cada vez está más cerca".

**LA VANGUARDIA** Dedicó su editorial a "El clásico" entre el Barça y el Madrid, "un derby que llega en un momento muy propicio, con el equipo barcelonista desplegando un juego que asombra y con el madridista repuesto de un comienzo titubeante".

**EL PAIS** Dice que "las últimas detenciones de etarras, entre los que podrían figurar algunos autores de los asesinatos cometidos durante los últimos años, contribuyen al fin del terrorismo más que las denominadas propuestas de paz" y sostiene que "no es seguro" que la "presentación del plan Ibarretxe como programa en las autonomías de mayo" consiga "su objetivo de alcanzar la mayoría absoluta".

**LA RAZON** En "Cita en San José", LA RAZON dice que la Cumbre Iberoamericana de San José de Costa Rica es "la primera oportunidad para que el nuevo presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, exponga en el ambiente más adecuado las líneas maestras de su política exterior con respecto a Iberoamérica".

**ABC** En el editorial "Revitalizar la Cumbre Iberoamericana", ABC dice que la XIV reunión de Costa Rica "va a pasar desgraciadamente a la historia por las numerosas ausencias de presidentes. La falta de resultados palpables parece haber pesado mucho en las agendas de algunos mandatarios, que han ignorado esta reunión".

**elPeriodico** Su editorial "Deporte y ciudadanía" se refiere al doble reto de que "el Barça materialice su buen momento de juego" y que la afición barcelonista "no caiga en el racismo exhibido por el público español ante Inglaterra".

## EL PUNTO

APULEYO SOTO

# Entre Segovia y Aranda no hay más que un puente

MIENTRAS FERMENTA EL MOSTO en las bodegas umbrosas y a la espera de una cohorte de poetas arandinos, que recalará en la Universidad SEK a finales de noviembre con una cosecha de versos para arropar el recital del poeta Fermín Heredero Salinero, cantor de La Ribera, no se me ocurre cosa mejor para recibirlos que entonarles el estribillo popular que dice:

"Linda canta la calandria/y muy lindo el ruiseñor/Mejor canta la botella/si se le quita el tapón".

Y es que el descorche es costumbre y labor muy sana nuestra, que los hosteleros bordan como nadie ante los platos típicos y que no sé yo si no la aprenderían de algún viajante de aquellas tierras. O al revés, que los segovianos se la brindaran a los burgaleses por esa raya vinosa por la que corre el Duero.

Por cierto, ¿no nos une, entre un montón de historias, leyendas y comercios, la simpática jota del Puente de Aranda, que no está en Aranda precisamente sino dónde casi todos sabemos y mejor que nadie el Nuevo Mester de Juglaría?

Dice Ignacio Sanz que el folclor es como un polen que se salta las barreras políticas y es verdad. También se las salta, por lo que se ve, se lee y se oye, la poesía y un claro ejemplo es la pléyade de bardos que está floreciendo ahora mismo en la villa por la que tanta querencia tenemos y demostramos, que la hemos convertido en un manantial de leche uperizada. Con leche y vino se anda el camino que va de Segovia a Aranda y viceversa.

Envidia me dan los vecinos por lo que se mueven, por lo que hacen para mantener la línea del cuerpo y del alma, por el cultivo cariñoso y estudioso del idioma de Cervantes que he podido observar en mis razias por sus colegios.

Però Segovia no les va a la zaga, ni mucho menos, que también he palpado el deseo irrefrenable con que nos miran, admiran y copian. Un ejemplo es el que digo, la embajada de literatos y buenos comensales que nos visitará próximamente y que, después de jugar con las palabras bellas y excitantes, se desparramará por los restaurantes de la capital para sentar mesa y hacer boca.

No hay que repetirlo: entre Segovia y Aranda no hay más que un puente, y se pasa en un trago de vino (o en un vaso de leche para los abstemios).

## NUESTRA OPINIÓN

# A propósito de las luces de Navidad

LA ORNAMENTACIÓN NAVIDEÑA quedará este año reducida a zonas puntuales de la ciudad tras la ruptura de las negociaciones entre el Ayuntamiento y los comerciantes en favor de un acuerdo de colaboración para costear la instalación de los adornos. Con independencia de los motivos que esgrimen las partes, fundamentalmente de limitación económica, el enfrentamiento entre la administración local y los empresarios, -por un asunto nimio, de tintes casi anecdóticos, que se resume en la colocación de más o menos adornos navideños-, deja traslucir una problemática que la ciudad debe resolver.

Políticos y empresarios se embarcan en polémicas estériles y se olvidan que es vital impulsar un proyecto común de ciudad que debe estar asentado, en primer lugar, en las bases de la convivencia, en ocasiones

amenazada por los abusos que soportan los vecinos por el exceso de ruido o la falta de respeto de los horarios de cierre de algunos establecimientos.

En un proyecto común de ciudad no cabe el enfrentamiento y siempre debe primar el diálogo y la colaboración mutua entre los sectores económicos, políticos y ciudadanos, porque solo así se apuesta por el futuro y el progreso económico de esta ciudad. Mirar al futuro es, por ejemplo, alcanzar acuerdos de colaboración para que las actividades culturales que pueda organizar el Ayuntamiento -capaces de atraer a miles de personas a la ciudad, con lo que esto significa para revitalizar la economía segoviana en su conjunto-, cuenten con el apoyo de la iniciativa privada, especialmente de los sectores del comercio y la hostelería, que deben entender que el

apoyo a estas iniciativas, de las que son uno de sus principales beneficiados, redunda también en la revitalización de su actividad. Mirar hacia el futuro es también que el Ayuntamiento apoye iniciativas del comercio para revitalizar la ciudad y, especialmente, su casco histórico.

La enconada discusión sobre un asunto sin excesiva trascendencia, como las luces navideñas -que debe resolverse desde el diálogo y con buenas dosis de imaginación, porque quizá no sea necesario iluminar todo y sí apostar por una ornamentación original y barata- denota que políticos y empresarios parecen optar por la lucha en solitario en lugar de buscar cauces de colaboración en beneficio del interés común.

Y en todo caso, un asunto como la iluminación navideña, debe ocupar lo justo en el debate político, si es que se le quiere dar altura.

# Las empresas se deslocalizan

LA CRISIS INTERNA DE LOS SOCIOS del Centro Integral Cárnico no puede por menos que ser lamentada, tras más de dos años afrontando la difícil tarea de unir esfuerzos empresariales, buscar una localización idónea y conseguir incluso el apoyo de varias instituciones.

Este proyecto empresarial de Segovia, uno de los más ambiciosos de las últimas décadas y que prevé la creación de más de cien puestos de trabajo directos en una primera fase, parecía saldar una doble deuda social de las empresas ganaderas con Segovia.

Dotar de una plusvalía a la abundante cabaña pecuaria de la provincia, junto a la ampliación del tejido in-

dustrial, constituyen dos objetivos básicos que afrontar y que van más allá de los propios intereses económicos de cualquier iniciativa privada.

Este proyecto parecía que iba a romper el sambenito que acompaña a Segovia desde hace años, y según el cual el turismo parece ser el único medio de vida de sus habitantes.

En una provincia con una agricultura escasamente rentable y amenazada por la PAC, y con una ganadería enfrentada a los nuevos retos de Bruselas, las expectativas de futuro no están nada claras y tampoco pueden quedar pendientes sólo de cebaderos de chotos y cerdos, con sus inevitables purines, mientras otras provincias son las que

cuentan con la industria transformadora, que es la que genera puestos de trabajo, plusvalías y expectativas de futuro.

En este caso, donde además existe el apoyo de instituciones públicas como el Consorcio Agropecuario provincial, Caja Segovia o la Junta de Castilla y León, es preciso tener en cuenta también los intereses de los ciudadanos a largo plazo, y no sólo los particulares de cada socio. Los segovianos necesitamos confianza en las empresas que, sin duda, también han de pensar en quienes directa o indirectamente han contribuido a su creación, por lo que es preciso unir esfuerzos y seguir adelante con el proyecto.

## VISTO Y NO VISTO

### Jugando a las muecas

Que digo yo que para una vez que me ponen de delantero me tengo que encontrar con este defensa que no me deja ni a sol ni a sombra. No he visto el balón casi ni de lejos, y me he puesto a pensar que lo mío era mejor el atletismo, porque no he parado de correr en la hora y media que llevamos jugando. Además, vamos perdiendo, y este defensa que no me deja en paz, y el balón que no le veo... Espera, que viene, que me le lanza mi amigo el portero, y el balón vuela hacia mí. ¡Por fin!, ahora voy a tocar este puñetero esférico por lo menos una vez, si me deja este pesado de defensa. Ya llega, ya llega... ¡uy!, que viene muy fuerte, mejor cierro los ojos, no sea que me de en las lentillas. (y el "pesado" del defensa, que no le deja).

(Foto: Kamarero)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollos Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarraz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63

**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15

**INFORMACIÓN**  
CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS

 SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

 EMERGENCIAS: 061  
HOSPITAL GENERAL:  
921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:  
921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

 RADIO TAXI: 921 44 50 00  
ESTACIÓN RENFE:  
902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:  
921 42 77 07

### OTROS

EMERGENCIAS: 112  
 INFORMACIÓN TURÍSTICA:  
921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:  
921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES  
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):  
921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:  
921 41 73 84  
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS  
SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:  
921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma:  
921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:  
921 59 40 36.  
Sepúlveda: 921 54 00 00.  
Turégano: 921 50 00 00.  
Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Casa del Sello

— Del 22 al 29 de noviembre, muestra de los grabados de la Tauromaquia de Goya. Organiza la Peña taurina "El torero".

### Casa del Vallejo

— Fotos realizadas en el II Maratón "Nuestro Patrimonio sin coches" 2004. (P<sup>o</sup> San Juan de la Cruz, s/n). Hasta el 19 de diciembre.

### Casino de La Unión

— "Mar de alturas" de Olga Alonso. Hasta el 30 de noviembre en la Sala Unturbe.

### Centro C. San José

— "¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar". Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

### Claustro Galería de Arte

— Collages y serigrafía de Carlos Codes. Hasta el 8 de diciembre.

### Fundación Nicomedes García Gómez

— Muestra de las obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo Quesada, 13). Laborables, de 11 a 13 y de 18.30 a 20,30 h..

### Horizonte Cultural

— Dibujos de Diego Etcheverry Silva. Hasta el 30 de noviembre.

### La Alhóndiga

— "Como una coqueta con un velo. Segovia, hace 100 años", fotografías de Alois Beer. Hasta el 21 de noviembre.

### Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

### Montón de Trigo, Montón de Paja

— "Prohibido fijar carteles", obras de la burgalesa Paula Sampelayo. Hasta el 30 de noviembre.

### Museo Zuloaga

— "La carta ininterrumpida", de Mon Montoya. Hasta el 28 de noviembre.

### Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado". Hasta el 9 de enero.

### Nélida

— Obras de Pablo Caballero hasta el 11 de diciembre. (San Vicente Ferrer, 10).

### Sala J.L. Misis

— "Cuba", fotografías de Juan Martín. Hasta el 20 de diciembre. (Plz. Somorrostro, 11).

### Teatro Juan Bravo

— "Artistas por el Sáhara" hasta el 23 de noviembre; este día, a las 19,30 h., subasta de las obras. Organiza la Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui.

### Torreón de Lozoya

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

— "Cossío. Antes y después", del pintor José M<sup>a</sup> Pérez de Cossío. Sala de las Caballerizas. Hasta el 5 de diciembre.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org

### BRIEVA

### Rte. El Palomar

— Óleos de Domingo Otones, Gonzalo Esteban y Fernando Aguilar. Hasta el 12 de diciembre.

### CABAÑAS DE POLENOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### MADRONA

### Rte. El Molino

— "Accidentes taurinos", óleos de Alfonso Muñoz hasta el 30 de noviembre.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

### Galería Petraría

— Grabados de Eloísa Gil de Peña, José Manuel Chamorro, Alfonso Redondo Luque y Pedro Martínez-Avial. Hasta el 8 de diciembre. Sábados y vísperas de festivos: de 12,00 a 14,30 y de 16,30 a 19,30 h.; domingos y festivos: de 12,00 a 16,30 h.

### RIAZA

### Galería Fontanar

— Pinturas de Antonio Villatoro. Hasta el 30 de noviembre.



## AGENDA SOCIAL

### BODAS DE PLATA



Ayer celebramos las bodas de plata de **Emilín** y **Charito**. Muchas felicidades de vuestra familia. Que nos veamos en las de oro.

### EXPOSICIÓN



El teatro **Juan Bravo** acoge una muestra de obras donadas por artistas y que serán subastadas el próximo martes, día 23, a beneficio del pueblo saharauí. (Foto: Fernando Peñalosa)

### EMPRESAS



**Kuluxka** es el nombre de una nueva empresa dedicada al interiorismo y que está ubicada en la calle Perucho de Segovia.

### SAN ILDEFONSO

### Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— "Retrospectiva y encuentro 2004", pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

### Calart Actual

— Colectiva de pinturas y grabados. Hasta el 18 de diciembre.

### Galería Zaca

— Acuarelas de Elena Rego.

Hasta el 28 de noviembre.

### VALSAÍN

### CENEAM

— "Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista", de Jorge Martínez Huelves. Hasta el día 19 de diciembre.

### MADRID

### Museo Tifológico de la ONCE

— Exposición de las esculturas del segoviano Antonio Pascual. Hasta el 8 de enero. (c/ La Coruña, 18 - Metro Estrecho).



## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Jornadas Gastronómicas:** El restaurante 'La Parrilla de Tejadilla' celebra hasta el 21 de noviembre sus VI Jornadas Gastronómicas de Bacalao y Carne de Buey. Durante esos días, sus clientes degustarán un variado menú. Para ello contarán con la colaboración del cocinero vasco Antonio Romero.

◆ **Teatro:** A las 20,30 h., representación de "Teatro De Lusion" con la compañía Flöz Production en el Juan Bravo.

◆ **Tai chi:** De 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h., curso en el Club Deportivo Robledo. Tlf.: 606522134.

◆ **Baile vermut:** A partir de las 1,00 h., en el centro comercial Luz de Castilla.

◆ **Turismo de Nieve:** Los días 21, 23 y 28, Jornadas de Turismo de Nieve en la sala capítular del Campus de Santa Cruz la Real, Universida SEK.

◆ **Montaña:** El grupo El Nevero realiza hoy la Marcha Puerto de Cotos-Cascada del Pulgatorio. Información en elnevero@hotmail.com

◆ **Gastronomía:** Hasta el 28 de noviembre, jornadas de la caza y las setas en BG de La Granja.

### MAÑANA

◆ **Cultura científica:** Programa organizado por Caja Segovia. Mañana, a las 20,00 h., conferencia sobre "Einstein: espacio-tiempo y energía. Relato de una revolución inacabada" a car-

go de Alberto Galindo Tixaire. Sala Caja Segovia (c/ Carmen).

◆ **Hogar Centro:** A las 18,00 h., actuación de Llanos Monreal y Fernando Ortiz (Nuevo Mester de Juglaría) que interpretarán canciones y romances populares.

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Terrorismo:** A las 19,30 h., conferencia del juez Baltasar Garzón sobre "Terrorismo y crimen organizado" en la Sala Caja Segovia (c/ Carmen).

◆ **Discapacidad:** La Comunidad Universitaria Segoviana organiza una jornada sobre este tema. A las 13,15 h., en el Palacio de Mansilla, mesa redonda sobre "Vivencia y problemática de las personas con discapacidad en nuestra Universidad y en nuestra ciudad" y a las 17,00 h., teatro en la Escuela de Magisterio con el grupo Paladio y "Érase una vez un cuento".

◆ **Música:** El martes, día 23, a las 22,00 h., actuación de La Casa del Conde (ritmos latinos) en el bar Santana.

◆ **María del Salto:** El martes, día 23, jornada informativa para promover el consumo sostenible de energía. A las 18,00 h. en la residencia juvenil Emperador Teodosio. Organiza la asociación de amas de casa y usuarios María del Salto.

◆ **Tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes los siguientes días de este mes de no-

viembre: 23, 24, 25, 29 y 30, de 08,00 a 14,30 h., con armas portátiles.

◆ **Trofeos taurinos:** El martes, día 23, el restaurante La Matita de Collado Hermoso entregará durante un almuerzo los trofeos correspondientes a la pasada temporada taurina. Por su parte, La Hostelería La Vega, de Cuéllar, entregará los trofeos correspondientes a la temporada en la localidad el día 26 en el transcurso de una cena.

◆ **Consejos Escolares:** El día 24, miércoles, la Federación de Asociaciones de Madres y Padres de Alumnos de Centros Públicos "Fedampa Antonio Machado" celebrará una charla sobre participación en los Consejos Escolares. A las 18,30 h., en el instituto Mariano Quintanilla.

◆ **Residencia Mixta:** De Personas Mayores. Actividades en noviembre. El día 24, miércoles, a las 17,00 h., charla a cargo de la trabajadora social del Hogar Anexo Mercedes Colorado sobre "Un recurso para cada necesidad". Salón de actos del centro.

◆ **Patrimonio:** La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León organiza su VIII Simposio Internacional dedicado a "Arquitectura fortificada: conservación, restauración y uso de los castillos". Del 24 al 26 en la Sala Caja Segovia (c/ Carmen).

◆ **Pop español:** Ciclo de conferencias paralelo a la exposición en el Museo Esteban Vicente. A las 20,00 h., mesa redonda sobre "El arte pop en la España de los sesenta" con los artistas Eduardo Arroyo, Juan Genovés, Luis Gordillo y Darío Villalba.

◆ **Santo Tomás:** Actividades organizadas por la asociación de mujeres de este barrio segoviano. El día 24, a 18,00 h., asamblea general en el salón de actos de la residencia Emperador Teodosio.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

hoy, domingo, festejan a Ntra. Sra. de la Presentación en la localidad de Alconada de Maderuelo.

## VARIOS

◆ **Voluntariado:** Con motivo de la celebración del "Día del Voluntariado", la Plataforma de Voluntariado y la Gerencia de Servicios Sociales de Segovia convocan un concurso de técnicas plásticas tradicionales y de fotografía sobre el tema "Altruismo, Cooperación y Solidaridad". El plazo de presentación finaliza el 23 de noviembre. Más información, de 08,00 a 15,00 h., de lunes a viernes, en Cáritas Diocesanas, c/ San Agustín, número 4.

◆ **Calidoscopio:** Los próximos días 27 y 28, curso monográfico sobre la técnica Alexander, conciencia corporal y relocalización postural organizado por Calidoscopio. Más información e inscripción, tlf.: 921461158.

◆ **Validad invernall:** La Concejalía de Medio Ambiente y Protección Civil del Ayuntamiento de Segovia, a través de la sociedad FCC Medio Ambiente SA, inicia la campaña preventiva de nevadas 2004 a través de la entrega de productos fundentes. Más información, tlf.: 921-412700.

## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO DEL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREON DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO. - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado, c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dazoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRIO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Idefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 01700. De martes a sábados, de 10,00 a 15,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas.

HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana

y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasa a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

GARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509860 y 921-509855.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 1143 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN. Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJUA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO, AYLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcoró... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### ■ SEGOVIA

HOY: Día y noche: Tamayo Barbero. José Zorrilla, 41. De 09,45 a 22,00 h.: Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

MAÑANA: Día y noche: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

### ■ EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la avenida Hontanilla, 18

### ■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentesauco, Cantimplanos, Navas de Oro, Navas de San Antonio y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Boceguillas y Navafria.

Servicio Oficial de Postventa Audi  
Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Núñez Automoción  
Parralera, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi



**Comercial González**

## JARDINERÍA y BRICOLAJE

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

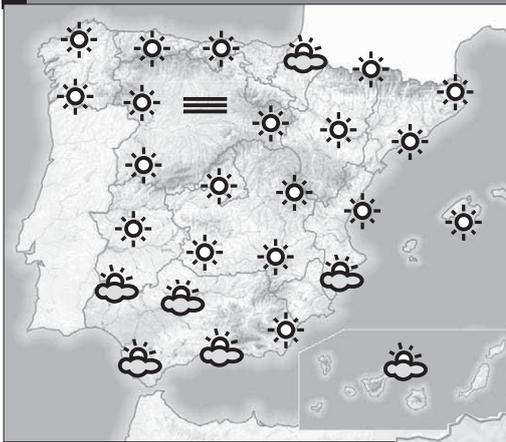
## HERRAMIENTAS PARA LA MADERA





C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

#### Monotonía anticiclónica.

Domina el anticiclón, por lo que el tiempo apenas deja cambios. Los únicos cambios los dejaba el termómetro. Unas temperaturas que son bastante contrastadas entre unas capitales y otra. Allí donde se mantienen las nieblas, ambiente frío, en el resto máximas muy suaves.

### AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

máxima **11,0**  
16,30 h

mínima **-0,7**  
07,30

HUMEDAD: 65%

VIENTO: NE

LLUVIA: 0 L/M2

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	9	-1
Ávila	12	-2
León	9	-2
Palencia	8	-1
Salamanca	12	-2
Segovia	12	-1
Soria	14	-2
Valladolid	8	-1
Zamora	7	-1

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	16	10
Lugo	12	4
Orense	17	4
Pontevedra	16	8
Santiago	16	7
Oviedo	16	6
Santander	16	9
Bilbao	16	6
San Sebastián	15	5
Vitoria	12	1
Pamplona	13	1
Huesca	16	2
Teruel	16	-2
Zaragoza	17	2
Logroño	15	1
Barcelona	14	8
Lleida	16	0
Girona	16	2
Tarragona	16	7
Albacete	16	-1
Ciudad Real	16	1
Cuenca	16	0
Guadalajara	17	-1
Toledo	16	1
Madrid	18	3
Badajoz	18	2
Cáceres	16	4
Alicante	18	7
Castellón	18	8
Valencia	18	9
Murcia	20	7
Almería	22	11
Cádiz	19	11
Huelva	20	6
Granada	17	-2
Jaén	16	9
Málaga	18	9
Sevilla	21	6

### HOY

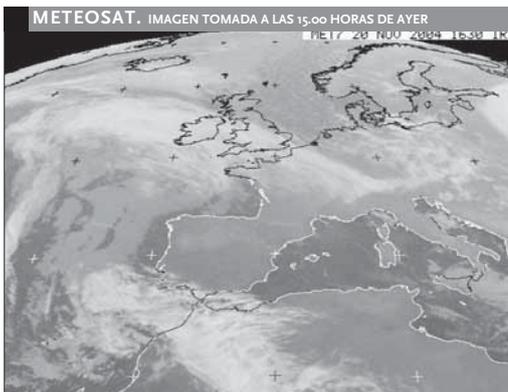
**Algunas nubes altas.** No hay muchas novedades en la previsión así que lo más destacable de la jornada del domingo serán, aparte de las nieblas, las escasas nubes altas que entren desde el sudoeste. Serán nubes poco compactas que no van a impedir que el ambiente sea soleado pero que van a dejar un cielo menos radiante en el sur.

### MAÑANA

**Muy suave.** Cuando parecía que ya había llegado el ambiente frío que se le supone al tercio final del mes de noviembre nos hemos encontrado con máximas de más de 20 grados en algunas comarcas del litoral este y en el sur. Unas temperaturas que el lunes se van a mantener, igual que lo harán los cielos poco nubosos e igual que las nieblas.



**EN SEGOVIA**  
**Más de lo mismo.** Jornada anticiclónica. Se esperan bancos de niebla densos a primeras horas, pero en el sur de la región, estas nieblas se van a levantar. temperaturas en conjunto suaves para estas alturas del año. Además han subido mucho con respecto a las de principios de semana.



### LUNES

**Pocas novedades.** No se anuncian muchas novedades a lo largo de la próxima semana. De momento el lunes habrá que prestar de nuevo atención a los bancos de niebla, que en principios no han de ser tan persistentes. temperaturas suaves para la época donde levantan las nieblas.

### MARTES

**Menos nieblas.** No varía mucho la situación, pero el movimiento del centro de las altas presiones va a generar vientos algo más destacables en la zona lo que facilitará que se deshagan las nieblas. Se espera un día a pesar de todo tranquilo. Sol ambiente suave y poco movimiento.

### ONCE

Viernes 19 de noviembre Serie 086 **58355**

Jueves 18 de noviembre **43252**

Miércoles 17 de noviembre **99342**

Martes 16 de noviembre **61730**

Lunes 15 de noviembre **00328**

Domingo 14 de noviembre **39397**

### EL COMBO

Sábado 20 de noviembre

Reintegro ...	8	COMBOLA 09
Doble .....	3-3	
Triple .....	9-0-3	

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

MARFIL DE MAMUT

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD DEL MINISTERIO DE ECONOMIA

RELOJERÍA

**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 15 de noviembre	Martes, 16 de noviembre	Miércoles, 17 de noviembre	Viernes 19 de noviembre	Jueves 18 de noviembre	Sábado 20 de noviembre	Domingo 14 de noviembre	Viernes 19 de noviembre
3 13 19 29 31 35	8 15 21 29 35 38	2 3 30 33 35 43	10 20 28 32 36 39	3 5 11 20 29 43	21 32 35 39 41 42	13 14 17 41 45 49	1 18 29 34 37
Compl. 20 Reintegro 8	Compl. 11 Reintegro 7	Compl. 48 Reintegro 8	Compl. 13 Reintegro 7	Compl. 38 Reintegro 0	Compl. 15 Reintegro 9	Compl. 27 Reintegro 0	Estrellas 2 6

■ URBANISMO EL AYUNTAMIENTO PROYECTA EL TRATAMIENTO URBANÍSTICO DEL BORDE DE ESTE PARAJE PROTEGIDO

# Las primeras actuaciones en Las Lastras se verán en 2009

Una exposición mostrará diversas propuestas para la ordenación del espacio

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

Los primeros proyectos urbanísticos para ordenar el borde de Las Lastras —donde se prevé, entre otras intervenciones, la construcción de viviendas y equipamientos públicos adaptados al terreno— podrían comenzar a materializarse a principios de 2009, dos años y medio después de la entrada en vigor del nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU); un planeamiento que, previsiblemente, será aprobado definitivamente por la Junta de Castilla y León en junio de 2006.

Así lo manifestó ayer, en declaraciones a esta Redacción, el director del Instituto de Renovación Urbana (IRU), Pedro Ortiz, institución que junto con la Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Milán, han colaborado con el Ayuntamiento de Segovia con la aportación de propuestas para el tratamiento del borde de Las Lastras. La Casa de La Alhóndiga acogerá —entre los días 25 de noviembre y 9 de diciembre— la exposición de las cuatro propuestas urbanísticas elaboradas por jóvenes arquitectos de la Escuela dentro de su curso de doctorado; una muestra, compuesta por 7 maquetas y unos 110 paneles, con la que el Ayuntamiento pretende abrir la ordenación de Las Lastras al debate y sugerencias de los segovianos, de cara a introducir en la revisión del PGOU una propuesta de ordenación fruto del consenso ciudadano.

La zona de Las Lastras comprende un espacio de más de un millón de metros cuadrados de suelo no urbanizable, amparado por los decretos de protección de vistas de la ciudad; y cuyo borde con el casco urbano suma casi un kilómetro y medio —desde la altura de la estación de ferrocarril hasta la zona de Velódromo— en paralelo, y a una cota superior, a la calle Obispo Quesada, y a la vía de Conde Sepúlveda y la avenida Ezequiel González, que integran el conocido popularmente como "Paseo Nuevo". En síntesis, el Ayuntamiento de Segovia pretende convertir la zona de Las Lastras en un gran parque público de esparcimiento de la ciudad, con un diseño novedoso, alejado del concepto tradicional de zona verde y más cercano a un espacio abierto que preserve el paisa-



La zona de Las Lastras comprende un espacio de más de un millón de metros cuadrados

PEÑALOSA

## EXPOSICIÓN

Una exposición, con siete maquetas y 110 paneles, mostrará cuatro propuestas para Las Lastras

saje del campo castellano. Este parque de dominio público supondría la culminación de un futuro tratamiento urbanístico del borde de este espacio con el que se pretende el "cerramiento" de la ciudad en este extremo a través de una nueva ordenación que prevé, entre otras intervenciones, la construcción de edificios escalonados.

El director del IRU destacó el alto valor paisajístico y medioambiental de Las Lastras, telón de fondo del paisaje de Segovia, y subrayó la necesidad de proteger este espacio para que no se degrade y que no sea invadido por la presión del crecimiento urbanístico de la ciudad. Ortiz citó, entre otros problemas que presenta actualmente el borde de Las Lastras, la existencia de bloques de viviendas a apenas escasos metros de los terraplenes, —convertidos casi en un "muro de tierra"—, por lo que es necesario ac-

tuaciones para que estos vecinos gocen de mayor amplitud delante de sus viviendas.

Además de la existencia de infraviviendas que se sitúan en uno de los extremos de Las Lastras —"El Tejerín"—, Ortiz destacó como otro problema a resolver el "peligro" de que pueda avanzar progresivamente la construcción de viviendas desde el borde y los edificios terminen invadiendo el paraje, en la hipótesis de que algún planeamiento urbanístico que pudiera promoverse en un futuro así lo permitiera. De hecho, el experto advirtió que en algunos puntos los bloques de viviendas han llegado ya al nivel de Las Lastras. En este sentido, el experto indicó que la ordenación de la zona persigue resolver estos problemas y cerrar definitivamente la ciudad por este extremo, para preservar Las Lastras como un espacio protegido para el disfrute de los segovianos.

## MURALLA PERMEABLE

El criterio común de las propuestas que se expondrán en La Alhóndiga es la de propiciar la creación de una especie de "muralla" que conformarán diferentes edificios de nueva construcción, entre los que se incluyen

## PLAN GENERAL

Con la opinión de los ciudadanos, se adoptará una solución para ser incluida en el nuevo Plan General

equipamientos públicos —dotaciones culturales, deportivas, cívicas y administrativas—, un paquete de viviendas VPO y bloques de viviendas de iniciativa privada. Esta muralla, según resaltó Ortiz, será "permeable", por diferentes puntos, para facilitar el acceso de los ciudadanos al parque público en que se convertirán los altos de Las Lastras. El director del IRU indicó que tras la aprobación definitiva del PGOU se podrán presentar los diferentes planes parciales, de manera que, según sus cálculos, tras unos dos años y medio "podremos empezar a ver edificios acabados que vayan conformando el borde de la ciudad". Ortiz destacó como "fundamental" el papel de la iniciativa privada en este ambicioso proyecto, y la necesidad de que la propuesta que finalmente se incluya en el PGOU sea fruto del diálogo y la suma de voluntades.

## ■ PATRIMONIO

Un perito valora el Palacio de Enrique IV en más del doble de lo que se pagó

**EL ADELANTADO**  
Madrid

Un informe pericial presentado ante el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 1 de la capital pone de relieve que el Palacio de Enrique IV tiene un valor de más del doble de lo que se pagó por su compra, fijada en 900.000 euros.

La ciudadana polaca Bernadeta Lewandowska presentó una denuncia ante el juzgado segoviano en la que solicita la investigación sobre la actual titularidad del palacio de Enrique IV, al considerar que este inmueble puede estar vinculado todavía al cumplimiento de una sentencia por la cual debe recibir una indemnización de varias decenas de miles de euros.

El inmueble fue adquirido por la sociedad Palacio Enrique IV, a la que está vinculado el empresario Félix Ortiz Postigo, a la sociedad Galartis, propiedad en un 66% de Esteban Velasco y el resto de la familia del abogado fallecido Luis Pinillos, que presuntamente se apropió de 901.518 euros de la indemnización que correspondía a su cliente Lewandowska, tras sufrir un accidente de la dejó tetrapléjica.

La mujer, de nacionalidad polaca, residente en Toledo, confiaba en que el embargo del palacio le pudiera resarcir en parte el dinero presuntamente estafado, pero se encontró con que este bien había sido vendido, por lo que presentó la correspondiente denuncia.

Dentro de la investigación judicial, se solicitó un informe pericial del arquitecto Luis Moreno Rexach, que se ha incorporado al expediente, quien valora el histórico edificio en 2,2 millones de euros, más del doble de la cantidad fijada en la compra por la sociedad a Galartis, que se situó en 900.000 euros.

Como informó este periódico, la Audiencia Provincial de Madrid dictó recientemente un auto de embargo por la venta del palacio, en una cantidad inicial de 30.000 euros cobrados por la sociedad Galartis, a cuyo administrador solicita que consigne en la cuenta de los juzgados lo ya percibido. Félix Ortiz ha presentado ante el Ayuntamiento un proyecto para la construcción de viviendas de lujo en el antiguo palacio, mientras que la Junta de Castilla y León ha reiterado su intención de recuperarlo por medio de la expropiación.



## AZULEJOS TABANERA

**ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:**  
Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **SUCESOS** LA GUARDIA CIVIL REALIZÓ LA OPERACIÓN EN COLABORACIÓN CON INSPECTORES DE TRABAJO

# Detenidos dos hombres por emplear a inmigrantes ilegales

Un total de siete extranjeros estaban trabajando sin ningún tipo de contrato

EL ADELANTADO  
Segovia

La Guardia Civil de Segovia ha detenido, en dos operaciones diferentes, a dos empresarios como supuestos autores de sendos delitos contra los derechos de los trabajadores al tener empleadas a siete personas de manera irregular.

La primera detención se produjo el pasado 16 de noviembre por la tarde cuando los agentes, que trabajaron en colaboración con funcionarios de la Inspección de Trabajo, sorprendieron a un empresario de la construcción y de nacionalidad búlgara al tener trabajando a diez personas de su misma nacionalidad, y de las que cinco carecían de permisos de re-

## CONSTRUCCIÓN

Cinco empleados en una obra de construcción carecían de contratos de trabajo

sidencia, ni trabajo, así como tampoco tenían contrato laboral ni estaban dados de alta en la Seguridad Social.

En la operación se comprobó que los trabajadores se encontraban "sin ninguna medida de seguridad", según la información facilitada a la Subdelegación del Gobierno por la Guardia Civil de Segovia.

## AGRICULTURA

La segunda detención se produjo en una empresa de envasado de hortalizas

Esta primera operación dio como resultado la detención de T.T.I. de 40 años, vecino del barrio de Zamarramala (Segovia), empresario y promotor de la obra, y que posteriormente fue puesto a disposición del Juzgado de Instrucción número 4 de Segovia.

Este mismo día, los agentes de la Guardia Civil se desplazaron a una empresa de envasado y

manipulación de verduras situada en la comarca de Cuéllar, donde localizaron a dos empleados de nacionalidad búlgara también que estaban trabajando de manera ilegal y que carecían de los permisos de trabajo y de contrato laboral.

Por estos hechos procedieron a la detención y puesta a disposición judicial de un hombre con iniciales B.T.A., de 57 años de edad y vecino de Cuéllar, que era además propietario de la empresa como supuesto autor de un delito de las mismas características que el anterior. En este caso las instrucciones las tramita el Juzgado de Cuéllar, según informaron ayer desde la Subdelegación del Gobierno.

■ **SUCESOS**

## Un hombre emplea un arma de balines para robar a una mujer en un club

EL ADELANTADO  
Segovia

La Guardia Civil de Segovia ha detenido a un hombre de nacionalidad polaca con iniciales K.W. y de 29 años de edad, por amenazar con una pistola a una mujer que trabajaba en un club de alterne situado en la localidad de La Lastrilla.

Los hechos ocurrieron sobre la una de la mañana del pasado día 10 de noviembre en el club 'Punto Cero', desde donde telefonaron a la Guardia Civil advirtiéndole de que un hombre amenazaba con una pistola y una navaja a una de las mujeres del local.

Según informaron fuentes de la Subdelegación del Gobierno, el detenido colocó a la mujer la pistola en la cabeza para quitarle el móvil que llevaba colgado del cuello.

La pistola, que apareció luego escondida tras una máquina tragaperras del local, era de balines, aunque pudo utilizarla como un arma de fuego real, según la nota de prensa facilitada por la Guardia Civil a la Subdelegación.

Tras la detención del hombre, éste fue puesto a disposición del Juzgado número 3 de Segovia, que instruye las diligencias.

■ **SUCESOS** LOS GAMBERROS SE ENFRENTAN A SANCIONES QUE OSCILAN ENTRE LOS 300 Y 600 EUROS

# Varios jóvenes pasan a disposición judicial por cometer actos vandálicos

EL ADELANTADO  
Segovia

Agentes del Cuerpo Nacional de Policía han detenido en la capital a E.C.L., de 24 años, y J.M.G.G., de 23 años, que había protagonizado diversos actos de gambreísmo en las calles de esta capital, a quienes se les acusa de un delito de daños y otro de atentado a un agente de la autoridad.

Fuentes de la Subdelegación del Gobierno informaron de que los detenidos, que han pasado a disposición judicial, estaban realizando diversos destrozos sobre las 3,33 horas de la madrugada del pasado jueves.

Por ello, efectivos de varias dotaciones policiales interceptaron en la Avenida Fernández Ladreda a dos personas que correspondían con la descripción realizada momentos antes por el requeriente, procediendo a su identificación.

En el lugar de los hechos los agentes pudieron entrevistarse igualmente con unos transeúntes que manifestaron, como momentos antes habían observado a los dos identificados, E.C.L. y J.M.G.G., destruir mobiliario urbano en otra calle.

Al comprobar los destrozos de cabinas telefónicas, la fractura de

vallas, la rotura de contenedores y por las declaraciones de testigos, procedieron a la detención de los presuntos autores de los hechos, que comenzaron a profirir insultos hacia los agentes a la vez que se resistían a la detención.

Por otra parte, la Subdelegación del Gobierno informó de que, a través de un dispositivo especial que ha habilitado para mejorar la seguridad de la ciudad en las horas y días más conflictivos, la policía ha procedido a identificar a dos jóvenes quemando bolsas de basura por la zona de la calle Real.

Ambos, han sido propuestos

para sanción al Subdelegado del Gobierno.

Asimismo, se identificó a tres individuos en la Calle José Zorrilla cuando se encontraban destruyendo mobiliario urbano, como señales de tráfico y otros enseres siendo propuestos igualmente para sanción a la autoridad gubernativa. Cada uno de estos actos vandálicos, de los que se han venido quejando últimamente vecinos y comerciantes, de acuerdo con la Ley de Seguridad Ciudadana, pueden ser sancionados por la Subdelegación del Gobierno. La sanción puede oscilar entre 300 y 600 euros.

■ **SUCESOS**

## Colisionan un autobús y un turismo en la autopista AP-6

EL ADELANTADO  
Segovia

Un autobús y un turismo colisionaron ayer en la autopista AP-6 sin que se registraran heridos. El suceso ocurrió a las 10:45 horas de ayer en el kilómetro 25,200 de la autopista.

Los vehículos, un turismo Citroën y un autocar Iveco de transporte recreacional, viajaban en la misma dirección. Los cerca de 50 pasajeros resultaron ilesos, según informaron fuentes de Tráfico.

**DIHOSE S.L.L.**



**DISTRIBUIDORA  
HOSTELERA  
SEGOVIANA**

**Aceites - Conservas - Vinos - Licores**

C/Atalaya, 12 - SEGOVIA Telf. 921 430 618  
Fax: 921 430 589

**GrupHogar**

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

**SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA**

¡¡ AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!  
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

**CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO**

**Ahorre hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la comprara acabada**

**Incluye:**  
Estudio geotécnico.  
Estudio topográfico.  
Proyecto de Ejecución.  
Dirección de obra.  
Licencia de obra.  
Construcción de la vivienda.

**REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS**

**VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO**

www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com

**¿ Tú Triángulas?**

**Inmobiliaria**

**SANIDAD** CLAUSURA DEL XXXIII CONGRESO DE LA SOCIEDAD CASTELLANO LEONESA DE MEDICINA INTENSIVA

# Los médicos piden unidades de cuidados intermedios

## El Hospital General carece de este servicio que descongestiona las UCIs y que se utiliza como paso previo a la derivación de enfermos al área de hospitalización

P. BRAVO  
Segovia

Los médicos de la Sociedad Castellano Leonesa de Medicina Intensiva, Crítica y Unidades Coronarias (SCLMI), han solicitado la creación de unidades de cuidados intermedios en los hospitales de la región para descargar la ocupación de las de cuidados intensivos y, a la vez, poder seguir manteniendo una vigilancia especial a los pacientes con procesos susceptibles de complicaciones, antes de que sean derivados a las zonas de hospitalización.

El doctor Pablo Ancillo, organizador del congreso que ayer fue clausurado, centró esta petición en las necesidades del Hospital General de Segovia en el que trabaja desde el año 1976, y donde ocupa la máxima responsabilidad de la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI), abierta en 1981. Ahora considera que la Administración sanitaria debería abordar la creación de este un servicio intermedio entre las UCIs y las plantas de hospitalización, dotado con cuatro o cinco camas destinadas a los pacientes que están saliendo de una situación grave, no requieren una atención continuada, ni gran aparataje, pero si mantener un seguimiento directo durante un periodo aproximado de 24 horas.

El equipo de Cuidados Intensivos ocupa desde hace poco más



Durante el congreso, la sociedad regional de Medicina Intensiva celebró su asamblea anual PENALOSA

de un año dependencias del edificio hospitalario de nueva construcción. El traslado ha sido valorado por el responsable de la unidad, ya que ha supuesto una gran renovación de la dotación tecnológica. El cambio ha significado también el incremento de una cama, la única que gana el Hospital General con todo el pro-

ceso de ampliación y remodelación de sus instalaciones. Ancillo aseguró que el nivel de ocupación es aceptable ya que de las diez camas de que disponen, normalmente y salvo periodos excepcionales mantienen una libre.

En la clausura del congreso, en el que han participado cerca de un centenar de profesionales de la re-

gión, los participantes requirieron la revisión de los sistemas de guardia y la dotación de personal. "Realizar más de una guardia a la semana es excesivo; pasar 24 horas atendiendo a enfermos en estado crítico es muy duro y más cuando la edad de los médicos va siendo elevada", comentó el presidente del comité organizador.

### ASAMBLEA ANUAL

#### Revisión de las carteras de servicios

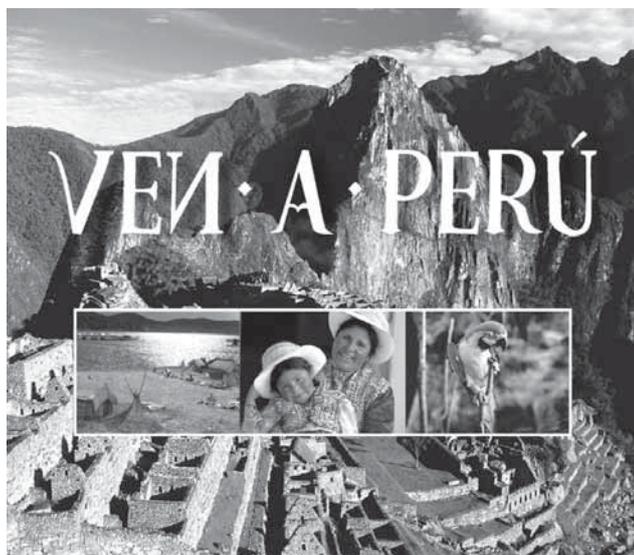
Las sesiones del congreso han alternado la presentación de trabajos científicos y comunicaciones, con la elaboración de un estudio general de las carteras de servicios de cada una de las unidades de cuidados intensivos de la región, y de las especialidades con las que cuentan. "Queremos conocer que prestaciones da cada UCI para así saber donde podemos dirigir a enfermos con problemas especiales", indicó Pablo Ancillo recordando que el hospital de Segovia carece de cuidados intensivos en neurocirugía y cirugía cardiaca.

**San Francisco 19**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0349 -  
Tabanera del  
Monte: Chalet pareado  
de 4 dormitorios,  
2 baños , un aseo, salón,  
cocina, garaje y bajo cubierta.  
A estrenar.

**GESTIÓN 10**  
**GRAN OPORTUNIDAD**  
JUNTO PLAZA MAYOR.  
Extraordinario PISO  
de 4 dormitorios, salón, cocina,  
armarios empotrados. Carpintería  
de Roble. Totalmente reformado.  
¡¡VISITENOS Y SE LO ENSEÑAMOS!!  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77



## DESPIERTA · TUS · SEIS · SENTIDOS

CIRCUITO PERÚ CLÁSICO 10 días / 7 noches.

Lima, Cuzco, Valle Sagrado y Machu Picchu.

Desde **1.503 €**

Precio por persona en habitación doble en hoteles de categoría turista en régimen de alojamiento y desayuno, válido para las salidas en miércoles y viernes del 3 de noviembre al 10 de diciembre. Incluye: vuelo en clase turista con Air Plus Comet, salidas desde Madrid (tasas aéreas no incluidas), traslados, transportes durante el itinerario y guía local bilingüe. Consulta precios para salidas desde otras ciudades y/o fechas y condiciones generales en el folleto "Ven a Perú 2004/05".

**prom**  
**perú**  
Comisión de Promoción de Perú

www.peru.info



Solicita el folleto  
"Ven a Perú".

**VIAJES**

**El Corte Inglés**

SEGOVIA  
Pº Ezequiel González, 43 - 921 413 080

www.viajeselcorteingles.es

**PATRIMONIO** EL ESTUDIO REPASA LA HISTORIA DE LA CECA SEGOVIANA Y LAS TÉCNICAS EMPLEADAS EN EL CONJUNTO INDUSTRIAL



Imagen aérea del conjunto de edificios que conforman la Casa de la Moneda de Segovia, que será rehabilitada

SANCHO GONZÁLEZ-GREEN

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

Fundado por Felipe II y construido por Juan de Herrera con la colaboración de un equipo de técnicos alemanes y austriacos, el Real Ingenio de la Moneda de Segovia (1584) era una fábrica mecanizada similar a las que, dos siglos más tarde, en Inglaterra, abrieron al mundo la llamada Revolución Industrial.

Esta es solo una de las conclusiones del trabajo "El Real Ingenio de la Moneda de Segovia, maravilla tecnológica del siglo XVI", del que son autores Glenn Murray, José María Izaga y Jorge Soler. La Fundación Juanelo Turriano, dedicada a la promoción y coordinación del estudio histórico de la técnica y de la ciencia, ha concedido el Premio Internacional García-Diego a la obra de los tres investigadores, que recibirán el galardón durante un acto en la Real Academia de Bellas Artes

## Pionera de la Revolución Industrial

La Fundación Juanelo Turriano premia una investigación sobre la historia del Real Ingenio de Segovia

de San Fernando, en Madrid, el próximo 30 de noviembre.

El estudio repasa la historia de la Casa de la Moneda de Segovia, que será sometida a obras de rehabilitación, y destaca que mantiene sus edificios tal y como fue-

ron diseñados hace 420 años. No en vano, la Casa de la Moneda de Segovia ha sido reconocida por TICCIH-España como "el elemento de arquitectura industrial más antiguo que se conserva en España". La Ceca de Hall en Tirol

(Austria) fue la primera en acuñar moneda con un sistema mecanizado de ingenios de laminación en 1567 antes de su transferencia a Segovia en 1584. La Torre de la Moneda en Hall permanece, pero otras partes de la planta industrial han sido alteradas y el canal no existe, por lo que la Ceca de Segovia supone "la arquitectura industrial más antigua que se conserva en el mundo", como defiende la Asociación "Amigos de la Casa de la Moneda"

### EL REGALO DE FELIPE II

Según explicó Murray, la Ceca de Segovia fue diseñada y construida para albergar los ingenios laminadores y otra maquinaria construida por la Casa de la Moneda de Hall, a nueve kilómetros de Innsbruck (Austria) como regalo a Felipe II por parte de su primo Fernando, Archiduque de Tirol. El convoy industrial que transportó la maquinaria a España, en 1584, en una ardua

expedición que duró ocho meses, es considerada, según explicó Murray, como el trasvase de tecnología industrial más importante emprendido hasta entonces.

El Real Ingenio de Segovia fue escenario de frecuentes visitas de la Familia Real. La vista de las 14 gigantes ruedas hidráulicas, cada una de 3,75 metros de diámetro, además del engranaje de madera, llegó a ser famoso por todo el mundo entre la clase noble y política. Muchos visitantes recibían como regalo los gigantes cincuentenas y centenas de manos del propio Rey como productos exclusivos del Real Ingenio.

Murray explicó que durante el siglo XVI el método de fabricación empleado en Segovia era el más complejo y sofisticado de la época, puesto que, a diferencia de otras industrias, que no dejaron de ser meros talleres artesanales, la acuñación de moneda requería un proceso complejo realizado por especialistas altamente diversificados. "Con la mecanización del proceso, como tuvo lugar en Segovia, tenemos un excelente ejemplo de una fábrica típica de la Revolución Industrial", señaló Murray.

### RECONSTRUCCIÓN DE TALLERES

El trabajo premiado constituye la base histórica para reconstruir las ruedas hidráulicas y maquinaria al servicio de los talleres —herrería y acuñación, papel, grabado y estampación— que albergará el edificio tras su rehabilitación, contemplados en la primera fase del proyecto museográfico de la Ceca, que fue entregado al arquitecto responsable de la rehabilitación Eduardo de La Torre.

Estos talleres, que se situarán en la planta baja del edificio del patio bajo, como en origen, funcionarán con ruedas y engranaje de madera, una maquinaria que se moverá, al igual que lo hicieran durante siglos, con la misma energía hidráulica procedente del agua que entra por un canal desde el río Eresma. La planta alta de este edificio mostrará una exposición didáctica de paneles que explicará la historia de la Ceca, que acuñó monedas desde 1585 hasta 1868, así como la técnica del proceso industrial que albergó el inmueble.

Murray explicó que el proyecto de musealización precisa una inversión próxima a un millón de euros, un gasto no contemplado en el presupuesto de la rehabilitación —7,2 millones— y que la Fundación Real Ingenio, promovida por el Ayuntamiento, pretende costear mediante patrocinadores privados. Sin embargo, el director del comité científico advierte que hasta que las tres instituciones —Ayuntamiento, Junta y Ministerio de la Vivienda— no suscriban el convenio de financiación esta tarea está paralizada.

**SEGOVIA**  
**CASCO HISTÓRICO**  
**SE ALQUILA SALA DE CINE**  
(300 plazas)  
**Teléfono 626 44 87 04**

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**LUNES, 22 DE NOVIEMBRE DE 2004**  
Desde las 9.00 a las 11.00 horas.  
**POBLACIÓN AFECTADA:** Segovia.  
**CALLES:** San Vicente el Real del 8 al 20 (pares); y del 1 al 21 (impares), Puente San Lorenzo 33 y el Progreso 1.  
**LINEA O INSTALACIÓN:** Centro de Transformación San Vicente el Real (Segovia)

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos **10 entradas (\*)** para asistir en directo, en la **Sala LA OVEJA NEGRA** (CABAÑAS DE POLENDOS) al concierto de

**Leo Marliah**

**Viernes 26 de noviembre**  
**23,00 horas**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO LEO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Concierto recomendado por

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.  
El sorteo se celebrará el 25 de noviembre a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Una entrada para cada ganador

San Francisco 19  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0345 - PALAZUELOS DE ERESMA. Individual de 2 años de construcción 250 m construidos, jardín de mas de 200m, 3 dormitorios, 2 baños, bodega, buen precio..



Compra tu viaje del 22 al 27 de Noviembre para viajar del 10 de Enero al 28 de Febrero\*

		10 ENERO - 28 FEBRERO*	ACOMPAÑANTE			10 ENERO - 28 FEBRERO*	ACOMPAÑANTE
<b>Mallorca</b> 6 Días							
Hotel 3*	PC	<b>316</b>	<b>Gratis</b>	<b>París</b> 4 Días			
Hotel 4*	MP	<b>392</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 2*	AD	<b>419</b>	<b>Gratis</b>
<b>Ibiza</b> 6 Días				Hotel 3*	AD	<b>454</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 2*/Aptos. 2?	AD	<b>370</b>	<b>Gratis</b>	<b>Roma</b> 4 Días			
Hotel 3*/Apthl. 3?	SA	<b>326</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	AD	<b>399</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 4*	AD	<b>541</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*sup/Hotel 4*	AD	<b>442</b>	<b>Gratis</b>
<b>Tenerife</b> 6 Días				<b>Venecia</b> <sup>(1)</sup> 4 Días			
Hotel 2*/Aptos. 2?	MP	<b>346</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	AD	<b>590</b>	<b>Gratis</b>
	PC	<b>371</b>	<b>Gratis</b>	<b>Combinado Roma - Florencia - Milán</b> <sup>(2)</sup> 6 Días			
Hotel 3*/Aptos. 3?	AD	<b>333</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	AD	<b>643</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 4*	MP	<b>459</b>	<b>Gratis</b>	<b>Praga</b> 4 Días / 5 Días			
Hotel 3*/Aptos. 3? Sur	MP	<b>447</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	AD	<b>339</b>	<b>Gratis</b>
<b>Lanzarote</b> 6 Días				<b>Varsovia</b> 4 Días			
Aptos. 2?	SA	<b>344</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	AD	<b>338</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 3*/Apthl. 3?	MP	<b>471</b>	<b>Gratis</b>	<b>Combinado Praga - Varsovia</b> <sup>(3)</sup> 5 Días			
Hotel 4*/Apthl. 4?	MP	<b>547</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	AD	<b>539</b>	<b>Gratis</b>
<b>Gran Canaria</b> 6 Días				<b>Turquia</b> 8 Días			
Aptos. 2? Sur	SA	<b>347</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*sup	AD	<b>398</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 3*/Apthl. 3? Sur	MP	<b>473</b>	<b>Gratis</b>	<b>Salvador de Bahía (Brasil)</b> 9 Días			
Hotel 3* Las Palmas	PC	<b>486</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	AD	<b>881</b>	<b>Gratis</b>
<b>Fuerteventura</b> 6 Días				Hotel 4*	AD	<b>999</b>	<b>Gratis</b>
Aptos. 2?	SA	<b>330</b>	<b>Gratis</b>	<b>Combinado Salvador de Bahía + Costa de Sauipe</b> 9 Días			
Hotel 3*/Aptos. 3?	SA	<b>381</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*/Hotel 5*	AD/TI	<b>1.377</b>	<b>Gratis</b>
	TI	<b>571</b>	<b>Gratis</b>	<b>La Habana (Cuba)</b> 7 Días			
Hotel 4*	MP	<b>533</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	AD	<b>886</b>	<b>Gratis</b>
<b>Marrakech (Marruecos)</b> 4 Días / 5 Días				<b>La Habana/Varadero (Cuba)</b> 3 Noches + 4 Noches			
Hotel 4*	MP	<b>398</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*/Hotel 4*	AD/TI	<b>1.199</b>	<b>Gratis</b>
<b>Circuito Dinastías Marroquíes</b> 8 Días				<b>Varadero (Cuba)</b> 9 Días			
Circuito 3*	SP	<b>678</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	TI	<b>1.299</b>	<b>Gratis</b>
<b>Túnez</b> 8 Días				<b>Punta Cana (Rep. Dominicana)</b> <sup>(4)</sup> 9 Días			
Hotel 4* Hammamet	MP	<b>298</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*(1ª Línea de Playa)	TI	<b>1.479</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 5* Hammamet	MP	<b>398</b>	<b>Gratis</b>	<b>Cancún (México)</b> 9 Días			
<b>Circuito Túnez Desconocido + Playa</b> 8 Días				Hotel 4*	TI	<b>1.399</b>	<b>Gratis</b>
Circuito SP/Hotel 4*	SP/MP	<b>398</b>	<b>Gratis</b>	<b>Playa del Carmen (México)</b> 9 Días			
<b>Egipto "Programa Philae"</b> 8 Días				Hotel 5*	TI	<b>1.899</b>	<b>Gratis</b>
Crucero 4*/Hotel 4*	PC/AD	<b>798</b>	<b>Gratis</b>	<b>Venezuela: Caracas + Los Roques + Isla Margarita</b> 9 Días			
				Hotel 4* <sup>(4)</sup>	AD/SP/TI	<b>1.866</b>	<b>Gratis</b>

\* Último regreso. No válido en fechas de Carnaval en Tenerife, Venecia y Brasil. Estos son solo algunos ejemplos de nuestra oferta especial 2x1 para los meses de Enero y Febrero. (1) Incluye traslado aeropuerto Milán-Venecia-Milán. (2) La estancia corresponde a 2 noches en Roma + 2 noches en Florencia + 1 noche en Milán. Consultar traslados incluidos. (3) La estancia corresponde a 2 noches en Praga + 2 noches en Varsovia. Consultar traslados incluidos. (4) Basado en avión Santo Domingo Las Américas, suplemento vuelo directo a Punta Cana 100 € (acompañante gratis). INCLUYE: avión ida y vuelta desde Madrid, traslados (pasajero) y hotel. Estancia en habitación doble según régimen indicado. Consultar fechas, suplementos por persona para determinados días, otros establecimientos, otras categorías, localidades y regímenes alimentarios. Consultar suplementos/descuentos desde otros aeropuertos de España. Tasas, visados, gastos de gestión y suplemento del combustible, por persona no incluidos. Consultar condiciones por las que se rige la oferta. PLAZAS LIMITADAS. PRECIOS DESDE. SA: Solo Alojamiento; AD: Alojamiento y Desayuno; MP: Media Pensión; PC: Pensión Completa; TI: Todo Incluido; SP: Según Programa.



más de 1.200 oficinas a tu servicio



902 100 211 • www.viajesecuador.com

902 300 600 • www.halconviajes.com

GRAN PANTALLA

# Bridget Jones: Sobreviviré, de Beeban Kidron

ANDRÉS P. LLORENTE  
Segovia

"El diario de Bridget Jones", en el fondo una comedia romántica, acababa, como tal, con un final venturoso en el que la protagonista se disponía a gozar larga y felizmente del amor en compañía de su enamorado. Ahí es donde retoma la acción "Bridget Jones: Sobreviviré" (Bridget Jones: The edge of reason, 2004), una secuela surgida, evidentemente, con la intención de seguir haciendo dinero a costa de este personaje ilusorio, absolutamente ficticio, cuyas aventuras, al menos las filmicas, escapan a cualquier lógica.

Sí, se parte aquí de una base inestable, bastante improbable, que obliga a los espectadores a ir contra la propia lógica que dicta su experiencia de seres humanos. ¿En qué cabeza cabe que una mujer no

muy agraciada físicamente, de escasa elegancia y excesiva torpeza, más bien cortita de entendaderas, sin ninguna cultura y, lo que es peor, sin sentido del humor, pueda volver locos a los hombres como lo hace Bridget Jones?

Bueno, en la línea sosa de un personaje como Mr. Bean, se supone que la gracia de la película debe residir, precisamente, en el contraste. En este caso, entre un personaje algo bobalicon, al que

suceden montones de desgracias, más algunas que se busca ella misma, con respecto a los personajes masculinos mucho más agraciados en físico e inteligencia; incluso su pareja es demasiado perfecta para ser real, una especie de príncipe azul que, tal como aquí nos es descrito, haría feliz a todas las mujeres casaderas del mundo.

Y son, precisamente, las manifestaciones más extremas del patetismo del personaje de Bridget

Jones las que más impulsan a la risa del público. Un humor que, sin embargo, es muy desigual y no siempre consigue su propósito de despertar las carcajadas de sus espectadores. De hecho, "Bridget Jones: Sobreviviré" no es una comedia hilarante y muchas de sus secuencias, que no tienen otra intención que ser causa de humor, como las de Austria, resultan fallidas porque, entre otras cosas, Beeban Kidron no ha sabido planificarlas ni rodarlas con la efectividad que requiere el *slapstick*, es decir la comedia de golpe y porrazo.

Y como comedia romántica, la etiqueta que mejor definiría esta película, resulta también muy convencional y absolutamente previsible, aparte de que, como antes se apuntaba, las piezas no encajan, en ningún momento son creíbles como pareja Renée Zellweger, cuya

disposición para meterse en el personaje es sin duda admirable, y Colin Firth, un galán que cumple con su papel pero al que no dan cancha para defender las contradicciones de su personaje. Hugh Grant, el tercero en discordia, ha de cargar con su imposible personaje de siempre, cuya misión es vivir de sus graciosas muecas y mohines y dar, así, algo de aire a un film que se ahogaría en sus pobres recursos de guión. Por ejemplo, salir de viaje alivia un poco una trama sin sentido, pero la vulgar peregrinación de Tailandia viene a ser tan ridícula que, si hace alguna gracia, es por lo flojo que se vuelve su desarrollo argumental.

En fin, "Bridget Jones: Sobreviviré" tiene, claro, sus buenos ratos y habrá quien disfrute de las escasas cualidades de su "adorable" protagonista, pero en su conjunto aburre más que divierte y aporta más bien poco a la historia de un género tan sufrido como la comedia romántica. La avaricia rompe el saco, decía mi abuela.

FICHA TÉCNICA

<b>DIRECCIÓN</b> Beeban Kidron	<b>MÚSICA</b> Harry Gregson-Williams
<b>PRODUCCIÓN</b> T. Bevan, E. Fellner y J. Cavendish	<b>INTERPRETACIÓN</b> Renée Zellweger, Hugh Grant, Colin Firth, Jim Broadbent, Gemma Jones, Jacinta Barrett, Sally Phillips
<b>GUIÓN</b> A. Davies, H. Fielding y otros	

CULTURA



FERNANDO PEÑALOSA

## Segovia recuerda al folklorista Agapito Marazuela

Un grupo de segovianos, fundamentalmente personas vinculadas al mundo de la cultura tradicional, y entre los que figuraba también el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, rindió ayer homenaje al folklorista Agapito Marazuela, en la

fecha en que se cumplían 113 años de su nacimiento, depositando un ramo de flores en el monumento que recuerda al artista en la plaza del Socorro. El acto estuvo organizado por la asociación cultural Ronda Segoviana.

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **10 entradas (\*)** para asistir en directo, en el **FRONTÓN SEGOVIA** al concierto de

**FITO & FITIPALDIS**

Grupo invitado **MURFILA**

**Sábado 4 de diciembre**  
22,00 horas

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO FITO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza Concerto recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 1 de diciembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Una entrada para cada ganador

Feria de Valladolid

**25 AL 28 NOVIEMBRE**

VIII FERIA INTERNACIONAL DEL TURISMO DE INTERIOR

**INTUR**

CUATRO DÍAS PARA VIAJAR POR EL MUNDO

Junta de Castilla y León • fe • Caja España • TRANSPORTISTAS OFICIALES Renfe • IBERIA • Avda. Ramón Pradera s/n. 47009 Valladolid (España). T. (+34) 983 42 93 00 - F. (+34) 983 35 59 35 www.feriavalladolid.com

**CULTURA** "POEMAS DEL CAFÉ ESTIGIA" REÚNE MEDIO CENTENAR DE POEMAS ESCRITOS EN UN LOCAL DE CÁDIZ ENTRE 1992 Y 2002

# Ramón Mayrata presenta su último poemario

El libro está editado por Calambur

A.S.R.  
Segovia

El escritor madrileño Ramón Mayrata, residente en Segovia desde hace unos años, ha presentado en la Galería Claustro su último trabajo literario, un poemario editado por Calambur que lleva por título "Poemas del Café Estigia", en alusión al café gaditano en el que se gestaron, entre 1992 y 2002, los casi 50 poemas que integran el libro.

En su intervención, que fue seguida por un numeroso público, Ramón Mayrata, recordó las fotografías que colgaban de las amarillentas paredes del café Estigia, en su mayor parte tomadas por una misma cámara, una Kodak que fue pasando por las manos de tres generaciones de una misma familia, hasta llegar a las de José Chirino, el último propietario.

Para el escritor, "el secreto de estas pequeñas piezas maestras es, quizás, que logran atrapar un tiem-

po sin tiempo". En el frágil devenir de las gentes se advierte un camino de ida y vuelta, que reúne el presente con el pasado, que hace convivir la muerte con los negocios de la vida.

Tras explicar el origen del poemario y compartir algunos poemas con los asistentes, Mayrata proyectó una selección de las fotografías del Café Estigia, fragmentos de vida pasada que le han inspirado otra serie de poemas que el escritor proyecta agrupar en un nuevo libro.

En la presentación de "Poemas del Café de Estigia", Ramón Mayrata estuvo acompañado por el poeta Luis Javier Moreno, que destacó la calidad de su obra poética, pese a ser más conocido por su faceta de narrador, y el periodista y escritor José Antonio Gómez Muncio, quien afirmó que los poemas de Mayrata, como las fotografías, "resucitan las almas que un día existieron y ya no están".



Un momento de la presentación del libro de Ramón Mayrata (segundo por la izquierda)

FERNANDO PEÑALOSA

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta  
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32  
Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

**Triángulo Inmobiliario** San Francisco 19  
921412090  
C0380 - Palazuelos.  
Chalet parecido de reciente construcción, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Parcela alrededor de la casa. Económico.

**GESTIÓN 10**  
SI LO QUE ESTÁ BUSCANDO ES UN BONITO PISO, AQUÍ SE LO OFRECEMOS  
Con vistas a la iglesia de Santa Eulalia, 3 amplios dormitorios, 2 baños, muy luminoso.  
Gran Terraza.  
**NO SE LO PIENSE. ¡VÍVELO!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77



**CAPRABO** obsequia a los bebés nacidos en la provincia de Segovia con una magnífica Canastilla.



Llamadas recibidas del 1 al 31 de octubre de 2004:  
**34**  
**LLAMADAS**

El procedimiento es muy sencillo: durante el primer mes de vida de tu bebé, debes llamar al teléfono **902 22 60 60**, comunicar los datos del recién nacido y el número de tu Tarjeta Cliente **CAPRABO**.

Canastillas entregadas hasta el 31 de octubre de 2004:  
**3.765**  
**CANASTILLAS**

Alba de Antonio de Miguel (Arahuetes)	María Torrego Sanz (Fuentepelayo)	Stefan Hristov (Riaza)	Ignacio Herrero de la Calle (Sanchoñuño)	Kevin Jiménez Escudero (Segovia)
Bianca Morillo Correa (Aranguren)	Julia Monroy Gómez (La Lastrilla)	Marco Monedero Cantero (San Cristóbal de Segovia)	Clara de Lara María (Segovia)	Abel Labrador Herrero (Segovia)
Yasmin Estebarez Estebarez (Barbolla)	Alberto Manzano Esteban (Lindaraja)		Gonzalo Fernández García (Segovia)	Victor Mañas Rico (Segovia)
Nora González Marín (Coca)	Soraya Gómez Nieto (Nava de la Asuncion)		Daniel Fernández Riquelme (Segovia)	Marina Martín Alonso (Segovia)
Cristina de Vicente Palermo (Collado Hermoso)	Iván Villacorta Fernández (Nava de la Asuncion)		Milene Gómez Antequera (Segovia)	Noemí Miranda Ramírez (Segovia)
Marcos Sanz Sanz (Escalona del Prado)	Lucía Herguedas Manzanares (Palazuelos de Eresma)	Victor Ortiz Marín (San Cristóbal de Segovia)	Yaiza González Arribas (Segovia)	Anne García Cuadrado (Torrecaballeros)
Elena Torrego García (Fuentepelayo)	Paula Matesanz Otero (Palazuelos de Eresma)	Álvaro Alonso Armesto (Sanchoñuño)	María Jambriña Sanz (Segovia)	Emanuel Gil Burgos (Torrecaballeros)



También puedes solicitar la canastilla y consultar más información en nuestra web.  
[www.caprabo.com](http://www.caprabo.com)



La tarjeta CLIENTE es gratuita y la puede conseguir en cualquier establecimiento CAPRABO de forma inmediata.



■ DONANTES DE SANGRE LA ASOCIACIÓN SEGOVIANA SE INCORPORÓ A LA UNIDAD DE HEMOTERAPIA DE VALLADOLID EN MARZO

# La Hermandad valora su integración en el centro regional

Ayer se entregaron las distinciones de honor en el transcurso de la asamblea

JUANA HITA  
Segovia

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia ha valorado su incorporación el pasado mes de marzo al Centro Autonómico de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León, que ha permitido una mayor coordinación y una uniformidad de criterios a la hora de efectuar las extracciones de sangre.

El presidente regional de la Hermandad de Donantes de Sangre de Castilla y León, Jesús Barrera, explicó que la integración en el nuevo centro ha beneficiado a los ciudadanos, en el sentido de acercamiento de la Hermandad a la sociedad y en el incremento del traslado periódico

de unidades móviles desde Valladolid a Segovia, así como en la instalación de equipos en lugares emblemáticos de la ciudad, como el Azoguejo.

Por otro lado, Barrera destacó el esfuerzo que está realizando la Hermandad de Segovia, en relación al aumento de socios jóvenes. "A pesar del envejecimiento de la población en Castilla y León, cada vez son más los jóvenes que se acercan para donar su sangre", explicó.

Jesús Barrera asistió ayer en Segovia a la XXXIII Asamblea General de la Hermandad de Donantes de Sangre, que se celebró en el Colegio Universitario Domingo de Soto. En el transcurso de la misma tuvo lugar la entrega



Los socios de la Hermandad abarrotaron el salón del Colegio Universitario

J.M.

de medallas a los colaboradores más distinguidos. La medalla de oro de honor fue concedida a los Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open de Tenis de Castilla y León. Las medallas de plata de honor se entregaron a Daniel Muñoz Sastre, Fernando Mateo González y Jesús Riaza Cabezudo. La gran cruz de la donación de sangre fue este año para Televisión Segovia.

Tras la asamblea, todos los asistentes se reunieron en una cena de hermandad en el restaurante del hotel Los Linajes de Segovia.



Javier Martínez, director del Open de El Espinar, recoge la medalla

J.M.

**El mundo en tu PC. Conéctate a Internet.**

**acer** Portátil Travelmate 4052 LMI

- Procesador Intel® Pentium® M 725 a 1,6 GHz
- Microsoft® Windows® XP Home Edition
- 512 MB DDR RAM
- Disco duro 40 GB
- Grabadora DVD dual
- Pantalla 15"

Para los que se mueven y no renuncian a las prestaciones

**1.199€** 199.497 Ptas. IVA Incluido.

Colaborador Premium todos.es en internet

**Regalo** Memoria USB de 256 MB

---

**BEEP REDDIS 3000**

- Procesador Intel® Pentium® 4 con tecnología HT a 3,00 GHz
- Tarjeta de video ATI Radeon 9250 128 MB
- Monitor Plano TFT
- Grabadora DVD Dual 16 x Doble Capa
- Disco Duro 120 GB
- Memoria 512 MB RAM DDR
- S.O. FreeDOS
- Garantía 2 años

Ven a BEEP y recoge la Guía de primeros pasos en Internet de Intel en colaboración con APAS.

**899€** 149.581 Ptas. IVA Incluido.

Intel® el logo de Intel® Inside, Pentium® y Centrino™ son marcas registradas de Intel. © 2004 Corporation de los Estados Unidos y otros países.

**Sólo en BEEP tu Línea ADSL de Telefónica con 20€ GRATIS\***

Consigue 20€ gratis al contratar la Línea ADSL de Telefónica en BEEP. Te damos un cheque por valor de 20€ (IVA incluido) que podrás hacer efectivo en tu tienda BEEP al presentar la primera factura del alta de la Línea ADSL de Telefónica. Oferta acumulable a otras de Telefónica. Oferta para el gran público y profesionales y sujeta a la cobertura geográfica del servicio de Telefónica. El cliente deberá permanecer dado de alta en el servicio contratado por un periodo mínimo de 6 meses.

www.beep.es

**BEEP SEGOVIA:**  
Los coches, 7. T. 921 41 20 20

**Triángulo Inmobiliario** San Francisco 19  
921412090

C0373 -  
SAN LORENZO:  
Casa baja de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada y un patio individual.

**EMPRESA DE SUMINISTROS INDUSTRIALES NECESITA TITULADO F.P. II**

Ramas Mecánica/Neumática con/sin experiencia

Interesados enviar C.V. al Apdo. de Correos 590 40080 SEGOVIA

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de diciembre de 2004. El sorteo se celebrará el 25 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\* Dos entradas para cada ganador)

# LOFTS EN MADRID



La inversión más **rentable**  
Un espacio **diferente**  
El formato inmobiliario de más **auge**  
En el Madrid con más **futuro**



**metrovialia**  
CENTER

de Lunes a Viernes  
**INFORMACIÓN 91 781 14 80**

**m**etrovialia

Este anuncio no constituye documento contractual y hace referencia exclusivamente a la promoción METROVALIA CENTER.  
Toda la información precisa en el RD. 315/88 de AIA se encuentra a disposición de los compradores en nuestras oficinas.

C/ Gurtubay, 6 - 1ª Dcha. - 28001 Madrid

■ **SOCIEDAD** EL EMOTIVO ENCUENTRO SE CELEBRÓ EN EL FOGÓN DEL AZOGUE DE SEPÚLVEDA

# Un centenar de personas rinde homenaje a Román Ayuso

EL ADELANTADO  
Sepúlveda

Amigos y allegados del industrial sepulvedano Román Sebastián Ayuso, celebraron un encuentro de amistad y concordia en torno a un personaje realmente carismático, sepulvedano de pro y hombre cabal, amable, altruista y amigo de sus amigos.

En el amplio, acogedor y excelso comedor del Fogón del Azogue, anexo del hotel Vado del Duratón de Sepúlveda, el colectivo de amigos que pudieron asistir— otros justificaron su ausencia—, conmemoraron esta efemérides, en un encuentro pleno de concordia, buen humor y claras muestras de sana amistad. Román Sebastián Ayuso junto a su esposa y familiares, fueron receptores de un brindis de reconocimiento público de respeto, reconocimiento y de estima y consideración.

Espléndido almuerzo, servido

con exquisita afabilidad por los competentes profesionales del establecimiento, con Luis de Santos en la dirección. Después, Pablo Pastor hizo de maestro de ceremonia, primero con una semblanza del homenajeado, del que dijo sentirse identificado junto a los presentes, por su forma de hacer, de obrar y sentir, especialmente un amor intenso e irrevocable por su Sepúlveda del alma. “También y aunque la figura no te acompañe grandemente, tienes esencia torera, garbo torero, chuleña torera y mucho, pero que mucho glamur y arte en tu personal comportamiento. Por todo ello, Román Sebastián Ayuso, ¡va por tí!”.

Se alzó la copa de cava, se brindó por Román y su familia y seguidamente hizo uso de la palabra Emiliano Alonso, quién con un sentido poema propio, lleno de buena rima y con un punto de ironía, aludió directa y personal-



El homenajeado junto a los componentes de la mesa presidencial

G. HERRERO

mente a la figura de Román, dejando sentir un loable sentimiento de amistad y cariño hacia su persona.

Intervino de manera lírica Eusebio Fernández, quién cantó por fandanguillos con una letra alusiva al homenajeado. Y finalmente, Pedro Traba, de la Peña “Los fueros”, de la que es presidente Román, habló con contenida emoción de las virtudes del personaje central de la convocatoria.

El sentimiento de amistad hacia Román Sebastián Ayuso, quedó puesto de manifiesto con las diferentes intervenciones orales y las prolongadas ovaciones que se le tributaron, pero también a través de un mensaje del personal del complejo hostelero, con el nombre y la firma de cada uno de los empleados, quienes se sumaron al homenaje de esa guisa, puesto que personalmente no lo pudieron hacer por cumplir su jornada laboral.

Sería grato enunciar a cada uno de los presentes, pero además de intensa lista, se podría omitir alguno de ellos. Baste decir que fueron los precisos, lamentando algunas ausencias por fuerza mayor.

Muy emocionado, sensible a

todo lo acontecido, Román Sebastián Ayuso recibió los presentes con una forzada sonrisa y con entrecortada respiración. Una placa alusiva al homenaje en nombre de todos los presentes, y un hermoso óleo de Lope Tablada, personal pero igualmente factor colectivo de los participantes.

Román aludió a este homenaje en forma muy sensible y agradeciendo la muestra de cariño de los presentes y de algunos ausentes. “Os quedo profundamente agradecidos. Sabía que contaba con muchos y buenos amigos, pero ahora, una vez más, lo compruebo directamente. Amo a Sepúlveda, mi quinto hijo; os quiero a todos vosotros y en nombre propio y de mi familia, gracias, muchas gracias”.

■ **EL ALBERO** GALA TAURINA DE LA MATITA

## Los triunfadores de la temporada segoviana serán premiados el martes

P. PASTOR  
Segovia

El martes, día 23, se celebrará la anunciada gala taurina de restaurante La Matita, en el transcurso de la cual se procederá a la entrega de los trofeos a los triunfadores de la feria taurina de San Pedro ciudad de Segovia 2004 y al torero segoviano más destacado en la temporada. Al matador de toros Antón Cortés, especialmente por una faena que cuajó a un toro de Conde de Mayalde corrido en segundo lugar, ejemplar de excelente comportamiento y al que el torero gitano instrumentó unas excelsas series de redondos y unos naturales de ensueño. Le cortó una oreja. Al segundo de su lote le toreó a base de técnica, pues el toro se mostró manso y de corta embestida.

El trofeo al torero segoviano más destacado en la temporada taurina 2004, ha recaído en la fi-

gura del rejoneador Aquilino Pascual, quién ha sumado 19 corridas de renones con un palmarés realmente espectacular: 54 orejas y seis rabos. Sumó además siete festivales mixtos con nota muy alta en el bagaje.

A las tres de la tarde, almuerzo a cuya convocatoria pueden concurrir cuantos aficionados lo deseen. Tras el ágape, se procederá a la gala taurina y al final coloquio.

Restaurante La Matita, otorgó hace años un trofeo anual al torero que alcanzara mayor número de éxitos en la temporada natural.

El trofeo consistía en entregarle igual número de botellas de vino con denominación de origen y etiquetadas con cada uno de los carteles en los que hubiera participado el galardonado. Fueron receptores de este atípico pero rico presente, Víctor Puerto, Jesulín de Ubrique, Rivera Ordoñez y José Tomás.

# Simposio Internacional

## ARQUITECTURA FORTIFICADA:

Conservación, restauración y uso de los castillos

24, 25 y 26 de noviembre

SEGOVIA Sala Caja Segovia C/ Carmen 2

www.fundacionpatrimoniocyl.es

ORGANIZA:



FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN

Secretaría Técnica:

EVENTO C/ Paulina Harriet 27 - 47006 Valladolid Tfno: 902 500 493 Fax: 983 22 60 92 e-mail: congresopatrimonio@eventosplenos.com

**GANADERÍA** LOS CAMIONES PASARÁN CON MENOR FRECUENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE CONTAGIOS

# La recogida de cadáveres cambiará de procedimiento

## Las granjas dispondrán de más subvenciones para adoptar el nuevo sistema

F. DESCALZO  
Segovia

Las granjas de porcino tendrán un nuevo sistema de recogida de los cadáveres animales que sustituirá el puesto en marcha hace unos meses y que ha contado con la oposición de varias organizaciones agrarias por el riesgo sanitario que conlleva.

Así lo anunció el viernes el director general de Producción Agropecuaria, Baudilio Fernández Mardomingo, quien participó en la clausura de las IV Jornadas de Producción Porcina organizadas por Proinserga y que se desarrollaron en el hotel Puerta Segovia los días 18 y 19. Según dijo el representante de la Consejería, a principios de año se aprobará una nueva orden que fijará las ayudas —con un porcentaje que se encuentra aún por definir—, para instalar depósitos refrigerados y enterrados que “permitan conservar los cadáveres durante una semana y aumentar así la bioseguridad”.

De este modo explicó que la recogida por parte de los camiones de Digesnor —la empresa encargada en Segovia— sería menos frecuente, lo que también conllevaría un abaratamiento del coste del seguro.

Al margen de ello, el director general también anunció la posibilidad de aumentar la aportación económica de la Junta a las actuales pólizas del seguro que subvenciona la recogida y la compra de los contenedores donde se depositan los cadáveres.

“Dadas las circunstancias de pérdidas económicas que vive el sector aumentará la aportación de la Consejería en la suscripción del seguro, a un 25 por ciento —anunció— de modo que la subvención entre lo que aporta Enesa y la Consejería sería de un mínimo del 70% por ciento”.

Además la Junta se ha com-



José Martín Sánchez y Baudilio Fernández Mardomingo, en la clausura de las jornadas

KAMARERO

prometido también a volver a publicar la orden que regula las subvenciones de un 50% el coste de

la compra de los contenedores. Actualmente el coste del seguro para los ganaderos de porcino

hasta finales de año es de 0,38 euros para los animales de engorde, de 0,21 euros para los lechones, y de 1,57 para las madres reproductoras. En el resto de la región los precios son más altos, con tarifas de 0,51; 0,29 y 2,15 euros respectivamente.

Algunas organizaciones agrarias han denunciado la discriminación que existe entre unas provincias y otras, aunque el consejero Valín, en su última visita a Segovia, justificó dicha diferencia alegando que los costes del transporte son distintos de unos sitios a otros y que en el caso de Segovia se debe a que empresas privadas como Digesnor han realizado inversiones para poner en marcha estas instalaciones.

### CONTRA LOS MATADEROS

## Ancoporc, en defensa de las Lonjas

La Asociación Nacional de Comerciantes de Ganado Porcino (Ancoporc) se ha sumado a las críticas contra la actitud de los mataderos de ganado porcino que están realizando una “actitud monopolista” a la hora de fijar los precios del porcino y que han llevado a los vocales representantes del sector pro-

ductor a abandonar las lonjas. Ancoporc, al igual que hizo la semana pasada Anprogapor, defiende la “transparencia” y las reglas de juego de la libre competencia de las lonjas y advierten con acudir al Tribunal de Defensa de la Competencia para defender los intereses de los ganaderos.

### SOCIEDAD

## La Junta aprueba varias actuaciones urbanísticas en la provincia

EL ADELANTADO  
Segovia

La Comisión Territorial de Urbanismo ha emitido informe favorable a las Normas Subsidiarias de Rebollo, promovidas por su Ayuntamiento de Rebollo, aunque con la indicación de que corrijan algunos extremos antes de volver a ser estudiada para su aprobación definitiva. Este proyecto tiene como criterio general la consolidación de un núcleo urbano compacto para lo que se una clasificación de suelo urbano que se ajusta al perímetro del existente.

En el capítulo de planeamiento también estudió la Comisión modificaciones puntuales en Coca, referidas a las Normas Urbanísticas y al Plan Especial del Conjunto Histórico de la Villa. En el primer caso las modificaciones propuestas recibieron aprobación definitiva. En el caso de las Modificaciones referidas al Plan Especial, quedaron sobre la mesa a la espera de recibir el preceptivo informe de la Comisión de Patrimonio que es vinculante para la Comisión de Urbanismo.

En la localidad de Nava de la Asunción el Ayuntamiento ha recibido informe favorable un Plan Parcial residencial colindante con el suelo urbano. Prevé la construcción de 100 viviendas unifamiliares en tipología aislada, pareada o en hilera, dependiendo de la parcela, según informó la Delegación Territorial de la Junta.

San Francisco 19  
921412090

Triángulo Inmobiliario

P1073 -  
NUEVA SEGOVIA:  
Piso de tres  
dormitorios con un baño  
y todo amueblado,  
con garaje y reformado.

**SANITAS**

PRECISA PARA  
SEGOVIA Y PROVINCIA

**PERSONAS QUE**

- Dispongan de tiempo libre.
- Deseen ingresos adicionales
- Ambos sexos
- No necesaria experiencia

**Ofrecemos:**

- Fijo + Comisiones.
- Formación continuada.
- Posibilidades de promoción
- Trabajar en una empresa con más de 50 años de experiencia.

Interesados llamar al  
**921 42 00 24,**  
para concertar entrevista.

**ASAJA**

CONVOCA:

**MANIFESTACIÓN EN  
MADRID EL 23 DE  
NOVIEMBRE**

12:00 H PUERTA DE ALCALÁ  
HASTA MINISTERIO DE  
AGRICULTURA  
"POR NUESTRA DIGNIDAD".

RESERVA TU PLAZA DE AUTOCAR: 921430657.

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

**CARNADENT**

Clinica  
y  
Laboratorio  
Dental

Tenga  
sus dientes  
el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

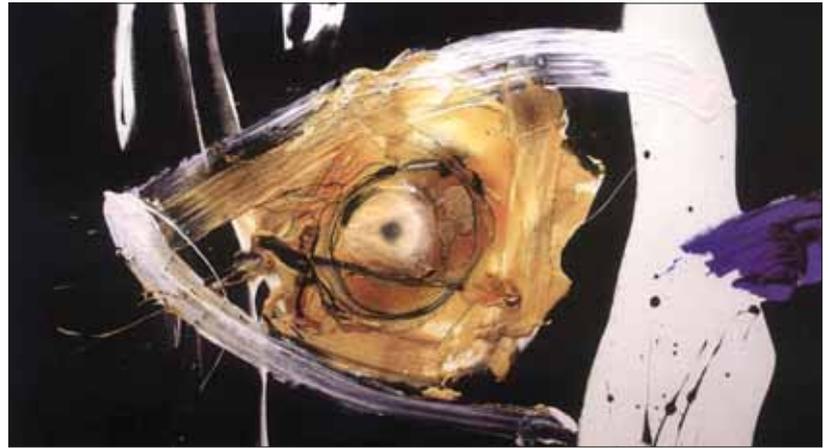
■ **LOS PLÁSTICOS** EL ARTISTA SEGOVIANO EXPONE SU OBRA EN LA SALA DE LAS CABALLERIZAS DEL TORREÓN DE LOZOYA

# Pinturas de Cossío: Ojo expectante

ANTONIO MADRIGAL  
Segovia

Siempre hay una tronera por la cual el espíritu se asoma al mundo exterior, y esa tronera, en el castillo que es el cuerpo de los hombres, es el ojo. El ojo, los ojos, son los balcones del edificio blando de la anatomía de las personas, que tiene una azotea ocupada por una masa (se supone que pensante) que es el cerebro. El edificio blando tiene también unas aberturas llamadas oídos que sirven para oír las malas noticias, y también para oír a Mozart, y las palabras y susurros del amor (el edificio blando contiene igualmente huesos y muchos intestinos, y otras aperturas de las cuales hablaremos en otro momento dedicado al erotismo y la sexología). Pero el ojo, centra. Es el faro que centra las ideas, las buenas y las malas (me podrían replicar los invidentes que ellos poseen ideas sin ojos que centren nada, pero pienso que ellos potencian otros sentidos que acaban

creando su ojo peculiar central).  
En la exposición de Cossío que contemplamos en la sala de las Caballerizas del Torreón de Lozoya el ojo está presente en casi todos los cuadros que yo veo, y que a su vez ellos (esos ojos) me fascinan. Siempre es un ojo abierto, un ojo atento, un ojo avizor, que no pierde ripio ni comba. A veces Cossío no deja de estos ojos más que las cuencas, esto es, unas formas redondeadas y violentas, sin niñas ni humor acuoso ni vítreo. Cuencas de volcán, o de oquedad producida por aerolitos, testimonios de ojo. Debajo de estos exploradores óculos se encuentra, en la pintura informar de José María Pérez de Cossío, un magma de pigmentos de empaste grueso y caótico. El informalismo de Cossío no es reposado, frío, o indiferente a las pasiones, como el "supot-surface". Para ese viaje no necesita Cossío esas alforjas. Son, en su caso, unas masas de pintura agitadas, dinámicas y en



algunos momentos irritadas. Y desesperadas. Quizás por alguna esquina asome la tragedia, pero no llega la sangre al río, porque el acto de pintar sirve aquí de terapia y catarsis, supongo.

Esta exposición de José María Pérez de Cossío se titula "Antes y ahora", como queriendo subrayar el pintor lo condicionados que están todos los humanos al tiempo que nos desgasta. El tiempo en el que nacemos y en el que se desenvuelve nuestra peripecia vital, exige tiránicamente un "antes" y un "después". El antes pertenece al pasado, no lo podemos borrar (sí falsificar), y debemos asumirlo. El ahora es una pura angustia

de decisiones, en las que cuenta la formación intelectual anterior y también la intuición. El ahora mismo de la pintura informal de Cossío nos lo enseña en su exposición, para que se defienda ella sola como pintura, sin explicaciones literarias complementarias, laterales o adicionales. En el después está el mañana... ¿Seguirá el artista mañana pintando así? Imposible saberlo. Los pintores sinceros mañana pintan siempre diferente, o algo diferente, porque el arte supone cambio, y repugna lo manido y la rutina. Y también supone arriesgar e inventar.

Cossío creo que con estas pinturas suyas pretende gobernar con

la cabeza una serie de impulsos que pugnan por escapárseles. Pero creo que al final es la cabeza del pintor la que acaba metiendo en la partitura —leve y libre— al conjunto de masas pictóricas que parece querer campar por sus respetos. En cuanto a esas masas gruesas de pigmentos, hay que decir que el artista es parco y austero en los colores empleados. Finalmente creo que hay algo de doliente en esta pintura de impulsos, pintura de preguntas que demandan respuestas. La vida es una pregunta enorme, en la cual la solución está como en los jeroglíficos: boca abajo. (Sala de las Caballerizas. Torreón de Lozoya).

■ **SOCIEDAD** SE EXPONEN EN EL AZOGUEJO

# Llega a Segovia el V Rallye del Frío de Coches Antiguos

EL ADELANTADO  
Segovia

Alrededor de 20 vehículos de entre los años 1940 y 1960 llegaron ayer a Segovia en el V Rallye del Frío de Coches Antiguos organizado por el Veteran Card Club de España. Ayer visitaron el Centro Nacional de Vidrio de La Granja y estuvieron expuestos en el Azoguejo mien-

tras sus ocupantes comían en Cándido.

Para hoy está prevista una visita a la ciudad de Segovia a pie, para almorzar posteriormente en la finca los Paredones de la carretera de La Granja, donde concluirá el rallye.

Numerosas personas disfrutaron ayer con la visión de estos coches antiguos junto al Acueducto.



Los coches estuvieron expuestos en el Azoguejo ayer al mediodía

F. PEÑALOSA

**GMS INMOBILIARIA**  
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTECER EL MEJOR

**PROMOCIONES**

**ESPIRDO**  
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005. HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

**EL SOTILLO**  
CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM., 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS. PARCELAS DE 208 A 300 MTS. ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10  
**Tel: 921 41 32 32**  
Fax: 921 43 32 86

**CHALES EN VENTA**

**TORRECABALLEROS**  
190 MTS ÚTILES, 4 DORM., 2 BAÑOS, ASEO, 3 PLANTAS, 120 MTS DE PARCELA, CLIMATIL, CARPINTERIA INTERIOR DE CEREZO, 1 AÑO DE CONSTRUCCIÓN REF. C2157

**HONTANARES**  
PAREADO, A ESTRENAR, 210 MTS CONSTRUIDOS, 5 DORM., 2 BAÑOS, 3 PLANTAS, 200 MTS DE PARCELA REF. C2156

**PISOS EN VENTA**

**SAN LORENZO**  
PISO EN VENTA DE 3 DORM. CON BAÑO, 85 MTS, ASCENSOR Y TRASTERO REF. P3013

**SAN LORENZO**  
2 DORM., 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF. A1096

**PISOS EN VENTA**

**ZONA CENTRO**  
4 DORM., 2 BAÑOS, 200 MTS CONSTRUIDOS TERRAZAS, NECESITA ALGO DE REFORMA REF. P2987

**ZONA CORREOS**  
4 DORM., 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF. P0905

**ORTIGOSA DEL MONTE**  
2 CHALETS, PARCELA DE 1X.000 MTS., 3 DORM., 3 BAÑOS, ASEO, 200 MTS CONSTRUIDOS, PORCHE, BARBACOA, ARBOLES FRUTALES REF. C2152

**ESPIRDO**  
185 MTS CONSTRUIDOS, 3 DORM., 2 BAÑOS Y ASEO, 70 MTS DE PARCELA, ARMARIOS EMPOTRADOS, GARAJE, CARPINTERIA DE ROBLE, 4 PLANTAS, BAJO CUBIERTA, ZONAS COMUNES, PISTA DE TENIS REF. C2155

■ **VEGAS DE MATUTE** AGENTES FORESTALES Y MEDIOAMBIENTALES DE SEGOVIA FUERON LOS ENCARGADOS DE REALIZAR EL TRABAJO

# El municipio vacía y limpia la presa del Carrascal

## Los peces fueron trasladados a otro tramo del río

**EL ADELANTADO**  
Vegas de Matute

Agentes forestales y medioambientales de Segovia procedieron ayer al vaciado y limpieza de los sedimentos acumulados en la presa del Carrascal de Vegas de Matute. Para la extracción de la fauna piscícola existente fue necesaria la instalación de dos bombas extractoras para disminuir el caudal hasta los niveles óptimos para desarrollar una labor eficaz.

Fueron necesarias cuatro horas para sacar todos los peces del embalse, en total unos mil kilos, principalmente de carpas de espejo, barbo común, percasol y bermejuela. Fueron necesarios 14 agentes, dos técnicos, cuatro peones y un conductor, un camión cisterna para el transporte de los

peces, dos equipos de pesca eléctrica y dos zodiac. El trabajo consistió en que los agentes desde las zodiac y las orillas por medio del sistema de pesca eléctrica, capturaron los peces con sacaderas y los transportaron hasta el camión cisterna desde donde se trasladaron a otro tramo del río.

Una vez extraídos los peces del agua se pudieron proseguir los trabajos de limpieza, que por los movimientos de tierras y enturbiamiento del agua sería nocivo para estos peces.

Para la realización de estos trabajos es necesario tener unos conocimientos específicos de funcionamiento de distintos equipos, así como de fauna. Por otro lado, esta labor se complementa con el conocimiento de las especies.



Los agentes medioambientales, durante la limpieza de la presa.

EL ADELANTADO

▼ **EL ESPINAR**



### Fiesta de Santa Cecilia

PEDRU L. MERINO

Como todos los años, los integrantes de la banda municipal de música de El Espinar, salieron ayer por las calles de la localidad llevando en andas a su patrona, Santa Cecilia, con motivo de la celebración de su festividad. Los músicos estuvieron acompañados por numerosos vecinos que contemplaron el paso de la santa.

Lotería Solidaria  
CANAL 4  
49194  
*ningún número le dará tantas sonrisas*

**PUNTOS DE VENTA**  
Canal 4 Segovia  
El Adelantado de Segovia  
Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia  
Imprenta Comercial  
Mundo Laboral  
Octaviano Palomo  
Oficinas BBVA de Segovia

*Participe en el Sorteo de Navidad  
con el número 49194 y colabore con su donativo  
con la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia*

Patrocina: O. PALOMO, SA  
Organiza: CANAL 4 SEGOVIA  
Colaboran: HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Radio Segovia SER 104.1 FM, BBVA

Si te gusta la Caza,  
a partir de ahora  
esta va a ser  
tu arma favorita



# COLECCIÓN DVD PASIÓN POR LA CAZA

1	Todo sobre montería	10 noviembre
2	La perdiz roja	17 noviembre
3	Todo sobre rececho	24 noviembre
4	Caza de Antílopes en Argentina Caza de conejos con Pointer	1 diciembre
5	El conejo y su caza	8 diciembre
6	El reclamo de perdiz Perdices a mano en Argentina	15 diciembre
7	Perros de muestra La espera del Jabalí	22 diciembre
8	Cazar en Guinea-Bissau	29 diciembre



Cada miércoles  
en tu quiosco  
**por solo 3,95 €**

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

*El diario de los segovianos*

**CUÉLLAR** LOS COMERCIANTES PONDRÁN EN MARCHA POR SEGUNDO AÑO EL BAÚL DE JUEGOS

# Música, fotografía y teatro, protagonistas de la Navidad

## El pasacalles de música navideña con la Banda El Pendón, una de las novedades

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

La música, la fotografía y el teatro centran muchas de las actividades que se incluyen dentro del programa de actividades elaborado por el Ayuntamiento con motivo de las próximas fiestas navideñas.

Las actividades recogidas se han iniciado este fin de semana con la celebración de Santa Cecilia ayer por parte de la Banda Municipal de Música con un concierto en la residencia El Alamillo y hoy en este mismo lugar a las 17.30 horas con un concierto de la Agrupación Coral Cuellarana.

La música continuará protagonizando las actividades ya en el mes de diciembre, el día 8 la Coral intervendrá como es tradicional en la misa en honor a la Purísima en el convento de la Concepción a las 12.00 horas. El día 11 la banda municipal actuará en el Centro de Día de Personas Mayores a las 18.00 horas y el 12 de diciembre el Santuario de Nuestra Señora de El Henar acogerá un concierto de la coral abulense Amicus Meus. Las citas musicales tendrán su continuación con un recital de la Banda Municipal el 19 de diciembre en La Magdalena, lugar que acogerá el 22 de diciembre a las 22.30 horas la audición del primer trimestre de los alumnos de la Escuela Municipal de Música.

Entre las novedades destaca el pasacalles de música navideña con la banda El Pendón que tendrá lu-



La Banda de Música Municipal protagonizará varios conciertos en fechas próximas

GABRIEL GÓMEZ

gar por las calles de la villa el 23 de diciembre y en el que colaborará la Asociación de Comerciantes con sus personajes Disney.

El Concurso fotográfico de Flora y Fauna de Castilla y León cerrará la presentación de obras el 12 de diciembre y abrirá la muestra el 18 de diciembre hasta el 8 de enero.

La Asociación Fotográfica El Buen Rollo expondrá en el patio del Ayuntamiento del 6 de diciembre al 9 de enero de 2005 fotografías bajo el título "De vaca-

ciones y tiempo libre".

En el apartado de teatro Apadefim representará en su festival navideño el 22 de diciembre las obras "Manos Arriba", y "El molinillo mágico".

Los días 28, 29 y 30 de diciembre llegará una año más el ciclo de teatro infantil y juvenil al salón de actos del Ayuntamiento de la mano de la compañía de teatro Mágico Ya-Lipú, Bololo Teatro y Libélula.

En el apartado de concursos hasta el 23 de diciembre perma-

necerá abierto el plazo del de belenes.

Para los más pequeños por segundo año los comerciantes ponen en marcha el Baúl de Juegos que se desarrollará del 27 al 30 de diciembre en el Centro Cultural Carchena.

El deporte también tiene un espacio con un torneo de fútbol y la San Silvestre. Y por supuesto hay un hueco para actividades tradicionales como la procesión del Niño de la Bola los días 1 y 6 de enero.

### URBANISMO



GABRIEL GÓMEZ

## El Niño de La Bola retornó a San Miguel acompañado de cientos de devotos y curiosos

Al son de la dulzaina y el tamboril del grupo Marchamo se entregaron las llaves de las viviendas construidas por la Cooperativa Valduertos Sur en la zona norte del municipio. En total son 21 viviendas unifamiliares adosadas que en su mayor parte pertenecen

a jóvenes. El terreno sobre el que se levantan estas viviendas de protección oficial fue enajenado por el Ayuntamiento en la anterior legislatura. Por ello junto al alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, estuvo presente en el acto el exconcejal de urbanismo Julián

González, así como el actual portavoz popular José María Yagüe. Cada vivienda cuenta con unos 90 metros cuadrados útiles distribuidos en tres habitaciones, un salón, cocina, un cuarto de baño y un aseo, además del garaje y el trastero.

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

♦ **F. J. Alcaraz**  
( Calle Resina hasta el 21 de noviembre)

#### EXPOSICIONES

♦ **Cronista Herrera**  
"Documentos de Isabel Católica en los Archivos de Cuéllar". Hasta el 18 de noviembre de lunes a viernes de 19.00 a 21.00 horas y sábado de 11.00 a 13.00 horas.

#### CONVOCATORIAS

**Diviértete por un euro. Domingo 21 de noviembre**  
Taller de música moderna para niños de 3 a 12 años. Primer turno de 16.00 a 17.30 horas y segundo turno de 18.00 a 19.30 horas en la Casa Joven.  
**Inscripciones** en la Casa Joven de martes a viernes. Precio: 1 euro.  
**Sábado 27 de noviembre**  
**VIII Encuentros con la Música de Fuentesauco de Fuentidueña.** A las 19.30 horas en el salón multiusos actuación de los rockeros de Fuentesauco y el dulzainero Álvaro Pajares Díez. Entrada 2 euros.

**Miércoles 1 de diciembre**  
Visita de la junta del procurador del común regional para recoger quejas de los vecinos de la comarca en el Centro de Día de Personas Mayores. Cita previa en el teléfono 987270095.

**II Concurso de Dibujo Infantil "Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban.** Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago...

**GARCILLÁN** EL OBJETIVO ES QUE FUNCIONE REGULARMENTE



La sala del centro juvenil fue habilitada por el Ayuntamiento en la planta baja del Consistorio ÁLVARO PINELA

## El municipio pondrá en marcha el centro juvenil

La alcaldesa mantendrá una reunión con los padres próximamente

**ÁLVARO PINELA**  
Garcillán

El Ayuntamiento de Garcillán espera poner en marcha de una forma regular el centro juvenil situado en la planta baja del edificio consistorial, según explicó la alcaldesa Piedad Casado.

Para ello, "queremos tener una reunión con los padres de los niños para que se hagan responsables cuando estén en las dependencias", indicó la regidora.

Para regular su funcionamiento, Casado no descarta facilitar algún carnet para los usuarios de la sala.

El centro hasta estos momentos ha venido siendo frecuentado pero no de forma asidua. Desde el Consistorio se pretende que todos los medios de los que dispone el espacio sean respetados y utilizados dentro de un orden.

Con anterioridad, el Ayuntamiento de la villa habilitó tanto el centro juvenil como el centro de jubilados, antes situados en la planta superior del Ayuntamiento, en la planta baja.

El municipio ha obtenido la colaboración de la obra social y cultural de Caja Segovia, que se ha encargado de donar el mobiliario de ambas dependencias.

Por otro lado, Piedad Casado visitará el próximo día 24 de noviembre el centro de rechazos de Martín Miguel, unas instalaciones que la edil reconoció no conocer, un motivo por el que solicitó la asistencia al mismo.

Por último el Ayuntamiento ha solicitado una subvención a la Consejería de Sanidad de la Junta de Castilla y León para adecuar el centro de atención primaria, concretamente para arreglar el tejado, y las ventanas entre otras actuaciones.



Imagen de la actual entrada a la localidad ÁLVARO PINELA

### ACCESOS

#### Mejoras en el cruce de la carretera

La alcaldesa socialista, Piedad Casado, insistió en una de las mayores preocupaciones que tiene el Ayuntamiento en estos momentos, como es la ejecución de un nuevo acceso y salida de la localidad, desde la carretera de Arévalo, con la creación de una raqueta. Después de visitar varias veces las dependencias de la Junta de Castilla y León en Segovia, "sin obtener ningún tipo de

respuesta", Casado se entrevistó en Valladolid con el director general de Carreteras, cargo dependiente de la Consejería de Fomento, "por lo que estamos aún pendientes de una contestación". Desde el municipio se sigue trabajando en este aspecto, "a través del procurador segoviano Ángel Fernando García Cantalejo que está tratando de agilizar el proceso", señala.

## BREVES

### VALSECA

#### El Consistorio incluye en el plan de sequía la reparación de la bomba de abastecimiento

El Ayuntamiento de Valseca ha aprobado por unanimidad la inclusión en el Plan de Sequía de la Diputación Provincial de Segovia, la reparación de la bomba de agua situada en el pozo de abastecimiento de agua potable a la población, cuyos trabajos fueron realizados durante el verano pasado, por un coste de 2.973,89 euros. La reparación fue ejecutada por la empresa C.F. Jose's S.L. Asimismo el pleno aprobó otros dos pagos, uno a la Asociación Musical Tres Olmas por importe de 500 euros, y otro a la empresa Uila Deporte y Aventura por valor de 2.088 euros.

### VALVERDE DEL MAJANO



Casado junto a Dolores Ferri, anterior delegada A.P.

#### El alcalde pide una entrevista con el nuevo delegado de la Junta de Castilla y León

El alcalde de Valverde del Majano, Rafael Casado, ha solicitado una entrevista al nuevo Delegado Territorial de la Junta de Castilla y León, Luciano Mucio, con el objetivo de explicarle la repercusión del nueva área industrial que el Ayuntamiento piensa acometer en breve. El Consistorio contratará próximamente las obras de ampliación del polígono por un importe de 2.442.817 euros y un plazo de ejecución de diez meses. Además el alcalde, tiene previsto hablar de diversos temas de especial interés para su municipio.

### GARCILLÁN

#### El parque de La Piedad en marcha

La pasada semana la empresa Conalber comenzó los trabajos de construcción del parque de ocio que se habilitará en la explanada de la ermita de Nuestra Señora de La Piedad, a la entrada del municipio. El presupuesto de la obra financiado por la Junta de Castilla y León, y pendiente de ejecutar desde hace varios años, es de 198.795,18 euros. La zona será adecuada con mobiliario urbano, iluminación, árboles y zona de esparcimiento.



Zona donde se actúa ÁLVARO PINELA

### ALDEA REAL

#### El municipio estudia realizar una celebración previa a las fiestas patronales de agosto

El Ayuntamiento aprobó recientemente las fiestas locales del municipio para el año 2005, que posteriormente serán publicadas en el BOCYL. Los días festivos son: el viernes 4 de junio, fiesta de la Infracoctava del Corpus y el lunes 29 de agosto fiesta en honor de la Natividad. En lo referido a las fiestas mayores, que se celebran en el mes de agosto, "se está estudiando realizar una fiesta previa (no festiva laboralmente) el jueves día 25 de agosto, aunque el inicio oficial fuera el viernes 26 de agosto", señalaron desde el Consistorio, algo que está pendiente de resolución final.

**■ PARTIDOS** LA POSIBLE RECUPERACIÓN DE LA ALCALDÍA DE LEÓN ACAPARÓ LA ATENCIÓN DEL X CONGRESO DEL PP DE CASTILLA Y LEÓN

# Herrera obtiene el 98% de los votos en el Congreso regional

El presidente de los populares pide a los militantes y cargos del PP que huyan de los personalismos y que "quien no esté ilusionado y comprometido sobra"

EFE  
Salamanca

La recuperación de la Alcaldía de León, que pasará posiblemente de manos socialistas a populares, protagonizó ayer el X Congreso del PP de Castilla y León en el que su presidente, Juan Vicente Herrera, obtuvo un 98 por ciento de apoyos, con una renovación del 50 por ciento de la cúpula de la Ejecutiva.

Herrera reclamó a los militantes y cargos del PP que huyan de los personalismos, y les advirtió de que por encima está el partido y la sociedad y que "quien no esté ilusionado, convencido o comprometido sobra" en la formación autonómica, que sale del Congreso "fortalecida y que ha sentado las bases para una mayor cercanía, trabajo y actividad". "No quiero que sea el congreso de la autocritica o el aspaviento" aclaró Herrera, que rechazó que el PP en esta nueva etapa tras el congreso se tenga que "refugiar glorias pasadas o en los resultados electorales anteriores", con los últimos cuatro comicios ganados en la Comunidad, un "camino ya recorrido que debemos aprovechar", huyendo de personalismos, anteponiendo el partido a los nombres, con la sociedad de Castilla y León, en primer lugar, a quien "tenemos que servir".

Por su parte, el presidente nacional del PP, Mariano Rajoy, agradeció los buenos resultados electorales y el esfuerzo de los populares de esta Comunidad del que "valoro y mucho lo que ha hecho por nuestra fuerza política". Rajoy recogió la exigencia de Herrera de que luche por los intereses de la Comunidad de Castilla y León, y afirmó que si el Gobierno del PSOE no cumple con los proyectos iniciados en la autonomía, el PP lo hará cuando vuelva a gobernar.

Herrera recordó a Rajoy que el PP es un "partido que se ha venido arriba en el castigo, como los toros bravos de las dehesas de Salamanca", y reclamó al líder nacional de su formación respaldo a la defensa de los intereses de la Comunidad. Castilla y León "no pretenc ser más que nadie pero si hacer valer la importancia histórica de esta tierra y la cuantitativa y cualitativa del PP regional".

## RENOVACIÓN

Los 753 compromisarios otorgaron su apoyo mayoritario a un Comité Ejecutivo con una renovación de más de un 50 por ciento en la cúpula directiva, con la supresión de los vicesecretarios y una menor presencia de miembros del Gobierno regional.

Fernández Mañueco, que repite como candidato a la secretaria regional del PP de Castilla y León



Juan Vicente Herrera (iqda.) y Mariano Rajoy, durante el congreso, ayer en Salamanca

## REPRESENTACIÓN

Segovia mantiene sus quince miembros

El Partido Popular de Segovia mantendrá su misma cuota de representatividad en el seno de la dirección regional del Partido Popular. Cuantitativamente, la representación de los populares segovianos será la misma, con quince representantes, aunque cualitativamente, la representación del PP de Segovia a nivel regional, ha salido muy reforzada después de la celebración de este cónclave de Salamanca. Así, en el Comité Ejecutivo Regional estarán Francisco Vázquez y Silvia Clemente, como miembros natos en función de sus cargos, y María Jesús Gallardo, Javier Santamaría, Jesús Merino y Cándida Pesquera, como miembros electos incluidos en la candidatura presentada por Juan Vicente Herrera. Además, el presidente provincial del Partido Popular de Segovia, Francisco Vázquez, participará también en la Comisión Permanente del PP de Castilla y León, como presidente provincial del PP segoviano y en el Consejo Regional Local, en su condición de portavoz del Grupo Municipal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Segovia. Por su parte, Jesús Merino, además de ser miembro del Comité Ejecutivo, ha sido nombrado por el presidente Herrera coordinador de los Diputados a Cortes del PP de Castilla y León.

## JUNTA REGIONAL

Como miembros de la Junta Directiva Regional estarán, además de los miembros del PP de Segovia que forman parte del Comité Ejecutivo Regional, el diputado a Cortes, Javier Gómez Darnendrail; el senador, Clemente Sanz; la senadora, Juana Borrego; el procurador regional, Juan Ramón Represa y la procuradora regional, Paloma Sanz Jerónimo, quien además ha sido nombrada por Herrera, secretaria de la Mujer del PP de Castilla y León. Además, como miembros electos formarán parte de la Junta Directiva Regional del Partido Popular de Castilla y León en representación del Partido Popular de Segovia: Beatriz Escudero, Basilio del Olmo y Magdalena Rodríguez.

## MODELO NACIONAL

El PP de Castilla y León ha cambiado su estructura para asemejarse al modelo nacional y mantiene la presencia de mujeres en siete puestos de responsabilidad

y consejero de Presidencia y Antonio Silván, presidente del Comité Electoral y consejero de Fomento fueron los únicos miembros del Gobierno que entraron en la cúpula de los populares autonómicos.

El PP castellanolleonés cambió la estructura para asemejarse al modelo nacional de este partido y mantuvo la presencia de mujeres, con siete en puestos de responsabilidad. Así, desaparece la figura de los vicesecretarios, salen de los primeros puestos el vicepresidente segundo de la Junta, Tomás Villanueva, y no entra tampoco la nueva vicepresidenta primera, María Jesús Ruiz. "Quiero que los responsables de las instituciones formen parte de los órganos de responsabilidad del partido pero no que estén copados" por ellos, argumentó en la presentación de su candidatura y de la propuesta de Comité y Junta Directiva Nacional el presidente de la Junta y del PP autonómico, Juan Vicente Herrera.

Además del salmantino Fernández Mañueco, Herrera contará en los principales puestos con el vallisoletano Raúl de la Hoz como secretario ejecutivo de Organiza-



Juan José Lucas

ción; con la palentina Celinda Sánchez en la de Relaciones con la Sociedad; y el burgalés Fernando Rodríguez Porres en la de Formación Estudios, todos ellos de nueva incorporación. Repiten en tareas de responsabilidad el vallisoletano José Antonio de Santiago-Juárez, que se encargará de la secretaria ejecutiva de Acción Parlamentaria; el segoviano Juan José Sanz Vitorio, que llevará la de Política Territorial, y la también vallisoletana Mercedes Coloma, que dirigirá la de Política Social.

También intervinieron en el Congreso el secretario general del PP, Angel Acebes, y el ex presidente de la Junta y del Senado, Juan José Lucas, en una cita que se cerró con la aprobación de un manifiesto en favor de la unidad del Archivo de Salamanca.

## CLAUSURA

Rajoy no apoyará la reforma de la Constitución si no dice que España es una nación

El presidente del Partido Popular, Mariano Rajoy, aseguró ayer que su partido no apoyará ninguna reforma constitucional "que no diga que España es una nación, un país con nacionalidades y regiones, que los españoles son iguales en derechos y oportunidades, con igual derecho a servicios públicos fundamentales vivan donde vivan".

Rajoy, que intervino en la clausura del X Congreso del Partido Popular de Castilla y León, sostuvo que "nadie ha puesto en tela de juicio lo que dice la Constitución en los últimos veinticinco años", como tampoco lo hizo el pasado programa electoral del PSOE, "pero ahora todo ha cambiado". "No tengo una idea fundamentalista de España, nuestra idea es la que está en la Constitución, pero me da la sensación de que hay alguien que no tiene ninguna idea y eso empieza a ser un problema muy importante para España", argumentó.



Covadonga Soto y José María Rodríguez de Francisco, en la rueda de prensa de ayer

■ **MUNICIPIOS** EL PSOE RECUERDA EL PACTO CONTRA EL TRANSFUGUISMO

## De Francisco pactará con el PP en el Consistorio leonés

Presentarán una moción de censura contra el alcalde socialista

EFE  
León

El concejal no adscrito del Ayuntamiento de León José María Rodríguez de Francisco anunció ayer que pactarán él y su compañera Covadonga Soto con el PP para presentar una moción de censura contra el alcalde socialista, Francisco Fernández, mientras el PSOE recordó a los populares el acuerdo contra el transfuguismo.

Rodríguez de Francisco afirmó ayer en una rueda de prensa en León que no pondrá objeción a que el concejal del PP en el Ayuntamiento y anterior alcalde de León, Mario Amilivia, sea el regidor en sustitución del socialista Fernández y afirmó que "no soy quien debe decir quién será", pero Amilivia encabeza una "candidatura y es la lista más votada", por lo que "le asiste esa legitimidad". El PP obtuvo las pasadas elecciones municipales doce concejales, diez el PSOE y cinco UPL, partido de este último que se dividió a fi-

nales del pasado junio, cuando los dos ediles no adscritos abandonaron el mismo, dejando sin mayoría absoluta a la Corporación municipal gobernada por PSOE y UPL con trece concejales, frente a catorce que era la mayoría.

Rodríguez de Francisco afirmó que la negociación se inició hace "unos días, no se puede hablar de semanas" y añadió que ésta se fraguó en León, "no he negociado Valladolid" y, aunque dio por hecho que pactarán con el PP de forma inminente, matizó que "será la otra parte la que cierre el círculo" y que esto será "antes de que finalice el año".

### DEBATE NACIONAL

En Salamanca, donde asiste al Congreso Regional del PP, Mario Amilivia, dijo que analizará la oferta realizada por Rodríguez de Francisco y "por responsabilidad política" no descarta presentar una moción de censura contra el PSOE en esta institución.

El portavoz del PSOE en Castilla y León, Francisco Ramos, calificó de "gravísimo" este posible acuerdo de gobierno entre PP y los dos concejales no adscritos del Ayuntamiento de León, porque "supone la ruptura del pacto anti-transfuguismo", lo que tendrá que ser valorado "a nivel nacional".

El secretario general de UPL, Joaquín Otero, se mostró "escéptico" respecto a un posible pacto de gobierno en el Ayuntamiento de León entre el PP y los dos ediles tráfugas, al dudar de que cuente con el visto bueno "del PP provincial y de Castilla y León". "Todavía no he oído hablar a Herrera", dijo Otero.

Por su parte, el vicepresidente segundo del Senado, Juan José Lucas, abogó por la reforma de la Ley Electoral vigente, "en la que un concejal somete a tensión a la corporación por razones de distinta naturaleza", por lo que "no es la mejor de todas las formas de democracia parlamentaria".

### REACCIÓN DEL ALCALDE

#### "Lo importante son los ciudadanos"

El alcalde de León, Francisco Fernández (PSOE), afirmó ayer que "si nos toca trabajar en la oposición lo haremos" y "colaboraremos con el equipo que le toque gobernar", porque, a su juicio, "lo importante son los ciudadanos", no las personas que estén al frente de la Alcaldía.

Después de inaugurar las obras de rehabilitación del Palacio de Don Gutierre de León, Francisco Fernández se refirió al posible acuerdo de gobierno con UPL anunciado por José María Rodríguez de Francisco. El alcalde dijo que "estamos trabajando muy a gusto, gover-

nando y si nos toca trabajar en el oposición lo haremos igual". Sobre si el PP podría vulnerar el pacto antitransfuguismo con este acuerdo con los dos no adscritos, indicó que "no voy a hablar de una decisión que no sé si la ha tomado el PP", pero agregó que "si se produce, desde los partidos, se podrá hacer una valoración", no desde la Alcaldía. Eludió entrar en detalles, porque "no he venido a la política ni a descalificar, ni a insultar a nadie", sino para "desarrollar un proyecto de ciudad que creemos que merecen los leoneses y las leonesas".



Francisco Fernández

## BREVES

### MEDIO AMBIENTE

#### Ecologistas en Acción denunciará al Ayuntamiento de Burgos por talar chopos

El grupo Ecologistas en Acción presentará una denuncia judicial contra el Ayuntamiento de Burgos por la tala de alrededor de un centenar de chopos de gran porte en el inicio del paseo de La Quinta, en la zona del "parque de patinaje", informó ayer el portavoz de la organización, Manuel Fernández. El grupo ecologista considera que se realizó una tala "a matarrasa" con maquinaria pesada sin ningún estudio fitosanitario que la respaldara, pese a que los responsables municipales insistieron en que se cortaron los árboles porque estaban enfermos y suponían un problema para la seguridad de los ciudadanos. Miembros de Ecologistas en Acción realizaron ayer una plantación simbólica de una treintena de espinos y fresnos en el solar donde se talaban los chopos hace varias semanas.

### PRESUPUESTOS REGIONALES

#### El PSOE de Soria presentará 52 enmiendas por valor de diez millones de euros

Los procuradores socialistas de Soria presentarán en las Cortes de Castilla y León 52 enmiendas por valor de casi diez millones de euros a los presupuestos de la Junta de Castilla y León. Según manifestó ayer el procurador socialista por Soria, Carlos Martínez, estas enmiendas corresponden a partidas provincializadas y "que recogen las necesidades de la provincia después de haber consultado a alcaldes y agentes sociales". La partida más elevada son 500.000 euros para la construcción de 20 viviendas de protección oficial en la provincia, "necesidad que hemos detectado al hablar con los alcaldes", manifestó la procuradora socialista Mónica Lafuente.

### IGLESIA



Braulio Rodríguez Plaza, arzobispo de Valladolid

#### El arzobispo de Valladolid cree exagerado pensar en una persecución de la Iglesia

El arzobispo de Valladolid, Braulio Rodríguez Plaza, considera "exagerado" pensar que la Iglesia está siendo objeto de una "persecución" en España a raíz de las últimas medidas adoptadas por el Gobierno central en relación con esa institución, aunque precisó que algunas de esas decisiones "no son buenas". Desde el punto de vista de la fe católica, explicó ayer el arzobispo en una entrevista concedida a la Agencia Efe, la Iglesia "protesta ante ciertas medidas al denunciar que no son buenas para el ser humano", y en este sentido "sí se puede decir que nos sentimos, no se si perseguidos, pero sí poco valorados". Monseñor Rodríguez Plaza, de 61 años y madrileño de Aldea del Fresno, lamentó que, pese a que España sea un estado aconfesional, no se tenga en cuenta que "la mayoría de sus ciudadanos son católicos", cuyas convicciones no se oponen a la cultura moderna ni a los valores de la humanidad, agregó.

### SUCESOS

#### Hospitalizados cuatro ancianos tras inhalar humo en el incendio de un inmueble

Cuatro personas de avanzada edad permanecen ingresadas en el Hospital Río Carrión de Palencia por inhalación de humo, como consecuencia de un incendio declarado ayer de madrugada en un inmueble de la capital palentina. El Servicio de Sanidad de la Junta de Castilla y León ha informado que las personas, de 73, 81, 84 y 78 años, se encuentran en la unidad de observación del completo hospitalario y después de recibir tratamiento por oxígeno su evolución clínica es favorable. Una vivienda quedó totalmente calcinada.

# Momos y entremeses durante el reinado de los reyes Católicos

Las jornadas ahondaron en el uso de la literatura como elemento principal de entretenimiento en las fiestas de la época de Isabel II.

**B.D.** Durante las jornadas recientemente dedicadas en Aranda de Duero a la literatura en la época de Isabel la Católica, años al respecto de esplendor y de impulso, la profesora María Jesús Díez Garreras, de la Universidad de Valladolid, matizó el tópico, removiendo añejas creencias, de una corte áridamente entregada a la austeridad y privada de fiestas con implicaciones literarias y musicales. Al contrario, aunque controlado el gasto, el reinado de los Reyes Católicos acogió el desarrollo, regido por la mesura, de momos y entremeses, entretenimientos palaciegos de originalidad inadvertida hasta hace bien poco.

Los momos, en apretada síntesis, eran juegos de disfraz, música y danza, ejecutados por damas y caballeros, de contenido burlesco y frecuente matiz alegórico, con exhibición de vestidos y joyas y alto contenido escenográfico, en los que a veces tomaban parte los mismos reyes. Tal aconteció, por ejemplo, durante la Navidad de 1500 en la corte de Portugal: "vino el señor rey con veinte caballeros de los principales de su corte hechos momos", según cuenta Ochoa de Isasaga a los Reyes Católicos, "con sus carátulas e cimera, con gran estruendo de trompetas", fiesta que dura hasta pasada la media noche, después de lo cual "subieron el rey e la reina a su cámara con mucho placer e triunfo, y asentáronse en la camita y cenaron juntos muy alegremente...". Integrador de todos, desde el rey y los altos dignatarios hasta los

pajes, el momo se revela como un espacio abierto en el que poco a poco empezaban a insertarse elementos literarios, versos y recitados, monólogos y cartas, diferenciado del entremés pero en ocasiones dados conjuntamente.

El entremés, por su parte, comenzó siendo una suerte de mezcla entre banquete y divertimento. Con el tiempo, sin embargo, el entremés se fue independizando, hasta convertirse en un espectáculo de cierta complejidad. La primera vez que se usó la palabra en ese sentido fue en la Crónica de don Álvaro de Luna, cuando este, nombrado condestable, mandó hacer en Tordesillas "muchas fiestas y muy ricas justas, e otros entremeses, en los cuales el rey e toda su corte ovieron mucho placer e alegría". En principio el entremés acogía una serie de estampas caballerescas, unidas a las justas, los torneos y las danzas, desarrolladas con exhibición de lujo y cuidada representación, con amplio lugar para la espontaneidad, mucho ingenio en la disposición de los escenarios y libre despliegue de la imaginación a la hora del diseño de los decorados con elemento que potenciasen la implicación de los espectadores: huertos encantados, cuevas, carros engalanados, bergantines fantásticos; dragones gigantes encadenados, monstruos, ermitaños y peregrinos.

El puntual libro de cuentas del tesoro de la Reina, Baeza, ofrece al respecto mucha y muy valiosa información, fundamental para completar el escueto narrar



Grabado de Isabel la Católica

VENISTE DE LA GUERRA  
MUY FATIGADO;  
DEXÁSTEME EN MI  
TIERRA SIN CORNADO:  
CUERNOS OS HE CRIADO  
CON ASPAS TALES,  
TAN GRANDES Y TAN  
LARGAS COMO VARALES.  
VENISTEVOS, MARIDO,  
DE SEVILLA;  
CUERNOS OS HAN  
NACIDO DE MARAVILLA:  
NO HAY CIERVO EN ESTA  
VILLA DE CUERNOS  
TALES  
QUE NO CABEN EN CASA  
NI EN LOS CORRALES.

ROMANCE POPULAR DE LA ÉPOCA DE LOS RR.CC.

de las crónicas. Verbigracia, con motivo de los momos y entremeses de unas fiestas celebradas en Sevilla en honor del "príncipe y de doña Juana", Baeza describe los elementos de un verdadero entremés: para empezar, un "hedificio" que comprendía una castillo de madera de haya, guardado por leones de arcilla recubiertos por "hojas de oro", cuyo gasto supuso más de trescientos cincuenta mil maravedís; además, se dispuso de un abundante y rico vestuario y de notables adornos; como tercer elemento, la música y, por último, breves escenas y algunos poemas. Simplicidad, en consecuencia, ninguna, salvo la que por su cuenta pongan quienes prefieran seguir amarrados a la falsa creencia de una corte carente de recursos imaginativos, aburrida y, no ya austera, sino seca.

Al contrario, hubo fiestas, se corrían toros, se celebraban bailes, había justas y se convocaban torneos, juegos de disfraces, momos y entremeses con alegres invenciones y libre proclamación de la fantasía. Si el control de gastos y la mesura constituyeron notas distintivas de la corte durante el reinado de los Reyes Católicos, esa mesura y dicho control en el uso de los caudales, mayoritariamente destinados a obras de utilidad pública y beneficencia, en absoluto apagaron el brillo de tales celebraciones. Para profundizar en ese estudio fueron convocadas las jornadas de Aranda de Duero. Jornadas que, obviamente, han cumplido con creces las ambiciosas expectativas señaladas.

Real Monasterio de San Agustín  
C/ Madrid, 24 - 09001  
Tel.: 947 256 090  
Fax: 947 209 542  
coordinador@lengua@iilcyll.com

*Palabras de ida y vuelta*  
(dudas en el uso del español actual)

COMISIÓN DE ESTILO ALFONSO X

¿Cuál es la expresión correcta: por el hecho de que o por el hecho que; una vez que o una vez; viceversa o a la viceversa? (P. V. Burgos).

La construcción culta es el hecho de que, aunque puede aparecer sin la preposición. La locución adverbial una vez se utiliza seguida de participios, adverbios, adjetivos: una vez acabado el trabajo, descansó; una vez allí, comieron; una vez lleno, cerraron la sala. La locución conjuntiva una vez que indica posterioridad: una vez que (tan pronto como) llegue Juan, saldremos de viaje; una vez que hayas terminado el trabajo, estarás más tranquilo. A veces, ambas construcciones se igualan: una vez terminado el trabajo, estarás más tranquilo.

En cuanto a la última expresión, a la viceversa es un vulgarismo, la forma correcta es viceversa.

Me dirijo a ustedes para solicitarles su opinión respecto al uso del gerundio actualmente cuestionado, sin que, en mi opinión, existan argumentos suficientes para ello. En contra de quienes se oponen al uso del gerundio, mi opinión es que sí existe y se ha utilizado perfectamente por autores de todos los tiempos, "resultando" útil y necesario -tanto en español, como en latín, inglés, francés..., no se entiende por qué habría de deterrarse. (M.F. Avila).

En primer lugar, hay que tener en cuenta el punto de vista, descriptivo o normativo, desde el que nos acercamos al gerundio. Desde la norma, muchos son los gramáticos, escritores, periodistas que consideran incorrectos usos como el llamado gerundio de posterioridad que expresa una acción posterior a la de la oración principal (\*escribió un reportaje, vendiéndolo a muchos periódicos; correcto: escribió un reportaje y lo vendió a muchos periódicos); el gerundio adjetivo, así llamado por modificar a un sustantivo (\*se busca empleado sabiendo informática; correcto: se busca empleado que sepa informática); el gerundio del Boletín Oficial (\*se ha promulgado una ley prohibiendo fumar en lugares públicos; correcto: se ha promulgado una ley que prohíbe fumar en lugares públicos); la construcción como + gerundio cuando no expresa una comparación (se saludó a los otros deportistas como siendo integrantes de su equipo; correcto: saludó a los otros deportistas por ser integrantes de su equipo).

Por otra parte, algunos opinan que los distintos usos del gerundio se deben a diferencias de registro idiomático. Así alegan que el uso del gerundio es una característica del lenguaje legislativo y periodístico; que el lenguaje escrito formal admite el mencionado gerundio de posterioridad, mientras que en el lenguaje hablado, el gerundio aparece de manera independiente (¡andando!)...

Otras formas, sin embargo, son aceptadas como agua hirviendo y clavo ardiendo, ya que son gerundios lexicalizados.

## EL LIBRO RECOMENDADO

### Calatañazor y su leyenda

MONOGRAFÍAS UNIVERSITARIAS

CUANDO LAS HORAS PRIMERAS  
En el Milenario de la Batalla de Calatañazor  
Universidad Internacional Alfonso VIII Soria

Autor: Carlos de la Casa y Yolanda Martínez  
Obra: 'Cuando las horas primeras. En el Milenario de la batalla de Calatañazor'  
Editorial: Soria, Universidad Internacional Alfonso VIII  
Fecha: 2004  
Páginas: 3003

A mediados de 2002, al cumplirse el milenario de la batalla o el mito de Calatañazor, donde, como dice uno de los primeros cantares romances, "perdió Almanzor/ el atambor", la Universidad Alfonso VIII de Soria convocó un encuentro internacional para abordar desde distintas perspectivas la compleja figura de tan decisivo personaje, el Victorioso para los musulmanes, todopoderoso señor del ejército en la corte de Al Hakan II, y sencillamente la encarnación del diablo para los cristianos, castigados con cincuenta y seis aceifas implacables, política de terror impuesta sin concesiones. Las Actas correspondien-

tes salen ahora bajo el elocuente título de Cuando las horas primeras.

Congreso plural en el más amplio sentido de la palabra, conviene insistir en ello. Esta revisión de Almanzor y su influencia se llevó a cabo desde cuatro campos; a saber: desde la literatura, con amargura caracterizada en las crónicas de los cristianos pero hasta la exaltación ponderado en los textos árabes, bloque dirigido por Gonzalo Santonja; desde la historia, con especial incidencia en los aspectos militares y en la transformación interna de la sociedad leonesa, sección coordinada por Margarita Torres Sevilla (Universi-

dad de León); en el horizonte del arte, donde se repasaron las artes suntuarias islámicas o las influencias de la arquitectura árabe en las comarcas centrales del Duero, apartado que organizó Agustín Rubio Semper (Universidad de Valladolid); y considerando, por último, el binomio "Arquitectura y frontera", al cuidado de Manuel Retuerce y Fernando Cobos (ambos de la Asociación Española de Arqueología Medieval). Se trata, en consecuencia, de una visión, por plural, muy novedosa, integradora y completa.

La obra se puede obtener a través del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

► CONFLICTO CATALÁN-VALENCIANO

# Acebes critica que Zapatero se «humille» ante el chantaje de ERC

Maragall asegura que el reconocimiento de la unidad lingüística evidencia que en Cataluña manda «alguien comprometido con la causa de Europa, y que en España se nos escucha»

• El secretario general del Partido Popular afirma en Salamanca que «el panorama actual» que ha diseñado el presidente es «más parecido a una selva que a cualquier cosa».

AGENCIAS / SALAMANCA-  
BARCELONA

El secretario general del PP, Ángel Acebes, afirmó ayer que al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, «le viene muy grande» el cargo, como evidencia que se haya «arrodillado y sometido» y haya aceptado el «chantaje y humillación» del líder de ERC, Carod-Rovira, respecto al catalán.

Acebes, que intervino ayer en Salamanca en el décimo congreso del PP de Castilla y León, se refirió a las decisiones y actuaciones de Rodríguez Zapatero en la última semana en política internacional, el concepto de nación española, el sometimiento «al chantaje de grupos radicales e independentistas» o algunas iniciativas económicas.

Reprochó al presidente del Ejecutivo que ante este escenario semanal lo que hoy trasciende en los periódicos nacionales sea que se compara con «el rey de la selva», en referencia a las declaraciones de Rodríguez Zapatero sobre el apelativo de «bambi» con el que se le calificó dentro del PSOE cuando era el líder de la oposición, y en las que recordó que al final el cervatillo «termina siendo el rey de la selva».

«El panorama actual es lo más parecido a la selva que a cualquier cosa», ironizó Acebes. En su repaso sobre la actuación de Rodríguez Zapatero, recordó que el lunes Carod-Rovira dio un ultimátum a «nuestro presidente de que si antes del día 22» no incumplía el Estatuto de la Comunidad Valenciana, que recoge el valencia-

no como lengua cooficial, no apoyaría los presupuestos del Estado, lo que fue respondido ayer en Consejo de Ministros «con la aceptación del chantaje y humillación».

A juicio del secretario general del PP, el presidente del Gobierno ha demostrado «en público que el que manda es Carod-Rovira y que quien obedece es él».

Subrayó «el franco desprestigio internacional» del presidente del Gobierno con «políticas cambiantes y contradictorias, que no despiertan el interés de nadie», sin una «agenda importante», y que sólo ha servido, respecto a la cumbre iberoamericana, para recoger «la sonrisa de Castro a Zapatero». Se refirió además a la intervención de Rodríguez Zapatero en el Senado, «en una nueva foto», y se preguntó como el presidente de la nación «no sabe de qué nación es presidente», y le advirtió que «si pone en cuestión el concepto de nación el mismo no puede afirmar qué preside» lo que tiene «gravísimas consecuencias».

Desde «la sonrisa débil y cobarde» ahora al PP «se nos dice que somos fundamentalistas porque sabemos lo que significa la nación española» y «ahora lo progresa es lo que manda Carod-Rovira», dijo Acebes.

«ESPAÑA NOS ESCUCHA». Por su parte, el presidente de la Generalitat de Cataluña, Pasqual Maragall, aseguró ayer que la solución dada por el Gobierno central a la polémica del catalán y el valenciano, mediante el reconocimiento de su unidad lingüística tanto en Europa como por el Ejecutivo de José Luis Rodríguez Zapatero evidencia que «en Cataluña manda alguien comprometido con la causa de Europa, y que en España se nos escucha».

Según Maragall, ahora quien lo tendrá difícil en Cataluña son aquellos escépticos con la Constitución Europea, ya que el reconocimiento de la unidad del ca-



El secretario general del PP, Ángel Acebes, en Salamanca. / J.M. GARCÍA (EFE)

talán y la previsible reforma del Reglamento de Usos Lingüísticos de la UE para incluir las lenguas cooficiales en España evidencian que «se reconoce la particularidad de Europa más allá de los estados». En su intervención frente

al Consell Nacional del PSC, Maragall se manifestó convencido de que en Cataluña ganará el «sí» a la Constitución europea e hizo un llamamiento a hacer una campaña «importante» con motivo del referéndum.

► PP DE VALENCIA

Camps lidera la única candidatura a la dirección del partido con el apoyo de Zaplana

EFE / CASTELLÓN

El presidente del Partido Popular de la Comunidad Valenciana (PPCV), Francisco Camps, manifestó ayer en su discurso como candidato a la reelección que la candidatura que propone es una «suma de esfuerzos» y reclamó un PPCV «unido, cohesionado y fuerte» para que la Comunidad Valenciana «funcione».

Camps pronunció su discurso después de que la presidenta del congreso regional del PPCV, Rita Barberá, anunciase la presentación de una única candidatura y de que el presidente del PP andaluz, Javier Arenas, dirigiera unas palabras a los compromisarios.

Francisco Camps aseguró que la candidatura presentada es fruto de una «suma de esfuerzos» de «miles de personas», que deben encontrar en la lista «el aspecto de tranquilidad necesario para saber que este congreso permitirá que se revalide la victoria electoral en 2007».

La candidatura presentada incluye a Camps como presidente provincial; a Adela Pedrosa como secretaria general, y a Ricardo Costa como vicesecretario general del Partido Popular de la Comunidad Valenciana.

«Agradezco los esfuerzos realizados por todas las personas que han dicho que sí y a todas las que hubieran dicho que sí si se lo hubiera planteado y no lo he hecho; a las que no están en la lista y a las que han estado en la lista hasta el último momento y no lo van a estar», explicó. Aseguró sentirse «arropado por el mejor partido de la historia de la Comunidad Valenciana», un partido que «cree en su tierra y que pronto volverá a gobernar en España».

**ZAPLANA, SATISFECHO.**

El portavoz del PP en el Congreso de los Diputados, Eduardo Zaplana, afirmó ayer estar «satisfecho» con la lista presentada por el presidente de la Generalitat y del partido, Francisco Camps, al que reconoció su derecho de rodearse de las personas que «considere más oportunas», aunque precisó que cuanto más integración exista mejor para «un proyecto colectivo». Zaplana llegó al Palacio de Congresos de Castellón, donde el PP valenciano celebra su undécimo congreso regional, alrededor de las ocho menos cuarto de la noche, unos minutos después de que Camps terminara su discurso de presentación de la candidatura, para ejercer su derecho a voto como compromisario.

## Prisión para Urrestarazu e Iturrioz por informar a ETA de posibles objetivos

EFE / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón decretó ayer prisión provisional para Iñaki Urrestarazu y Aitz Iturrioz por su presunta relación con el aparato de captación de ETA y por elaborar y transmitir informaciones sobre diferentes objetivos de la banda, como el edil Iñaki Doubreil.

Así lo acuerda el magistrado en

un auto en el que imputa a estos dos detenidos en la operación practicada esta semana en el País Vasco y Navarra contra ETA, de un delito de integración en organización terrorista, además de otros, como homicidio, intento de homicidio y depósito de explosivos.

Además, el juez acusa a Urrestarazu de un delito de acusación falsa ya que sostiene que éste en

una de sus declaraciones policiales imputó «falsamente en diversos hechos delictivos» a Andoni Mikel Cobos Novo y Xavier Balerdi, lo que hizo que fueran detenidos en esta misma operación policial.

Balerdi y Cobos quedaron anoches en libertad tras declarar ante la Policía en Madrid sobre las imputaciones que Urrestarazu había

hecho contra ellos implicándoles en algunos atentados.

Urrestarazu no se ha ratificado en sus declaraciones policiales en las que aseguró, según informaron fuentes jurídicas, haber participado en varias atentados, como el del policía Joseba Pagazaurtundúa y el presidente del PP de Aragón Manuel Giménez Abad, entre otros asesinatos.

► TERRORISMO

## San Gil solicita que se mantenga la presión sobre ETA para evitar su recuperación

EFE / LOGROÑO

La presidenta del PP en el País Vasco, María San Gil, afirmó ayer en Logroño que «ETA está con el agua al cuello y es obligación de todas las fuerzas políticas, pero sobre todo del Gobierno del PSOE, mantener esa presión para que ETA no pueda recuperarse».

San Gil intervino ayer en el XIII Congreso del PP de La Rioja, antes de que lo hiciera Mariano Rajoy y subió al escenario junto al único candidato a la Presidencia del PP riojano, Pedro Sanz Alonso.

San Gil precisó que «está en juego nuestra libertad y la libertad y la democracia no admiten rebajas y, por eso, nos preocupan determinadas actitudes del Gobierno de Zapatero», como «la despenalización del Código Penal que supone la posibilidad de convocar referéndum ilegales, como el anunciado por Ibarretxe, sin que tengan ninguna pena».

También le preocupa «el pago de asignaciones a grupos ilegalizados, como Bata-suna en el Parlamento vasco, que el PSE haya votado la vuelta de los presos de ETA a la Universidad del País Vasco y las declaraciones de destacados dirigentes socialistas que piden al Gobierno central un cambio en la política antiterrorista».

► JUSTICIA

## El PSOE defiende la reforma en los nombramientos de cargos judiciales

EUROPA PRESS / MÁLAGA

El secretario de Estado de Justicia, Luis López Guerra, aseguró ayer que la reforma emprendida por el Gobierno para reformar el sistema de elección de altos cargos judiciales es una propuesta que «no sólo no contradice la Constitución, sino que, al contrario, viene a reforzar unos principios que están ahí y que afectan a la legitimidad maximizada de los poderes públicos y sobre todo de la judicatura».

López Guerra insistió en que «no solamente no hay ninguna tacha de inconstitucionalidad» en la propuesta sino que «viene a responder a unos principios de hay en la Constitución», que según señaló, se reflejan, por ejemplo, en la exigencia de mayorías muy cualificadas para nombramiento de otros cargos, como es en el Constitucional. Así, dijo que «hay que tener una cierta imaginación» para poder tacharla de inconstitucional.



El secretario del PSDG, Emilio Pérez Touriño (i), el secretario de Organización, José Blanco (c) y el portavoz socialista en el Congreso, Alfredo Pérez Rubalcaba. /X.REY (EFE)

# Trabajo investigará el empleo de 'sin papeles' por el Ejército en Iraq

El ministro Jesús Caldera anuncia que existe la instrucción para que una inspección analice el caso de la empresa que contrató a inmigrantes ilegales para servir a las Fuerzas Armadas

• El secretario de Organización del PSOE, José Blanco, considera que la utilización de inmigrantes 'sin papeles' en la base española en Iraq es «una negligencia más del PP».

EFE / SANTIAGO-BÉJAR

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, declaró ayer en Béjar que «existe la instrucción para que la inspección de trabajo» analice el caso de la empresa que contrató inmigrantes ilegales para servir al Ejército español desplegado en Iraq.

Para Caldera que el «propio Ministerio», en la época de Federico Trillo en el frente de este departamento, tuviera que «recurrir a esto demuestra que no había cauces para que la inmigración fuera legal». «Demuestra la necesidad de aprobar la reglamentación (sobre

inmigración)», dijo el ministro de Trabajo, quien matizó que la nueva normativa servirá para que el inmigrante que «tenga empleo pueda ser legalizado».

Por otro lado, el secretario de Organización del PSOE, José Blanco, considera que el empleo de trabajadores «sin papeles» en la base española de Iraq es «una negligencia más del Gobierno del PP».

Para Blanco, «es evidente que el PP predicaba una cosa y practicaba la contraria», que «durante su mandato en España, no solamente se ha disparado la inmigración irregular, sino que la administración pública consentía la inmigración irregular y, desde luego, eso exige, cuando menos, que se clarifique, exige llegar hasta el final, porque esta sociedad necesita desenmascarar al Partido Popular».

«No se pudo acumular más insensatez y más irresponsabilidad que la que estamos observando

con relación a varios hechos, y siempre el PP actúa de la misma forma, ocultando la verdad, mintiendo y tratando de desviar su responsabilidad, los hemos visto en muchos casos y lo estamos viendo ahora y no estaría de más que el ex ministro Trillo explicara si era conocedor de esta actuación», denunció.

Preguntado por la presencia de Galicia en los presupuestos del Estado, recordó que «la Xunta el año pasado, cuando se aprobaron los Presupuestos Generales del Estado, manifestó que eran muy buenos y, ahora, cuando se multiplica por dos la inversión pública, la Xunta dice que los presupuestos son muy malos».

## IU aboga por indagar las contrataciones

El coordinador general de Izquierda Unida, Gaspar Llamazares, dijo ayer que «merece la pena» investigar sobre el empleo a inmigrantes irregulares para trabajar en Iraq de una empresa contratada por el Ministerio de Defensa cuando estaba dirigido por Federico Trillo, porque es algo «irregular e ilegal», destacando que «probablemente tenga intereses oscuros detrás».

Tras su intervención en el Plenario de la Asamblea Provincial de IU de Toledo, Llamazares señaló que si es así la «ilegalidad se había enseñoreado» del Ministerio de Defensa y del Departamento de Contrataciones». Y es además, dijo, un Ministerio que contrataba «aviones estropeados y a personas al margen de la legislación laboral», con lo que hacían «todo lo contrario» a la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y «trabajaban en la ilegalidad».

# Rajoy asegura que la Comisión del II-M está en la «primera fase» de investigación

OTR/PRESS / MADRID

El presidente del PP, Mariano Rajoy, se refirió ayer a la Comisión de investigación de los atentados del 11-M al mostrarse convencido de que, a la luz de las últimas declaraciones, los trabajos de la misma no se encuentran actualmente «en la última fase», sino «en la primera etapa de las investigaciones para saber de verdad qué pasó».

Rajoy, que participó ayer por la mañana en el XIII Congreso de los populares riojanos, aseguró que «el pasado mes de marzo, se perdieron las elecciones, todos saben la razón, incluso los que las ganaron, pero ahora toca mirar al futuro».

«Del pasado -recalcó- lo único que importa es que, quien corresponda, siga con las investigacio-

nes, para que lo que ocurrió no vuelva a repetirse y para conocer de verdad lo que pasó. Y no vamos a renunciar a conseguirlo». Por ello, incidió en que las investigaciones que lleva a cabo la Comisión del Congreso «están en su primera fase, y no en la última; hay que saber a fondo lo que ocurrió aquel día para que una desgracia así no vuelva a producirse».

Por su parte, el coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, afirmó ayer que la bronca producida ayer en la Audiencia Nacional entre los confidentes José Emilio Suárez Trashorras y Rafá Zohuier, sometidos a un careo en la causa que instruye el juez Juan del Olmo, hace inconveniente la comparencia de ambos en la Comisión parlamentaria.

# Los buzos rescatan de la cabina el cuerpo del patrón del 'Nuevo Pilín'

Cientos de personas desbordan la iglesia de Santa María del Puerto en Santoña en el adiós a los dos marineros cuyos cadáveres fueron rescatados tras el naufragio del barco pesquero

• Según la Cofradía de pescadores, la mayoría de las hipótesis indican que el buqué quedó flotando a la deriva quilla arriba por un golpe fuerte de mar que lo hizo zozobrar.

AGENCIAS / SANTOÑA-BILBAO  
Buzos profesionales y de La Armada recuperaron ayer el cuerpo del patrón del *Nuevo Pilín*, Elías Gallego, que ya fue avistado el viernes en el puesto de mando del pesquero, naufragado en aguas vizcaínas.

Por otro lado, cientos de personas abarrotaron ayer por la tarde la iglesia de Santa María de Puerto de Santoña (Cantabria), los jardines que la rodean y algunas de las calles adyacentes para despedir a los marineros del pesquero *Nuevo Pilín* José Luis Fernández Santamaría y José Legaz Villajos. Santoña vivió la primera de las tres jornadas de luto oficial decretadas por su Ayuntamiento en señal de duelo por la pérdida de los cinco pescadores que formaban la tripulación de *Nuevo Pilín*, que naufragó en la madrugada del viernes unas diez millas al norte de Punta Lucero (Vizcaya), cuando navegaba de regreso a puerto.

El duelo continuará hoy, a las 15.30 horas, cuando en el mismo templo se celebre el funeral del patrón de la embarcación, Elías José Gallego Alonso, cuyo cuerpo fue recuperado del pesquero, que seguía flotando a la deriva quilla arriba, tal como lo dejó el golpe de mar que provocó su desgracia, según la mayoría de las hipótesis de lo sucedido.

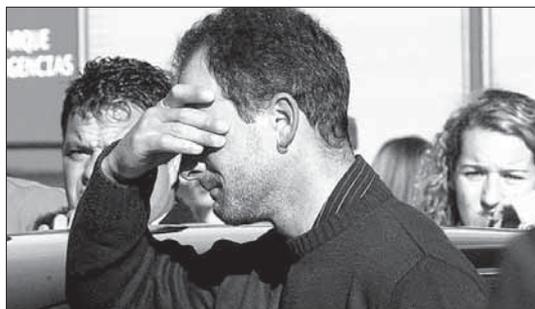
**EXPLICACIÓN POSIBLE.** Esa es la explicación más probable de lo que pudo ocurrirle al barco, según apuntaban ayer en la Cofradía de Pescadores de Santoña los patronos de otros pesqueros y el propio presidente de Cantabria, Miguel Angel Revilla, ya que el casco del *Nuevo Pilín* estaba intacto, lo que descarta las versiones que ayer apuntaban a que podría haber chocado con un contenedor a la deriva.

El funeral por Fernández Santamaría, de 49 años, y Legaz Villajos, de 45, ambos padres de dos hijas, se celebró sin que se tuvieran noticias todavía de la suerte que han corrido sus otros dos compañeros de tripulación, José Ramón Pérez Parapar, de 33 años, y Agustín Fidel Escalante Marta, de 32, que siguen desaparecidos.

Los servicios de socorro remolcaron el pesquero al puerto de Santurce (Vizcaya), con la esperanza de que dentro del casco se hallen sus dos cadáveres, después



Uno de los pesqueros de Santoña que han colaborado en las tareas de rescate de la tripulación del 'Nuevo Pilín'. /A. AJA (EFE)



Celestino Sañudo, uno de los tripulantes que ha salvado la vida. /E. COBO (EFE)

de que las autoridades rechazasen llevar a cabo esa misma operación en alta mar por el riesgo que podía entrañar para los buceadores que participaran en ella. El funeral de ayer, como el de hoy, fue oficiado por el obispo de Santander,

José Vilaplana, quien intentó consolar a los familiares de los dos marineros describiendo en su homilía la solidaridad que percibió en todo el pueblo de Santoña. «Aunque es grande nuestro dolor, también es grande nuestro cariño

hacia vosotros y nuestra compañía», dijo el obispo de Santander, para luego resaltar que desde el altar podía ver «la multitud que llena el templo» y más allá de su puerta a los numerosos ciudadanos que ocupaban en silencio los jardines de la iglesia y la calle. Los dos féretros llegaron a la iglesia cubiertos por coronas de flores no sólo de sus allegados, sino también de las cofradías de pescadores de Santoña y Santurce, de tripulaciones de otros pesqueros y de personas e instituciones. Los pescadores que asistían a la misa y el resto de personas presentes en la iglesia entonaron la canción popular con la que los santoneños se encomiendan a su patrona, la Virgen del Puerto. «Marineros de Santoña, cuando salgáis a la mar, rezad todos a la Virgen, que ella os ha de salvar», cantaron.

## Aumentan las repatriaciones un 25% en lo que va de año

EFE / MADRID

Un total de 88.393 personas en situación irregular fueron repatriadas entre enero y septiembre de 2004 desde el territorio nacional, cifra que supone un aumento en términos absolutos del 25 por ciento con respecto al mismo periodo del 2003, en el que se realizaron 70.863 repatriaciones. Una de las causas de este balance en los

nueve primeros meses del año se debe, según un comunicado del Ministerio del Interior, al incremento de las readmisiones (expulsiones en virtud de acuerdos con terceros países) a Francia, en base al Acuerdo de Readmisión de personas en situación irregular que mantienen los dos países.

Las cifras totales de readmisiones pasaron de 37.732 en enero-

septiembre del 2003 a 60.240 en el mismo periodo de 2004.

El total de las devoluciones (personas que intentaron entrar ilegalmente en España o, habiendo sido expulsadas, contravinieron la orden y lo intentaron de nuevo) entre enero y septiembre de 2004 es de 9.909, mientras que en esos meses de 2003 sumaron 10.853.

### BREVES

#### BRASIL Asesinan a tiros a un turista español en Río de Janeiro

■ El turista español Juan Carlos Roncero, de 34 años, murió ayer en un hospital de Río de Janeiro donde fue ingresado tras haber sido disparado en la nuca durante un asalto en un punto turístico carioca. El neurocirujano que atendió a Roncero, indicó que el óbito fue consecuencia del grave estado en que la víctima llegó al hospital. Roncero, quien intentó evitar la acción de cuatro delincuentes que lo atacaron mientras paseaba con su esposa brasileña y una pareja de amigos alemanes, ingresó en coma profundo que le causó muerte cerebral.

#### CÁDIZ Detienen a 17 inmigrantes que llegaron a Barbate

■ Un total de 17 inmigrantes subsaharianos, entre ellos un menor y tres mujeres embarazadas, fueron detenidos ayer tras desembarcar de una patera en la Playa de los Castillejos del municipio gaditano de Barbate. La embarcación en la que viajaban los inmigrantes fue localizada por la Guardia Civil y se movilizó un dispositivo para interceptarla, pero ésta viró inesperadamente desde la Playa de la Hierbabuena hasta la de los Castillejos, donde desembarcó por lo que los efectivos se trasladaron hasta la zona por carretera.

#### VALENCIA Controlado un incendio tras calcar 12 hectáreas

■ El incendio declarado a primera hora de la tarde de ayer en el término municipal de Olocau (Valencia) fue controlado tras calcar 12 hectáreas de arbolado y matorral. En la zona estuvieron trabajando tres brigadas rurales de emergencia de la Generalitat de las localidades de Bétera, Cheva y Ontinyent, así como otras cuatro brigadas forestales de la Diputación de Olocau, Llíria, Aras de los Olmos y Chiva, y una autobomba. Los medios aéreos, por su parte, se están retirando, señalaron.

#### BARCELONA Una protesta contra el ruido colapsa los accesos de El Prat

■ Unos 200 vecinos de Castelldefels y del barrio Gavá Mar de Gavá colapsaron ayer los accesos al aeropuerto de El Prat en protesta por el ruido que provoca la actividad del aeródromo a raíz de la entrada en servicio de la tercera pista. Aunque en principio habían anunciado que la manifestación trataría de causar los mínimos problemas a los usuarios, lo cierto es que la concentración provocó importantes retenciones.

# Ecología

## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Más de 160 países acuerdan en Bangkok aumentar las medidas de protección y comercio

## Incierto futuro para las especies más valiosas y exóticas del planeta

**Rorcual, tiburón blanco, elefante africano, esturión y maderas tropicales, se ven beneficiadas**

Miguel J. Tré

► Según alertan los científicos, la cuarta parte de los mamíferos y el 12% de las aves se incluyen en la lista roja de «en peligro de extinción», y el 75% de los caladeros están sobreexplotados, agotados o en recuperación. Especies como el elefante, el leopardo asiático, la pantera de las nieves, las tortugas galápagos, el cocodrilo del Nilo o el caballito de mar, forman parte de ese inventario. En cuanto a la flora, la amenaza de extinción podría afectar al 50%, colocando al Ecuador en especial peligro.

Además, el 70% de los bosques antiguos están amenazados por la tala ilegal y hay más de 1.000 especies de árboles afectadas por la explotación forestal indiscriminada.

Desde hace 25 años la Convención Internacional sobre el Comercio de Especies Amenazadas (CITES) regula las reglas que rigen el comercio de las especies más explotadas y con mayor valor económico del planeta y, así, en su Apéndice I (en peligro de extinción) prohíbe la comercialización de 600 especies de fauna y 300 de flora, mientras que se controla estrictamente el de 28.000 plantas y 4.000 animales incluidos en el Apéndice II (vulnerables). En su XIII convocatoria, CITES ha reunido durante dos semanas en Bangkok (Tailandia) a representantes de 166 países para debatir sobre la conservación y el comercio de las plantas y animales más amenazadas.

### Demanda asiática

A nadie se le escapa que la explotación comercial de especies, que supone unos 150.000 millones de euros al año, pone en peligro la biodiversidad.

Si a esto se añaden los más de 6.000 millones del comercio ilegal, cifra superada sólo por el tráfico de drogas y armas, no es de extrañar la insoportable presión a la que están sometidas muchas de ellas.

La medicina tradicional oriental está provocando matanzas anuales de miles de tortugas de agua dulce que son utilizadas como ingredientes de exóticas sopas. China ha desbancado a Japón y



Se mantiene la suspensión de cazar elefantes africanos para controlar sus poblaciones

C. GRAFI



En el aspecto negativo destaca la concesión de nuevas licencias para cazar rinocerontes

C. GRAFI

se ha convertido en el principal importador de marfil ilegal y es un gran consumidor de aletas de tiburón.

En Asia se sacrifican tigres y panteras para comercializar sus colmillos y garras; en Alaska y en los países nórdicos hay granjas en las que se matan alces y renos para aprovechar su pene y los filamentos que cubren la cornamenta; en África, rinocerontes, por su cuerno

fibroso y en América del Norte, del Sur y Rusia, focas y leones marinos cuyos genitales surten el mercado asiático.

Con algunas especies de flora sucede algo parecido al ser usadas de forma indiscriminada para la medicina tradicional. Se calcula que el 40% de las exportaciones proceden de China siendo su destino los mercados de Japón, Taiwán y Corea del Sur.

China es además uno de los mayores importadores de madera de agar, que contiene un aceite esencial utilizado para producir incienso, perfumes y medicinas. Otras especies también amenazadas son la hoodia africana (calma el apetito, la sed y cura afecciones abdominales), el tejo chino asiático (por sus productos químicos) y el cistanche desértico chino (una herbácea utilizada como tónico).

### Tráfico de especies

Millones de euros  
150.000

► La explotación comercial de especies supone unos 150.000 millones de euros al año. Si a esto se añaden los más de 6.000 millones del comercio ilegal, cifra superada sólo por el tráfico de drogas y armas, no es de extrañar la insoportable presión a la que están sometidas muchas de ellas.

### ACUERDOS ADOPTADOS

Mayor protección

► Después de dos semanas de reuniones, la cumbre CITES concluyó de forma satisfactoria para los defensores del medio ambiente. Volvieron a ser rechazadas las propuestas de Japón, Noruega e Islandia y se mantiene la moratoria que evita que el rorcual aliblanco y el rorcual tropical pasen del apéndice I al II y puedan ser capturados con supuestos «fines científicos» y posteriormente vendidos en los mercados. Igualmente, sigue la suspensión de cualquier caza destinada a regular las poblaciones de elefante africano.

También se adoptaron medidas para proteger los 2.000 tiburones blancos que se calcula existen en el planeta regulándose el comercio de sus dientes, aletas y piel, y se ha dado un paso importante en la protección del esturión, cuya pesca incontrolada está poniendo en apuros el futuro de la especie. El acuerdo adoptado por CITES recoge reducir las exportaciones de los cinco países del Caspio en los que se concentra el esturión, de forma que pasen de las 146 toneladas del año pasado a 113 para este año. Además, se aprobó una reducción del 10% de las cuotas para el año 2005.

En cuanto a las maderas tropicales y nobles se considera esencial su protección para favorecer la presencia de poblaciones como orangutanes o tigres. Es el caso de la madera de ramín (sus bosques se extienden principalmente por Indonesia y Malasia) muy demandada en los países occidentales, cuyo comercio ha propiciado la tala y el tráfico ilegal y ha conducido a la desaparición de la quinta parte de la superficie de esos bosques. En el aspecto negativo, se autoriza la caza de 250 ejemplares de leopardo en Namibia y se han concedido a este país y a Sudáfrica aumentar en 5 cada año las licencias de caza de rinoceronte a pesar de que el número de ejemplares apenas alcanza los 11.000 en el caso del rinoceronte blanco y los 3.600 en el del negro.

La tala de árboles, el derribo de muros y los insecticidas son algunas de las amenazas

# La agricultura intensiva pone en peligro al 43% de la avifauna europea

## Pardela balear y milano real son dos de las especies españolas más afectadas

José Fernández

► El incremento de la agricultura, con la consiguiente tala de árboles, arbustos y setos y el derribo de los muros de las fincas, que ofrecían protección a muchas aves; el masivo uso de insecticidas, plaguicidas y de la maquinaria agrícola, y el envenenamiento de zarzas y cardos para acabar con los mosquitos que les servían de alimento, ha provocado que el 43% de las aves europeas (226 especies) tengan un futuro incierto y algunas de ellas se encuentren en peligro de extinción. Así se recoge en un informe elaborado por la asociación ecologista BirdLife Internacional, presentado en Amsterdam para conmemorar el 25 aniversario de la Directiva Aves de la UE.

Según se recoge en el texto, el problema se extiende a los 52 países y territorios de la zona euroasiática, desde Rusia a Canarias y desde Groenlandia a Georgia, pudiéndose constatar en la última década un declive generalizado de las especies de aves. El drenaje de las marismas europeas está provocando en Europa un descenso que comienza a ser alarmante de varias especies de zancudas (agachadiza común, zarapito real y avefría), a las que se añaden algunas que hibernan en el África subsahariana (mosquitero silbador, collalba gris y avión común). El declive se extiende a las aves ligadas a cultivos (gorrión molinero, pardillo) y a las que viven en núcleos urbanos (gorrión común, estornino).

No obstante, la progresiva desaparición de las aves en el conti-

nente europeo forma parte de un declive que se extiende al resto del planeta ya que más del 10% de la avifauna está amenazada.

### Medidas de conservación

En nuestro país la situación es muy similar ya que el 46% de las aves de la España peninsular tienen algún tipo de problema, cifra que se eleva hasta el 51% en el caso del archipiélago canario. A las causas anteriormente citadas, desde la Sociedad Española de Ornitología (SEO), adscrita a BirdLife, se indica que el abandono de las actividades agrícolas está provocando la falta de alimentos (grano de cereales, entre otros) y que las zonas rurales se asilvestren sin control.

Entre las especies españolas más afectadas por el descenso poblacional, SEO señala a la pardela balear, considerada **en peligro crítico** (quedan 2.000 parejas reproductoras), cuyas

principales amenazas son las artes de pesca y los gatos asilvestrados, y al milano real, cuyo declive ha sido del 50% en los diez últimos años provocado sobretudo por el uso de cebos envenenados.

Sin embargo, no todas las noticias son tan preocupantes. Según el informe, en estos 25 años de Directiva, las medidas de conservación llevadas a cabo en muchos países han favorecido que 14 especies europeas hayan mejorado. En España destacan los casos de la gaviota de Audouin, el buitre leonado y la cigüeña blanca.

### Avifauna

#### Porcentaje en declive

**46%**

► El 46% de las aves de la España peninsular tienen algún tipo de problema, cifra que se eleva hasta el 51% en el caso del archipiélago canario. Entre las más afectadas están la pardela balear (quedan 2.000 parejas) y el milano real, cuyo declive ha sido del 50% en los diez últimos años provocado sobretudo por el uso de cebos envenenados.

**El milano real ha sufrido un declive poblacional del 50% en la última década**



## En seis meses se han registrado 1.600 accidentes provocados por animales en Castilla y León

T. Gómez

► El incremento de accidentes provocados por la irrupción de animales en la calzada empieza a ser preocupante. A pesar de las medidas disuasorias (repelentes de olor, balizas fotovoltaicas) utilizadas para minimizar la aparición de fauna salvaje o doméstica en las vías públicas, durante el primer semestre del año las carreteras de Castilla y León registraron 1.584 accidentes de tráfico lo que supone 254 más que en el mismo periodo del año pasado.

Las especies más afectadas son jabalíes, corzos, perros, ciervos o zorros, y en menor medida, ganado vacuno, ovino o equino. Los datos, que han sido facilitados por la Comisión de Tráfico y Seguridad Vial,

reflejan que la provincia de Burgos es la más perjudicada, con 360 accidentes de circulación, seguida de la de Soria, con 271, mientras que los tramos más conflictivos se sitúan en las carreteras de Avila N-110, N-403 y C-505. Sin embargo, el único fallecimiento por esta causa se produjo en carreteras vallisoletanas, donde hubo también cuatro heridos, uno de ellos grave.

La mayor incidencia se produce al amanecer y en las primeras horas nocturnas, es decir, entre las siete de la tarde y la media noche, coincidiendo con el momento en que muchas especies aprovechan para desplazarse y buscar alimento. En cuanto a la época del año, los meses de invierno son los más propensos para que un animal se cruce en la carretera, principal-



C. GRAFI

**Jabalíes, corzos, ciervos o zorros son los que más accidentes provocan**

mente porque coinciden con la temporada de caza y, por tanto, con un mayor desplazamiento de especies como el jabalí, animal de hábitos nocturnos cuyas poblaciones están experimentando un espectacular crecimiento en toda la Comunidad.

Conviene recordar que según se recoge en la legislación autonómica, en caso de accidentes provocados por especies cinegéticas el responsable es el propietario del coto, que deberá pagar una indemnización que puede alcanzar hasta los 3.000 euros.

## Ecobreves

Rusia inicia la expedición antártica número 50

► Cerca de un centenar de científicos rusos (físicos, geólogos, meteorólogos) han zarpado a bordo del buque "Académico Fiodorov" en la que será la expedición número 50 en la historia de la exploración rusa de la Antártida. La travesía durará más de seis meses y permitirá a los investigadores realizar observaciones sobre el Atlántico y el clima. Una vez en el continente antártico (que supone más del 11% de la superficie terrestre del planeta), se instalará un nuevo laboratorio meteorológico, un centro de comunicaciones y se construirán pistas de aterrizaje para facilitar la comunicación aérea entre las seis bases rusas emplazadas en el continente helado.

China contará con un banco de células de oso panda

► La iniciativa surge con el fin de conservar las características genéticas de esta especie en peligro de extinción considerada para los chinos como un símbolo nacional. El banco de genes guardará células epiteliales de 26 ejemplares, cinco de ellos fallecidos, ya que la endogamia causada por el escaso número de ejemplares existentes está mermando su reproducción y la tasa de supervivencia de los recién nacidos. Como dato positivo, hay que indicar que según el último censo hay unos 1.600 en libertad y 160 en cautividad y que los científicos han logrado aumentar el número de nacimientos y la supervivencia de los cachorros.

España tiene el sistema de transportes menos sostenible de la UE

► Así se recoge en un estudio realizado en Alemania en el que se afirma que el coste total de los transportes asciende a 58.000 millones de euros, el 9,5% del PIB y muy por encima de la media de los demás países. Esto se debe al mayor peso del transporte por carretera y aéreo, al tamaño del país y al modelo poblacional basado en un núcleo central. Los medios con mayor coste son los camiones (43%), el automóvil (36%) y el avión (16%), mientras que los más bajos son el ferrocarril (0,94%), el autobús (1,01%) y la motocicleta (2,66%). En cuanto al tipo de coste, los componentes más importantes son el cambio climático (30%), la contaminación atmosférica (27%) y los accidentes (24%).



# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 347

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
21 de Noviembre de 2004

Edita :F. J.H.L. Maquetación : SyP Publicidad Impresión : El Adelantado de Segovia Publicidad : SyP Publicidad Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terápias  
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

Pág 3

Local

Pág 4

Nacional

Pág 5

Economía

Pág 6

Buzón amigos

Pág 7

Caja Segovia

Pág 8

Sanidad

Pág 10

Corazón

*Un lugar tranquilo*



*En un Entorno Incomparable*



**HOTEL \*\*\*  
Los LINAJES**

C/ Dr. Velasco, 9  
SEGOVIA  
Telf.- 921 46 04 75  
[www.loslinajes.com](http://www.loslinajes.com)

## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETÉTICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

VARIOS

PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS



Vuela al mundo de los juguetes



Reserva tus juguetes



José Zorrilla, 80

Cazadora niño **6€**

**SUPER OFERTA**

Hasta fin de existencias  
Pijama niño **3€**

**Árboles Navidad**  
todas las medidas al mejor precio  
Gran variedad en  
**árboles luminosos**



fibra óptica

Adornos y luces para empresas, tiendas y casas

**TodoÚtil**  
José Zorrilla, 30  
El precio, no es lo mismo



## MINI PRECIOS MILAR

TV 28" Philips  
estéreo - 2 euroconectores  
**320 €**



DVD Samsung reproduce DIVX  
**94,90€**

Mini Precio Milar



DVD grabador Philips  
**299€**



Lavadora Edesa 6 kg.  
600rp electrónica  
**299€**



**MILAR**  
**SEGOVIA**

Avd. Constitución, 33  
(junto HiperSol)  
Tel 921 437935

¿ **Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**



**921  
43 44 56  
24  
HORAS**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

**1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
- \* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
- \* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
- \* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
- \* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....
- \* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...

**2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Los anuncios son sólo para particulares.
- \* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenselo para dar de baja su anuncio..
- \* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados. + sello
- \* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener 0,27 €
- \* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
- \* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.



**Apartado  
Correos  
376  
40080  
SEGOVIA**

SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO



**ANUNCIO GRATIS**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**Adjunte en el envío** + sello  
0,27 €

Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Si no adjunta el sello no se publicará.  
No pegar los sellos



ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

40080 SEGOVIA

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA



**ANUNCIO ESPECIAL**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**ANUNCIO ESPECIAL :**  
Módulo tamaño 45 x 25 mm  
**PRECIO : 6,01 euros**  
2 Ediciones  
**FORMA DE PAGO :**  
Acompañó original impreso  
Ingreso en La Caixa :  
a favor de EL BUZON  
**2100 2164 5 8 0200118809**

Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

40080 SEGOVIA

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA

**Dietética**

**Descubre tu belleza**

**aprende a cuidar tu piel**

**DEMOSTRACIÓN GRATUITA  
15 MINUTOS - REGALO MUESTRAS**

PREVIA PETICIÓN DE HORA  
Ponte en buenas manos  
Información sin compromiso



DIETETICA Y SALUD

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47  
José Zorrilla, 100

**Terapias**

*MARES*



- FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN · MASAJE DEPORTIVO ·
- ELECTROTERAPIA · HIDROTERAPIA · GIMNASIA TERAPÉUTICA ·
- CIRCUITOS ANTIESTRÉS · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·
- DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·



- MEDICINA ESTÉTICA
- Obesidad · Celulitis · Rejuvenecimiento facial
- Depilación láser · Peeling · Acné · Manchas

C/ EL RANCHO,14 · TEL. 921 44 21 93

**NOTICIAS LOCALES**

La acumulación de lodos en la EDAR amenaza la calidad de la depuración

El PP denuncia el 'desinterés' de PSOE-IU sobre Unión Previsora

El Ayuntamiento estudia paralizar la excavación en el solar de Las Oblatas

El PSOE prepara el referéndum de la Constitución Europea

Cada segoviano gastará unos 128 euros en Lotería de Navidad

Menos trámites para la licencia ambiental y la de obra menor

Los precios suben un 1,4 por ciento en Segovia en octubre

La financiación sanitaria une en Segovia a los consejeros del PP

Herrera cree que el Gobierno tiene dudas sobre el modelo sanitario



**PERUCHO2 S.L**  
**Alquila**  
**LOCALES**

**Totalmente Acondicionados** **Fachadas acristaladas**  
**Diferentes medidas** **Buen aparcamiento**

**LA LASTRILLA** A 100 mts entrada al Parador  
 Junto Gasolinera - Nueva Edificación

**Ideal comercios, consultas, profesionales...** **921 42 25 97**  
**Precio interesante - OCASIÓN** **629 149641**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

WV lupo sdi, año 99, 93.000km.c.d.a., e.e, doble airbag. Tel 635578720

Audi 100 2.2 i. año90, full equip, 1.500eu salpicadero/madera.Tel 616231775

Opel vectra 2.0, 12 años, negro,a.a.c.e.e llantas, regalo porta ski 1 Tel 686075220

Opel vectra 2.0, 16v, gt, full equip,control tracción, 5p, rojo. Tel 921406698

Renault clio, full equip, 125.000 kms, 1.000 eu. Tel 619513278

Mercedes 380 aut,carrocería 500,2juegos ruedas,2 j llantas.Tel 620888998

Seat toledo 1.9td, año 93,en garaje, itv 05 cambiada correa, Tel 625807167

Bmw 318 i, rojo,como nuevo,,recién pintado,c, llantas, Tel 619111215

Seat león tdi 110, año 00,por cambio, casi nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838

Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los extras.9.800 eu.Tel 659484377

Mitsubishi space star 1.3, 6LX.pocos kms 5.500eu. Tel 921463906

Mercedes 2.2 aut,todos los extras, negro, Impeccable, Tel 921443532

Ford orion 16v, gasolina,año 92, en buen estado. 2.000eu. Tel 630025399

Audi 100, 2.2, año87, climatizador, e.e, c.c,1.500eu, Tel 653562590

Patrol 6 cilindros,ruedas nuevas,enganche remolque, itv, Tel 921401195

Bmw 525tds,con cuero,todos los extras, 6.600 eu. Tel 609025195

Opel kadet 1.8 i, revisiones recientes, itv, económico. Tel 616065914

Audi a-6, 2.5 tdi, 150cv, 70.000km.extras año 00, 20.000eu.Tel 921412426

Fiat uno, muy barato. Tel 696917017

Chrysler stratus,2.5, año 96,13.000kms, 4.200 eu. Tel 617278357

Ford orion 1.8d, ruedas nuevas, itv 09/05, 1.300eu, Tel 620954370

Kia bride ranchera, 1.3, todos los extras, año99, motor honda. Tel 616253625

205, 3p, gasolina, año 91, se vende para piezas. Tel 650701828

Renault 19 txe,e.e,c.c, 5p, granate, radio cassett,900eu, Tel 658316476

Opel astra 16v, año94, 120.000km,buen estado, gasolina,3.000eu Tel 620143976

406 hdi, 110cv, mod.st,año 01, libro mantenimiento, pocos km Tel 600441893

Bmw 523i, 170cv,impeccable, con extras, Tel 678526090

Renault megane, 1.9dci,expression, 105cv, Año 01, extras, Tel 921479141

Peugeot 306 td familiar, a.a, cd, año 98, Tel 921142137 - 678607133

Bmw 320 tourign año 01, llantas, volante multifunción..... Tel 626880175

**MERCEDES ML 320**  
**115.000 Km**  
**revisiones oficiales**  
**cuero,a.a, extras**  
**impeccable**  
**Tel 609826082**

Mercedes 300, mod 123, Tel 653045441

Mercedes 220D, año 95, en buen estado, 8.500eu. Tel 665967565

Peugeot 406 1.8sr, 16v, full equip, año 00 47.000kms, buen estado. Tel 629543022

**MERCEDES E-220**  
**automático, full equip**  
**airbag, techo eléctrico**  
**en garaje, perfecto estado**  
**120.000 km - 7.500 euros**  
**Tel 667565855**

**MERCEDES SLK 200**  
**Kompresor cabrio**  
**cuero bicolor, navegador**  
**climatizador, full equip**  
**año 2002, como nuevo**  
**un año garantía mercedes**  
**26.500 euros**  
**Tel 661311533**

**ESPECTACULAR**  
**DEPORTIVO**  
**Chevrolet Camaro, año 98**  
**77.000kms, techo targa,**  
**lector multiple cd, full equip**  
**impeccable estado**  
**14.500 euros**  
**Tel 670067849**

**\* MOTOS \***

Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885

Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada. Tel 677790475

Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón, semi-nueva. Tel 921 462008 - 921110648

Vendo para piezas, vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448

Kawasaki zsr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226

Suzuki gs, azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882

Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594

Suzuki 500e, gs, 1.680 eu. Tel 655823087

Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292

Honda cr 94, 250cc, traje seminuevo, cross buen estado, 4.200eu. Tel 618876284.

Piaggio tifton, 2 años, en garaje, buen estado Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero, Tel 921460602

Vendo pontiak ferry y montesa cota 123, Tel 653045441

Yamaha majestic, 125cc, tipo scooter, solo 6.000km, a convenir. Tel 630129140

**\* BICICLETAS \***

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras. Tel 649070797

Vendo bicicleta carreras, campagnolo auto máticos talla50. 700 eu. Tel 655579248

VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol. Tel 921522185

Bicicleta carretera ,aluminio, grupo ultra, 600eu, regalo extras. Tel 654175043

Bicicleta monty mod217, blanca, 120 eu. Seminueva. Tel 921171112

Mountainbike, económica. Tel 686666848

Bicicleta montaña, orbea replay, talla 17, año02, Tel 645206400

**\* MAQ. AGRICOLA \***

2 coches para finca ganadera, Mercedesmil CitroenAK400, itv. Tel 921430393 22h.

Prensa para hacer vino Tel 635319447

Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921 490584

Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja , nissan patrol 6 cil. Tel 921 490584

Combinada trifásica, sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa. Tel 616685149

Vendo Dumper ausa y hormigonera. Telf 607834999

Vendo tractor ebros 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu. Tel 619426291

Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu. Tel 677463030

Vendo piezas land rover 6c, puestamarcha bomba iny, caja cambios. Tel 669791725

Por cese negocio, vendo banco taller, con herramientas y útiles, repuestos motosierra, motobomba, armarios Tel 428874

Tractor ebros 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

Sembradora precisión john deere, 8 líneas válida siembra directa. Tel 620862278

Ruedas con llantas para tractor agrícola, 12,4 11-36-6br. Tel 921570644

**POR CESE DE NEGOCIO**  
**VENDO BANCO TALLER**  
**HERRAMIENTAS Y ÚTILES**  
**REPUESTOS MOTOSIERRA**  
**MOTOBOMBA, ARMARIOS**  
**ESTANTERÍAS**  
**Tel 921 42 88 74**

**A. Matesanz**

**En A. Matesanz, todos los Vehículos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.**

Nuestros Vehículos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehículos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusión de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
AUDI A6	VENDIDO		12 meses	9.000 €	MINI ONE diesel	mayo 2004	completo km.0	24 meses	16.300 €
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	16.200 €	BMW 735 aut i	1998	todos los extras	12 meses	22.000 €
BMW 750 i A/L	VENDIDO		12 meses	6.600 €	BMW 323 i c	VENDIDO		12 meses	21.000 €
NISSAN maxin	VENDIDO		12 meses	5.500 €	BMW 316 i/4	VENDIDO		12 meses	6.500 €

AA: Aire Acondicionado, ABS, AE: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, DA: Dirección Asistida, E.E.: Elevadores Eléctricos, FE: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
 Pol. Ind. El Cerro  
 Tel: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
 Segovia

www.bmw.es/matesanz

\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

Concesionario Oficial BMW

A. Matesanz, S.A. ¿Te gusta conducir?

**NOTICIAS NACIONALES**

La Fiscalía General anuncia que se opondrá al indulto para Vera  
 Parlamento andaluz.-El PSOE plantea que el Pleno debata todas las propuestas de creación de comisiones de investigación  
 Carod dice que si Pujol hubiera sido candidato, CiU formaría parte ahora del Gobierno catalán  
 Camps y Rumí inauguran mañana la IX Cumbre Euromediterránea de Consejos Económicos y Sociales que se celebra en Valencia  
 Cholbi dice que hay "libertad" en el PP de la Comunidad Valenciana para presentar o no una lista alternativa

Representantes de los países de la Comunidad Andina, Mercosur y Centroamérica impulsarán el apoyo a la Expo de Zaragoza  
 López Aguilar asegura que el Gobierno "ha cumplido" con la legalidad en cuanto al catalán y valenciano en la UE  
 El presidente del Gobierno cántabro acepta la propuesta de creación de un monumento a los héroes de Trafalgar  
 Font de Mora: Hasta que no se reconozca la personalidad del valenciano la iniciativa de Maragall "no tiene futuro"  
 La Fiscalía General anuncia que se opondrá a un indulto para Vera

<p><b>Inmobiliaria J.P.</b>                  EDIFICIO SAN ROQUE                  Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA  <b>921 432 381</b></p>	<b>PROMOCIONES</b>		
	<p><b>TABANERA</b>                  viviendas y apartamentos de 2 y 3 dormitorios bajos con jardín individual zonas comunes con piscina</p>	<p><b>PALAZUELOS</b>  <i>EN EL CENTRO DEL PUEBLO</i>                  12 Viviendas                  18 Apartamentos  <b>DESDE 55.000 €</b></p>	<p><b>LA LASTRILLA</b>                  Residencial Vistas de Segovia chalet adosados, excelentes calidades, 280 m, semisotano, garaje 2 coches bodega con chimenea</p>

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

<b>INMOBILIARIA Pisos venta, Locales-Naves, Traspasos, Locales alquiler</b>			
<p><b>* PISOS *</b>                  Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, calef y agua central, garaje, Tel 696277878                  Vendo ático en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños, terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471                  Vendo piso 90m, esq Río Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720                  Vendo piso S.Cristobal 2 dormitorios, con baño,aseo,garaje,trastero, jardín priv 73m Tel 921406426                  Vendo piso Avd Constitución, 3 dormit, refoermado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248                  Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar.Tel 635551310                  Vendo piso en construcción en .Espirdo, garaje, trastero. Tel 626171400                  Dúplex a estrenar,106m,3 dormit,1enbaja 2 baños/aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión.Tel 609366217                  VVendo piso en Madrid,Tetuan, 65m, 3 habitaciones,205.000eu Tel 607562591                  Estudio en Tabanera,garaje,ascensor, con vistas,piscina. Tel 609027019 no agen.                  Vendo piso S.José, para restaurar, 70m Tel 921437239.                  Vendo piso La Granja,en la plaza,nuevo Tel 620224757                  Vendo piso j.Acueducto,a estrenar,buenas calidades, Tel 626171400                  Compro piso o casa accesible silla ruedas Segovia capital. Tel 921423134 noche                  Vendo piso 4 dormitorios,2 baños, en Aguilafuente. Tel 913062815</p>	<p>Vendo piso La Granja,86m,3 dormitorios baño,aseo,2 terrazas.Tel 921434648 no ag                  Vendo piso seminuevo,baño,aseo,3 dormit z.Renfe, 220.000eu.Tel 685880260 no ag                  Vendo piso S.José, exterior, 3 dormitorios gas ciudad. Tel 921428818 mañanas                  San Cristobal, 3 dormit, baño,aseo,terracea garaje, calef indiv,piscina.Tel 921406421                  Piso z.Conde Sepulveda, 2 dormitorios, Tel 618934939 - 921443769                  Piso con jardín S.Cristobal,bodega,garaje 3 dormit,piscina/tenis .Tel 696015617                  Vendo piso La Lastrilla en la plaza,3 dor, 2 baños,trastero, Tel 616621988                  Vendo piso N.Segovia,frente feria,3 dorm baño,2 terrazas,cocina, Tel 680440070                  Vendo piso nuevo Palazuelos,2 dormitorios,cocina amueblada,garaje, trastero. Tel 629113732                  Vendo ático Madrid,Pueblo Nuevo,71m, terraza,ascensor,..Tel 914073034                  Vendo piso La Granja,103m,2 dormitorio 2 baños,cocina amueblada,calef indiv, y armarios empt. Tel 645 500067</p>	<p>Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776                  Alquilo nave a 13 km de Segovia,100 eu mes, Tel 659286780                  Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698                  Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770                  Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447                  Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia.Tel 921577209                  Local en S.Rafael, 180m, Tel 921171605                  Vendo nave 450m,Cobos de Fuentidueña, agua/luz. Tel 921529152                  Alquilo local 27m planta y sobre techo 14m,bado,luz/agua.Tel 921433975.                  Alquilo local acondicionado,36m+sótano C/Ramón y Cajal. Tel 609161729                  Alquilo local La Granja,C/La Reina,40m, Tel 921470599</p>	<p><b>* TRASPASOS *</b>                  Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, económico. Tel 652088656                  Traspaso local Tel 620870015                  Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411                  Traspaso discoteca Broadway, Los A.San Rafael, funcionando.Tel 652927416                  Se traspasa bar/rte, céntrico,1 año de actividad. Tel 921428525                  Traspaso locutorio,instalado,buena situación. Tel 921434587</p>
<p><b>* LOCALES/NAVES*</b>                  Vendo,alquilo,traspaso,tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912                  Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206                  Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calleTel 635692653                  Vendo local 87m,C/guadalajara,6 Albuera no agencias. Tel 921440176                  Compro nave 100m.,Tel 921444357</p>	<p><b>LOCALES ALQUILER</b>                  Compro cuarto trastero, de 12 a 15 m, Tel 921426472                  Alquilo local La Lastrilla, 65m, servicio y patio. Tel 609175041                  Alquilo local frente J.Botánico, 36 m en planta+ 36m sótano. Tel 609161729                  Alquilo local Torrecaballeros, j.carretera 200 m2, acodicionado.Tel 921429155                  Alquilo oficina Madrid, 100m Pta Sol, 70m, exterior, vigilado,Tel 921460602                  Alquilo local para grupo musical en el centro de Segovia. Tel 610521339                  Alquilo pescadería instalada. Tel 436373                  Alquilo local muy céntrico 50m, z. José Zorrilla. Tel 921422796 - 699449642                  Alquilo despacho Fdez Ladreda,12 en primera planta. Tel 921462487 Julián                  Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389                  Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370                  Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186                  Alquilo local ccial centrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654                  Alquilo vivero en Segovia,Tel 629555142                  Alquilo local ideal oficina/academia..ins-talado, Fdez Ladreda,Tel 921461596                  Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291</p>	<p>Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533                  Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra.Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396                  Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación.Tel 921425044                  Alquilo local por horas para profesionales zona Plaza Mayor.Tel 921460775                  Alquilo local 69m, z.El Salvador, buen precio. Tel 921424272                  Alquilo local para almacén.El Salvador, Tel 921438040 - 655186493  <b>Alquilo local acondicionado,150m,para carnicería,frutería,supermercado..etc Tel 921437935 no agencias.</b>                  Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio,entrada furgones.Tel 921429462                  Alquilo local 15m S.Lorenzo,junto plaza, acondicionado. Telf 921434587                  Alquilo local pequeño junto a J. Zorrilla Tel 921425052                  Alquilo local 120m,buen pueblo,en plaza mayor, acondicionado, Tel 921580379                  Alquilo local, acondicionado,céntrico de 60m, Tel 686052046                  Alquilo local, ahora gimnasio,El Carmen acondicionado, Tel 921406090</p>	

**El Buzón**  
**LA REVISTA MÁS VISTA**  
**Tel. 921 43 44 56**

<p><b>NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta</b></p>	<p><b>Oficinas para su Negocio</b></p>	<p><b>VENTA NAVES en Valverde</b></p>	<p><b>Locales en cualquier zona de Segovia</b></p>	<p><b>En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler</b></p>
<p><b>Servicios Inmobiliarios</b>                  Locales de Segovia</p> 				
<p><b>Avda. de la Constitución,6 ,bajo Telf. 921 443 014</b></p> <p>www.localesdecastillayleon.com                  email: localesdesegovia@empresas.retecal.es</p>				
<p><b>NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante</b></p>		<p><b>¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados</b></p>		

# ECONOMÍA

**Economía/Laboral.-** Cuevas advierte de la pérdida de competitividad y aboga por vincular salarios a productividad.

**Economía/Empresas.-** Iberia recibe un nuevo avión Airbus A-340/600 para sus rutas intercontinentales

**Economía/Bolsa.-** Conthe aconseja respetar las normas y reglas de gobierno en Latinoamérica para impulsar su desarrollo

**RSC.-** La CAM destinará 5,3 millones de euros en 2005 para impulsar la conciliación de la vida laboral y familiar

**Economía/Agricultura.-** La recogida de la aceituna comenzará en diciembre y los albergues se abrirán la próxima semana

**Economía/Empresas.-** JFE redujo su beneficio neto un 24,4% en el primer semestre, hasta los 251 millones

**Economía/Bolsa.-** Caixa Galicia destinará 21,44 millones de euros para acudir a la ampliación de capital de Banco Pastor

**Economía/Bolsa.-** La CNMV alerta sobre tres 'chiringuitos financieros' en Holanda y Suecia

**Economía/Empresas.-** EADS estudia comprar la participación del 20% de BAE Systems en Airbus

**Economía/Macro.-** La producción industrial sube 0,5% en la eurozona en septiembre, casi el doble en España



## PLAYAS DE GUARDAMAR

VIVIENDAS 2, 3, 4 Y 5 DORMITORIOS  
 ZONAS COMUNES CON JARDINES Y PISCINA  
 RESIDENCIAL DE LUJO CON INMEJORABLES  
 VISTAS AL MAR, A LAS BELLAS PINADAS Y A LA VEGA BAJA.  
 TOTALMENTE AMUEBLADOS A/C FRIO-CALOR INSTALADO

☎ 965724444

ALICANTE

Móvil: 629732010

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

## INMOBILIARIA

### Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler

#### \* CASAS \*

Vendo casa de piedra para rehabilitar a 30km de Segovia, 287m<sup>2</sup> patio grande, buenas condiciones. Tel 606969809

Vendo casa S.Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000eu. Tel 914315834

Vendo casa piedra, habitable, Espirido, 2 plantas, 450m<sup>2</sup> jardín, patio, huerto, garaje, j.Iglesia, 915705372 para ver a diario.

Casa 2 plantas, ático, sótano, 360m, 16 hab 6 baños, salón, cocina, a 100m Azoguejo, Tel 658186467

Vendo casa Carbonero M, a 2 calles, 200m sótano, garaje, patio... Tel 658893755

Vendo casa baja con torreón. La Albuera, 140m, patio, 318.000eu. Tel 647456422

Alquilo casa Torrecaballeros, 5 dormit, 3 baños, calef, vistas. Tel 921429155

Vendo casa S. Lorenzo, 3 plantas, 180m, 6 dormitorios, patio 100m, calef indiv, garaje Tel 615454222

#### \* CHALET \*

Adosado nuevo Valseca, 3 habitaciones, cocina amueblada, 2 baños, aseo, 2 patios, trastero, garaje. Tel 680334829

Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778

Vendo chalet Palazuelos, 200m, 100m de parcela, 3 dormit, baño, aseo, cocina amueb, garaje, trastero. Tel 639479488

Vendo chalet de 700m<sup>2</sup>, 4 hab, calef central, patio, garaje, Tel 921401227

Vendo 2 ba **VENDIDO** 3 habit 559050

#### \* GARAJES \*

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S.Cristobal, entrada fácil. Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084

Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazuela, 34. Tel 626020127

Vendo plazas de garaje Obispo Quesada, Tel 921449439

#### \* PARCELAS

Vendo terreno para edificar 10.000 m2 en El Cubillo Tel 921 44 04 17

Solar urbano, Turégano, 478m vallado, en buena situación. Tel 921500329

Vendo finca urbana, 450m, en Arnuña, Tel 689895447

Vendo 100 obradas de regadío en 2 parcelas, z. Sta M<sup>ta</sup> Real, Tel 617921335

Vendo finca, todos los servicios, 670 m, Torrecaballeros, vistas. Tel 921406914

Vendo finca urbana. Tel 921440268

Vendo terreno urbano 1.000m, en Etreros Tel 677990678

Vendo prado en Carrascal de la Cuesta, 18.000m, 500 edificables. Tel 921437239

Vendo en Turégano parcelas 343 y 246m auténtico dueño. Tel 696617715.

Vendo 3 plantas **VENDIDO** pisosalbos

#### \* PISOS ALQUILER \*

Madrid, Pta Toledo, 4 dormit, 3 baños, aire acond, piscina, 1.250eu. Tel 916331447

Alquilo piso amueblado, nuevo, 3 dormit, garaje opc, N.Segovia. Tel 921432452

Alquilo apart Bernuy, a estrenar, amueblado, Tel 921434968 - 679167727

Alquilo apart suizo, amueblado exterior, z. Via ALQUILADO cocina americana. Tel 921434968

Alquilo piso z. Plz Mayor, amueblado, con buenas calidades. Tel 639024051

Alquilo estudio amueblado, ascensor, con calef central, z. centro, Tel 679832032

Alquilo apartamento j. Acueducto, garaje, 2 habit, jardín prv. 800eu Tel 646659699

Piso S.Cristobal, amueblado, baño aseo, 3 dormitorios, garaje, trastero, Tel 921406347

Torrecaballeros, 2 dormitorios, salón/chim amueblado, baño, aseo. Tel 983802856

Alquilo estudio amueblado, j. Plz Mayor, parquet, calef central. Tel 639752875

Alquilo piso La Lastrilla, cocina amuebl, 3 dormitorios, estrenar. Tel 639718298

Alquilo piso amueblado N.Segovia, gran salón, 2 dormit, calef indiv, gas, garaje, Telf 636218667

Alquilo pisito, 2 habitaciones, luminoso, Ctra Valdevilla, amueblado. Tel 479155

Alquilo piso amueblado, 4 dormit, 2 baños 2 terrazas, garaje opc. Tel 921198125

Alquilo piso amueblado, La Albuera, calef central, acogedor. Tel 921433865

Alquilo apart j. Acueducto calef central, amueblado, 1 dormit, Tel 655186493

Alquilo piso El Carmen, j Instituto, 2 baños calef indiv, 4 dormit. Tel 675261250

Alquilo piso, 2 dormitorios, calef central, C/Donantes Sangre. Tel 921463113

Alquilo ático La Granja, 2 dormitorios, amueblado, garaje. Tel 616764518

Alquilo piso céntrico, 3 habitaciones, exterior, Tel 921420372

Alquilo piso La Lastrilla, nuevo, 3 dorm 2 baños, amueblado, 480eu. Tel 616760288

Alquilo piso por habitaciones, profesores o estudiantes. Tel 921449508 696766085

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, calef central, Taray, 9 pt8, junto magisterio Tel 607976541

Alquilo piso céntrico. Tel 921462091

Piso 80m, Casco Antiguo, reformado, 3 dormitorios, calef central, no estudiantes, 670eu. Tel 655493904

Piso 160m, 3 dormit, vestidor, star 2 baños garaje, Altos S.Tomás. Tel 637855091

Alquilo piso S.Cristobal, 3 habit, garaje, trastero, amueblado, Tel 628571977

Alquilo piso 4 dormit, baño, cocina, barrio S.Lorenzo, amueblado, Tel 651745439

Alquilo piso amueblado, Sto Tomás, 3 dor, salón, baño, calef indiv, Tel 606715877

Alquilo piso Judería, 2 dormitorios calef indiv reformado, amueblado, baño /hidromasaje, cocina/electrodomésticos Tel 630020090 no agencias.

Piso amueblado, 4 dormitorios, zona El Carmen, calef indiv. Tel 921430222

Alquilo piso J.Zorrilla, 60m, calef indiv, amueblado, Tel 658625757

Alquilo piso Madrona, 3 habitaciones, z. Deportiva, 450eu. Tel 646370926

Alquilo piso El Sotillo, amueblado, muy soleado, Tel 921434133 - 607932310

Alquilo piso z. Plz Castilla, amueblado, 3 dormit, cocina reformada, calefacción gas exterior. Tel 652448628

Alquilo piso z. St.Tomás, 2 habitaciones, calef indiv gas natural. Tel 921425253

Vendo bungalow Peñíscola, 2 hb, 1 baño, aseo, cocina/comedor, Tel 921401260

Alquilo piso Torrevieja, para todo el año Tel 921426227

Vendo apart en Benidorm, 2 dormitorios, amueblado, aire, vistas, piscina cubierta, Tel 649190494

Vendo apart en Torrevieja, cerca playa, Tel 921427763

#### VACACIONES

# PROMOCIÓN PAREADOS TRES CASAS



4 Dormitorios

174 m

2 Baños, 1 Aseo

Jardín 223 m

"CONOZCA EL PROYECTO"

**ugarte**<sup>®</sup>  
 agencia inmobiliaria

Gobernador Fdez. Jiménez, 20  
 www.ugarte-inmobiliaria.com

☎ y fax 921/44 46 47 ☎ 921/ 44 54 55

NOTICIAS DEL CORAZÓN

**Mar Saura: "Espero en un futuro crear mi propia familia y tener hijos"**  
Mar Saura acudió ayer a la feria Casa Decor en Barcelona, donde estuvo en la presentación de una línea de baño de la marca de decoración 'Ideal Standard'.

**Liza denuncia a su vez al ex chófer que la acusa de abuso sexual**  
La actriz y cantante Liza Minelli ha presentado una demanda contra su ex chófer y mayordomo, M'hammad Soumayah, al que ha acusado de conspirar con su ex marido David Gest para destruirla, revelaron fuentes judiciales el martes.

**Carmen Martínez Bordiú se niega a hablar de su ruptura con Roberto Federicci**

A su llegada a Madrid procedente de Sevilla, Carmen Martínez Bordiú se mostró reticente a hablar con los periodistas.

**El médico encargado de quitar los puntos a Jesulín comenta que el diestro aún no está totalmente recuperado**  
El Dr.

**Pim Fortuyn, elegido "el más grande holandés de todos los tiempos"**  
El asesinado líder populista Pim Fortuyn fue elegido la noche del lunes "el más grande holandés de todos los tiempos" en el marco de un programa de la televisión pública.

**El periodista Tico Medina recibe el Premio 'Cuevas del vino' de la localidad madrileña de Chinchón**  
El conocido periodista Tico Medina recibió el viernes el Premio 'Cuevas del vino' de la localidad de Chinchón.

**Bono y un grupo de rockeros interpretan una canción benéfica**  
Tras veinte años, la exitosa canción de Navidad 'Do They Know It's Christmas' vuelve a cobrar actualidad, con el cantante y compositor del grupo U2 Bono liderando un grupo de jóvenes rockeros, con el propósito de recaudar fondos para África.

**José Ortega Cano asegura que Rocío Jurado volverá a España a mediados de diciembre**  
José Ortega Cano, como siempre, se mostró muy amable con la prensa, esta vez en Madrid, donde está pasando unos días con su hija Gloria Camila.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

\* HABITACIONES \*

Alquilo habitación Srta piso compartido z.José Zorrilla, Tel 620733023

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores, P.C. Tel 921406950

Alquilo piso por habitaciones, profesores estudiantes, 4 dormitorios, Plaza Merced Tel 921460844 - 913193606

Alquilo habitación piso compartido, con cocina, La Albuera, Tel 653961160

Alquilo piso por habitaciones, estudiantes céntrico, cocina ...Tel 627004853

Alquilo habitaciones, piso compartido, j. Acueducto, sólo chicas, Tel 921443001

Habitación con baño, tv, estudiantes o funcionarios, z. Renfe, Tel 652799880

Habitación c/real, j biblioteca, limpieza, tv frigo, adsl, etc., Tel 616755363

Se necesitan chicas para compartir piso z Los Castillos, 175eu, Tel 921431359

Alquilo piso por habitaciones, chicos serios, N.Segovia, Tel 921425580 noches

Alquilo 2 habitaciones, a chicas en piso compartido, z. Sta Eulalia, Tel 630063040

Busco chica para completar piso, en zona tranquila, 166eu, Tel 680492686 tardes

Busco chico/a para compartir piso, con 2 universitarios, Tel 696766085-921449508

**GARAJES ALQUILER**

Alquilo plaza garaje z. Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Vía Roma, Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador, planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio, 50euros/mes Tel 669796310

Alquilo plaza garaje N.Segovia, Tirso de Molina/Damaso Alonso Tel 921433415

Alquilo plaza garaje, Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada, 24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Crnel. Rexach, 6 Tel 921 442328 ( 1/2 día, noches)

Plaza garaje La Albuera Tel 600011989

Plazas de garaje unidas, 28m, Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin, 10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia, C Sepulveda 50 eu, Tel 670792916

Alquilo plaza garaje, en Ezequiel Glez, 32, doble/individual, Tel 661334564

Alquilo plaza garaje frente estación renfe Tel 649239755

Plaza garaje Av del Sotillo Tel 607932310

Alquilo plaza garaje, j. Inst La Albuera Telf 921 422401

Alquilo plaza garaje amplia, z.Champion Tel 921466874

\* HOGAR \*

Vendo muebles salon, mesa, sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir, Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/gasoil, ferrolí, a mitad de precio, Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible, mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones, Tel 921461503

Muebles formica color beige cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo, mesa de comedor/sillas, mesa peq, Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50 armario 4 cuerpos, Tel 921441972

Vendo frigorífico combi, 2 mesas cristal bajas, centro y rincón, Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera, color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio, Tel 649039091

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo, grifo monomando, y latiguillos, Tel 921438068

Horno elect, placa 4 fuegos gas, Corbero, a estrenar, Tel 921421303

Vendo frigorífico LG, 46 litros, nuevo, Telf 921434133

Vendo muebles salón y dormitorio, cama de 90, buen estado, Tel 655760658

Vendo 2 somieres láminas de 1,05m, 1 mes uso, 40eu los dos, Tel 660242160

Vendo muebles cocina, frigo, colchón grd, dormitorio niño nido., Tel 921461085

Vendo piezas bronce, candelabros, reloj, espejo, máquina coser singer, Tel 420307

Vendo 2 apliques cristal colores, bonitos, Tel 687762999

Vendo frigorífico pequeño, Tel 607932310

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50, negro biok, armario 4p, Tel 921441972

Vendo arón congelador, 102 l, 3 meses de uso, garantía, 120eu, Tel 921444603 tardes

Vendo frigorífico nuevo, pequeño, muy económico, Tel 607932310

\* ENSEÑANZA \*

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia, Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar, Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI, DELF y DALF, Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas, física, química, 1.º, 2.º, bachillerato z. Albuera, Tel 686286529

Clases particulares inglés, grupos reducidos/indiv, resultados, Tel 646305496

Ldad, empresariales da clases, sociedades, contabilidad financiera, Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

Piano, lenguaje musical, apoyo/iniciación, fines semana, Tel 6166630211

Clases particulares inglés, indiv ó grupos 2-3 personas, Tel 921460289

Ldo empresariales, dá clases contabilidad, experiencia, Tel 646105920-921431412

\* OPORTUNIDADES

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto, depuradora, Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu, Tel 619231639

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

IGrua para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso, Tel 91 6517176 - 659289716

Manteo segoviana auténtico, muchos abalorios, grande, Tel 696617715

Vendo máquina escribir elect, 50 eu, todo Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial tauromaquia, Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color, Tel 921432950

portátil pentium IV, 2,0ghz, batería nueva ,maletín, 750 eu., Garantía, Tel 677461936.

Fregadero acero inox, 2 senos y mostrador acero inox, 5 cámaras tapa marmol 4,5m largo, Tel 921433217

Vendo libros primero de ESO, Concepcionistas, Tel 921432950

Tapa de barra cafetería en nogal, 6 cm grosor, Tel 687556534

Vendo máquina serrar huesos, trifásica, y pesa hierro contrastada, Tel 921462108

Vendo 150 pinos albar para próxima navidad, revender, Tel 921424856

Vendo 2 cheques de 7 noches cada uno cualquier hotel España, Tel 627312432

Vendo 2 congeladores, máquina asar pollo mobiliario frutería, camara, 921421293

Vendo termo eléctrico Edesa, 75 litros Tel 921 422288

3 estanterías, 2 mesas despacho, fotocopiadora, 350eu, Tel 665113492

Vendo remolque tienda camping grande en buen estado, Tel 913563119

Compro guitarra eléctrica gama alta y amplificador, Tel 645805705

Vendo 2 sillones orejeros, mesa camilla extensible, brasero elect, Tel 921420113

Vendo monedas sin circular, spain/extranreas, Tel 921430392

Vendo cazadora cuero de motorista sin estrenar, talla L, 120eu, Tel 645206400

Vendo radicasete y cargador 8 cds, panasonic, iluminación azul, mod cq-fx321n 249 eu, Tel 661515775

**V.O. CONDAKAR**



C/ Peñalara, 14  
Pol. El Cerro  
Tel 92144 47 44

**V.O. CONDAKAR**

**RENAULT CLIO D**



**DAEWU LANOS 1.5**



**PEUGEOT 306 D**



**RENAULT MEGANE D**



**V.O. CONDAKAR**

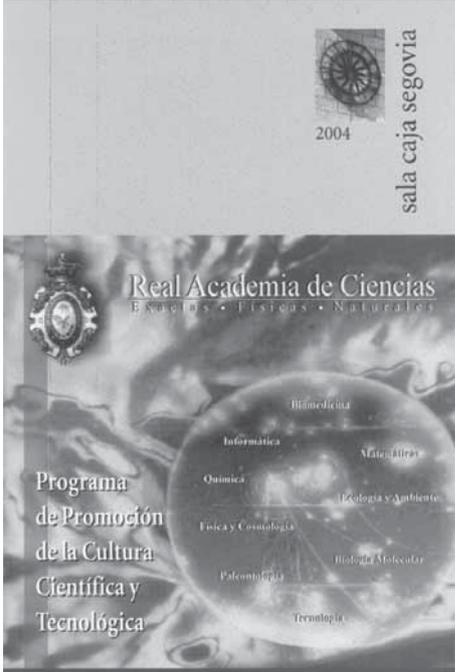
**VEHÍCULOS DE OCASIÓN**

Todas las marcas  
Km 0  
Revisados  
Garantía (por escrito)  
Talleres propios

Y .... Si desea otro  
vehículo y no lo tenemos  
Se lo buscamos por encargo

**FINANCIADOS A SU MEDIDA**

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural



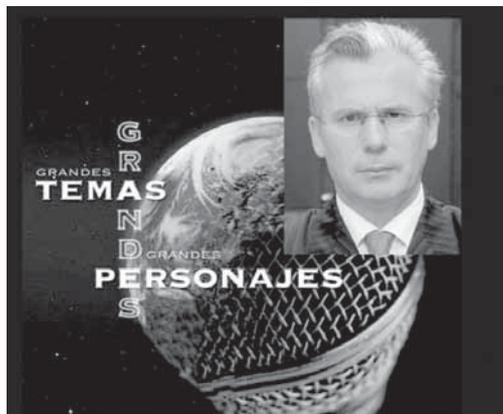
2004 sala caja segovia

**Real Academia de Ciencias**  
Exactas • Físicas • Naturales

Programa de Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica

Biomedicina  
Informática  
Matemáticas  
Química  
Física y Cosmología  
Paleontología  
Biología y Ambiente  
Historia Molecular  
Tecnología

**Lunes 22 de Noviembre 20:00 h**  
**Real Academia de Ciencias**  
Relatividad, fotones y partículas: en el Centenario del Annus Mirabilis de Einstein.  
Francisco J. Ynduráin Muñoz



2004 sala caja segovia

**BALTASAR GARZÓN**  
"Terrorismo y crimen organizado"

**GRANDES TEMAS PERSONAJES**

**Entrada libre - Aforo limitado**

**Sala Caja Segovia Carmen, 2 SEGOVIA**      **23 de Noviembre 19:30 h.**

2004 sala caja segovia

**Programa de Emprendedores**

**ayudas a la creación de empresas.**

- Presentación de proyectos empresariales y entrega de diplomas del Curso de Emprendedores
- Entrega de las "9" Ayudas a la Creación de Empresas"

**Lunes, 29 noviembre 12,00 hrs.**

Sala Caja Segovia  
Carmen, 2  
Segovia

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA  
Obra Social y Cultural

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

**Cámara Segovia**

**fes**  
Federación Española de Seguros

**Isabel I**  
Reina de Castilla

EXPOSICIÓN TORREÓN DE LOZOTA, SEGOVIA  
SALAS DE PALACIO  
del 30 de septiembre al 30 de noviembre de 2004

**HORARIO**  
Laborables de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado  
Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 y de 17,00 a 21,00 h.  
Entrada gratuita

**VISITAS GUIADAS**  
Grupos. Reservas en el teléfono: 921 463 418  
Laborables excepto lunes, de 10,30 a 13,30 h.  
Sin reserva. De martes a viernes, a las 20,00 h.

921 463 333  
www.obrasocialcajasegovia.es

CAJA SEGOVIA  
Obra Social y Cultural

**SANIDAD AL DÍA**

**Andalucía.- Los dos ingresados en hospitales cordobeses por legionella continúan evolucionando favorablemente**

Los dos pacientes que permanecen ingresados en hospitales cordobeses por legionella, en concreto un hombre de 85 años que se encuentra en planta en el Hospital Infanta Margarita de Cabra, al igual que otro paciente de 53 años que se encuentra en el Reina Sofía desde el pasado 4 de noviembre, continúan evolucionando favorablemente,

**La Comisión Nacional de Recursos Humanos del SNS estudiará las necesidades de los especialistas en formación**

La Comisión Técnica de Formación --integrada en la Comisión Nacional de Recursos Humanos del Sistema Nacional de Salud-- realizará un estudio "más concreto y autónomo" sobre las necesidades de los especialistas en formación mediante las convocatorias de Internos Residentes, según anunció hoy en el Senado la ministra de Sanidad, Elena Salgado.

**Madrid.- El 'mamo-bus' de Getafe permanece 15 días inutilizado al carecer de permiso por motivos de seguridad**

El autobús donde se realizan las mamografías a las mujeres de Getafe (Madrid) con edades entre 50 y 64 años permaneció unas dos semanas sin prestar servicio como consecuencia de la falta de suministro eléctrico ya que el Ayuntamiento no entregó los permisos necesarios por problemas de seguridad.

**C. Valenciana.- Las dos niñas de 3 años ingresadas en Castellón con meningitis evolucionan favorablemente**

Las dos niñas de tres años que el pasado fin de semana ingresaron en el Hospital Jaime I de Castellón afectadas por meningitis evolucionan favorablemente, según informaron hoy fuentes de la Conselleria de Sanidad.

**Extremadura.- El decano de Medicina de la UEx traslada a Ibarra su deseo de construir un nuevo centro**

El decano de la Facultad de Medicina de la UEx, Pedro Bureo Dacal, se reunió hoy en Mérida con el presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, para trasladarle su deseo de ubicar en un nuevo edificio esta Facultad y comentarle que uno de sus objetivos prioritarios es adaptarse antes del 2010 a la normativa europea sobre los estudios de Medicina, Fisioterapia y Enfermería.

**Empresas.- La reducción de empleo en Schering AG no afectará a la plantilla en España**

La reducción de empleo prevista por el laboratorio Schering AG no afectará a la plantilla de la multinacional en España, donde cuenta con unos 600 trabajadores, según informaron hoy a Europa Press fuentes de la compañía.

**Andalucía.- Montero reitera que la deuda del SAS es de 530 millones y tilda la petición de comparecencia de improcedente**

Salud replica que la deuda es transparente y que "una cosa es hablar de la deuda y otra pedir una valoración del informe de la Cámara"

**Las dos niñas de 3 años que ingresaron en el Hospital Jaime I de Castellón con meningitis evolucionan favorablemente**

Las dos niñas de tres años que el pasado fin de semana ingresaron en el Hospital Jaime I de Castellón afectadas por meningitis evolucionan favorablemente, según informaron hoy fuentes de la Conselleria de Sanidad.

**La Cátedra Pfizer edita un manual de referencia sobre gestión sanitaria (**

La Cátedra Pfizer ha editado "Claves para la Gestión Clínica", una obra de referencia pionera en España que aúna las últimas novedades en la gestión sanitaria y muestra a clínicos y gestores cómo optimizar los recursos y participar eficazmente en la toma de decisiones, informó hoy la propia entidad.

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS**

**TRABAJO DEMANDAS**

Pareja boliviana se ofrece para cuidados ancianos, fincas, etc.. Tel 626852388

Acepto trabajos manuales en casa, ejmp ensobrar publicidad...etc Tel 639250488

Se ofrece Sra para trabajar por horas o pinche cocina. Tel 650610992

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rtrpp. Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehiculo. Tel 656463908

Aux tec.gestion contable.fiscal y laboral, jornada completa/parcial.Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales. Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica. Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov.Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos..Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños,compañía mayores y hospital Tel 921425430

Me ofrezco para trabajar en confecciones, expe.máquinas industriales, fileteadora y ayudt cocina/camarero Tel 647673709

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero,..Tel 696119470

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general, Tel 600221492

Se ofrece conductor excavadoras, camión y autobuses, con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

Motosierrista se ofrece trabajos forestales o similares. Tel 690157061

Se realizan todo tipo trabajos admtnvs, Telf 686075220

Se ofrece sra responsable/seria, compañía plancha...etc Tel 620433089

Me ofrezco para trabajar por horas, tareas hogar, Tel 921431866

Téc.Sup.Riesgos Laborales, esp seguridad se ofrece para trabajar. Tel 67022469

Se ofrece chica 23 años, dependienta o similar, experiencia. Tel 676586377

Se ofrece chica para tareas hogar, por la mañana, Tel 636049928

Chico Búlgaro busca trabajo, mañana o noche, jardinero, repartidor. Tel 679324462

Me ofrezco como peón albañil por las tardes. Tel 639731692

Srta 35 años, se ofrece como carnicera, camarera...Tel 680724444

Busco trabajo, tardes, fin semana, festivos Tel 625798835

Auxiliar de clínica para cuidar enfermos y mayores, casa/hospital Tel 921424080

Auxiliar fontanero se ofrece trabajar por las tardes. Tel 675563964

Se ofrece chico 20 años, para trabajar de mozo almacén, reponedor..Tel 921438098

Se ofrece mujer tardes/noches, tareas del hogar y enfermos, Tel 680591903

Se ofrece chico 18 años, extras fines de semana, Tel 676055517

**\* TRABAJO OFERTAS**

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia. Tel 630064035

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia. Tel 983544741

Se necesita admtnvo con exp, en planes de formación, enviar c.v Apto 7 Valladolid.

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

Se necesita camarero para fincas semana, ayu **CONSEGUIDO** co/a Tel 921443001

Se necesita matrimonio interno, 35-40 años cocina y jardinería, carnet. Tel 921190060

Necesito oficial peluquería. Tel 619473344

Se necesita encargado camarero para bar de copas. Tel 609025195

Se necesita **CONSEGUIDO** apieza 2 h, Tel 619473344

Se necesita oficial y auxiliar peluquería Tel 619473344

Se necesita srta para tienda alimentación Tel 921463835

Se necesita empleada hogar, con experiencia, Tel 921461394.

**Necesito modista para boutique señora Tel 665833873**

Se necesita aprendiz peluquería llamado Tel 921422016

Se necesitan ayudantes y peones albañilería, Tel 921485260 (17 a 19,30h)

**\* SERVICIOS \***

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones. Tel 921431920

Venta, decoración, recuperación, restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia, y a domicilio. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería, carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados, piedra, tejados,...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas, ..Tel 629388746

Diseño de interiores, asesoramiento en decoración, reformas.. Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontaneria, telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil, arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para reparatos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín, organo .. Tel 678788178

Reparación/venta ordenadores, nuevos y usados. Tel 609730199.

Se topografian fincas y mediciones de obra Tel 600854328

**¿AGOBIAO CON SUS PRÉSTAMOS?**  
 Ampliamos y abaratamos su hipoteca actual para unificar todos los préstamos, deudas... pagando mucho menos de lo que paga ahora.  
**HIPOTECAS EXTRANJEROS 100%**  
**DEUDAS EMBARGOS HIPOTECAS PRIVADAS**  
 921 44 90 93 670 77 09 27

**NECESITA CHAPISTA**

**REQUISITOS**  
 - EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTOS BÁSICOS  
 SE OFRECE INCORPORACIÓN INMEDIATA  
 - CONTRATO FIJO (según valía)

**Tel 921433971 - 921 441918**

**A. Matesanz, S.A.**  
 Navacerrada, 20  
 Po. Ind. El Cerro Segovia

**Plaza de la Rubia, 5**  
**Tel. 921 46 02 80**

**mi Piel**

**Alferez Provisional, 6**  
**Tel. 921 43 53 57**

EL **5** CONCURSO  
**UN SOLO GANADOR**  
De compras con el **El Buzón**  
**ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS**

Obrador de Pastelería



**SEGOVIA**  
Salón de Té **DIVAS**  
PASTELES  
TARTAS  
BOLLERÍA

DESAYUNOS-MERIENDAS

EMPANADAS DE:  
ATÚN  
MORCILLA  
CARNE  
PICADILLO

José Zorrilla, 44 (Plaza)  
Tel 921 434819

**Sonido TV**



**MASIGAL.**  
Electrodomésticos

C/ Los Coches, 4 y 6  
Telf y fax: 921427053  
Telf y fax: 921420000  
www.masigal.com

REGALOS Y COMPLEMENTOS  
PARA EL Y PARA ELLA



**SINCERAMENTE TUYO**

CHALES BUFANDAS CORBATAS  
BOLSOS BISUTERÍA DE DISEÑO  
PARAGUAS CARTERAS SOMBREROS

Tel. 921 43 80 04

**PERFUMERÍA**

**IRIS**

José Zorrilla, 91 - Telf 921432919  
Juan Bravo, 38 - Telf 921462735  
Tejedores, 12 - Telf 921 431439  
Baltasar Gracián s/n . Nueva Segovia

**BAYON**

**BAZAR SONIDO IMAGEN** ELECTRODOMÉSTICOS MUEBLES DE COCINA ARMARIOS EMPOTRADOS MUEBLES DE BAÑO/MAMPARAS TODO EN MUEBLE JUVENIL Y AUXILIAR

José Zorrilla,87 Telf.- 921 421304 Conde Sepúlveda,7 Telf.- 921 430610 C/Cristo del Mercado ,27 Telf.- 921 444861

**Vertigo**



José Zorrilla, 6 - Telf 921 443424

**MUÑOZ HOSTELERÍA**

Premio Empresario Premio Caxela Oro 2003 Segoviano del Año 2003

Teléfono 921-429-762

SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES

C/ GREMIO DE LOS CALDEREROS, 16 PARCELA-S-46 POL HONTORIA

**Cedro**

mobiliario & decoración

José Zorrilla, 58  
Tel. 921 431 424

**Carlos Misis**

Reportajes de Boda  
Foto carnet en el acto  
Video y Fotografía Digital

Avd. Fdez. Ladreda 12 1C  
Tel 921 462880

**MUNDO LABORAL**

Ropa de Trabajo  
Serigrafía - Bordado  
Regalos Publicitarios

Guadarrama, 8 Pol.El Cerro  
Telf 921 443272

**PANADERÍA · PASTELERÍA**  
**PANADEROS DE REVENGA**

www.panrevenga.com  
ipanemas@panrevenga.com

SEGOVIA  
Vicente Aleixandre, 19 - Tel 921 427663  
José Zorrilla, 107 - Tel 921 420197  
REVENGA  
C/ Fielato, 1 - Tel 921 479150

instituto de belleza

especialidad en Maquillaje

cita previa  
C/ San Francisco, 15 1º, tel 921 44 30 22

**FABRISTERIA OSIRIA**

Avd. Obispo Quesada, 12  
Tel. 921 43 02 99  
Móvil. 629 17 40 32

Envíe este cupón y 2 sellos cuantos más cupones envíe más posibilidades

**Entrará en el SORTEO DE TODOS ESTOS REGALOS**  
**OBSEQUIO DE NUESTROS PATROCINADORES**

Enviar a: **El Buzón** Apartado Correos 376 +2  
40080 SEGOVIA sellos 0,27e/u.  
Escriba en MAYÚSCULAS No pegar adjuntar en el sobre

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
DNI \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Sorteo el 02-01-2005 y publicado el día 09-01-05 en EL BUZÓN

**Busque El Buzón en estos establecimientos**

**PREMIOS**

<b>CINE BANK</b> Tarjeta socio 18€ en alquiler	<b>Vertigo</b> Vale Descuento 15% ropa temporada	<b>Sinceramente Tuyo</b> Decoración 1 Cuadro	<b>Como Anillo al Dedo</b> Cesta velas artesanales	<b>Cedro</b> Caja madera tipo joyero
<b>OLMOS JOYERÍA</b> Pendientes Oro	<b>Segovia</b> Empanada a elegir	<b>MUNDO LABORAL</b> Cazadora tipo polo Harrington	<b>OSIRIA</b> Planta interior valor 18€	
<b>Carlos Misis</b> 2 Revelados Fotografías	<b>MASIGAL.</b> Abre latas eléctrico	<b>IRIS</b> Estuche Colonia	<b>Quimera</b> Vale Descuento 15% ropa temporada	<b>La Estrella</b> Limpieza de cútis
<b>BAYON</b> Cafetera Eléctrica	<b>MUÑOZ HOSTELERÍA</b> Juego 6 copas vino	<b>JIMENA</b> Vale de 18€	<b>PANADERÍA · PASTELERÍA</b> <b>PANADEROS DE REVENGA</b> Caja bombones chocolate belga	

**COMO ANILLO AL DEDO**

REGALO PUBLICITARIO  
DETALLES PARA BODA  
COMUNIÓN  
Y BAUTIZO

C/ Muerte y Vida, 15  
Tel. Y Fax 921 44 99 31  
40005 SEGOVIA

ALQUILA TUS PELÍCULAS EN :

**CINE BANK**

SERVICIO AUTOMÁTICO LAS 24 H

6 horas	1,50 euros
12 horas	2,00 euros
24 horas	2,40 euros
48 horas	2,70 euros

\*Desde cualquier hora del día, hasta las 24 h día siguiente  
C/ Coca, 1 (frente Pub Celia)  
C/ Clavel, 2 (frente Ambulatorio)

**Quimera**

MODA JOVEN  
EN  
TALLAS GRANDES

C/ Alférez Provisional, 2  
Telf 921 442214

Reparación Oro - Plata  
Diseños Regalos



**OLMOS JOYERÍA**

José Zorrilla, 76  
Tel. 921 44 51 17

**JIMENA**

PIJAMAS  
hombre/mujer

San Francisco, 1  
Tel 921 440618

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

# ANIMALES - VARIOS

**\* ANIMALES \***

Vendo burro zamorano negro joven y yegua capa negra domada preñada hispano árabe. Tel 619111215

Vendo gato siames, 30 euros, y otro común 12 euros. Tel 654302053

Vendo cachorros Yorsey Terrier vacunados, desparasitados, raza pequeña Tel 921403064

Vendo caballo tordo vinoso por no poder atender 2.400eu. Tel 679367509

Vendo potra pura española con papeles nacida 2003. 1.800 eu. Tel 921471788 noches.

Si tienes un roth wailer, hembra, recién nacido. Llámame. Tel 921483258

Vendo 2 potras lusitanas, 3 potros lusitanos tordos, 3/4 años, iniciados en doma, y 2 potros negros. Tel 921442484

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras. Tel 609198637

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000 euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer, con pedigrí de campeones, vacunados y desparasitados. Tel 609198727

Vendo cachorros, 1 mes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados, plateados, pavos reales, patos mandarines.. Tel 921442669

Vendo camadas de yorkshire, macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados, pedigrí. Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl, 5 años, excelente criadora y otra de 2 años, Tel 699005859

Vendo montura vaquera, marca monturas de la Nava. Tel 635882915

Vendo montura inglesa y otra mixta, Tel 676997920 a partir 20h.

Se necesitan fincas para vacas de campo, Tel 921438720 - 670410696

Vendo yegua torda, dócil, ideal incarsar, 900eu Tel 680810805

Vendo podenkos todas las edades, muy buenos, Tel 649465342

Gatita persa color gris, Tel 630129140

Vendo cachorros dogos alemanes, vacunados, desparasitados. Tel 983583415

Vendo cocker spaniel, cachorros nacidos 12/09/04, marrón/canela, rabo cortado, Tel 687582999

Vendo cachorros de gos d'atura, padres puros, vacunados, desparasitados e identificados. 2000eu. Tel 626538159

Vendo 12 yeguas, con 11 potros y un caballo negro, domadas. Tel 659395599

**\* VARIOS \***

Vendo máquina de albedar ideal adorno o antigüedad, Tel 606232464

Vendo terrario completo, 1,5x70x60 Telf 630466831

Vendo 2 guitarras electr, bajo, amplificador y micrófono. Tel 921110648

Vendo 2 escopetas gemelas mod pr, y 1 escopeta fin, mod savt. Tel 921425517

Vendo lote de monedas extranjeras Tel 921430392

Vendo cámara de fotos Zenit 122mc Helios 44m-4-58mm 1:2, regalo flash Telf 921444312 a partir 14h

Vendo juegos originales play station2, burnout y crazy taxi, 20eu. Tomb raider 40eu. Tel 629502691 Antonio

Vendo máquina prensa uvas y cubas de vino madera. Tel 921425517

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar. Urge. Tel 636131199

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Vendo 7 puertas de madera, 6 ventanas y 15 tejas uralita 3m. Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos... Tel 686130716 / 605585880

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguetts, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil. Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro, londinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica. Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595 Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clasica para conciertos...etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m. Tel 679014523

Vendo escopeta cal. 12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, Tel 679044212

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 baffles autoamplificados 1.100w, 2 trípodes, juego luces. Tel 619513278

Vendo mesa despacho, muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio, madera de biok negro, armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

Vendo cubierta térmica para piscina, 10x5m, enrollador telescópico, en buen estado. Tel 659920451

Vendo 1.000 kg de uva blanca, para consumir o para vino, en Aguilafuente Telf 921572317

Guitarra española, nueva, Tel 921435667

12mts estantería hierro, para almacén, de 2,70 alto. Tel 921443171

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo cámara nikon af601, objetivos tokina, nikon y sigma. Tel 650344098

Admvo junta CyL, test. Tel 677634938

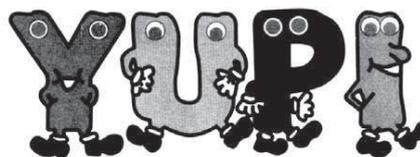
Vendo acción club tenis Juan Bravo, muy económica. Tel 657828277

Extraviado viernes 5, llavero león, llave a distancia coche, desde Correos, Plaza, C/Real, Vía Roma. Tel 921433636

Vendo violín francés principios S.XX, Tel 678302273

## TODOS LOS JUGUETES DE LA TELE

Los Reyes Magos  
Ya están reservando  
sus juguetes en :



Vuela al mundo de los juguetes

Pide tu guía de juguetes GRATIS

Guía Navidad 2004

CARRO DE MUÑECAS + BEBÉ DE REGALO

24,95€

TOY PLANET

PICK UP R/C 1:14 MANO CON SIMULADOR DE GPS + BALÓN COMANDO DE REGALO

29,95€

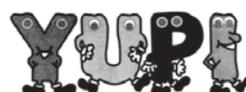
49,95€

OFERTA LIMITADA

INCLUDE BATERIA Y CARGADOR

COMANDO

5,95€



José Zorrilla, 80

**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA**

Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
 Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
 Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
 E-mail: segoviatourism@interbook.net  
 Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
 ininterrumpidamente  
 Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.  
 Visitas guiadas  
 Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
 Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
**Junta de Castilla y León**  
 Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
 Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
 De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
 Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.

Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

Urgencias 061  
 Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
 Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
 Comisaría de Policía 921 41 47 00  
 Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
 Protección Civil 921 75 91 15  
 Información de Carreteras 921 41 71 31  
 Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
 Bomberos de COCA 921 58 61 32  
 Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
 Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
 Hospital General 921 41 91 00  
 Hospital Policlínico 921 41 91 00  
 Cruz Roja 921 44 02 02  
 Radio Taxi 921 44 50 00  
 Estación Renfe 921 42 07 74  
 Estación de autobuses 921 42 77 07  
 Información Turística 921 46 03 34  
 Oficina de Correos 921 46 19 49  
 Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00  
 Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
 Diputación Provincial 921 11 33 00  
 Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
 Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

**CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )**

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
Gabinete de prensa	921 419 845
Grupos Políticos	
I.U.	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICÍA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

**HORARIO AUTOBUSES**

**MADRID-SEGOVIA**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
 9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
 12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
 14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
 17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
 19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
 21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
 10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
 15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
 19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
 13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
 17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
 22,30 S

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**SEGOVIA-MADRID**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
 7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
 9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
 12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
 15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
 10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
 21,00 D 21,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
 13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
 17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
 22,30 D

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**FARMACIAS**

**MES DE NOVIEMBRE**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 MUERTE Y VIDA, 2
- 02 CERVANTES, 27
- 03 JOSE ZORRILLA, 41
- 04 STO TOMAS 5
- 05 JOSE ZORRILLA, 117
- 06 SAN FRANCISCO, 9
- 07 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 08 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 09 LARGA, 5
- 10 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 11 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 12 JUAN BRAVO, 37
- 13 CRONISTA LECEA, 6
- 14 VIA ROMA, 30
- 15 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 16 SANTA CATALINA, 18
- 17 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 18 CORPUS, 1
- 19 MUERTE Y VIDA, 2
- 20 CERVANTES, 27
- 21 JOSE ZORRILLA, 41
- 22 STO TOMAS 5
- 23 JOSE ZORRILLA, 117
- 24 SAN FRANCISCO, 9
- 25 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 26 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 27 LARGA, 5
- 28 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 29 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 30 JUAN BRAVO, 37

**FARMACIAS**

**MES DE DICIEMBRE**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 CRONISTA LECEA, 6
- 02 VIA ROMA, 30
- 03 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 04 SANTA CATALINA, 18
- 05 EZEQUIEL GONZALEZ, 15



**GIMNASIO**

*Mario Muniesa*

**Inicio curso 2004 - 2005**

**Reserva plazas para actividades en grupo**  
**aerobic - danza del vientre - yoga**  
**gimnasia mantenimiento - flamenco**

**CALLE DE SAN ROQUE ,3 Tel 921 43 30 22**

**TRICOLOGÍA CAPILAR**

Análisis y Tratamientos Capilares

PELUQUEROS DIPLOMADOS

**miguel**

PELUQUERIA DE CABALLEROS

**Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º**  
**Telf.- (921) 44 46 89**

Diseño y desarrollo Web, eCommerce, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Gráficos y animación, Fotografía, Multimedia, Creatividad, Diseño de páginas Web, Marketing, eLearning, Lo hacemos **s.p.** servicios globales en publicidad. Creatividad, Diseño Gráfico, eCommerce, eLearning, Marketing. Tel. 921 42 33 56 - Segovia



# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



VENTA

VENTA

VENTA

VENTA

NOVEDADES

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima. cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**ZONA EL CARMEN**  
Piso 3 dormitorios,salón,baño cocina. Ascensor. Amueblado. Totalmente Exterior. PV-719

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 112m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Muy Céntrico. PV-718

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. PV-725

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños , Calef. Indiv. cocina amueblada. Zonas Comunes. Muchas Mejoras. PV-729

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón,baño,aseo y cocina. Calef. Individual. En construcción. PV-735

**ZONA CONDE SEPÚLVEDA**  
Piso de 4 dormitorios,salón, baño,aseo y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. PV-736

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento 2 dormitorios, salón,baño,cocina, ascensor, garaje opc. Entrega Enero 2005

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ**  
Piso de 160m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Garaje. PV-772

**LA LASTRILLA**  
Piso 85m2, 2 dormitorios,salón baño, cocina amueblada, calef individual, garaje PV-777

**ZONA EL PEÑASCAL**  
Precioso apartamento, salón, 2 dormitorios,baño,aseo,cocina calef indiv,garaje,amueblado a estrenar. PV-784

**ZONA CASCO ANTIGUO**  
Piso 3 dormitorios,salón,2 baño cocina amueblada,calef central jardín, excelentes vistas.PV-783

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño y cocina. Calef. Individual. Totalmente Reformado. PV-755

**ZONA STO TOMAS**  
Piso 127 m, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón,2 baños, cocina,garaje, amueblado PV-778

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador. Ascensor. Trastero, Garaje. Nuevo, estrenar PV-778

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios+ático, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**ZONA STO TOMÁS Bonito**  
Apartamento de 1 dormitorio salón,baño,cocina.ascensor. Calef. Central contador. garaje Nuevo. Ideal para Inversores.

**JUNTO A PADRE CLARET**  
Magnifico Piso 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. Garaje Opcional. Exterior. PV-762

**ZONA VIA ROMA PV-766**  
Duplex de 129m2, 4 dormitorios salón, 2 baños y cocina. Calef. Central con contador. Trastero y Garaje. Exterior.

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Piso 3 dormitorios,salón, baño cocina, calef individual,ascensor trastero, garaje, amueblado. PV-779

**ZONA CONDE SEPULVEDA**  
Piso 3 dormitorios,salón,baño cocina, calef central, ascensor, trastero y garaje. PV-764

**JUNTO AL ACUEDUCTO**  
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Totalmente amueblado. Ascensor. Exterior. PV-748

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 133m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-759

**ZONA CENTRO Promoción**  
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia. Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

**PALAZUELOS CH-252**  
Chalet de 300m2, 3 dormitorios salón, 2 baños y cocina. Garaje. Patio de 250m2. Bodega 60m2. 3 años de construcción

**ZONA EL CARMEN**  
Casa Individual de 2 plantas, 160m2. Patio de 90m2. Para Reformar. PV-754

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina . Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 300m2, 4 dormitorios+ático. 2 baños y aseo. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. Ch-220

**ZONA STO TOMAS PV-778**  
Piso 127m2, 2 dormitorios, con posibilidad de 3, salón, 2 baños, cocina amueblada, ascensor, calef central,garaje,exterior.

**ZONA RENFE**  
Piso de 108m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. PV-687

**ESPIRDO**  
Apartamento de 2 dormitorios en construcción,salón, baño, aseo y cocina. Calef. Individual. Trastero y garaje. PV-761

**TORRECABALLEROS**  
Parcela Urbanizable 600 m2 Con agua y Luz. Magnífica zona. PV=763

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**TORRECABALLEROS**  
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. Ch-233

**Z. AVDA PADRE CLARET**  
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños,cocina amueblada Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-674

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo,cocina. Calef. Central. Suelos Parquet. Ascensor.Garaje.

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**PALAZUELOS**  
Precioso piso de 2 dormitorios amplio salón, baño,aseo y cocina amueblada. Calef. Indiv Trastero y Garaje. 2 años de construcción. PV-757

**LA LASTRILLA**  
magnifico chalet de 300m2, 5dormitorios, salón, 3 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero y Garaje. Ch-257

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 93m2, 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Individual. Garaje. Piscina. PV-769

**ZONA SAN JOSE**  
Piso de 3 dormitorios,salón, baño y cocina amueblada. Calef. Individual. Trastero. Exterior. PV-771

**ZONA EL CARMEN**  
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Totalmente Exterior. PV-776

**EL SOTILLO**  
Magnifico chalet de 320 m2, 4 dormitorios,salón, 2 baños aseo, cocina amueblada, con parcela indiv 580m, piscina climatizada, bodega,garaje y trastero. CH-260

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Magnifico piso 180m útiles, 5 dormitorios,salón,3 baños, cocina amueblada,calef central ascensor, garaje, exterior PV-781

**ZONA RENFE**  
Piso 3 dormitorios,salón, baño cocina amueblada, trastero, garaje opcional. PV-782

## PROMOCIÓN SAN ILDEFONSO

PROMOCIÓN 6 ÚNICOS  
APARTAMENTOS 1-2 DORMITORIOS.  
CON GARAJE. EXCELENTE ZONA.  
EXCELENTE CALIDADES.  
INFORMACIÓN PERSONAL

## TORRECABALLEROS

3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,  
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.  
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

### SAN CRISTÓBAL

3 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS  
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.  
ZONAS COMUNES CON PISCINA.  
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PASESE A VER PLANOS!

### ESPIRDO

Promoción Pisos  
de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje.  
Trastero. Facilidades de Pago.  
Zona de Expansión.¡ Informese

PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA  
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS



ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA

www.ambitosegovia.com

Un uso más eficiente supondría un ahorro anual de 700 millones de euros

# Las familias españolas derrochan el 10 por ciento de la energía que consumen

**Las personas entre 35 y 50 años son las más cuidadosas a la hora de usar la energía en el hogar**

T. Fernández

► Según se recoge en el primer Índice de Eficiencia Energética en el Hogar, un estudio elaborado por la compañía eléctrica Unión Fenosa, las principales organizaciones de consumidores y usuarios y el Instituto para la Diversificación y Ahorro Energético, las familias españolas podrían ahorrar el 9,7% de la energía que consumen si mantuviesen prácticas energéticas sostenibles. Teniendo en cuenta el precio de la electricidad, esto significa que podrían ahorrarse anualmente unos 700 millones de euros.

El informe advierte también que si en los hogares se utilizase iluminación de bajo consumo y electrodomésticos de máxima eficiencia, el uso energético de las viviendas mejoraría anualmente en un 40%. De esta forma, la energía que se desperdicia permitiría el funcionamiento de 500 lavadoras a plena carga, de un frigorífico durante año y medio, o de un televisor durante 11.000 horas. Según los autores del informe, si ese ahorro se extrapolase a nivel nacional, se podrían iluminar durante 400 temporadas todos los estadios de fútbol de primera división.

Según el documento, aunque las familias se han acostumbrado a no meter en el frigorífico alimentos calientes, a revisar las luces o equipos antes de acostarse, a usar de forma eficiente la lavadora o al aislamiento térmico de las viviendas, la gran mayoría desconoce la importancia del etiquetado ener-



A. ÁLVAREZ

Las familias con niños pequeños son las que más se preocupan

## Eficiencia

Mejora

**40%**

► Si se utilizase iluminación de bajo consumo y electrodomésticos de máxima eficiencia, el uso energético de las viviendas mejoraría anualmente en un 40%. Permitiría el funcionamiento de un frigorífico durante año y medio.

gético de los electrodomésticos (los de clase A consumen el 60% menos que los convencionales), apenas se utilizan bombillas de bajo consumo, hay un uso poco racional del lavavajillas y existen problemas a la hora de interpretar y controlar la factura energética.

Porque, aunque a nivel nacional el índice de eficiencia energética es de 6,1 sobre 10, los expertos aseguran que aún queda mucho por hacer. Madrid es la Comunidad

más eficiente (6,34), seguida de Baleares (6,3), Cantabria (6,25) y Murcia (6,21), mientras que en el extremo contrario se sitúan Canarias (5,88), Galicia (5,89) y La Rioja (5,98). Castilla y León ocupa una situación intermedia con un índice de 6,06.

## Campaña de sensibilización

El estudio se ha realizado tras encuestar telefónicamente a 4.100 familias de todo el territorio nacional, pudiéndose constatar que las menos eficientes son las de las poblaciones más pequeñas, que existen mejores hábitos a medida que aumenta la capacidad adquisitiva y que las personas entre 35 y 50 años son las más cuidadosas a la hora de usar de la energía.

Además, las familias con niños menores de diez años y aquellas en las que ambos padres trabajan fuera de casa son las que más se preocupan por su equipamiento eléctrico.

Como complemento a la encuesta, Unión Fenosa ha puesto en marcha una campaña de educación ambiental para sensibilizar sobre un uso racional de los recursos energéticos, en la que se distribuirán de 500.000 guías «Cómo aprovechar mejor la energía» y un millón de folletos con consejos sobre buenas prácticas energéticas.

Además, se creará un Centro de Eficiencia Energética, se firmarán convenios de colaboración con asociaciones de consumidores, agencias energéticas y se realizarán informes personalizados en su página web: ([www.unionfenosa.es](http://www.unionfenosa.es)).

Los responsables del informe han alertado que como España importa crudo en una proporción mayor que la media de la UE, el derroche energético puede llevar a nuestro país a una pérdida de renta nacional, de poder adquisitivo y de competitividad económica.

Medio Ambiente impulsa la creación de una Red de Ciudades por el Clima

G. del Campo

► El Ministerio de Medio Ambiente y la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) han firmado un convenio de colaboración cuyo objetivo es fomentar actuaciones encaminadas a la reducción de emisiones de CO<sub>2</sub>, el principal gas causante del cambio climático. Una de ellas será la creación de una Red de Ciudades por el Clima a la que podrán sumarse todos aquellos municipios que promuevan políticas de sostenibilidad, destinadas principalmente a disminuir los gases de efecto invernadero. El Ministerio de Medio Ambiente ya ha puesto en marcha el Plan Nacional de Asignación de Derechos de Emisión por el que las industrias españolas participarán en el compromiso de reducción de gases nocivos establecido en el Protocolo de Kioto. Dentro del citado Plan se incluyen medidas para otros sectores, como el transporte y la edificación, que deberán contribuir también a dicha reducción. El acuerdo firmado con la FEMP establece líneas de actuación para la Red de Ciudades por el Clima, como la recopilación de iniciativas nacionales e internacionales, el soporte técnico para municipios, la creación de una página web con vínculos entre ambas instituciones, y la creación de un foro de intercambio de experiencias. Entre las medidas a adoptar están la puesta en marcha de ordenanzas municipales que obliguen a utilizar energías limpias en los edificios de nueva construcción o la elaboración de planes de movilidad sostenibles que fomenten el uso del transporte público y el consumo de combustibles no contaminantes.

# Una hembra de lince ibérico se incorpora al Programa de Cría en Cautividad

F. González

► «Aliaga», una hembra de lince ibérico capturada en la Sierra de Andújar (Jaén), ha sido trasladada al Centro de El Acebuche para incorporarse al Programa de Cría en Cautividad puesto en marcha por el Ministerio de Medio Ambiente y la Junta de Andalucía. Tras ser sometida a una revisión veterinaria, los técnicos del Parque Nacional de Doñana han instalado una cámara que permitirá realizar un seguimiento «no invasivo» y valorar su adaptación a su nuevo alojamiento.

La lincesa fue recogida por técnicos de la Consejería de Medio Ambiente de Andalucía y es el ca-

chorro más pequeño de una camada de tres que nacieron el pasado mes de abril, por lo que tiene unos siete meses. Según se indica desde el Ministerio de Medio Ambiente, los terceros y cuartos cachorros tienen muy pocas probabilidades de sobrevivir en la libertad, ya que las madres no suelen ser capaces de aportar suficiente alimento para todas las crías. Con esta nueva incorporación, el Programa de Cría en Cautividad cuenta con 10 ejemplares, 6 hembras y 4 machos. En las instalaciones de El Acebuche hay 8 lince: Morena, Esperanza, Saliera, Aura, Garfio, Cromo, JUB y la recién llegada Aliaga. En el Centro de Recuperación de Los Villares de Córdoba hay una hem-

bra que se llama Jara. Y, por último, en el Centro de Recuperación de Quibrajano de Jaén, un macho denominado Fran, que fue recogido en la Sierra de Andújar con múltiples heridas y está pendiente de una última revisión sanitaria para determinar si es apto para incorporarse definitivamente al Programa de Cría en Cautividad.

Todas las actuaciones relacionadas con el lince ibérico en Andalucía se encuadran en el convenio de colaboración suscrito entre ambas administraciones cuyo objetivo es desarrollar un programa coordinado de actuaciones para la aplicación de la Estrategia Nacional de Conservación del Lince en Andalucía. Hay que recordar



A. ÁLVAREZ

El lince ibérico está catalogado como «en peligro crítico de extinción»

que el lince está incluido en la categoría de «en peligro crítico de extinción», destinada a animales en situación extrema (quedan unos

200 ejemplares), lo que podría convertirla en la primera especie de gato silvestre en extinguirse en 2.000 años.



# Investigación de las lagunas del Parque Regional de Sierra de Gredos

**Un estudio recoge datos sobre 23 ecosistemas acuáticos, su estado de conservación, biodiversidad y las medidas de protección que deberían ponerse en práctica para preservar estas peculiares lagunas**

Y. C. Álvarez

► Al creciente interés científico por los lagos de alta montaña se ha unido en los últimos años una mayor atención por parte de la sociedad, que busca en ellos un lugar en el que realizar actividades deportivas o de ocio (senderismo, montañismo, pesca, bicicleta de montaña, turismo rural), su aprovechamiento económico (recursos hidroeléctricos, estaciones de esquí) o, simplemente, su conservación.

En este sentido, un equipo multidisciplinar de científicos, entre los que se encuentran los investigadores de las Áreas de Biología Animal y Ecología de las Facultades de Ciencias Biológicas y Ambientales de la Universidad de Salamanca, Miguel Lizana, Javier Morales, Caridad de Hoyos y Ana Negro, han realizado un estudio en el que se presentan datos relativos a 23 ecosistemas acuáticos de la Sierra de Gredos: características físico-químicas y biológicas de sus aguas, descripción de las comunidades de organismos acuáticos que los pueblan, estado de conservación de las lagunas y medidas de protección que deberían ponerse en práctica. El resultado se ha visto plasmado en la publicación «Las lagunas del Parque Regional de la Sierra de Gredos», editado por la Consejería de Medio Ambiente.

## Rica biodiversidad

Por su carácter de alta montaña, la mayoría de las lagunas de la Sierra de Gredos se ubican por encima de los 1.800 metros de altitud, en la cara norte de la misma, una situación relacionada con la presencia de la mayoría de los antiguos glaciares en dicha vertiente, lo que ha marcado algunos parámetros ambientales (radiación solar, temperatura). Atendiendo a las características físico-químicas de sus aguas, se han clasificado en tres grupos: lagunas de pequeño tamaño y mineralización relativamente elevada (Cervunal, Negra del Cura); lagunas de pequeño tamaño y baja mineralización (Majalaescoba, Cuadrada, Caballeros, Gargantón) y, por último, lagunas de gran tamaño y baja mineralización (Grande de Gredos, la Nava, del Barco).

Según se refleja en el trabajo, los responsables de la producción primaria de las lagunas son las algas y los macrófitos (musgos, helechos y fanerógamas acuáticas), que proporcionan un valioso refugio para el zooplancton (crustáceos copépodos y branquiópodos) frente a posibles depredadores.

Las comunidades fitoplanctónicas, compuestas por especies de amplia distribución, son excelentes indicadores de la calidad del agua ya que



M. LIZANA

Las salamandras son habituales en las lagunas de Gredos

su composición es reflejo de la integración de un conjunto de variables ambientales cuyos cambios son muchas veces difíciles de detectar por métodos directos.

La fauna bentónica (organismos que viven sobre el sustrato) presenta una alta diversidad y está compuesta por Nematodos, Oligoquetos, Hiru-

díneos, Moluscos y Ácaros, aunque el grupo mejor representado son los insectos (Efemerópteros, Tricópteros, Plecópteros, Odonatos, Coleópteros y Heterópteros).

En cuanto a los Vertebrados, se cita la presencia de 17 especies de peces (trucha común, salvelino, cacho, bermejuela), 11 de anfibios (rana

patilarga, verde y de San Antonio, sapo común, corredor y partero, salamandra) y reptiles (culebra de collar y viperina), 120 de aves (acentor alpino, mirlo acuático, martín pescador, ánade real) y 58 de mamíferos, de las que 18 son murciélagos, entre las que destacan desmán ibérico, visón americano o nutria paleártica.

## CONSERVACIÓN

### Sensores ambientales

► La protección y conservación de estos peculiares ecosistemas pasa por hacer un inventario lo más exhaustivo posible de los impactos que sufren o han sufrido, así como de las alteraciones que han generado. Entre los más importantes, destacan la presión turística y la excesiva concentración de ganado, que suponen un aporte significativo de la carga de nutrientes, y el represamiento (Duque, Trampal 3, Nava y Barco), que impide la libre circulación del agua y favorece la sedimentación de materiales. Todo ello sin olvidar la introducción de especies piscícolas, que causan daños y alteraciones a las comunidades originales, la acumulación de contaminantes que llegan vía atmosférica (deposición ácida) y el cambio climático.

Para proteger y conservar estas lagunas, la administración regional cuenta con el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) del Parque Regional, cuya finalidad es defender estos ecosistemas acuáticos esenciales para el mantenimiento de la diversidad y por el papel que



M. LIZANA

El sapo de Gredos es una subespecie endémica de la Sierra

desempeñan como continuación natural hacia el sur de hábitats propios de latitudes más septentrionales. No obstante, está pendiente elaborar el Plan Rector de Uso y Gestión que deberá afianzar las medidas propuestas del PORN. Existe otra razón menos conocida que desde el punto de vista científico justifica plenamente el objetivo de conservación. Se trata de su utilidad potencial como herramienta

para detectar y cuantificar los cambios ambientales y climáticos ocurridos en el pasado.

Por último, hay que señalar que aunque este trabajo ha puesto las bases para un mejor conocimiento de la limnología y comunidades biológicas de estas lagunas, hay muchos aspectos por estudiar, como las alteraciones causadas por el turismo excesivo o por los depredadores introducidos.

► DÍA MUNDIAL DE LA INFANCIA

## Piden a los niños que protejan a sus compañeros «acosados»

El Defensor del Menor cree necesario que los Gobiernos destinen partidas a la educación como base para el desarrollo, la igualdad y mejor garantía para el futuro de la infancia

• Núñez Morgades recuerda a los menores que quienes necesitan ayuda normalmente no la van a pedir, por lo que hay que estar atentos y fijarse en su comportamiento.

EFE / MADRID

El Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid, Pedro Núñez Morgades, en la celebración del Día Mundial de la Infancia, animó ayer a los niños a proteger a sus compañeros que puedan estar «presionados o acosados» por otros escolares y les pidió que estén atentos, porque los agredidos no pedirán ayuda.

El joven de Hondarribia Jokin C.L., el menor que se quitó la vida por el presunto acoso al que le sometían algunos compañeros de instituto, estuvo así presente en el acto organizado ayer en Madrid por el Defensor del Menor, el comité español de Unicef y la Plataforma de Organizaciones de la Infancia para conmemorar el XV aniversario de la Convención de los Derechos del Niño.

Núñez Morgades recordó a los menores presentes en el acto que quienes necesitan ayuda normalmente no la van a pedir, pero mandan un mensaje a través de sus cambios de comportamiento y de su tristeza, por lo que hay que estar «muy atentos y no tener miedo de decirlo a vuestros padres y maestros».

Ayudar a los demás nunca será un «acusica», subrayó tras reclamar también apoyo para quienes tienen dificultades en la escuela por alguna discapacidad o por no conocer el idioma.

Para el Defensor del Menor, es necesario que los Gobiernos diseñen su presupuesto primando las partidas de educación como base para el desarrollo y la igualdad y mejor garantía para asegurar el futuro de los niños y niñas.



Núñez Morgades (j) y González Bueno (c) en un acto conmemorativo del Día Mundial de la Infancia. / EFE

El presidente del comité español de Unicef, Francisco González Bueno, destacó que a pesar de que la Convención de Derechos del Niño es el tratado internacional más ratificado de toda la historia -por 191 países, todos los del mundo excepto Estados Unidos y Somalia- existen grandes diferencias entre los derechos reconocidos y los reales.

**DIFERENCIAS REGIONALES.** 120 millones de niños y niñas, recordó, no pueden ejercer el derecho a la educación y en el ámbito de la salud se registran también importantes diferencias regionales, ya que, por ejemplo, mientras que en España cinco de cada 1.000 niños mueren antes de los cinco años, en

Sierra Leona la cifra asciende a 270. González Bueno defendió públicamente el derecho de los niños a la «participación», a recibir informa-

ción y a expresarse con libertad y los animó a ser activos porque «los derechos que no se conocen y no se exigen raramente se cumplen».

### ► No a las muertes de palestinos e israelíes

Con motivo del Día Mundial de la Infancia varias decenas de personas se concentraron ayer en la embajada de Israel en Madrid, convocados por Amnistía Internacional, para pedir que cesen «los homicidios de niños palestinos e israelíes, víctimas de las políticas y prácticas de los adultos».

Reunidos en torno a una pancarta, bajo el lema *Matar el futuro: niños en la línea de fuego*, los manifestantes portaban fotos de algunos de estos niños que han muerto a lo largo de este año en estas zonas.

«En lo que va de 2004 más de 150 niños palestinos y ocho niños judíos han muerto, y en los últimos cuatro años, desde el inicio del levantamiento palestino, la intifada, más de 550 menores palestinos han perdido la vida a manos del ejército israelí y más de cien menores israelíes han muerto, víctimas de grupos armados palestinos», explicó María del Pozo, responsable de países de Amnistía Internacional. EFE

► CUMBRE

Unicef sugiere eliminar los ejércitos para invertir los recursos en educación y salud

EFE / SAN JOSÉ

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef), sugirió ayer a los países de América Latina eliminar sus ejércitos, y destinar los recursos que ahora se invierten en las Fuerzas Armadas en educación y salud.

El director regional de Unicef para América Latina y el Caribe, el sueco Nils Kastberg dijo que «los países latinoamericanos que todavía tienen fuerzas armadas, deben aprender de Costa Rica que desde hace más de 50 años decidió suprimir su ejército y aumentar la inversión en salud y educación».

Kastberg asiste a la XIV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno que se inició ayer en la capital costarricense, cuyo tema central es *Educación para progresar*, en la cual se analizan las fuentes de financiación para incrementar la inversión en educación.

El funcionario de la Unicef señaló que para lograr mayores niveles de inversión en materia educativa es imperativo que los gobiernos latinoamericanos, «con voluntad política real reduzcan los gastos militares en beneficio de la educación». Recordó el caso de Paraguay, que «disminuyó hace unos doce años la mitad del gasto de sus Fuerzas Armadas y duplicó la inversión en educación». «Cuando existe la voluntad política se puede hacer ese tipo de cosas», precisó Kastberg, porque «es un derecho humano de cada niño recibir educación».

► OBITUARIO

### Fallece 'Currito', un icono de la gastronomía española y vasca

EFE / BILBAO

El cocinero vasco José María González Barea, *Currito*, falleció ayer en una clínica de Bilbao dos días antes de cumplir 73 años. *Currito*, considerado como un icono de la gastronomía vasca y española, era natural de Santurce donde mantenía abierto un restaurante, con unas hermosas vistas al Abra.

Era padre de tres hijos, Marta, María José y Emilio, éste último también cocinero de reconocido prestigio. Los funerales por *Currito* se celebrarán el próximo lunes a las 18 horas en la Parroquia de Santurce.

en las cloacas... en las calles...

**DONATIVOS**  
"BBVA" cta. cte.  
Nº 0182/7594/37/0209612836.  
"BSCH" cta. cte.  
Nº 0049/2710/77/2614107477.

**MISIONES SALESIANAS**  
Madrid: 28006, Ferraz: 61 Tel: 91 455 17 20.  
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3º, 2º Tel: 93 491 49 34.  
e-mail: procura@misionesalesianas.org

# Rocco Buttiglione defiende que Europa mantenga las raíces cristianas

El ministro italiano afirma que Pedro Almodóvar es un gran artista, pero que ha calumniado de una forma terrible a la Iglesia

• Buttiglione aludió a su renuncia al puesto de comisario europeo, a causa del rechazo que ocasionó su candidatura por sus declaraciones contra la homosexualidad.

tista pero que ha calumniado de forma terrible a la Iglesia.

El odio de Almodóvar contra la Iglesia es el odio contra una madre de la que se piensa que te ha traicionado y la única manera que tiene de encontrar su madurez humana es en el diálogo con su madre, «porque no tenemos otra madre y este es el drama de la historia europea»

Así consideró que «una Europa que no acepta confrontarse con su origen cristiano, con su madre (la Iglesia) es una Europa condenada a la superficialidad y que es mejor la confrontación dura y áspera como el caso de Almodóvar «porque está claro que si él fuera indiferente a la Iglesia no la atacaría con tanta fuerza».

Buttiglione quien llegó ayer a Madrid para participar en un Congreso de la Fundación San Pablo-CEU sobre las raíces de Europa, alu-



El ministro italiano de Política Comunitaria, Rocco Buttiglione. / JUAN M. ESPINOSA (EFE)

dió también a su renuncia al puesto de comisario europeo por el rechazo que suscitó su candidatura ante sus declaraciones sobre la homosexualidad y la mujer.

«CAZA DE BRUJAS». «Creo que sí he sido víctima de una caza de brujas porque dije muy claro que en la dimensión política el pecado no es una categoría pero sí lo es la no dis-

criminación y yo estoy claramente a favor de la no discriminación».

Además agregó, tampoco dije que la homosexualidad fuera un pecado, yo dije que se puede pensar, «que es posible que yo piense y tengo derecho a pensar que la homosexualidad sea un pecado».

Para este político, miembro del movimiento católico *Comunión y Liberación*, esta afirmación suya so-

bre los homosexuales no tiene efecto en la dimensión política y por todo ello y en su opinión, fue «una violencia contra la libertad de conciencia».

Esto, señaló, es similar a la caza de brujas, pero sin exagerar porque hasta ahora yo he renunciado a un lugar en la comisión de Bruselas y hay gente que perdió su vida por defender su fe.

LOTERÍA NACIONAL		SORTEO DEL DÍA 20 DE NOVIEMBRE DE 2004				SORTEO 94 04		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final											
Diez series de 100.000 billetes cada una										Estos premios podrán cobrarse hasta el día 21 de febrero de 2005, INCLUSIVE									
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9										
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros		
37900.....600	37901.....600	37902.....660	37903.....600	37904.....600	37905.....660	37906.....600	37907.....600	37908.....600	37909.....660	37910.....600	37911.....600	37912.....660	37913.....600	37914.....600	37915.....660	37916.....600	37917.....600	37918.....600	37919.....660
37920.....600	37921.....600	37922.....660	37923.....600	37924.....600	37925.....660	37926.....600	37927.....600	37928.....600	37929.....660	37930.....600	37931.....720	37932.....660	37933.....600	37934.....600	37935.....660	37936.....600	37937.....600	37938.....600	37939.....660
37940.....600	37941.....600	37942.....960	37943.....600	37944.....600	37945.....660	37946.....600	37947.....7.680	37948.....120.240	37949.....7.740	37950.....600	37951.....600	37952.....660	37953.....600	37954.....600	37955.....660	37956.....600	37957.....600	37958.....600	37959.....660
37960.....600	37961.....600	37962.....660	37963.....600	37964.....600	37965.....660	37966.....600	37967.....900	37968.....600	37969.....660	37970.....600	37971.....600	37972.....660	37973.....900	37974.....600	37975.....660	37976.....600	37977.....600	37978.....600	37979.....660
37980.....600	37981.....600	37982.....660	37983.....600	37984.....600	37985.....660	37986.....600	37987.....600	37988.....600	37989.....660	37990.....600	37991.....600	37992.....660	37993.....600	37994.....600	37995.....660	37996.....600	37997.....600	37998.....600	37999.....660
72300.....600	72301.....600	72302.....660	72303.....600	72304.....600	72305.....660	72306.....600	72307.....900	72308.....600	72309.....660	72310.....600	72311.....600	72312.....660	72313.....600	72314.....600	72315.....660	72316.....600	72317.....600	72318.....600	72319.....660
72320.....600	72321.....600	72322.....660	72323.....600	72324.....600	72325.....660	72326.....600	72327.....600	72328.....600	72329.....660	72330.....600	72331.....720	72332.....660	72333.....600	72334.....600	72335.....660	72336.....600	72337.....600	72338.....600	72339.....660
72340.....600	72341.....12.600	72342.....600.000	72343.....12.600	72344.....600	72345.....660	72346.....600	72347.....600	72348.....840	72349.....660	72350.....600	72351.....600	72352.....660	72353.....600	72354.....600	72355.....660	72356.....600	72357.....600	72358.....600	72359.....660
72360.....600	72361.....600	72362.....660	72363.....600	72364.....600	72365.....660	72366.....600	72367.....600	72368.....600	72369.....660	72370.....600	72371.....600	72372.....660	72373.....600	72374.....600	72375.....660	72376.....600	72377.....600	72378.....600	72379.....660
72380.....600	72381.....600	72382.....660	72383.....600	72384.....600	72385.....660	72386.....600	72387.....600	72388.....600	72389.....660	72390.....600	72391.....600	72392.....660	72393.....600	72394.....600	72395.....660	72396.....600	72397.....600	72398.....600	72399.....660
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
	3801.....1.500	142.....660	553.....300	2404.....1.500	5.....60	556.....300	247.....300	2908.....1.500	249.....360	201.....300	342.....960	643.....300	024.....300	307.....300	4908.....1.500	899.....360	421.....300	42.....360	973.....300
	601.....300	2.....60		544.....300			967.....300	48.....240	9.....60	31.....120									

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 72342 PRIMER PREMIO	9.ª	5.ª	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

► CUMBRE IBEROAMERICANA EN COSTA RICA



Don Juan Carlos (i) y Rodríguez Zapatero conversan durante la inauguración de la XIV Cumbre Iberoamericana en el Teatro Nacional de San José. / J. MARTÍN (EFE)

## Zapatero propone actuar de manera conjunta en las crisis internacionales

El presidente y el Rey abogan por una mayor cooperación iberoamericana en la política mundial • Los mandatarios apoyan la alianza entre civilizaciones sugerida por Zapatero

• Los participantes en la Cumbre amanecieron sobresaltados por un terremoto de 6,2 grados en la escala Richter, que provocó seis muertos e importantes daños en viviendas.

EFE / SAN JOSÉ

El Rey Don Juan Carlos y el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, animaron ayer al conjunto de líderes iberoamericanos a aprovechar las conclusiones de la Cumbre de San José para impulsar actuaciones conjuntas frente a las crisis internacionales. Además, los mandatarios presentes apoyaron la idea de la «alianza de civilizaciones», que defendió el presidente del Gobierno español ante la ONU. Los participantes en la Cumbre despertaron sobresaltados por un terremoto de 6,2 grados en la escala de Richter, que sacudió Costa Rica de madrugada.

Antes del inicio de los debates de la XIV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica, Don Juan Carlos y Zapatero se reunieron con los presidentes centroamericanos, a quienes trasladaron un mensaje de cooperación ante las crisis internacionales. Estos países aceptaron el ingreso de España como observador en el sistema de integración regional SICA, en un encuentro en el que Zapatero pidió más esfuerzos en la lucha contra

la corrupción. La visión de las relaciones internacionales que propugna el jefe del Ejecutivo español obtuvo además un respaldo explícito del resto de líderes iberoamericanos, que acordaron apoyar la creación de una alianza de civilizaciones entre Occidente y el Islam, propuesta por Zapatero ante la ONU.

Por otra parte, los países latinoamericanos solicitaron la mediación de España y Portugal, para que trasladen a las instancias competentes de la Unión Euro-

### Iberoamérica pide a España y a Portugal que medien ante la UE por las ayudas agrícolas

pea su «preocupación y oposición» a las subvenciones a la producción y exportación de productos agrícolas y agroindustriales vigentes.

**FUERTE SEÍSMO.** Un sismo de 6,2 grados en la escala de Richter provocó que los participantes en la Cumbre tuvieran un despertar agitado. Seis costarricenses murieron, cinco de ellos por ataques al corazón, y carreteras, puentes y cientos de viviendas sufrieron daños considerables.

### Conmoción por el asesinato del fiscal venezolano Anderson

La conmoción creada en el foro iberoamericano por el atentado que costó la vida al fiscal venezolano Danilo Anderson, tuvo su muestra más concreta en una declaración de los países asistentes a la Cumbre. En una declaración, la XIV Cumbre Iberoamericana condenó el atentado de Anderson y manifestó su «apoyo solidario» al Gobierno de Venezuela. El fiscal venezolano llevaba el caso de numerosos opositores que secundaron el fallido golpe de Estado de abril de 2002, que apartó del poder al presidente Hugo Chávez durante 48 horas. Debido al atentado, perpetrado en la noche del jueves, Hugo Chávez tuvo que suspender su asistencia a la Cumbre Iberoamericana, en la que hubo numerosas muestras de solidaridad con el mandatario y el pueblo venezolanos. Anderson murió en la noche del jueves al hacer explosión un artefacto colocado en el vehículo en el que



Hugo Chávez (d), junto al féretro con los restos mortales del fiscal Anderson.

viajaba por una calle de Caracas. En un comunicado difundido en la Cumbre Iberoamericana, el Gobierno de Venezuela informó de que Anderson investigaba a «grupos fascistas que se oponen violentamente al Gobierno, internamente y desde el exterior».



EN EL MUNDO

**1. UCRANIA**  
**El país opta en las urnas entre Rusia y Occidente** ■ Cerca de 37 millones de ucranianos elegirán hoy al nuevo jefe del Estado en unos reñidos comicios donde los electores han sido puestos en la disyuntiva de optar entre Rusia y Occidente como referentes de desarrollo. El primer ministro actual, Víktor Yanukóvich, abanderado de la integración con Rusia, y el líder de la oposición liberal, Víktor Yúshchenko, un político que aboga por la inserción de Ucrania en las estructuras europeas, intentarán hacerse con la Presidencia de este país de 50 millones de habitantes.

**2. UNIÓN EUROPEA**  
**Creen que la UE debe tener un puesto permanente en el Consejo de Seguridad**

■ La nueva eurocomisaria de Relaciones Exteriores, la austriaca Benita Ferrero-Waldner, cree que la Unión Europea (UE) debería tener un puesto permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU, según publicaba ayer *The Daily Telegraph*. En una entrevista con el diario británico, Ferrero-Waldner considera que la creación de ese puesto daría una mayor representación a los países pequeños de la UE.

**3. INDIA**  
**Al menos 17 policías mueren en un atentado terrorista** ■ Al menos 17 policías resultaron muertos ayer al ser alcanzado el camión en que viajaban por la explosión de una bomba, atribuida a guerrilleros maóístas en el sureste del Estado norteño indio de Uttar Pradesh, según informó la Policía. El suceso se produjo en el término de Naughar, en el distrito de Chandauli, cerca de la ciudad de Benarés.

**4. SUDÁN**  
**Países africanos firman una declaración para lograr la paz**

■ Con la firma de una declaración, por la que se comprometen a promover la paz y seguridad en la Región de los Grandes Lagos, los líderes del área llevaron ayer un soplo de esperanza a la zona, que aun sufre los efectos de una década de guerras. La Declaración de Dar es Salaam 2004 fue rubricada por los jefes de Estado de los once países que forman la Conferencia de la Región de los Grandes Lagos y hace un llamamiento para transformar a la región en «un área de paz y estabilidad política y social».

## ► ORIENTE MEDIO

Dirigentes interinos exigirán a Powell un Estado palestino para 2005

EFE / RAMALA

El secretario de Estado en funciones de Estados Unidos, Colin Powell, que llega hoy, domingo, a Oriente Medio, será requerido por los dirigentes interinos palestinos en Ramala a apoyar la creación del Estado palestino para el 2005, como prometió el presidente de EEUU, George W. Bush antes de la guerra de Iraq.

El primer ministro palestino, Ahmed Qurea, apodado Abú Alá, declaró que las últimas afirmaciones de recién reelegido presidente de EEUU, George W. Bush, sobre que el Estado Palestino quedará constituido en cuatro años más, será aprovechado por Israel para apoderarse de más tierra palestina en Cisjordania

Abú Alá dijo ayer, sábado, que los palestinos quieren un Estado en 13 meses y garantías de Powell en las reuniones previstas para la semana próxima de que la llamada «Hoja de Ruta» va a cumplirse.

«Diremos a Powell que los cuatro años que mencionó Bush para establecer el Estado palestino animará al Gobierno israelí a seguir robando nuestras tierras y construir asentamientos», dijo a los periodistas. «Y eso -agregó- es muy peligroso».

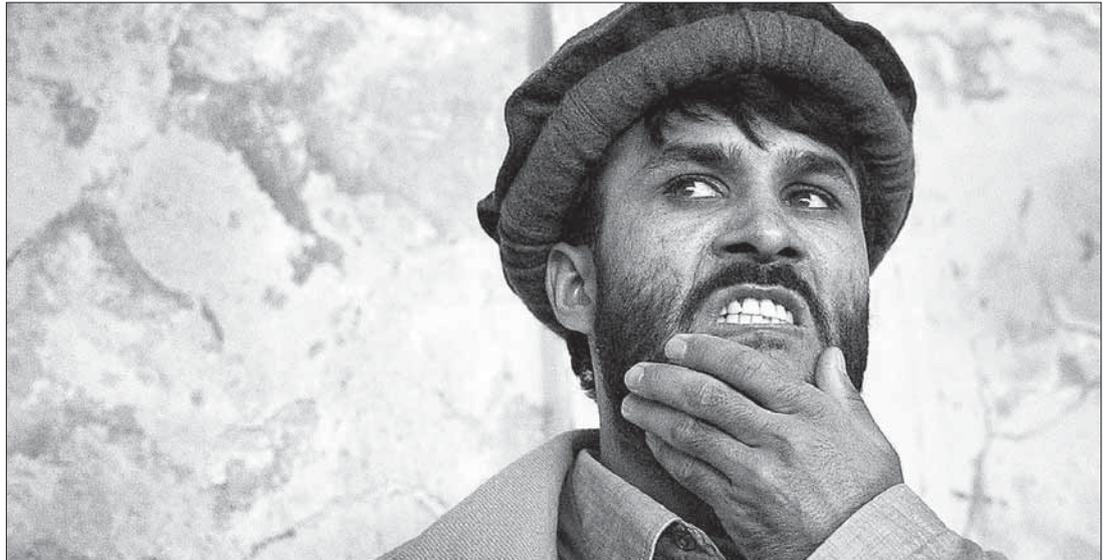
## ► PROGRAMA NUCLEAR

Bush busca apoyos en la APEC contra Irán y Corea del Norte

EFE / SANTIAGO DE CHILE

El presidente George Bush, pidió ayer que el mundo hable «con una sola voz» para que Corea del Norte detenga su programa nuclear, a la vez que elevó el tono de su preocupación por las actividades atómicas de Irán.

Los dos países, miembros de lo que Bush denominó como el «eje del mal», se convirtieron hoy en el eje de una intensa actividad diplomática centrada en la lucha contra la proliferación atómica, desarrollada por Washington antes del inicio de la cumbre del Foro de Cooperación Económica Así Pacífico (APEC). Bush se reunió con los presidentes de China, Rusia y Corea del Sur, y con el primer ministro de Japón, con los programas nucleares de Pyongyang y Teherán como asunto. EEUU quiere que de las reuniones salga un frente unido que convenza a Corea del Norte de reanudar esas conversaciones, que tuvieron su última sesión en junio.



Reza Jan escuchaba ayer en la Corte de Kabul el veredicto que le condena a muerte por el asesinato de Julio Fuentes y de otros tres periodistas. / EMILIO MORENATTI (AP)

## Condenan a muerte al asesino de Julio Fuentes y de otros tres periodistas

Reza Jan también es sentenciado por violar a la reportera italiana y matar a su esposa

• El acusado pidió clemencia y aseguró que mató a los cuatro periodistas forzado por Mohamed Afga, un supuesto cabecilla militar de la zona en la que se produjo el crimen.

EFE / KABUL

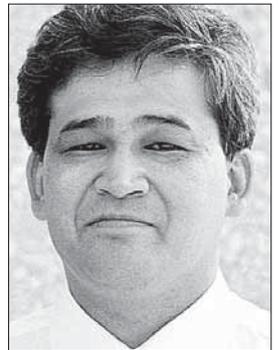
El ciudadano afgano Reza Jan fue condenado a muerte ayer por el asesinato hace tres años en Afganistán del periodista español Julio Fuentes, la italiana Maria Grazia Cutuli, el australiano Harry Burton y el afgano Azizula Haidari.

Según la sentencia leída por el juez Abdul Bajtari, del Tribunal de Seguridad Nacional de Kabul, Jan, de 29 años, también ha sido condenado a una pena de 15

años de prisión por la violación de la periodista italiana, a la que posteriormente asesinó, y a muerte por el asesinato de su propia esposa.

Tras serle notificada la sentencia, que podrá recurrir, el condenado pidió «clemencia» y aseguró que participó en el asesinato de los cuatro periodistas «forzado por Mohamed Agha», un supuesto cabecilla militar de la zona donde se produjeron el crimen, al tiempo que afirmaba que le hubieran matado si no obedecía.

Julio Fuentes, del periódico español *El Mundo*; Cutuli, del diario italiano *Il Corriere de la Sera*; y los reporteros gráficos Burton y Haidari, que trabajaban para la agencia británica *Reuters*, fueron asesinados a tiros el 19 de noviembre de 2001, a unos 90 kilómetros al este de Kabul, en la carretera



Arriba, Harry Burton (l) y Julio Fuentes; debajo, Maria Cutuli (l) y Azizula Haidari.

que va a la ciudad de Jalalabad y la frontera de Pakistán.

Varios acusados más de este asesinato, entre ellos Mohamed Agha y un individuo identificado como Mahmud Zar Jan, que for-

maban una banda de criminales que tenía supuestamente lazos con el grupo ultraintegrista islámico talibán, se encuentran huídos y son buscados por las autoridades afganas.

## Alemania y EEUU acuerdan reducir un 80% la deuda iraquí con el club de París

EFE / BERLÍN-BAGDAD

Alemania y Estados Unidos llegaron ayer a un acuerdo que permitirá reducir la deuda iraquí con el club de París (deuda gubernamental) en un 80 por ciento, dijo ayer, sábado, el ministro alemán de Finanzas, Hans Eichel.

«Esta mañana he llegado con mi colega estadounidense, John Snow, a un acuerdo que servirá

de base para que en el Club de París se arregle la cuestión de la donación de la deuda de Irak», señaló Hans Eichel en un receso de la reunión del G-20 que se está celebrando en Berlín.

El acuerdo contempla una reducción total del 80 por ciento, que se efectuará en tres fases.

La primera, de carácter inmediato, prevé una condonación del

30 por ciento, la segunda será de un monto idéntico pero irá ligada a un programa del Fondo Monetario Internacional, y la tercera, del veinte por ciento restante, entrará en vigor una vez se haya implantado con éxito el citado programa.

Por otro lado, forenses militares de Estados Unidos practicarán la autopsia en este país al cadáver

del iraquí herido que remató un marine estadounidense dentro de una mezquita en Faluya hace ocho días, informaron fuentes del Pentágono.

Tropas iraquíes y de EEUU comenzaron ayer el registro casa por casa en Ramadí, mientras una relativa calma imperaba en Bagdad tras una jornada de violencia que costó la vida a veinte personas.

# Ojo con los huracanes mañaneros

Tras haber perdido los últimos puntos en casa, a la Segoviana solo le cabe mantener lo positivo de fuera ganando

• Lo de jugar al mediodía ya ha tenido su polémica, que no lleva a ninguna parte, y si a los jugadores le toca madrugar para jugar con el Huracán, tampoco servirá de coartada para no sumar puntos. La Segoviana tiene mucho mejor plantilla.

JOSE M. MARTÍN / SEGOVIA

Dar más aire a la polémica de jugar o no los encuentros por la mañana, no lleva a nada positivo. El Huracán, al igual que lo hace el Cristo Atlético, el Valladolid o la Segoviana, han decidido jugar por la mañana y al jugador tendría que darle lo mismo, por más que tendrán que madrugar mucho más que jugando por la tarde.

De cualquier forma, y en el plano estrictamente deportivo, no hay que minusvalorar al Huracán. Acertadamente, porque forma parte de su trabajo, Andrés Peiro recorrió más de doscientos kilómetros para ver jugar al equipo de León, y pudo comprobar que frente a la Arandina solo perdió a tres minutos del final y por un penalty que señalaron al portero que, por cierto, no jugará hoy por estar sancionado.

Es un equipo que ascendió la pasada temporada, que juega por vez primera en categoría nacional y que para no pasar apuros ha formado una plantilla con jugadores que ya han estado en equipos de tercera y que, por ello, conocen el oficio. No van a jugar al ritmo de la Segoviana, "y tratarán de frenar nuestro juego".

El encuentro, teniendo en el recuerdo los puntos perdidos por el equipo azulgrana en La Albuera la pasada jornada, tiene un carácter "reivindicativo", y bien harán los jugadores de la Segoviana en controlar los huracanes mañaneros, porque facilidades no van a tener ninguna. Perder seguro que no entra en los esquemas del entrenador gimnástico.

Dos jugadores, Gonzalo y Coco, ambos defensas, entran en la convocatoria. El segundo por causa de los problemas de pubis que padece Javi Calleja, y que le impedirán jugar el partido de hoy. Esa situación hace que Peiro tenga que dar entrada a Segovia para que Javi González y Chema formen la pareja de centrales. Además de Calleja, Cuco, David García y Agustín no podrán jugar este encuentro.

Los problemas, por lo ya dicho, están sobre todo en la defensa. Las demás líneas del equipo no sufren alteración, y en todo caso será mínimo el cambio, el de Santi Domínguez por Agustín Cuenca. Los delanteros son los mismos y estamos escribiendo sobre un equipo muy goleador fuera.



La Segoviana juega mejor fuera de casa y una victoria le mantendrá en la zona alta de la clasificación / JUAN MARTÍN

## Encuentros de la decimotercera jornada en el grupo VIII

Encuentros jugados ayer:

Numancia 1-Almazán 0

Leonesa 0-La Bañeza 4

Salamanca 2-Ávila 1

Encuentros para hoy

Tordesillas-Becerril, 16:30 horas, Martín Sánchez

Cristo Atlético-Íscar, 12:00 horas, Olego Morán

Norma-Arandina, 16:00 horas, García del Campo

Medinense-Lermeño, 17:00 horas, Vera Sánchez

Hullera-Ponferrada, 15:45 horas, Tejedor Ferrero

Benavente- Valladolid, 16:15 horas, Pérez Medrano

## El Salamanca B se anota otra buena victoria ante el Ávila

De los tres encuentros jugados ayer el más interesante era el que se jugaba en el campo de los anexos de El Helmántico. El Salamanca B, después de ganar a domicilio en Segovia, consiguió vencer también al equipo abulense, el mismo que en la jornada precedente había marcado nueve goles. El Numancia venció por la mínima en el partido de rivalidad con el Almazán, que no levanta cabeza.

RINGÓN DE LA ESTADÍSTICA	
<b>HURACÁN</b>	
Encuentros jugados	12
Partidos ganados	2
Partidos empatados	6
Partidos perdidos	4
Goles a favor	15
Goles recibidos	16
Goles marcados en casa	8
Goles recibidos	7
Puntos totales	12
Puesto en la clasificación	15
<b>SEGOVIANA</b>	
Encuentros jugados	12
Partidos ganados	7
Partidos empatados	2
Partidos perdidos	3
Goles recibidos fuera	7
Goles a favor	27
Goles marcados fuera	21
Goles recibidos en casa	11
Puntos totales	23
Puesto en la clasificación	5

EL PARTIDO		HORA	Campo	ÁRBITRO
		12:00 Horas	Municipal	A. NIETO RUIZ (Valladolid)

HURACÁN	G. SEGOVIANA
<b>ENTRENADOR JOSÉ DIEZ</b> <b>BANQUILLO</b> Joaquín Quijada Alfredo Luismi Santi	<b>ENTRENADOR ANDRÉS PEIRO</b> <b>BANQUILLO</b> Lucky Coco Morín Gonzalo Víctor Pérez

HURACÁN	G. SEGOVIANA
Paco Diego Fontanillo Jaón Jorge Busto Chicote Marcos Magdaleno Josines Ballesteros	Pinillos Ramsés Chema Javi Segovia Ricardo Valle Vila Mariano Santi Barto

FÚTBOL

REGIONAL PREFERENTE

# Jugando mal, La Granja pudo golear al Guardo

Juanlu consiguió marcar cuando parecía que el encuentro acabaría sin goles. El Guardo no lanzó entre los tres palos

1	LA GRANJA
0	GUARDO

**EL ESPINAR SAN RAFAEL:** Nacho, Óscar, Juan Pablo, Pluma, Javi, Laruso, Luis Miqueis, Juanlu II, Alex y Jaime. También jugaron Mario (m.75), Bubi (m.77) y Miguel (m.88).

**GUARDO:** Repi, Pino, José, Bubi, Javi, Rubén, Paco, Mario, Sergio, Robertín y Media. También jugaron Héctor (m.88), Dani (m.62) y Edu (m.88).

**ÁRBITRO**  
García Enríquez, auxiliado por Martín y Caballo, de Salamanca. Mostró amarillas a Pluma, Laruso, Peraila, Pino, Dani y Robertín.

**INCIDENCIAS**  
En las gradas de El Hospital alrededor de medio centenar de espectadores. El vestuario aún sin agua caliente.

**GOLES**  
1-0 (minuto 69) Juanlu II tras fallo defensivo.

**JOSÉ M. MARTÍN / SAN ILDEFONSO**  
La importancia de los tres puntos conseguidos está, lo decimos convencidos, muy por encima del juego que se pudo realizar, que fue rematadamente malo. Malísimo. Tanto, que al encuentro le sobrarón algo más de setenta minutos. La primera parte, por ejemplo, fue de continuos desaciertos, patadones, entrega del balón al contrario y de no hilvanar ni una sola jugada de control del balón. Ninguno de los dos equipos dio tres pases seguidos y hasta el último minuto de este tiempo, no encontró la posibilidad el equipo de casa de llegar a portería. Alex, al que considero el único jugador destacado del partido, tuvo

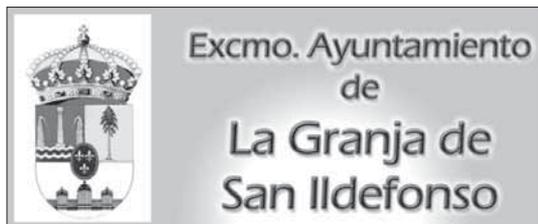
**CD LA GRANJA MÁXIMO GOLEADOR**



En esta ocasión el gol de Juanlu II sí le sirvió al equipo de La Granja para conseguir los tres puntos en un encuentro que no pasará a la historia por su calidad.

**GOLEADORES**

1º JAIME	6 goles
2º ALEX	4 goles
3º JUANLU	3 goles
4º ARAHUETES	2 goles
5º BUBI	2 goles
6º LARUSO	1 gol



la posibilidad de haber abierto el marcador. Pero tras su preciosa vaselina al portero, el balón se le marchó fuera. **OCASIONES DE GOL SIN JUEGO** Con el antecedente ya descrito, se esperaba poco de la continuación y con la excepción de un remate flojo de Alex que paró fácilmente el portero a los tres minutos del inicio, ya no hubo nada más destacable hasta el minuto sesenta y

uno, con ocasión para Juanlu que lanzó fuera. El juego era malo y el remate idéntico. Llegaron desde el minuto setenta los minutos mejores de los de casa. De tal forma que en los diez últimos pudieron marcar cuatro goles por la cantidad de llegada que tuvieron. Pero solo lo consiguió Juanlu aprovechando un tremendo fallo defensivo del equipo palentino. Pero Alex, en dos ocasiones, y Jaime, pudieron



En La Granja hubo poco fútbol, pero una buena victoria / KAMARERO

ampliar ese marcador. Fácil lo tuvieron, pero sus remates, o fueron rechazados por los defensas, o se les paró el portero. En el centro del campo, además del pésimo estado de la hierba en esa zona que se levantaba de forma constante, no mandaba nadie. Las defensas se limitaban solo a defender y el patadón era la única salida. El Guardo no lanzó ni una sola vez entre los tres palos. No tuvo llegada al área local y no mereció

otra cosa que la derrota. Seguro que en otros encuentros lo harán mejor. Estaba clara que con un rival así el conseguir un gol debía suponer la victoria, pero no fue fácil, porque se cometieron los mismos errores. Un ejemplo, tarjetas absurdas al final del partido y una falta innecesaria junto al banderín de córner en el último segundo, que pudo salirle cara al equipo de casa. Menos mal que el Guardo no existió en ataque.

FÚTBOL

REGIONAL PREFERENTE

# El Espinar ganó en Burgos pese a jugar con uno menos

0	BURGOS P.2000
1	ESPINAR SR

**BURGOS PROMESAS 2000:** Alberto, Alfonso, Villarán, Jaime (Óscar, m.70), Richi, Fandi, Barrios (Tato, m.61), Balta, Abel (Germán, m.46), Dani y Merino.  
**ESPINAR SAN RAFAEL:** Durán, Coque, Óscar Barreno, Diego, José, Ico (Luis, m.66), Pedro (Dani, m.85), David Fernández, Godoy, Iván (David Pascual, m.66) y Riki.

**ÁRBITRO**  
Miquel Leronés, asistido en las bandas por González y Sánchez, de Palencia. Mostró tarjetas amarillas a Alfonso, Jaime, Villarán, Barrios, Merino y Óscar por los locales, y a Durán, Riki, Luis y Dani por los visitantes. Expulsó por roja directa al jugador del Espinar Diego (m.6).  
**GOLES**  
0-1 (minuto 87) Godoy.

**JAVIER MARTÍN / SEGOVIA**  
El Espinar San Rafael tuvo que hacer un esfuerzo extra para conseguir los tres puntos del campo

de Burgos Promesas 2000, en un encuentro que estuvo marcado por la temprana expulsión de Diego, que trastocó el esquema de juego del equipo. En un encuentro donde hubo mucha dureza, la peor parte se la llevó el conjunto espinariense, ya que en el minuto seis Diego veía la tarjeta roja directa por cometer una falta sobre un contrario. Luis Bertó planteó entonces dos líneas de cuatro con un único punta, y de esta manera el Espinar consiguió controlar el encuentro en sus primeros cuarenta y cinco minutos, ante un rival que ni mucho menos se lanzó al ataque, sino que basó su juego en los lanzamientos en largo hacia los puntas. El lamentable estado del terreno de juego no daba para mucho más. Controlado el partido en de-

fensa, El Espinar se sentía seguro en el partido, pero sus jugadores eran conscientes de que debían esforzarse más en tareas ofensivas si querían llevarse los puntos. Así, los cambios buscaron revitalizar al equipo en ataque, pasando a jugar con tres centrales, lo que aumentaba el número de efectivos en el juego de ataque. La entrada de Dani al campo resultó providencial, puesto que una jugada suya por banda izquierda terminó con un perfecto centro hacia Godoy, que empujó el balón a las redes locales. De poco le sirvieron al Burgos sus desesperados ataques en los últimos compases del encuentro, porque la defensa espinariense mostró su solidez. El equipo superó la adversidad de jugar con un hombre menos durante todo el partido, y al final se llevó la victoria.

FÚTBOL

NACIONAL JUVENIL

# Meritorio empate de la Segoviana ante un Béjar muy conservador

2	SEGOVIANA
2	BEJAR

**GIMNÁSTICA SEGOVIANA:** Toño, Costa, Rubén, Rober, Alvaro, Jorge, Alex (Aitor, m.46), Nico, Óscar (Jorge, m.89), Cristian (Nacho, m.85) y Carlos (Pedro, m.77).  
**BEJAR:** Teto, Toño, Elices, Cristo, Fariás, Dani, Jesús, Richar (Karim, m.64), Damián (Carlos, m.87), Alberto y Paredes.

**ÁRBITRO**  
Casado Merino, de Segovia. Mostró tarjetas amarillas a Costa, Jorge, Cristian y Carlos por los locales, y a Dani y Paredes por los visitantes. Expulsó por doble amonestación al jugador de la Segoviana Rober (m.41).  
**GOLES**  
1-0 (m.16) Nico; 1-1 (m.26) Jesús; 12 (m.42) Paredes; 2-2 (m.52) Carlos.

**J.M.M. / SEGOVIA**  
La cara de decepción que se le quedó al entrenador del Béjar al finalizar el partido resume lo que

fue éste. El Béjar no supo ganar a una Segoviana que se adelantó en el marcador, pero que se fue complicando el partido hasta llegar al descanso con un jugador menos y perdiendo por 1-2. El equipo azulgrana pasó por muchas fases durante el partido. En los primeros minutos fue mejor, jugó al fútbol y logró marcar por medio de Nico. Pero con el empate de Jesús llegaron los nervios, y con ellos la expulsión de Rober y el segundo gol del Béjar a tres minutos del descanso. Pero en el segundo tiempo los azulgrana se pusieron el mono de trabajo, corrieron lo indecible para tapar todos los huecos, y se encontraron con el premio del empate tras un remate de Carlos que les otorgó un merecido punto.

FUTBOL SALA

PRIMERA NACIONAL A

## El equipo de La Granja no supo mantener su ventaja

6	ZAMORA
4	LA GRANJA

**ZAMORA:** Roberto, Saba, Lozano, Carlos, Alex, equipo inicial, Borja, Ricardo, Sago, Agustín, Adolfo y Víctor.  
**LA GRANJA SG TELECOM:** Israel, Callejo, Chiqui, Charli, y Gus, equipo inicial, Antona, Alberto, Juanlu y Chema.

**ÁRBITRO**

Merino y López, de Asturias. Buena labor. Tarjetas a Juanlu, Gus, Charli y Antona. Este último expulsado por doble amonestación.

**GOLES**

0-1 (m.3) Charli; 0-2 (m.6) Chiqui; 1-2 (m.12) Adolfo; 1-3 (m.14) Charli; 2-3 (m.17) Charli; 3-3 (m.18) Adolfo; 4-3 (m.19) Adolfo; 4-4 (m.26) Chiqui; 5-4 (m.26) Saba; 6-4 (m.27) Agustín.

J.M.M / SEGOVIA

Pese a que jugaba en la cancha de uno de los equipos con mejor plantilla del grupo, el conjunto granjeño realizó un buen partido. En el primer cuarto del mismo su dominio fue total. Con una buena defensa consiguió en el contragolpe un 0-2 que demostraba su mejor juego. En el minuto once de partido el marcador reflejaba la misma diferencia, 1-3.

Pero los visitantes dejaron que el Zamora tomara las riendas del encuentro y antes de llegar al descanso, con un parcial de 3-0, el equipo de casa dio la vuelta al marcador. No jugaba mal el equipo de Félix Serrano, pero la plantilla del Zamora, con jugadores de división de plata y hasta un brasileño, lo que no es normal en esta categoría, atacó más y con mayor acierto.

En la segunda mitad el equipo zamorano continuó con su dominio. A sus oponentes les había afectado en exceso perder la diferencia que tuvieron y ya no fueron el mismo equipo. El de casa jugó mejor y amplió la diferencia final. No tuvo opciones en este período el equipo visitante. Pese a que su trabajo de contención no fue malo, pero las oportunidades que había creado en la primera parte, no volvieron a repetirse.

## El Zarzuela perdió en casa por sus propios fallos

El equipo dominó la primera parte, tuvo grandes ocasiones, entre ellas dos balones a los palos, pero no supo finalmente ganar

1	TAMA ZARZUELA
3	BURGOS

**TAMA ZARZUELA:** Mariano, Víctor, Félix, Higinio, Alfredo, equipo inicial, Óscar, Kike, Ángel, Santi y Martín.

**BURGOS:** Álvarez, Roberto, Rubén, Ramón y Edu, equipo inicial, Sergio, Rodrigo, Roberto, Gonzalo y Javier.

**ÁRBITROS**

García y Lobato, de Zamora. Amarillas a Ángel, Santi y Ramón

**GOLES**

1-0 (m.24) Higinio; 1-1 (m.28) Rubén; 1-2 (m.37) Ramón; 1-3 (m.39) Ramón.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

La jornada de ayer se completó con una derrota para otro equipo segoviano. Ninguno de los que juegan en categorías nacionales consiguió vencer. Y el Zarzuela, que contó con numerosas ocasiones para haberlo conseguido, dio toda clase de facilidades para que los puntos se marcharan de la cancha de Fuentepelayo.

El partido comenzó bien para los organizadores. Dominaron al equipo visitante, jugaron mejor y dispusieron de claras ocasiones. Pese a llevar en dos ocasiones el balón a la madera, el marcador acabó con empate a cero después de jugados los primeros veinte minutos. Un buen juego, dominio y falta de acierto rematador fueron las constantes.

En la segunda parte se comenzó dando la sensación de peligro ante la portería burgalesa. Higinio consiguió abrir el marcador y tuvo en sus botas la posibilidad de aumentar la diferencia. Un lanzamiento sin barrera desde ocho metros, más fácil imposible, llevó el esférico a la grada. Un fallo increíble que pudo costar el partido a su equipo.

Cuando las cosas se pusieron ya mal, porque los visitantes se aprovecharon de su contragol-



Tampoco el Zarzuela consiguió sumar puntos ayer / JUAN MARTÍN

pe, el portero jugador incidió en una derrota más amplia para los de Zarzuela, que no tuvieron su tarde y cedieron puntos.

**OTROS RESULTADOS**

**Nacional B**  
**Cuellar M. Rico** 3-Vegazana 4  
P. Deyma 4-Espinar Arlequín 2

SALA DIVISIÓN HONOR

## Francis entrena, a petición propia, con el Caja Segovia

J. M. M / SEGOVIA

No hay fichaje, no hubo interés de la directiva del Caja Segovia porque Francis viniera a incorporarse al equipo, y sin embargo entrena con el grupo que dirige Miguel Rodrigo. La historia es tan simple en este caso como que el jugador, cuyo último equipo fue el Cartagena, se encuentra sin conjunto.

Si el lector recuerda, fue Francis uno de los jugadores que interesó en la pretemporada al Caja Segovia, pero cuando se habló con sus representante, Barceló, éste le había puesto por un alto precio en el mercado. Tan alto que el jugador se ha quedado sin equipo. Francis, viendo la situación, dejó a su agente y ahora lo lleva David Córdoba.

Este último, muy amigo de Rodrigo, le pidió que si podía entrenar con ellos. Claramente se le dijo que solo para entrenar, porque le venía bien al equipo que tiene mucho lesionado. Y así están las cosas.

¿Existe alguna posibilidad de que se quede Francis en el Caja? Existe, pero han de cumplirse algunos extremos, primero que el entrenador considere que sus servicios son buenos para el equipo y, segundo, que su "caché" mensual sea lo suficientemente bajo para que entre en el capítulo económico del club.

Claro está, que si Francis se quedara de nuevo habría jugadores transferibles en el mercado de invierno. Jugadores de las características de Juanra y Jesús García, (que no tienen por qué ser ellos), cuyo trabajo es similar, en cuanto a posición, que el que realiza Francis.

De momento no hay ninguna otra historia entre club y jugadores, pero al seguidor del Caja quizás les pueda interesar seguir estos dos nombres, Fali y Nando Grana. En diciembre se conocerá su ubicación hasta el final de la temporada.

**Nuevo Caddy desde 11.390 €\***



Solicite una prueba de conducción en AUPISA  
\*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Aupisa

**Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €\***



Solicite una prueba de conducción en AUPISA  
\*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos.

**AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66**

FÚTBOL  
BARCELONA-REAL MADRID

El jugador brasileño del F.C. Barcelona Ronaldinho lucha con el defensa argentino del Real Madrid Samuel durante el partido de anoche en el Camp Nou. /EFE

# Lección del Barcelona

El equipo azulgrana, bien dirigido por Deco, se mostró muy superior a un Real Madrid que no encontró su lugar

BARCELONA	REAL MADRID
<b>3</b>	<b>0</b>
Valdés Belletti (Damiá, m. 73) Puyol Oleguer Van Bronckhorst Márquez Xavi (Sylvinho, m. 87) Deco Larsson (Iniesta, m. 72) Ronaldinho Eto'o	Casillas M.Salgado Samuel Pavón Roberto Carlos, Beckham (Owen, m. 55) Zidane (Celades, m. 79) Guti Figo Raúl (Solari, m. 83) Ronaldo

#### ÁRBITRO

Undiano Mallenco (Col. Navarro). Mostró cartulina amarilla a Ronaldo (m.45) y a Guti (m.69).

#### GOLES

1-0, m.29: Eto'o. 2-0, m.43: Van Bronckhorst. 3-0, m.77: Ronaldinho, de penalti.

#### EFE / BARCELONA

Samuel Eto'o, autor de un tanto y protagonista del penalti que supuso el 3-0, consumó su particular venganza y fue uno de los destacados en la lección impartida por el Barcelona.

Los azulgrana vuelven a poner tierra de por medio en la clasificación tras firmar una completa actuación con Xavi y Deco, perfectos en la creación, y Eto'o magnífico como estilete. El camerunés, además, aumenta hasta diez sus goles en el presente campeonato.

Los azulgrana no dieron opción alguna a un rival que no creyó en su suerte y tuvo que claudicar ante la superioridad del rival. Y es que el equipo de Frank Rijkaard demostró su superioridad en todo momento, manejó el partido a su antojo y pudo ganar por mayor diferencia de goles.

Con intensidad y sin tregua, los de Rijkaard mostraron sus armas desde el inicio. Actuaron con la punta de agresividad necesaria y crearon muchas dudas a un rival que dio pocas señales de vida. Los azulgrana lo tuvieron claro desde el principio. Presionaron muy arriba al Real Madrid y llegaron con claridad ante la meta de Casillas.

Deco se erigió en el director de orquesta, en la presión y en la creación. Su clarividencia permitió al Barcelona tener mucha profundidad. Conectó bien con Eto'o y con Larsson, buscó a Belletti, se en-

tendió con Ronaldinho y fue el jugador que cualquier entrenador querría tener.

El Madrid respondió con alguna internada de Roberto Carlos, algún recorte de Figo sobre Van Bronckhorst, más preocupado de atacar que de defender, y especialmente la calidad de Zidane, omnipresente en el equipo de García Remón en todo momento.

El Barcelona llegó con claridad. Eto'o no acertó en el minuto 20 y en una jugada de fantasía, remató de tación en el 22, una acción que salvó bajo palos Roberto Carlos en pleno festival de los locales.

Después Beckham no estuvo fino en una asistencia a Ronaldo (m.24) ni Zidane en un disparo desde la frontal (m.27), fueron los últimos coletazos de los blancos antes del descanso, porque a partir de entonces, se impuso el monólogo azulgrana.

Los barcelonistas alcanzaron el clímax con el 1-0. En el minuto 29, Eto'o fue más listo que Roberto Carlos y Casillas, se adelantó a ambos y marcó a puerta vacía.

Pero aquí no se paró la saciedad azulgrana. Deco, en el 34, rozó

el 2-0, como también Ronaldinho, quien remató por encima de la meta de Casillas después de un espectacular regate sobre Guti. Quien sí acertó fue Van Bronckhorst en el minuto 43.

La acción la inició Ronaldinho, controló Deco dentro del área y habilitó al holandés quien de disparo raso batió a Casillas y puso el 2-0 en el minuto 43. Era el octavo remate barcelonista a puerta en 45 minutos.

**SEGUNDA PARTE.** La dinámica del partido no varió en exceso en el segundo tiempo. El Barcelona siguió gustándose y el Madrid no tenía recursos para hacer frente a la complicada situación en la que se encontraba.

La entrada de Owen por Beckham (m.55) fue la apuesta de García Remón y en su primera intervención el ex jugador del Liverpool pudo marcar tras un remate de cabeza que salió muy ajustado (m.60).

Para entonces, el partido ya estaba en el punto justo que le gusta al Barcelona: con espacios para que sus delanteros puedan mo-

verse, especialmente Ronaldinho que tuvo un par de buenas ocasiones.

En el ecuador del segundo tiempo, Xavi cogió el timón de mando y de esa manera acabaron las esperanzas de los blancos. El centrocampista dirigió con maestría y su equipo no pasó ningún apuro ante un temeroso Madrid.

Además, la voracidad de Eto'o prometía nuevas emociones en el Camp Nou y. El camerunés volvió a aparecer para dejar su sello en el partido. Arrancó desde medio campo, sorteó a Guti, encaró a Walter Samuel y entre los dos jugadores madridistas lo derribaron.

Ronaldinho, de penalti, marcó el tercero en el minuto 76. García Remón enseñó bandera blanca y sustituyó a Zidane y a Raúl, que firmó la peor actuación como madridista en el Camp Nou, por Celades y Solari.

La victoria permite al Barcelona seguir al frente de la clasificación, pero sobre todo lo que el equipo de Rijkaard ha demostrado es que está muy por encima del Real Madrid.

FÚTBOL  
BARCELONA-REAL MADRID

LAS DECLARACIONES

►SAMUEL ETO'O  
«Hemos  
hecho un gran  
partido»

El delantero camerunés del Barcelona Samuel Eto'o aseguró que no tenía ganas de «revancha» ante el Real Madrid, sino que lo único que buscaba en el partido de ayer era «ganar el partido y jugar bien». El internacional camerunés consideró que su equipo hizo «un gran partido, con ocasiones de gol, y al final el partido se ha acabado con un 3-0». «Gracias a Dios hemos ganado y hemos hecho un gran partido», señaló el delantero, quien aseguró que no sentía deseos de «ninguna revancha».

►RONALDO  
«Ellos  
han sido  
superiores»

El delantero del Real Madrid Ronaldo Nazario dijo que «no hay explicación» a la contundente derrota (3-0) sufrida por su equipo ante el Barcelona en el Camp Nou, que resumió simplemente en que «ellos han jugado bastante mejor». En su opinión, la clave del partido estuvo en el primer gol conseguido por el Barcelona en el minuto 29, cuando Samuel Eto'o aprovechó una falta de entendimiento entre Roberto Carlos e Iker Casillas para 'robarles la cartera' y marcar a portería vacía. «El Barcelona estaba jugando bastante bien y hoy también lo ha hecho, pero nosotros hemos cometido errores gravísimos y hay que corregirlos», señaló Ronaldo.

►PUYOL  
«Nunca  
nos  
conformamos»

El capitán del Barcelona, Carles Puyol, destacó el trabajo colectivo de su equipo en la victoria contra el Real Madrid, y señaló que a pesar de ir en ventaja en el marcador «el equipo nunca se conformó».

«Hay que felicitar a todo el equipo por el gran trabajo que hemos hecho. Ha salido todo redondo y hemos visto un gran ambiente.», señaló Puyol. «Si continuamos así, perdemos pocos partidos. Los títulos se celebran al final de la temporada y nosotros aún no hemos ganado nada», añadió el jugador barcelonista.

# Rijkaard previene a la afición contra la euforia

El entrenador azulgrana subrayó que hay que seguir trabajando



Luis Figo controla el balón ante la presencia del jugador holandés del Barcelona Van Bronckhorst. /EFE

EFE / BARCELONA

El entrenador del Barcelona, el holandés Frank Rijkaard, lanzó un mensaje de contención para que el barcelonismo no se pase en la euforia tras la victoria contra el Real Madrid y haber establecido una distancia de siete puntos respecto al rival madridista.

«Ahora tenemos más puntos de ventaja y debemos seguir trabajando. Pero aún es demasiado pronto para que este partido decida algo», señaló el entrenador barcelonista, quien añadió: «No podemos lanzar la euforia tras ganar contra el Madrid».

Rijkaard destacó la energía del público y que siempre que vio la pelota en el partido «había más jugadores del Barcelona que del Real Madrid alrededor de ella».

«El partido lo hemos controlado nosotros. Marcamos tres goles, estamos contentos porque creamos ocasiones contra un buen equipo. El Madrid tiene mucha calidad», precisó el entrenador barcelonista.

Rijkaard destacó el trabajo individual de cada jugador, pero hizo énfasis en la pareja de centrales (Puyol y Oleguer), ya que en su opinión los dos ataron a Ronaldo.

«En cualquier rechace, el Madrid podía aprovecharse de la velocidad de Ronaldo, pero Oleguer siempre estuvo encima para frenarlo», explicó.

«Este es un momento muy feliz para nosotros», subrayó el entrenador barcelonista, quien ha dado fiesta hoy a sus jugadores, un gesto poco habitual en los últimos meses. El próximo partido del Barcelona volverá a ser en el Camp Nou contra el Celtic.

**DESILUSIONADO.** El entrenador del Real Madrid, Mariano García Remón, se mostró desilusionado porque una jugada «desgraciada» había dado al traste con las expectativas de su equipo.

«Contamos que podemos ganarles en el Bernabéu y cuatro puntos los podemos restar en otros partidos», señaló el entrenador madridista en alusión a los siete puntos de ventaja que vuelve a tener el Barcelona.

El mensaje reincente que marcó Mariano García Remón en la comparecencia ante los medios de comunicación fue que el Barcelona «jugó bien cuando fue delante del marcador» y que el parti-

do hasta «el error infantil» fue muy «igualado».

«Esta noche no hicimos nuestro partido. Veníamos de una racha muy buena y con juego vistoso», añadió el entrenador del Real Madrid, quien no tuvo ningún reparo en reconocer que el Barcelona había sido «mejor».

García Remón no quiso destacar a ninguno de los barcelonistas y sí, en cambio, subrayó el juego del rival, pero insistió en que el equipo local «jugó mejor cuando tuvo el marcador a su favor».

«El primer gol nos llegó en el peor momento porque hasta entonces había jugado bien. Tampoco hemos sabido salir de la presión. Cuando estábamos en nuestro mejor momento, un error ha cambiado el signo del partido. Con el 0-0 el choque estaba bastante igualado», relató el entrenador del Real Madrid.

García Remón destacó que su equipo sigue siendo un firme candidato para el título y finalmente subrayó dos ideas que quiso fijar del partido que él vio: «Una jugada desgraciada nos rompió y el Barcelona tuvo un dominio aparente».



## Las seguridad mitigó los incidentes

Las estrictas medidas de seguridad desplegadas por la policía redujeron al máximo los incidentes en las afueras del Camp Nou antes del inicio del clásico de la Liga entre el Barcelona y el Real Madrid, pese a que una manifestación de los 'Boixos Nois' puso una nota especial de tensión en las calles. La peña de aficionados radicales del Barcelona convocó una manifestación por el exterior del Camp Nou para protestar contra la «represión» que, a su juicio, sufren por parte de la Junta Directiva que preside Joan Laporta. Los miembros de los 'Boixos' se concentraron en los bares en que se congregan habitualmente e intentaron acercarse primero a la puerta por la que debía acceder el autocar que transportaba el Real Madrid, pero un cordón policial les retuvo a una distancia de unos cincuenta metros. Pese a ello, en una de las calles adyacentes, el autocar recibió el impacto de un par de piedras y algunos huevos, aunque prosiguió su marcha, escoltado por varios furgones policiales, y pudo acceder sin mayores problemas al estadio. Posteriormente, los aficionados radicales iniciaron su manifestación, dando una vuelta completa al recinto exterior del Camp Nou.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Contundente victoria del Deportivo

El conjunto local se vio dominado por los coruñeses, que demostraron su calidad y pudieron llegar a golear

VILLARREAL	DEPORTIVO
0	2

**VILLARREAL:** Reina, Javi Venta, Gonzalo Rodríguez, Álvarez, Arruabarrena, Riquelme (Font, m. 75), Josico, Arzo (Cazorla, m. 54), Sorín, José Mari y Forlán.

**DEPORTIVO:** Molina, Manuel Pablo, César (Pablo Amo, m. 85), Andrade, Romero, Luque (Héctor, m. 75), Munitis, Escaloni, Fran, Valerón y Tristán (Duscher, m. 53).

**ÁRBITRO**

Iturralde González (Comité Vasco). Amonestó con cartulina amarilla a los locales Riquelme, Sorín y Quique Álvarez y a los visitantes César, Escaloni y Luque. Expulsó por doble amarilla al local Arruabarrena (m. 71)

**GOLES**

01. m. 32: Tristán. 02. m. 60: Luque

**EFE / VILLARREAL (CASTELLÓN)**

El Deportivo de la Coruña resurgió en El Madrigal y acabó con la condición de invitado en su estadio de un desconocido Villarreal al imponerse por 0-2 en un encuentro, muy igualado y vibrante en la primera parte, y que los gallegos dominaron a placer en la reanudación, en la que pudieron llegar a golear.

El conjunto gallego llegó al estadio de El Madrigal con la intención de salir definitivamente de la crisis en la que se encontraba inmerso y refrendar su remontada tras el triunfo de la semana pasada.

Así, los jugadores de Javier Irueta, con dos estiletos en las bandas como Pedro Munitis y Albert Luque, se plantaron bien en la línea defensiva sin dejar huecos y buscaron siempre con mucho peligro y velocidad la espalda de los defensas locales.

El Villarreal salió con su mentalidad de tener la pelota y buscar peligro con el juego del argentino Juan Román Riquelme en el debut de su compatriota Juan Pa-

blo Sorín, cuya licencia fue validada esta misma tarde, que tuvo una actuación muy prometedora en la primera parte, con profundidad en sus internadas e incluso con llegadas bastante peligrosas al área visitante.

El partido era un continuo alternar de oportunidad en un área y otra, sin llegar a un dominio claro de ninguno de los dos equipos, incluso hubo momentos en el que el partido estuvo muy abierto con ocasiones constantes.

Fue a partir de la media hora, cuando en cinco minutos sucedió de todo: el Deportivo perdonó, a Diego Forlán le anulaban un gol y, finalmente, el andaluz Diego Tristán acertó en su jugada para poner el 0-1 con el que acabó la primera parte.

**MEJOR JUEGO.** En la segunda parte, el Deportivo todavía lo tuvo más fácil. Los gallegos pudieron golear a un Villarreal que vio como Tristán perdonaba al primer minuto de la reanudación el 0-2 sólo ante Reina y al cuarto de hora, Luque acertara a marcar para sentenciar el partido.

Este tanto, de bella factura al superar Luque de vaselina al guardameta Reina en su salida, mató a los locales que ya no tuvieron poder de reacción ante el buen juego de los coruñeses.

A partir de ese momento, el Depor dominó a placer la pelota ante un Villarreal que se vio impotente en todo momento para poder acortar diferencias y tratar de darle la vuelta al partido.

Los gallegos perdonaron una y otra vez lo que pudo ser una goleada y se llevaron una merecida victoria con la que suman dos triunfos seguidos y confirman su renacer.



Diego Tristán fue el autor del primer gol deportivista. / EFE



Gregorio Manzano, entrenador del Málaga, vio cómo su equipo se hunde un poco más en la clasificación. / EFE

## El Valencia resucita contra el Málaga

0	MÁLAGA
2	VALENCIA

**MÁLAGA:** Calatayud; Gerardo (Alexis, min.54), Fernando Sanz, Juanito, Valcarce; Manu (Edgar, min.76), Miguel Angel, Juan Rodríguez (Leko, min.61), Duda, Amoroso y Geijo.  
**VALENCIA:** Cañizares; Curro Torres, David Navarro, Marchena, Moretti, Carneira; Aimar, Sissoko, Angulo (Rufete, min.54), Xisco (Carbonia, min. 82) y Corradi (Mista, min.69).

**ÁRBITRO**

Muñiz Fernández. Mostró cartulina amarilla a Miguel Angel, Alexis y Manu del Málaga y a Carneira, del Valencia.

**GOLES**

01. Min. 47. Corradi. 02. Min.50. Xisco.

**EFE / MÁLAGA**

El Valencia acabó con su racha negativa en la Liga y resucitó en Málaga con un partido donde se impuso de forma merecida a un rival romo en ataque. El Málaga

ha sumado sólo dos puntos de los últimos 18 disputados. El Valencia tocó el balón, tuvo el control del juego. En los primeros 45 minutos se vio un dominio alterno. A los 47, el Valencia aprovechó un córner de Aimar, falló Gerardo en el despeje, el balón hace una parábola que sorprende a Calatayud, y Corradi, atento mete la cabeza y manda el balón a la red. Tras la reanudación, el Valencia tumbó de inmediato al Málaga. Un contragolpe eficaz, una acción individual de Angulo, perfecto en el costado derecho, culminó con un pase medido a Xisco, quien llegando desde atrás mandó con calidad el balón al fondo de las mallas. Era un 0-2, que ponía ya al Málaga el partido cuesta arriba. El equipo local puso voluntad y poco más.

GOLF COPA DEL MUNDO



Sergio García durante la jornada de ayer en Sevilla. /EFE

# García y Jiménez arrebatan el liderato al equipo inglés

Los británicos se vieron superados por el buen juego español

EFE / SEVILLA

Sergio García y Miguel Ángel Jiménez, en la jornada quizás más brillante del equipo español, demostraron su condición de favoritos al título de la Copa del Mundo de Golf, tras celebrarse ayer la tercera jornada, en la modalidad de «fourballs», con una tarjeta total de 192 golpes (61 hoy) y un 24 bajo par.

Dos «eagles» de Sergio García, en los hoyos 5 y 16, «aderezados» por siete «birdies», pusieron al equipo de España en «órbita» del torneo ante una Inglaterra (-23) que mantuvo el tipo en todo momento pero que se vio superada por el mejor juego español.

Cuatro birdies y un «eagle» de Sergio -el único jugador hoy que embocó dos veces con dos golpes menos- en el ecuador de esta tercera jornada, fueron los avaluos presentados por los españoles pa-

**LAS DECLARACIONES**

►SERGIO GARCÍA

«No tenemos miedo en absoluto»

«Jugando bien tendremos posibilidades de ganar»

►JIMÉNEZ

«Hemos hecho un buen recorrido»

ra tumbar el liderato a una Inglaterra que mandó durante gran parte del recorrido y que demostró una tremenda regularidad.

Sin embargo, la genialidad de Sergio García, complementada con la potencia y veteranía del malagueño Jiménez, pusieron a España en el camino hacia la luz del triunfo final.

Así, en los nueve hoyos siguientes, un birdie de Jiménez, tres de García y otro «eagle» del castellanense, pusieron a los españoles en la primera línea del torneo.

Entre los demás equipos favoritos, nuevo avance de los estadounidenses (Scott Verplank y Bob Tway) para ubicarse en la tercera plaza, con -21, los mismos números de las tarjetas de Suecia (Haeggman-Jacobson), Sudáfrica (Sabbatini-Immelman) e Irlanda (Harrington-McGinley).

FÚTBOL SALA MUNDIAL DE TAIWÁN

# España debuta ante Ucrania y apela al espíritu de Guatemala

EFE / TAIPEI

La selección española de fútbol sala inicia hoy su andadura en el Mundial de Taiwán ante Ucrania, la subcampeona de Europa, apelando al espíritu de Guatemala, donde se proclamó campeona del mundo hace cuatro años.

Javier Lozano, seleccionador nacional, tiene claro que el nivel del fútbol sala ha crecido considerablemente en los últimos años y que no será nada fácil re-

petir el éxito del 2000, pero confía en un equipo que destaca por el bloque.

El combinado nacional es consciente de la importancia del primer encuentro contra los ucranianos puesto que marcará el futuro del grupo.

Con la retirada de Javi Sánchez y la baja por lesión de Daniel, Javier Rodríguez se presenta como el estandarte de una selección que llega dispuesta a repetir la gesta de hace cuatro

años. El equipo dirigido por Henady Lyssenчук pasa por ser uno de los más potentes defensivamente del mundo, lo que les llevó hasta el subcampeonato en el último Campeonato de Europa.

Su estrella, Sergy Koridze, está llamado a ser una de las figuras del campeonato en un equipo que luchará por estar en la final. El encuentro se disputará en el nuevo Gimnasio Nacional de Taiwán a las once de la mañana.

FÚTBOL REAL MADRID

## El Mónaco quiere a Morientes de nuevo

El Mónaco desea contratar de nuevo los servicios del jugador español Fernando Morientes, delantero internacional del Real Madrid, y su directiva estaría dispuesta incluso a pedir un crédito para hacer frente a la costosa operación, según informó el diario L'Equipe. En plena crisis de resultados -el viernes perdió 1-3 en casa contra el Sochaux-, el Mónaco busca distintos revulsivos en el mercado internacional y la mejor opción sería la de intentar fichar a Morientes, cuyo precio podría en el mercado ronda los 12 millones de euros, cifra a la que además habría que añadir el salario del futbolista. La directiva del Mónaco estaría dispuesta a contratar a Fernando Morientes y dar salida así al jugador Shabani Nonda, cuyos servicios son pretendido por el Ajax de Amsterdam.

BALONCESTO ELECCIONES

## José Luis Saez, nuevo presidente de la Federación Española

José Luis Saez Regalado, el único candidato a la presidencia de la Federación Española de Baloncesto (FEB), dio el relevo de Ernesto Segura de Luna al frente de la canasta nacional con el apoyo unánime de la asamblea federativa, el respaldo del secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavezsky, y un proyecto de vocación renovadora y dialogante abierto al futuro. José Luis Saez recibió 92 de los 93 votos emitidos por los asambleístas -el único que no le secundó fue anulado por un error de forma- y emprendió una nueva etapa comprometido con el diálogo, la colaboración institucional y el firme propósito de mantener como referente activo del panorama del baloncesto español a Segura de Luna, a quien propuso, en sus primeras palabras como presidente de hecho, para ocupar la presidencia de honor de la Federación. Saez Regalado, como nuevo presidente de la FEB, abrió su primera intervención oficial en el cargo con un agradecimiento «para todos los que han hecho posible» su llegada a un puesto que, para él, «significa mucho particularmente» y pretende desarrollar bajo los parámetros fundamentales de «ilusión y responsabilidad».

KARATE CAMPEONATO DEL MUNDO



Los integrantes del equipo de España sostienen sus medallas de plata. /EFE

## España pierde el título de Kumite masculino por equipos ante Francia

El equipo español de Kumite masculino no pudo revalidar el título de campeón del mundo al caer ante Francia (1-2) en la final de los Campeonatos del Mundo de Karate que se disputan en Monterrey. España, que acudió a la cita como campeona, galardón que cosechó en el mundial de Madrid en 2002, perdió por 1-2 con un empate en el segundo combate y una diferencia de 12 puntos que hizo innecesario la disputa del quinto combate.

TENIS MASTERS

## Safin, Federer, Roddick y Hewitt disputarán las semifinales del Masters

El ruso Marat Safin al ganar por 6-2 y 7-6 (7-2) al británico Tim Henman completó la lista de los cuatro semifinalistas de la Copa Masters de tenis masculino, que se disputa en la pista central del Westside Tennis Club de Houston. Los otros tres clasificados para las semifinales son el suizo Roger Federer, número uno del mundo, que se enfrentará a Safin, y el estadounidense Andy Roddick, segundo favorito, lo hará ante el australiano Lleyton Hewitt, cuarto. La victoria de Hewitt, de 23 años, le permitió pasar por tercera vez a las semifinales del Masters, de los cuatro que ha disputado, con dos títulos en su haber. El gran perjudicado con la victoria del australiano Hewitt fue el español Carlos Moyá (1-2), que se hubiese clasificado para las semifinales con un triunfo del argentino Gaudio.

BALONCESTO

NBA



Jugadores y seguidores se enfrentaron en una lucha sin cuartel antes de terminar el encuentro. / EFE



Un aficionado es tirado al suelo durante los altercados. / EFE

# Batalla campal en Detroit

Varios jugadores de los Pistons y de Indiana Pacers se vieron envueltos en una pelea nunca vista con los aficionados

EFE / AUBURN HILLS (EE.UU.)

El alero Ron Artest y el escolta Stephen Jackson se vieron envueltos en una pelea colectiva con los aficionados de los Pistons de Detroit cuando sólo faltaban 49 segundos para que finalizase el partido, que ganaron por 97-82 a los Indiana Pacers.

La pelea con los aficionados se inició después de un enfrentamiento entre Wallace, que sintió que una falta de Artest en contra suya fue dura, y el propio Artest.

Todos los jugadores salieron de la banca e intercambiaron varios puñetazos antes de que los árbitros restauraran el orden a falta de 45.9 segundos para que expirara el tiempo reglamentario.

Sin embargo, este momento de calma fue muy breve. Artest recibió en la cara el impacto de un vaso de plástico lleno de bebida y su reacción fue subir a las gradas a ajusticiar al aficionado que le había agredido y abrir así un acto nunca antes visto en la NBA.

**SILLAS, BOTELLAS Y VASOS.** Los golpes volaban por todas partes al igual que las botellas y los vasos de plástico. Incluso una silla también fue lanzada por un aficionado contra Jermaine O'Neal, de los Pacers, que al final fue otro de los implicados en la batalla, que obligó a los árbitros a dar por finalizado el partido cuando faltaban 45,9 segundos por jugarse.

Pero antes, Artest y Jackson subieron a las gradas para enfrentarse a los aficionados, que lanzaban objetos a los integrantes de los Pacers e insultaban a los jugadores.

Jackson, Artest y O'Neal conectaron derechas que derribaron a varios aficionados, que mostraron su lado más feo lanzando sillas, botellas plásticas y cualquier objeto que tuvieran a su alcance.

«Esto es la cosa más fea que he visto como jugador y entrenador», dijo Larry Brown, el entrenador de los Pistons, que trató de frenar la confrontación. «Ni los aficionados deben reaccionar de esa manera, ni los jugadores irse a unas gradas para entrar en una pelea colectiva», agregó Brown.

El entrenador de los Pistons dijo que lo vivido debía ser motivo de reflexión sobre los efectos negativos que podría tener en todos los aspectos.

Después de varios minutos de pelea, los Pacers fueron bombardeados con cervezas, cubitos de hielo y palomitas mientras caminaban hacia el vestuario.

«Me sentí como si luchara por mi vida en la cancha», dijo el entrenador de los Pacers, Rick Carlisle. «Siento mucho que el partido terminase de esa manera, porque jugamos muy bien» agregó.

**SANCIONES.** Ron Artest, Stephen Jackson y Jermaine O'Neal, por Indiana Pacers, y Ben Wallace, por

Detroit Pistons, fueron suspendidos indefinidamente por la NBA, a la espera de que concluya la investigación abierta por la trifulca.

El comisionado de la NBA David Stern dio a conocer un comunicado en el que se adoptan estas medidas, una vez puesta en marcha la investigación de los hechos, que se espera que se complete mañana por la tarde.

«Los sucesos del partido de anoche fueron vergonzosos, repulsivos e inexcusables; una humillación para cualquiera relacionado con la NBA. Esto demuestra por qué nuestros jugadores no deben saltar a las gradas ante las provocaciones del público», reza el comunicado.

ACB

## Victoria contundente del Estudiantes en su pista

77	ESTUDIANTES
61	GRANADA

**ADECCO ESTUDIANTES:** Azofra (6), Jasen (3), Jiménez (9), Patterson (12), Garcés (19) -cinco inicial-, Iturbe (6), Loncar (9), Rodríguez (2), Miso (11) y Mestres (-).

**GRANADA:** Pecile (3), Romero (-), Paraíso (15), Abrams (5), Elley (11) -cinco inicial-, Ordín (8), Fernández (15), Rueda (-) y Gutiérrez (4).

**ÁRBITROS**

Hierrezuelo, Pérez Pérez y García Leal. Excluyeron por personales a Elley (m.33). Señalaron técnica a Sergio Valdeomillos, entrenador del Granada, por protestar (m.12).

**PARCIALES**

15-12, 20-11, 19-16 y 23-22.

EFE / MADRID

José Vicente Hernández, mejor técnico de la pasada temporada, celebró su partido 400 en la ACB con un triunfo del Adecco Estu-

diantes a beneficio de inventario sobre el Granada, el tercero consecutivo del equipo colegial en la presente temporada, un territorio donde los granadinos han perdido sus seis visitas a la cancha estudiantil de Vistalegre.

Los subcampeones de la ACB acusaron el esfuerzo del jueves pasado en la Euroliga frente al Climamio Bolonia y tardaron en arrancar. Esa fue la única fase en la que los granadinos aparentaron cierta presencia. El banquillo madrileño pidió tiempo muerto con 4-12 (m.6) y, a partir de ahí y durante la mayor parte del encuentro, el equipo de Sergio Valdeomillos desapareció por completo de la cancha. Ni un acierto. Nada positivo. Al final, victoria contundente del equipo colegial.

## Triunfo agónico del Fórum en un mal partido

82	FÓRUM
80	LLEIDA

**FÓRUM VALLADOLID:** Corrales (19), Montañez (8), Radulovic (6), Alexander (18), Wright (12) -cinco inicial-, San Emeterio (6), San Miguel (2), Rejón (4), Santos (5) y Alloati (2).

**PLUS PUJOL LLEIDA:** Gianella (16), Angulo (3), Esteller (12), Alston (23), Bramlett (19) -cinco inicial-, Yáñez (7), Comas, Callejo y Tamames.

**ÁRBITROS**

Arteaga, Araña y Pérez Niz. Eliminaron por cinco faltas personales a Bramlett, del Plus Pujol Lleida (min.37) y a Guillermo Rejón, del Fórum Valladolid (min.37).

**PARCIALES**

33-18; 15-21; 20-26; 14-16.

EFE / VALLADOLID

El Fórum Valladolid logró una agónica victoria en un encuentro para olvidar, ante el Plus Pujol Lleida.

## El Lagun Aro vence al Pamesa en la prórroga

97	PAMESA
99	LAGUN ARO

**PAMESA VALENCIA:** Montecchia (19), Rakocevic (23), Luengo (12), Tomasevic (10), Oberto (10) -cinco titular-, Kammerichs (12), Urtasun (-), Okulaja (7), Jones (-), Liompart (4), y Arteaga (-).

**LAGUN ARO BILBAO:** Salgado (7), Uriz (4), Sanmartín (26), Scott (14), Weis (-) -cinco titular-, Maluenda (13), Gabriel (26), Ciocriari (9), L. Fernández (-) y J. Fernández (-).

**ÁRBITROS**

Maza, Cardús, García León. Eliminaron por faltas personales a los locales Urtasun (m.31), Luengo (m.36), Oberto (m.42), Okulaja (m.42), Rakocevic (m.44) y Tomasevic (m.44).

**PARCIALES**

20-21; 11-25; 31-22; 24-18; 11-13.

EFE / VALENCIA

El Lagun Aro Bilbao sumó en la prórroga su tercera victoria de la temporada en la pista del Pamesa Valencia.

## Real Madrid y Etsa Alicante lucharán por seguir invictos

EFE / MADRID

El Etsa Alicante visita hoy al Real Madrid en el Palacio de Vistalegre, en un encuentro en el que se verán las caras los dos únicos equipos invictos de la Liga ACB, por lo que, en caso de ganar, los alicantinos alcanzarán un liderato con el que ni siquiera soñaban a principios de temporada.

El otro gran duelo de la jornada lo protagonizarán el Tau y Barcelona, en un encuentro muy igualado ya que los azulgranas son terceros, mientras que los vitorianos, a pesar de que han cedido dos derrotas en los tres últimos partidos son cuartos en la tabla.

## Schroeder pide a EEUU que actúe contra la debilidad del dólar respecto al euro

El canciller alemán afirma que la bajada del dólar es debida «sin duda alguna» al doble déficit, fiscal y comercial, de Estados Unidos

• Los ministros del G-20 coinciden en que el desequilibrio de la economía mundial no debe influir en los precios del petróleo y en los de la moneda.

EFE/ BERLÍN

El canciller alemán, Gerhard Schroeder, emplazó ayer a EEUU a que actúe contra la debilidad del dólar respecto al euro, en la reunión del G-20 de países industrializados y emergentes que se celebra.

Schroeder dijo que la debilidad del dólar se debe «sin duda alguna» al doble déficit, fiscal y comercial, de EEUU. «No se puede pedir a los europeos que hagan reformas estructurales sin tener en cuenta las propias necesidades económicas en la medida que nosotros creamos necesario», señaló el canciller ante la prensa.

Anteriormente, el ministro de Finanzas alemán, Hans Eichel, había informado de que su colega estadounidense, John Snow, había «prometido» que su país se comprometía a consolidar su presupuesto.

**DESEQUILIBRIO MUNDIAL.** Los ministros del G-20 habían coincidido en que el desequilibrio de la economía mundial «no debe conducir a que haya cambios abruptos de los precios del petróleo y de los



Alan Greenspan (i) y el canciller alemán, Gerhard Schroeder. / EFE

tipos de cambio monetarios».

Respondiendo a la petición hecha de antemano por Washington, los europeos asumieron que también Europa debe profundizar sus reformas estructurales para incentivar el crecimiento económico, que es mucho más moderado que el de EEUU.

Por su parte, el presidente de la Reserva Federal de EEUU, Alan Greenspan, que también participaba en la conferencia en Berlín, ya había manifestado que el déficit norteamericano no puede prolongarse de manera ilimitada, tras advertir de que la demanda de dóla-

res disminuiría en los mercados financieros mundiales. La primera reacción a sus declaraciones, hechas ayer en Fráncfort, fue una nueva depreciación del dólar frente al euro, una tendencia indeseada por el Banco Central Europeo (BCE) y políticos europeos de países con un profundo perfil exportador, como Alemania, Francia e Italia. La volatilidad de los mercados de divisas, especialmente las ganancias del euro contra el dólar, ha abierto un nuevo frente de contienda entre Berlín y Washington en el foro del G-20 de países industrializados y emergentes.

CLAVES DEL DÍA

### ►EMPRESAS

**GENERAL MOTORS:** Los trabajadores se manifiestan contra los despidos de la planta de Figueruelas. Unos quinientas personas, según los organizadores, se concentraron ayer en Zaragoza convocadas por el sindicato CGT, para expresar su rechazo a los despidos anunciados por General Motors en la planta que tiene en Figueruelas. En la protesta, que se celebró a primera hora de la tarde en la plaza de España de la capital aragonesa, el representante del sindicato Jesús Badulaque leyó un comunicado contra el expediente de regulación de empleo planteado por la multinacional automovilística para la planta aragonesa, que emplea más de 8.000 personas. El expediente presentado ante la autoridad laboral plantea el despido de 503 trabajadores, que se elevarán a 618 mediante prejubilaciones y otras alternativas que no acepta CGT, una central que tiene siete representantes de los 37 que integran el comité de empresa. Este sindicato criticó asimismo la actuación en la crisis de las organizaciones sindicales mayoritarias «mal autocalificadas de clase, que dando lecciones de modernidad y entrando en el discurso fácil de pensamiento único nos acusan a aquellos que nos resistimos a aceptar esta situación».

**IZAR:** López Garzón insiste en que la única solución para los Astilleros es buscar un acuerdo con la SEPI antes de enero. El delegado del Gobierno en Andalucía, Juan José López Garzón, insistió ayer en que la «única solución» para el futuro de los Astilleros españoles es que los sindicatos, los representantes de los comités de empresa y los de la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI) encuentren una solución antes del 1 de enero. En rueda de prensa en Huelva, López Garzón recordó que el Gobierno actual se encontró a Astilleros en una situación de «pre quiebra» que será de «quiebra total» cuando el 1 de enero tenga que devolver a la Unión Europea las cantidades «recibidas ilegalmente», por lo que subrayó que la única solución es la «negociación rápida». El delegado del Gobierno apuntó que las reglas que marca la UE «hay que cumplirlas» por lo que instó a los comités de empresa a buscar «formas para salir de esta situación».

### ►ENERGÍA



El fundador de Yukos, Mijail Jodorovski (i) y su socio, Lebedev. / EPA

**YUKOS:** Los accionistas de la petrolera tachan de «expropiación» la venta de su mayor filial. El grupo Menatep, que agrupa el 60 por ciento de accionistas de la petrolera Yukos, tachó ayer de «expropiación» la venta de su mayor filial, Yuganskneftegaz, informaron ayer fuentes de la compañía en un comunicado. «Menatep considera que la subasta organizada por el Gobierno es una expropiación que traspasará nuestro mayor activo a manos del Estado», aseguró el grupo de accionistas. El Gobierno ruso puso ayer fecha, el 19 de diciembre, a la subasta de Yuganskneftegaz, filial que aporta el 62 por ciento de la producción total de Yukos, por 8.645 millones de dólares, la mitad de su valor real. Según la tasación encargada por Yukos al banco de inversiones J.P. Morgan, su filial vale entre 16.000 y 19.000 millones de dólares, cifras ligeramente superiores a las apuntadas por la alemana Dresdner Kleinwort Wasserstein, contratada por el Gobierno ruso (entre 14.700 y 17.300 millones).

### ►BOLSAS

**PÉRDIDAS:** Las bolsas europeas cierran en negativo por la debilidad del dólar y el alza del crudo. Las bolsas europeas cerraron esta semana con pérdidas, excepto Madrid, por la subida del precio del petróleo y la debilidad del dólar, que cayó a valores mínimos históricos frente al euro y al yen. Los mercados de valores del Viejo Continente siguieron a principios de la semana la tendencia positiva de la bolsa de Wall Street y lograron en muchos casos nuevos valores máximos anuales pero concluyeron la semana con descensos de entre el 0,2 por ciento de Fráncfort y el 0,9 por ciento de París. Sin embargo, el índice de referencia del parqué madrileño, el Ibex 35, logró cerrar la semana bursátil en terreno positivo con una mejora del 0,89 por ciento.

### EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

#### Mercado primario. El precio en las salidas a bolsa

**N**OS QUEDA TRATAR sobre el precio de las acciones en una salida a bolsa. Este aspecto es posiblemente el que mayor interés suscite entre ustedes, los inversores particulares, porque es en definitiva el que más les afecta personalmente.

Efectivamente, cuando nos informan de que va a haber una Oferta Pública de Venta de Acciones (OPV), nos suelen explicar más bien poco de cómo le va a esa empresa y para qué va a emplear el dinero que consiga mediante la venta de sus acciones. O, para ser más rigurosos, debemos decir que, si explica para qué va a utilizar el dinero que solicita al público, suele dar poco detalle de cómo va la empresa. Todos estos aspectos son de obligada presentación ante la Comisión Nacional del Mercado de Valores para que pueda aprobarse la operación. De hecho, figuran en un folleto generalmente largo, en el que se incluye la cuenta de resultados del último ejercicio y unos

cuantos aspectos relativos al riesgo existente en la actividad de la empresa. Sin embargo, la práctica comercial un tanto impaciente por llevar a buen puerto la salida a bolsa y proporcionar al emisor los ingresos que éste necesita, suelen llevar a pasar por alto los aspectos realmente más importantes para que el inversor pueda tomar una decisión con conocimiento de causa. Sobre este aspecto trataré con más detalle cuando concluya las sesiones destinadas a explicar el precio.

En primer lugar, hay que tener muy presente que una salida a bolsa es una transacción comercial en la que existe un vendedor y un comprador o multitud de compradores y unos pocos vendedores, para ser exactos: el público es el comprador y los bancos de inversión actúan de vendedores, aunque el vendedor primigenio es exclusivamente la sociedad emisora de las acciones. Pues bien, como en toda transacción de estas características,

el vendedor intentará fijar el precio más alto posible. Pero a diferencia de lo que sucede en la mayoría de las transacciones entre particulares, el comprador no tiene facultad alguna de intentar que el precio sea el más bajo posible, es decir, se le ofrecen acciones a un precio determinado, y únicamente puede elegir si las compra o no las compra. Y con el inconveniente añadido de que el comprador tiene que tomar la decisión de comprar y la cantidad de dinero que está dispuesto a invertir antes de saber cuál va a ser el precio exacto que va a tener que pagar por cada acción que compre. Todo esto lo comento porque es importante tenerlo en cuenta a la hora de valorar lo que las salidas a bolsa representan para aquellas personas que realmente son las que aportan el dinero: ustedes y yo, cuando nos planteamos "acudir" a la OPV en cuestión. En siete días les detallo la operativa, con la que algunos de ustedes tal vez estén familiarizados.

## BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

### Mayores subidas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Uralita	3,44	7,50
Vidrala	15,06	5,31
Bradespar Ord.	22,74	4,36
Inm Colonial	29,00	4,05
Inditex	21,17	3,88
Cortefiel	10,80	3,85
SAN	9,16	3,50
Vallehermoso	12,85	3,38
Cto. Balear	19,80	3,13
Unión Fenosa	19,26	3,05
Adolfo Domíng.	16,00	2,83
Faes	12,62	2,77
G.Duro Felguera	6,98	2,65
Aldeasa	26,43	2,64
Cepsa	29,65	2,60

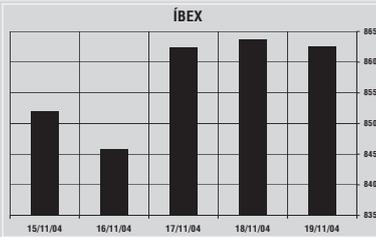
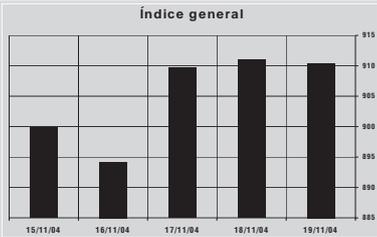
### Comentario de la semana

**TEMOR FRÍO AL HUNDIMIENTO DEL DÓLAR**  
El temor a que el petróleo se encarezca, como consecuencia de que el frío aminore las reservas, y el hundimiento del dólar respecto al euro actuaron como frenos de la bolsa española, que ganó esta semana el 0,89 por ciento gracias, entre otros factores, a los resultados empresariales presentados. Los dos máximos anuales alcanzados el miércoles y el jueves contribuyeron a que el Ibex-35 terminase superando la tendencia alcista de otras plazas europeas como Frankfurt, Londres, Milán y París, animadas por el resuello de las cifras empresariales. Y si las bolsas europeas no volvieron a repetir al cierre de la semana los máximos históricos alcanzados estos días fue porque el presidente de la Reserva Federal (Fed), Alan Greenspan, pidió que su propio país, Estados Unidos, y Europa deben contribuir a la resistencia de la economía. Las críticas de Greenspan al déficit excesivo de Estados Unidos y su repercusión en el desequilibrio del comercio mundial hicieron mella en los mercados, arrastrados también por su sensibilidad hacia un dólar demasiado caro, en un cambio que ronda los 1,30 euros. Este recelo ha aumentado todavía más ahora, una vez concluido el periodo de presentaciones empresariales que han ayudado a mantener buenos niveles de negociación en la bolsa que superan, en ocasiones, los 3.400 millones de euros. Buena parte de las compras durante la semana fueron aglutinadas por un valor asentado como el Banco Santander, que corroboró su compra de Abbey National, con una subida del 3,50 por ciento, la mayor de la bolsa española y muy superior a la de su principal competidor, el BBVA (1,72 por ciento). Otros grandes valores que tiraron del dinero dispuesto a entrar en la renta variable fueron Repsol-YPF, con una subida del 2,12 por ciento; Endesa, 0,55 por ciento, e Iberdrola, 0,63 por ciento. Sin embargo, Telefónica retrocedió un 0,22 por ciento. El empuje de estos grandes valores, junto al descenso del precio del petróleo hasta 40,34 dólares, al inicio de la semana, ayudó a conseguir los máximos anuales en el Ibex-35 del miércoles -8.624 puntos- y jueves -8.636,30 puntos-.

### Mayores bajadas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,24	-12,03
Jazztel	0,77	-8,33
Gamesa	10,38	-5,38
Azkoyen	6,36	-5,07
Indo Internac.	6,57	-4,78
Aracruz Celulose B	2,68	-4,29
Sogetecable	32,29	-4,13
Acerinox	11,02	-3,92
Avanzit	1,99	-3,86
Telmex	27,05	-3,84
Vale Rio 12 Ord	17,80	-3,73
Banco Santander Pto. Rico	20,60	-3,51
EADS	23,74	-3,30
Enersis	5,72	-3,21
Tafisa	1,22	-3,17

## INDICES

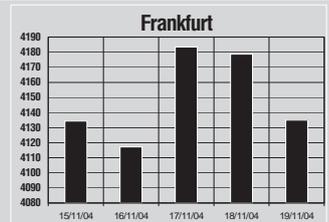
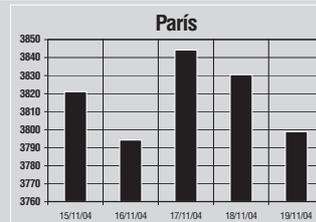
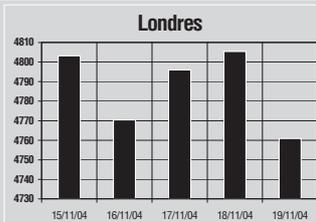
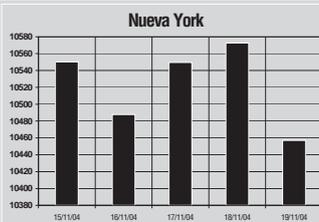


### CAMBIO FIJO DEL EURO

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no varían. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

## BOLSAS INTERNACIONALES



## Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,11	0,14	CAF	60,00	-0,33	GuipuzcoanoA	25,90	0,00	Sogetecable	32,29	-4,13
Abertis	15,15	-0,20	Campofrío	12,13	-0,16	Iberdrola	17,52	0,63	Sol Meliá	7,09	0,28
Acciona	57,75	0,00	Castilla	16,93	0,77	Iberia	2,46	0,00	SOS Cuétara	30,71	2,54
Acerinox	11,02	-3,92	Catalana Occid.	37,73	1,70	Iberpapel	15,00	-1,32	Sotogrande	9,11	2,36
ACS	15,88	1,99	Cepsa	29,65	2,60	Inbesos	4,54	-1,52	Tafisa	1,22	-3,17
Adolfo Domíng.	16,00	2,83	Corp. Mapfre	10,55	0,00	Inditex	21,17	3,88	Tavex Algodonera	3,00	-1,32
Aforasa	11,15	1,36	Cortefiel	10,80	3,85	Indo Internac.	6,57	-4,78	Tecnom	5,95	-1,49
Aguas Barna.	13,79	-2,89	Cto. Balear	19,80	3,13	Indra	11,84	-0,67	Telefónica	12,97	-0,23
Alba	25,67	0,75	CVNE	10,60	-1,85	Inm Colonial	29,00	4,05	Telefónica Móviles	8,68	-1,36
Aldeasa	26,43	2,64	Dinamia	13,90	1,31	Jazztel	0,77	-8,33	Telepizza	1,53	-0,65
Altadis	29,77	0,64	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,24	-12,03	Lingotes	4,81	0,84	Telmex	27,05	-3,84
Amadeus	6,48	-0,77	E.del Zinc	1,68	-1,18	Logista	34,95	-2,10	Terra	2,80	-1,41
América Móvil	33,70	-2,49	EADS	23,74	-3,30	Mecalux	6,81	-1,45	Testa Inmuebles	15,15	0,33
Amper	4,14	-2,13	Ebro Puleva SA	9,42	-0,53	Metrovacesa	34,70	-0,29	TPI Pag Amar	6,11	0,16
Andalucía	70,00	-0,71	Electrobras	5,40	0,00	Miquel y Costas	48,34	-2,34	Transp. Azkar	6,07	-2,10
Aracruz Celulose B	2,68	-4,29	Ence	22,45	-0,44	Natra	4,09	-2,15	Tubacex	1,79	-1,10
Arcelor S.A.	15,85	-1,31	Endesa	16,52	0,55	Net S. Comunicacao SA	1,62	-0,61	Tudor	6,65	0,91
Avanzit	1,99	-3,86	Endesa Chile	12,55	-0,79	NH Hoteles	9,42	-1,26	Unión Fenosa	19,26	3,05
Azkoyen	6,36	-5,07	Enersis	5,72	-3,21	Nicolas Correa	3,39	-0,29	Unipapel	17,44	-1,19
Banco Bradesco	46,08	-2,43	Ercros	0,35	-2,78	Obrasc.Huart Laín	6,03	-1,15	Uralita	3,44	7,50
Banco de Sabadell	16,97	-0,18	Europac	3,45	-0,58	Pastor	24,47	-1,65	Urbas	0,69	-1,43
Banco Francés	2,36	0,00	Europistas	5,13	1,99	Paternina	6,22	-2,05	Urbis	9,56	1,16
Banco Rio de la Plata	20,90	0,00	Faes	12,62	2,77	Pescanova	15,40	-0,52	Vale Rio 12	15,53	-0,13
Banco Santander Pto. Rico	20,60	-3,51	FCC	30,95	0,72	Picking Pack	0,51	-1,92	Vale Rio 12 Ord	17,80	-3,73
Banesto	10,21	-0,58	Ferrovial	35,50	-2,98	Popular	45,68	0,53	Valencia	19,96	0,76
Bankinter	36,40	-0,41	Funespaña	8,30	-0,48	Prisa	15,72	-0,95	Vallehermoso	12,85	3,38
Barón de Ley	33,10	0,00	G.Duro Felguera	6,98	2,65	Prosegur	13,75	-0,07	Vasconia	11,84	1,63
Bayer	24,60	2,07	Galicia	20,40	0,94	Puleva Biotech	2,61	-0,76	Vidrala	15,06	5,31
BBVA	12,39	1,72	Gamesa	10,38	-5,38	Recoletos	5,91	-2,31	Viscofan	7,52	-0,27
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Gas Natural	21,05	0,14	Red Electrica	14,83	0,14	Volcán C.M.	2,62	-2,60
Befesa	12,36	1,90	Global Steel	2,15	1,90	Reno de Medici	0,79	-2,47	Volkswagen	34,69	-2,69
Bodeg. Rioja.	9,70	1,25	Gral. Inversión	1,40	0,00	Repsol	17,84	2,12	Zardoya Otis	18,20	-1,09
Bradespar Ord.	22,74	4,36	Grupo Inmocaral, S.A.	2,30	-1,71	SAN	9,16	3,50	Zeltia	5,66	0,53
Bradespar Pref.	21,83	-0,46	Guipuzcoano	23,90	-0,42	Seda Barna	1,87	-0,53			
C. Portland	42,35	-2,19				Snice	0,76	0,00			

## DIAL DE RADIO EN SEGOVIA



## Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

Divisas respecto al Euro	
Dólar USA	1,3043
Libra esterlina	0,7019
Yen japonés	134,37
Franco suizo	1,5137
Corona sueca	8,9557
Corona danesa	7,4296
Corona noruega	8,1515
Dólar canadiense	1,5564
Dólar australiano	1,6626
Dólar neozelandés	1,8323
Slóty polaco	4,2356
Forint húngaro	248,30
Corona eslovaca	39,268
Corona checa	31,095
Rublo ruso	37,2211

1 Euro=X Divisas	
Bono 10 años	Diferencial con Alemania
3,78	1

## Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	16,27	7,29	12,35
AC Australasia	3,91	1,19	7,21
AC Capital 1	8,11	4,47	3,73
AC Capital 2	8,58	0,00	0,03
AC Divisa	7,02	1,54	0,54
AC Euroacciones	4,53	7,57	5,70
AC Eurofondos	5,37	3,76	10,04
AC Euroinversion	6,67	0,75	1,29
AC Fondosoro Plus	7,65	1,24	2,83
AC Iberoamerica	6,37	1,73	15,29
AC Largo FT	11,43	0,60	2,37
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	198,43	3,03	12,61
Eurovalor Bolsa Europea	48,00	3,68	5,50
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dinero	1583,90	0,05	1,00
Eurovalor Europot	67,38	0,01	0,80
Eurovalor Gar.Bolsa Jap.	99,29	0,48	1,85
Eurovalor hex 35 C 2	63,91	0,01	0,79
Eurovalor Mixto 30	71,47	0,96	4,59
Eurovalor mixto 70	2,71	2,74	3,95
Eurovalor Patrimonio	74,41	0,06	1,16
Eurovalor RF Corto	77,89	0,11	1,69
Eurovalor Tesoreria	812,99	0,05	0,90
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	1029,36	0,69	3,54
Urquijo Bolsa	799,02	2,75	10,67
Urquijo Crecimiento	12,04	3,36	6,77
Urquijo Eurobolsa 50	525,20	3,73	3,30
Urquijo Global	0,97	3,19	0,32
Urquijo Indice	14,01	2,79	12,80
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribex	1804,11	2,55	9,27
BK Dinero 98	736,16	0,10	1,46
BK Eurotelco-Japon Gar	1160,40	-0,01	5,99
BK Gar. Cupon 5 II	785,33	1,54	3,24
BK Seguridad	1288,79	1,49	5,90
Cuenta Fiscal	1143,90	0,06	0,89
Cuenta Fiscal I	1130,65	0,06	0,89
Cuenta Fiscal III	1005,87	0,60	-0,64
Fondo Telefonico BK FT	118,14	1,28	6,58
<b>Bankymme</b>			
Bankymme Brokerfond	11,93	0,85	3,87
Bankymme Comunicaciones	5,76	6,53	-0,30
Bankymme Euromix 60 RV	6,31	2,10	4,66
Bankymme Europa Crecim.	6,70	4,94	9,95
Bankymme Eurotop	4,67	2,17	4,18
Bankymme Eurovalor	5,51	5,58	6,54
Bankymme Global Rent	8,33	-0,58	3,50
Bankymme Iberibolsa	11,93	5,74	11,72
Bankymme Multi Top F.	6,96	3,03	3,55
Bankymme Multigestoras	5,15	1,01	2,83
Bankymme Multitocio	5,52	2,07	-0,08
Bankymme Multisalud	5,66	-4,10	-3,60
Bankymme Mundifinanzas	5,92	3,23	4,02
Bankymme Swiss	19,72	5,54	4,93
Bankymme Top Class 75 RV	9,67	2,75	3,99
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	17,93	2,48	11,95
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,16	1,96	4,75
BBVA Bolsa Emergentes	5,70	3,42	9,47
BBVA Bolsa Europa	64,24	4,04	5,89
BBVA Bolsa Internacional	11,44	2,55	0,33
BBVA Bolsa Latam	552,45	2,98	19,96
BBVA Bolsa USA	10,00	2,23	-2,50
BBVA Bono 2000 A	1117,23	0,51	4,17
BBVA Bono 2005 A	840,89	0,18	3,68
BBVA Bono 2007	977,28	0,28	3,75
BBVA Bonos Internacional	12,58	-0,30	1,41
BBVA Bonos Selecion	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	7,22	4,03	5,66
BBVA Dolar Cash	60,85	-2,14	-2,65
BBVA Euroindices 2 G.	749,55	0,85	1,03
BBVA Finanzas	583,01	2,93	3,82
BBVA Fondob.Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondob.Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA Fondobolsa Emerg.	7,13	1,48	4,13
BBVA Fondobolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondobolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA Fondobolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA Fondobolsa Japon 4	874,22	0,01	0,50
BBVA Fondobolsa Doble-Bex	12,04	0,18	2,96
BBVA Fondosentas Crec-A	7,85	0,11	2,59
BBVA Gar. Flexible III	928,62	0,05	0,91
BBVA Indice Plus	12,99	2,81	13,52
BBVA Indice USA Plus	8,94	4,58	7,00
BBVA Mid Cap Internac.	10,02	3,81	9,56
BBVA Mixto 25	9,91	0,91	1,53
BBVA Multifondo Dinamic.	525,78	2,17	6,34
BBVA Multifondo Equilib.	560,98	1,19	4,15
BBVA Opciones 1	7,97	0,08	0,24
BBVA Oportunidades Int.	4,86	0,00	-0,08
BBVA Patrimonio	1302,42	0,27	3,37
BBVA RF Corto	16,28	0,04	0,55
BBVA RF Largo	13,93	0,08	1,76
BBVA RF Largo 6	10,75	0,85	5,69
BBVA Telecomunicaciones 2	6,74	4,38	-1,42
BBVA Tesoreria	865,25	0,09	1,38
Fondgesto Global	7,57	-0,08	0,38
Metropolis Rent	10,81	0,37	3,01
<b>Beta Mespierison</b>			
Beta Acciones	122,51	2,94	12,52
Beta Crecimiento	79,20	3,19	-1,27
Beta Dinero	1478,13	0,06	1,03
Beta Euro Acciones	5,57	3,42	5,66
Beta Europlus Acciones	5,96	0,00	12,19
Beta Rentia Plus	6,84	0,12	1,36
Beta Valor	15,15	2,23	9,70
<b>CAIXA CATALUNYA</b>			
Caixa Cat. 5	8,33	0,05	1,49
Caixa Cat. Borsa Europea	4,15	1,62	4,06
Caixa Cat. Dinero	1818,60	0,06	1,01
Caixa Cat. Doble	9,90	0,05	1,95
Caixa Cat. Fons Internac.	10,45	0,50	2,61
Caixa Cat. Global	11,99	0,00	2,42
Caixa Cat. Index	8,46	0,67	9,83
Caixa Cat. Inversio 1	5,66	0,00	2,66
Caixa Cat. Patrimoni	7,90	0,42	1,81
Caixa Cat. Plus	7,87	0,07	1,14
Caixa Cat. Solidari	6,20	1,92	3,05
<b>Caixa i Benedités</b>			
Fonpnedes	9,18	0,05	0,49
Fonpnedes Diner	8,57	0,05	0,89
Fonpnedes Garantit	8,34	0,20	4,34
Fonpnedes Inversio	7,47	0,04	0,37
Fonpnedes Mixt	7,35	0,94	0,70
Fonpnedes Rendes Gar.	7,39	0,06	1,10
Fonpnedes Variables Mixt	4,83	2,84	5,50
<b>CAIXA VALENCIANA</b>			
Tarragonafons 1	714,51	0,15	0,95
Tarragonafons 10	7,46	0,13	1,08
Tarragonafons 2	6,20	3,51	3,85
Tarragonafons 3	7,97	0,25	1,66
Tarragonafons 4	6,36	6,35	5,47
Tarragonafons Global	6,21	0,98	1,31
Tarragonafons Selec 25	9,93	0,81	1,85
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	18,96	0,72	11,20
DB Alemania	8,63	1,32	1,70
DB Capital 1	7,53	0,54	1,52
DB Capital 2	7,50	0,80	1,76
DB Capital 3	7,44	1,06	1,92
DB Capital 4	7,44	1,29	2,13
DB Europa bolsa	7,50	2,81	4,83
DB Global	8,45	0,10	0,88
DB Invest	12,12	0,08	1,41
DB Invest II	11,62	0,07	1,35
DB Mixta	18,25	0,52	6,07
DB Mixta II	18,22	0,52	6,19
DB Multif. Garant.	6,99	0,58	1,46
DB Sectorial 2001	9,74	0,78	0,92
<b>Fibanc</b>			
Fibanc Activo	7,72	0,10	1,35
Fibanc Crecimiento	11,59	1,71	6,81
Fibanc Europa Gar.	8,27	0,02	0,57
Fibanc Europa RV	4,53	3,18	4,88
Fibanc Fondiner	2254,46	0,08	1,05
Fibanc Indice	9,57	2,62	12,53
Fibanc Internacional RF	12,99	0,19	2,73
Fibanc Latinoamerica	5,19	3,52	10,64
<b>Ibercaja</b>			
Ibercaja Ahorro	16,24	0,20	1,18
Ibercaja Bolsa Internac	5,87	2,11	-2,27
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1168,26	0,12	0,81
Ibercaja Dinero	1564,34	0,14	1,04
Ibercaja Emergentes	6,14	2,95	10,59
Ibercaja Eurobolsas	6,80	1,30	1,96
Ibercaja Futuro	9,38	0,18	2,16
Ibercaja Horizonte	7,72	0,23	2,59
Ibercaja Internacional	8,59	-1,33	-0,89
Ibercaja Patrimonio II	9,50	-0,06	1,36
Ibercaja Patrimonio III	8,25	1,58	2,10
Ibercaja Renta	14,33	0,38	3,81
Ibercaja Renta Plus	5,98	0,60	5,08
<b>FONCAIXA</b>			
Foncaixa 75 Global	8,49	0,04	1,11
Foncaixa 93 FF Bolsa Mundial	8,39	0,53	4,91
Foncaixa Ahorro 2	18,79	0,03	0,23
Foncaixa Ahorro 36	12,23	0,05	0,73
Foncaixa Ahorro 77	16,54	0,09	1,30
Foncaixa Futuro 27	10,98	0,40	1,18
Foncaixa Internacional 1	0,33	-1,97	-4,05
Foncaixa Internacional 3	0,20	-2,35	-2,62
Foncaixa Mixto 25	7,47	0,54	1,61
<b>MORGAN STANLEY</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	5,34	0,75	8,98
MS Ahorro	18,49	0,19	2,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	22,55	2,23	10,35
MS Bolsa Internacional	7,52	4,77	2,66
MS Bolsaplus	17,29	3,82	8,40
MS Divisa	8,35	-0,37	-1,02
MS Euro Acciones	6,63	3,89	8,33
MS Euro Deuda	8,05	0,64	4,43
MS Euro Global	7,59	1,59	4,69
MS Euro Indice	5,78	3,87	7,66
MS Euro Selecion	7,67	3,12	9,75
MS Fondo 19	17,32	1,53	3,91
MS Fondo 25	882,85	0,06	1,21
MS Fondo Etico	6,24	1,22	3,06
MS Fondos Agresivo	8,24	2,56	6,62
MS Fondos Conservador	9,88	0,74	3,46
MS Fondos Moderado	8,93	1,66	5,08
MS Latinoamerica	5,03	3,43	13,15
MS Multigestion RV	5,71	2,46	4,08
MS Tesoreria Plus	11,56	0,11	1,97
MSS Asian Equity A	16,13	5,91	7,39
MSS Asian Property A	7,88	5,77	23,13
MSS Competitive Edge A	5,39	0,00	3,26
MSS Em Europ-Mid East Eq A	29,48	0,44	25,07
MSS Emerging Mark Debt B	29,38	-0,41	2,01
MSS Emerging Mark Eq A	13,33	3,90	10,81
MSS Euro Bond A	10,18	0,79	5,98
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	27,84	0,83	5,61
MSS European Eq Gro. A	8,84	0,00	0,93
MSS European Value Eq A	24,34	3,62	8,81
MSS Global Bond A	21,53	0,00	1,94
MSS Global Brands A	30,65	2,61	4,64
MSS Global Value Eq A	28,67	2,98	5,79
MSS US Bond A	15,28	-0,25	0,07
MSS US Equity Growth A	21,01	2,14	-0,66
MSS US High Yield A	15,89	0,00	2,25
MSS US Small Cap Gth A	28,12	3,61	9,16
MSS US Small Cap Val A	20,54	0,00	1,68
MSS US Value Equity A	14,57	2,97	8,73
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	15,82	6,66	11,31
Renta 4 Indice	11,09	0,96	2,59
Renta 4 Intern.	7,43	1,92	4,15
Renta 4 Japon	4,88	2,35	4,35
Renta 4 Tes-Bol	73,30	0,33	2,32
<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	5,04	3,72	5,71
Banesto Dinero	15,43	0,03	0,45
Banesto Especial Mixto F.	12,38	1,42	3,04
Banesto Especial RF	7,92	0,35	2,91
Banesto Especial RV	5,71	3,75	12,00
Banesto G Bolsa Eur 2003A	9,71	-0,09	0,22
Banesto G Premium Global	6,96	0,05	0,37
Banesto Mixto RV USA	92,96	2,33	3,34
Banesto Premium Europa 2	8,16	1,22	1,89
Banesto RV Espanola	143,57	2,49	12,28
Banesto Selecion Global	4,40	2,41	3,46
Banif Cliquet 2002	70,17	0,59	1,26
BCH Acciones	11,40	2,76	12,93
BCH Bonos Fondosoro	757,49	0,26	2,72
BCH Europa 2	65,36	0,81	3,90
BCH Fondimo 1	1797,25	0,06	0,97
BCH Fondimo 2	1180,81	0,05	0,95
BCH Gar Accion Telefonica	85,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	92,66	2,86	3,54
BCH Intes Diario	7,76	0,02	0,18
BCH Internet	29,51	2,55	-9,53
BCH Millennium 2	79,54	0,28	2,90
BCH Mixto Iberoamerica	80,91	1,57	10,54
BCH Salud	40,02	1,09	-3,72
BCH Solidaridad	63,34	0,63	2,31
BSN 2006-1	13,44	0,01	2,26
BSN Banif Acc. Esp.	29,43	2,93	13,37
BSN Banif Acc. Euro	6,04	3,62	6,40
BSN Banif Acciones Emerg.	61,32	4,54	8,24
BSN Banif Bonos FT	13,76	0,32	2,62
BSN Banif Convertibles	681,28	1,08	1,60
BSN Banif Cupon 2004	965,62	0,05	0,82
BSN Banif Deuda FT	8,63	0,15	1,50
BSN Banif Dinero	1824,38	0,07	1,12
BSN Banif Europa 50	10,54	4,12	11,95
BSN Banif Financiero	425,68	2,02	0,43

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas  
☎ 902 425 242  
921 430 028 - 921 425 810

## Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10  
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

**InfoSegovia.com**  
Todo Segovia está aquí, descúbralo

Restaurantes • Alojamiento • Seguros • Seguros de vida • Seguros de accidentes • Agencia • Información útil • Noticias

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Telf: 921 44 52 6 - 921 44 71 01 SEGOVIA  
e-mail: [cns\\_adcovs@telefonica.net](mailto:cns_adcovs@telefonica.net)

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

Válidos y asistidos  
Médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Ferreterías

**Ferretería**  
**Belmonte**

Ferretería en general  
Se hacen copias de llaves

C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS**  
**ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Clínicas

**Clínica Dental**  
Valdeláguila

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen. San Millán) Telf. 921 46 25 88

## Gimnasios

**GIMNASIO**  
**Mario Muniesa**

Inicio curso 2004 - 2005  
Reserva plazas para actividades en grupo  
aerobic - danza del vientre - yoga  
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22

## Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,  
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto  
sin compromiso.

**IMPRESA**  
**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

921 43 72 61

**BOX**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)  
Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Sala 1**  
Sábado y domingo:  
12,15/16,00  
Todos los días:  
18,00



Recomendada para todos los públicos

**El espantatiburones**

Todos los días: 20,00/22,15  
Viernes y sábado:  
00,30



XXL

**Sala 2**  
Sábado y domingo:  
12,20/16,05



Recomendada para todos los públicos

**Garfield**

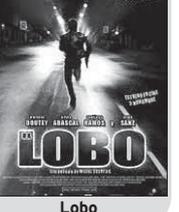
Todos los días:  
18,05/20,15/22,20  
Viernes y sábado:  
00,25



Resident evil: Apocalipsis

**Sala 3**  
Sábado y domingo:  
12,30/16,20  
Todos los días: 19,00/21,40  
Viernes y sábado: 00,15

No recomendada a menores de 18 años



Lobo

**Sala 4**  
Sábado y domingo:  
12,00/16,30  
Todos los días: 19,10/21,30  
Viernes y sábado: 23,45



Alien vs Predator

## Multicines Miró

**Sala 1**  
Sábado y domingo: 17,00

Recomendada para todos los públicos

**El espantatiburones**

Viernes: 20,30  
Sábado: 19,00  
Domingo: 21,30  
De lunes a jueves: 19,00

No recomendada para menores de 7 años

**Luna de Avelanada**

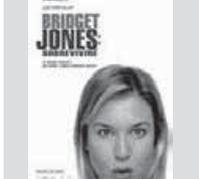
Viernes: 18,00  
Sábado: 22,00/00,30  
Domingo: 19,00  
Lunes a jueves: 21,45

No recomendada para menores de 13 años

**Cellular**

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/20,00  
Viernes SALA 1: 23,30  
Sábado: 17,00/19,30/22,00/00,30  
Domingo: 17,00/19,30/22,00  
Lunes a jueves: 19,00/21,45

Pendiente de calificación por edades



Bridget Jones: Sobreviviré

**Sala 5**  
Sábado y domingo:  
12,10/16,15  
Todos los días:  
18,45/21,00  
Viernes y sábado:  
23,25



Bridget Jones: sobreviviré

VENTA ANTICIPADA EN  
TAQUILLA. ESTRENO  
26 DE NOVIEMBRE



Los increíbles

**Sala 6**  
Sábado y domingo:  
12,25/16,25  
Todos los días: 18,40/20,50  
Viernes y sábado: 23,00

Recomendada para todos los públicos



Di que sí

**Sala 7**  
Sábado y domingo:  
12,10/16,15  
Todos los días: 18,30/21,15  
Viernes y sábado: 23,35



Shall we Dance?

**Sala 8**  
Sábado y domingo:  
12,05/16,10  
Todos los días:  
18,10/20,10/22,10  
Viernes y sábado: 00,10



2 colgados muy fumaos

**Sala 3**  
Viernes: 18,00/20,30/23,30  
Sábado: 17,00/19,30/22,00/00,30  
Domingo: 17,00/19,30/22,00  
Lunes a jueves: 19,00/21,45

No recomendada para menores de 13 años



Aliens vs Predator

**Sala Zuloaga**  
Sábado y domingo:  
17,00

Recomendada para todos los públicos



Blizzard, el reno mágico



Di que sí



# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

## OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta

De lunes a viernes de 9 a 14 horas

## POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

## POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

### 01 ALQUILERES

**LOCAL, JUNTO** colegio Peñas-cal. 130 m<sup>2</sup>. Cualquier actividad. Acondicionado como gimnasio. 657828277.

**SE ALQUILA** nave de 800 m<sup>2</sup>. Totalmente diáfana en San Ildefonso. Teléfonos 921470120 y 609007990.

### 03 GANADOS

**VENDO PARTIDAS** terneros para poder pedir subvención para este año. 609904424/639601129.

### 04 IMPAGADOS

**COBROS EL ZORRO** le deben dinero porque Vd. quiere. 983357611

### 05 MAQUINARIA AGRÍCOLA

**COMERCIAL- AGRÍCOLA** Castellana, vende tractores simple y doble tracción, con y sin pala. Case-III 985 DT, John Deere 2130, 3120, 3130, 3135, 3140, 3150 DT, 3340, 3340 DT, 3350 DT, 4650 DT, 6600 DT, 6800 DT, 6506 DT, 6500 DT (viñero km. 0- precio especial). 679055051.

### 06 PRÉSTAMOS

**SEGUORBANC: HIPOTECAS** hasta 120% valor para compra vivienda, reunificación deudas, asnef, embargos. 902910030. www.seguorbanc.com

### 07 RELAX

**CASA DE RELAX NECESITA CHICAS**  
Excelentes condiciones  
Discreción absoluta  
Telf. 657 50 93 54

**ABSOLUTA DISCRECIÓN**, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SEÑORITAS ASIÁTICAS** veinteañeras. Buscan placer. LLamar. 628150543.

**PRIVADISIMO**, 23 añitos, morena, delgada, pecho 100. Cariñosa. 651060675. Desplazamientos.

**JOVENCITA. LIBERAL.** Deseo disfrutar haciendo sexo oral y manual. 628517847.

**CUARENTONA. INSATISFECHA.** En el sexo no pongo límite. 690712 138.

**UNIVERSITARIA SEXY.** Morbosa. No quiero dinero, sólo mucho sexo. 690792560.

**AGENCIA DE CONTACTOS** so-

licita hombres y mujeres para encuentros esporádicos. Altos ingresos. Discreción. 902365580.

### 08 LÍNEA ERÓTICA

**MUJER DIVORCIADA**, juguetona, económicamente independiente. Busco compañías y cariño. 803517538.

**VIUDA BUSCA** placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517244.

### 09 TRABAJO

EMPRESA DE SERVICIOS, LÍDER EN SU SECTOR SELECCIONA PARA SU DELEGACIÓN EN SEGOVIA

**MÉDICO DE EMPRESA/FAMILIA**  
Interesados remitir C.V.  
Apto. Correos 83. SEGOVIA

**TRABAJO FIJO** buen horario, bien remunerado ¿Cómo? Hazte funcionario, más de 68.000 plazas libres. Infórmate ya 900150191. Llamada gratuita.

**¿LO TUYO SON** los niños? Prepárate y accede a un puesto fijo como técnico educador en Escuelas Infantiles iA que esperas! Infórmate ya en el 900315315. Llamada gratuita.

**PROFESOR DE AUTOESCUELA.** 1500 Euros mensuales. Requisito Título Oficial D.G.T. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

**SI QUIERES** trabajar necesitas el Graduado Escolar. Obténlo en tiempo record. Infórmate. 900150191 Llamada gratuita.

### INMINENTE INCORPORACION

bancos y Cajas. Consigue tu puesto. Preparación garantizada. Infórmate ya 900150191 Llamada gratuita.

**¿CANSADO DE BUSCAR** trabajo? Celadores para Servicios de Salud. Único requisito. Certificado Escolar. Prepárate y no busques más. Infórmate. 900150191 Llamada gratuita.

**NO BUSQUES MAS** trabaja como auxiliar administrativo en tu Ayuntamiento, Diputación... y gana 1.100 Euros/mes. Fácil acceso. Infórmate ya 900315315. Llamada gratuita.

**ACTIVIDAD casa/despacho.** www.trabajoynegocio.com

**SE NECESITA** camarero/a y ayudante de cocina. Restaurante en Plaza Mayor. Teléfono 677574222.

**SE NECESITA** camarero/a. Teléfono 921461545.

**SE NECESITA** Conductor clase B. Interesados llamar 6005287530

**SE NECESITA** camarera con o sin experiencia para Torrecaballeros. Media jornada. Tel. 921401278.

**SE NECESITA** ayudante de cocina con experiencia. Tel. 655662157.

**SOLICITAMOS VENDEDOR/RA/OR** para Segovia, introducción sector automoción o carpintería no indispensable. Edad máxima 30. Fijo mas comisiones. Coche empresa. Incorporación inmediata. Enviar curriculum urgente. Comvur. C/ Kriptón, 5 47012- Valladolid.

**Bingo Gimnástica Segoviana NECESITA LOCUTORES/AS VENDEDORES/AS**  
Jornada continuada  
Formación a cargo de la empresa.  
Teléfono 921 42 67 49

**SE NECESITA CAMARERO CON EXPERIENCIA**  
Manejo de bandeja. Jornada continuada. Buenas condiciones  
Teléfono 921 42 67 49

**INMOBILIARIA ACREDITADA AMPLIA PERSONAL**  
Mujer, contrato laboral jornada completa, salario fijo más incentivos, carnet de conducir y vehículo propio. Magníficas perspectivas económicas. Triángulo Inmobiliaria 921421090

**GRÉFUSA** Necesita para Segovia **VENDEDOR (PREVENTA)** con experiencia  
Interesados llamar de 10 a 12 horas al **649 44 02 30**, de lunes a viernes.

**SE NECESITA PERSONAL REPARACIÓN DE CALZADO CON O SIN EXPERIENCIA**  
Llamar al telf. 650 46 40 94

### 11 VARIOS

**CERCA DE LA EMPRESA CERCA DE LAS COMUNIDADES CERCA DE SEGOVIA**  
**Sm3**  
● Conserjes  
● Porteros para las comunidades de vecinos.  
● Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...  
**SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.**  
NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASESORAMOS  
C/ OCHOA ONDÁTEGUI Nº 12 LOCAL BAJO 40.001 - SEGOVIA  
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49  
MOVIL 666 50 59 96

### 13 VENTAS

**VENDO precioso Chalet en EL SOTILLO.** 340 m<sup>2</sup>, parcela individual de 550 m<sup>2</sup>, con bonito jardín y piscina. Muy buenas calidades. Seminuevo. 571.000 Euros. Abstenerse agencias y curiosos. Tel: 609 86 96 80

**DELFIN GUTIERREZ** Avd. Madrid, 11 Laguna de Duero. Valladolid 983540094.

**DELFIN GUTIERREZ** Cabina hidromasaje 80x80 y 90x90 590 euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Conjunto plato ducha, columna hidromasaje y mampara en cristal 80x80. 390 euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Mampara bañera 1 hoja en cristal serigrafado. 59 Euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y Gres desde 1 euro m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y Gres primeras calidad desde 3 euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ.** Gres extrusionado, espesado para garaje, exterior y patio desde 5 euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

**DELFIN GUTIERREZ.** Exposición y venta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros, chalets para perros. Exposición. Avda. Madrid 11 Laguna de Duero, Valladolid.

**VENDO PISO** San Cristóbal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

**VENDO PISO** cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

**OPORTUNIDAD. PISO** a 5 minutos de Segovia. Excelentes calidades. 84 m<sup>2</sup>. Garaje y trastero. Piscina y jardines comunitarios. 606625104 625075300.

**VENDO EXPLOTACION** porcina, cielo cerrado, 200 madres. 976551994.

**NUEVA ANDALUCIA** Costa del sol precioso adosado 270 m<sup>2</sup> urge vender 3 dormitorios, 2 baños, aseo, salón / comedor, jardín y parking privado, piscina comunitaria buen precio 390.000 euros. LLamar 952815781.

**MIJAS COSTA** del Sol villa con vistas panorámicas al mar y montaña con 4 dormitorios, 4 baños, aseo, 2 salones, comedor, cocina totalmente equipada, jardines, piscina casa para invitados en una parcela de 8.750

m<sup>2</sup> y mucho mas... 1.650.000 euros. Llamar 952815781.

**ESTEPAONA COSTA** del Sol Urb.El Pelican. Piso de 2 dormitorios 2 baños, cocina, salon, comedor, jardines y piscina comunitaria, plaza de garaje. 225.000 euros. LLamar 637290448

**MARBELLA COSTA** del Sol, piso de 3 dormitorios, 1 baño, salón / comedor, cocina. Urge vender 180.000 euros. Llamar 637290448.

**MANILVA COSTA** del Sol, estrenar piso 2 dormitorios, 2 baños, aseo, parking. Precio reducido. 150.000 euros. LLamar 610854114.

**NUEVA ANDALUCÍA** Costa del Sol, precioso piso con vistas sur al mar, 3 dormitorios, 3 baños, salón, comedor, garaje. 3.600 euros. Llamar 610854114.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**Gescasa asesores inmobiliarios**

**ZONA JOSÉ ZORRILLA**  
Piso 3 dormitorios. 1 baño. Ascensor. Exterior. Muy interesante. Ref. 1.137.

**ZONA LA ALBUERA**  
Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Ascensor. Calefacción individual. Precio interesante. Ref. 1.442.

**ZONA EL CRISTO**  
Piso de 3 dormitorios. Baño. Reformado. Exterior. Oportunidad. Ref. 1.016.

**ZONA SAN LORENZO**  
Dúplex, 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Calefacción individual. Precio interesante. Ref. 1.528.

**ZONA RENTE**  
Piso 4 dorm. 2 baños. Garaje. Ascensor. Exterior. Precio interesante. Ref. 1.156.

**SAN CRISTOBAL**  
Piso 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Calefacción individual. Buenas calidades. Ref. 1.531.

**Gescasa asesores inmobiliarios**  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**SI TE DUELE QUE MILES DE NIÑOS SUFRAN MALNUTRICIÓN, LLAMA AL MÉDICO**

**Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.**

**MEDICOS SIN FRONTERAS**

# USA 2

Autocasión



**VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI**  
FULL EQUIPE. Mod 99  
Precio: 10.500 €  
GARANTIZADO

**FORD MAVERICK 2.7 TD**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 9.500 €



**MERCEDES E 250 D RANCHERA**  
CON EXTRAS  
Precio: 4.200 €  
GARANTIZADO

**VOLKSWAGEN GOLF III 1.9 TD**  
con EXTRAS  
Precio: 3.900 €



**OPEL CORSA ECO 1.0i**  
CON EXTRAS. Mod. 2000  
Precio: 4.000 €  
GARANTIZADO

### OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €
PEUGEOT 505 TURBODIESEL	1.500 €
DAEWU 1.6	3.300 €
KIA PRIDE 1.3	3.800 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
KONRADO 4x4	5.900 €
SEAT CORDOBA 1.9 TDI 90 CV	6.900 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A4 TDI	20.900 €

**TENEMOS MUCHAS  
MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 44 29 90

# donpiso

esta es su casa

## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

### LOS ÁNGELES

436- PARCELA para  
construir.  
PRECIOSO ENTORNO,  
¡¡VEALA!

921 463 563

### LOS ÁNGELES

454- Bonito y amplio chalet  
con gran parcela.  
Cinco dormitorios,  
dos salones, cocina  
con office, amplio garaje.  
Algo de reforma.

921 463 563

### LOS ÁNGELES

328- Gran casa  
dos plantas  
amplia parcela ajardinada,  
garaje, piscina.  
¡¡ INFORMESE !!

921 463 563

### SEPÚLVEDA

442- Acogedor piso  
de tres dormitorios,  
baño completo,  
excelentes vistas.  
Interesante precio.

921 463 563

### AGUILAFUENTE

253- Piso de tres  
dormitorios, aluminio,  
calefacción.  
BUEN PRECIO  
¡¡ VISÍTELO !!

921 463 563

### MARUGÁN

489- Chalet en construcción  
en amplia parcela.  
Seis habitaciones,  
amplio comedor,  
dos baños y terraza.

921 463 563

## URB. A 15 MIN. DE SEGOVIA



463- Grandioso chalet de dos  
plantas con cinco dormitorios,  
amplio salón con chimenea.  
Amplia parcela.  
¡¡ CONSÚLTENOS !!

921 463 563

donpiso **20** aniversario

# Atico

## PISOS VENTA

### JUNTO CATEDRAL

Precioso piso rehabilitado de 3 dormitorios,  
2 baños, 3 balcones a la calle, viga vista. Ref. 1662

### SANTO TOMÁS

Muy interesante. Piso seminuevo, año 93 con 3  
dormitorios (antes 4), 2 baños, 2 terrazas, garaje,  
Ref. 1481.

### EL SALVADOR

Piso bajo de 2 dormitorios. Ideal para inversores.  
Precio: 98.560 euros. Ref. 1477

### CALLE CURTIDORES

192 m2. Excelente vivienda con 2 salones, 4 dorm.  
3 baños, garaje. Muy luminoso. Ref. 1482

### TÍO PINTAO

3 dormitorios, baño y aseo, garaje, calef. central,  
muchas mejoras y ... piscina. Ref. 1520

### VÍA ROMA

Bonito dúplex año 92 con 4 dormitorios (uno en  
planta baja), garaje y trastero. 129 m2. Ref. 1472

### SAN JOSÉ

Rehabilitado. 3 dormitorios, trastero. Luminoso.  
Precio interesante. Ref. 1487

### CRISTO DEL MERCADO

Reformado. 1ª planta, todo exterior, calefacción  
gas natural. 252.425 euros. Ref. 1509

### TORRECABALLEROS

En construcción. 2 dormitorios, 4 balcones,  
garaje y trastero. Precio: 131.621. Ref. 1529

### JOSÉ ZORRILLA

Reformado en el año 2000. 3 dorm., 2 terrazas,  
coc. amueblada, calefacción ind. Ref. 1513

### APARTAMENTO

A 10 min. de Segovia. 1 dorm, en construcción,  
61 m2. Precio: 92.255 e. Hontanares. Ref. 1616

### EL SALVADOR

Piso de lujo con 2 dormitorios, ascensor, garaje,  
muy luminoso y poca comunidad. Ref. 1544

### SAN MILLÁN

Apartamento 1 dormitorio, cocina amueblada,  
vistas, baño exterior. Ref. 1480

### SAN CRISTÓBAL

3 dormitorios, baño, aseo, garaje y trastero.  
Seminuevo. Zonas comunes. Ref. 1503  
Ven a verlo sin compromiso.

### ZONA RENFE

108 m2 construidos. 3 dormitorios, cocina con  
office, calefacción central. Muy buenas vistas.  
210.354 euros. Ref. 1623

"VISITE CUALQUIERA PISO SIN COMPROMISO"

Coches, 13 Local

Tlf. 921 44 55 56

www.aticodesegovia.com

**Triangulo Inmobiliaria**  
921 41 2090

**PISOS EN VENTA**

**P1041 - PALAZUELOS**  
: Dos dormitorios, baño y aseo



**P1039 - NUEVA SEGOVIA:** amplio piso reformado recientemente.



baño completo, la cocina amueblada, lo mejor de todo es su precio.

cocina amueblada, garaje y trastero, urbanización con piscina.



**P1035 - LA GRANJA.** Piso en venta de dos dormitorios con armarios empotrados



y la cocina amueblada, baño completo y un amplio salón.

**P1131 - Palazuelos de Eresma.** Apartamentos de 1



dormitorio, salón, cocina, baño, ascensor, garaje y trastero.



**P1027 - SAN LORENZO:** Tres dormitorios



**P1063 - EL CARMEN.** Piso de tres dormitorios, baño



Completo, la cocina y salón amueblados, muy luminoso y con ascensor.

Baño y aseo, la cocina amueblada, con garaje y trastero, la urbanización tiene piscina.



**P1026 - MUERTE Y VIDA.** Estupendo ático de 1 dormitorio



Y con dos estupendas terrazas con magnificas vistas, tiene ascensor y trastero.

**P1082 - PLAZA MAYOR.** Piso de 140m.



para rehabilitar, con grandes balcones al exterior, en edificio rehabilitado, cinco dormitorios.



**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**TABANERA DEL MONTE**  
7 ULTIMOS PISOS



2 Y 3 DORMITORIOS  
**PISCINA**  
BAJOS CON JARDIN PRIVADO  
ZONAS COMUNES  
VISTAS A LA SIERRA  
ASCENSOR - GARAJE  
EXCELENTES ACABADOS  
DESDE 149.000 €  
ENTREGA EN 9 MESES

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**VENDE**  
LOCAL comercial, zona Sto. Tomás, 180m2 distribuidos en dos plantas, acondicionado para cualquier negocio. Ref: SG0008V  
CASONA en Pedraza, 5 dormitorios, 4 baños, salón con chimenea francesa, construcción tradicional en madera y ladrillo visto, totalmente amueblada, jardín privado. Ref: SG0007V  
DUPLIX en Segovia, zona céntrica, 140m2, 4 dormitorios, armarios empotrados, garaje y trastero. Ref: SG0002V

SERVICIOS INMOBILIARIOS  
INVERSIONES FINANZAS  
SUBASTAS GESTIÓN DE SUELO  
ARQUITECTURA Y URBANISMO



**SOL**  
INMOBILIARIA  
**SEGOVIA**  
AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44  
**NUEVA CONSTRUCCIÓN**

**GRAN URBANIZACIÓN**

**EXCLUSIVA**

**PISOS EL SOTILLO**

**NUEVA PROMOCIÓN**  
ENTREGA EN 24 MESES  
GRANDES VIVIENDAS  
EL MEJOR PRECIO DE SEGOVIA  
3 Y 4 DORMITORIOS  
GARAJE Y TRASTERO  
SALONES DESDE 25 HASTA 32 m2  
MAGNIFICA SITUACIÓN  
CALIDADES DE LUJO  
GRANDES TERRAZAS

**TORRECABALLEROS**  
18 PISOS



**102.000 €**  
**16.971.372 pts**  
incluido garaje

- \* ENTREGA EN 14 MESES
- \* TARIMA FLOTANTE
- \* PUERTA ENTRADA BLINDADA
- \* 1, 2 Y 3 DORMITORIOS

**EXCLUSIVA**

**LA MAYOR PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DEL MOMENTO EN SEGOVIA CAPITAL**



C/RAVILLA CASTIN, 24

**pisos y apartamentos SIGLO XXI**

**PLZ/MAYOR LA LASTRILLA**

**SOLO EN**

**COCINAS AMUEBLADAS HIDROMASAJE MÁRMOL, PARQUET GARAJE TRASTERO**

**EL SOTILLO - ADOSADOS**  
**20 CHALETS**



ENTREGA 18 MESES  
198 m2 CONSTRUIDOS  
JARDÍN PRIVADO 175 m2  
FACILIDADES PAGO

**PAREADOS SAN CRISTÓBAL**

315 m2 CONSTRUIDOS  
JARDÍN 100 m2  
4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS  
GRAN GARAJE  
ÁTICO ACONDICIONADO

**ENTREGA INMEDIATA**



**SOL**  
INMOBILIARIA  
**CUELLAR**  
C/CHORRETONES, 20 921 14 48 88

**INVIERTA EN SEGOVIA CON SU VIVIENDA**  
RE/MAX Inmobiline

EN LA CIUDAD...



STA. EULALIA

ALFEREZ PROVISIONAL

VIA ROMA

CTRA. VILLACASTIN



O ALREDEDORES...

PALAZUELOS

SAN CRISTOBAL

ESPIRDO

TABANERA

HONTORIA

OTERO DE HERREROS

HONTANARES

LA LASTRILLA

VALVERDE

**PISOS Y CHALET**

RE/MAX Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12



www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**ALQUILER PISOS**

921 44 30 31

CASA en la COLONIA PASCUAL MARIN  
5 Dormitorios  
Cocina Amueblada  
Patio de 80m<sup>2</sup>  
REFORMADA 7894

PISO Amueblado en LOS CASTILLOS  
3 Dormitorios, 2 Baños  
TODO EXTERIOR 8052

PISO en CTRA. SORIA  
3 Dormitorios, 1 Baño  
Salón Amueblado  
¡TERRAZA DE 25m<sup>2</sup> CON EXCELENTES VISTAS!  
8077

PISO Amueblado frente ESTACION AUTOBUSES  
3 Dormitorios, 2 Baños  
¡GASTOS CENTRALES!  
8079

PISO A Estrenar en HONTORIA  
3 Dormitorios  
2 Baños  
Garaje y Trastero 8080

PISO junto ANDRÉS LAGUNA  
3 Dormitorios, 2 Baños  
Trastero, Amueblado,  
¡RECIENTE CONSTRUCCIÓN!  
8078

**ALQUILER OFICINAS**

OFICINA en GOB.FDEZ JIMÉNEZ  
147m<sup>2</sup>  
Aire Acondicionado  
Perfecto Estado 8660

OFICINA en 80m<sup>2</sup> GOB.FDEZ. JIMÉNEZ  
Distribuido en  
Dos despachos  
¡SOLO 510.-€!  
7658

OFICINA en, EZEQUIEL GONZÁLEZ  
2 Despachos  
Servicios  
¡MUY LUMINOSA!  
7860

OFICINA en C/MIRAFLORES  
2 Salas con Aseos  
INFORMESE 7969

OFICINA con 40m<sup>2</sup>  
en Planta Calle  
Próxima al Acueducto  
¡SOLO 400.-euros!  
7936

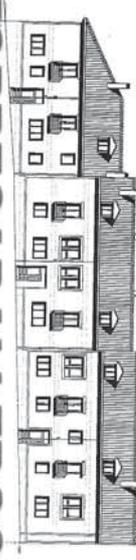
www.mansino.com

Profesionales a su servicio

**Siete Picos** Inmobiliaria

**Magnífica Promoción de pisos en construcción**

**TORRECABALLEROS**



Buena situación

Estilo rústico, vigas de madera

1, 2 y 3 dormitorios, Trasteros y garajes  
Muy buenas calidades

**CÓMODA FORMA DE PAGO**

Estupenda relación calidad-precio

**PRECIOSO CHALET EN HONTANARES DE ERESMA EN CONSTRUCCIÓN MUY INTERESANTE**

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

921 41 30 68  
699 96 10 10




**VENDE** GESTION INMOBILIARIA

**FEBI GES**

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

PISO EN VENTA EN TORRECABALLEROS, 2 DORMT, AMPLIO SALÓN, COCINA AMERICANA. MUY LUMINOSO.

PISO EN VENTA EN EL CARMEN, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA, OPORTUNIDAD.

PISO EN SAN JOSÉ, 3 DORMT, BAÑO, COCINA AMUEBLADA. REFORMANDO.

PISO EN VENTA EN NUEVA SEGOVIA, MUY LUMINOSO, PARQUET, REFORMADO, GARAJE.

APARTAMENTO EN EL SOTILLO, 42 M<sup>2</sup>, 1 DORMITO, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. GARAJE. ASCENSOR, TENIS Y PISCINA.

PISO EN CRTA VILLACASTÍN, 2 DORMT, BAÑO, ASCENSOR, GARAJE Y TRASTERO.

PISO EN SEGOVIA, EN EL CARMEN. 3 DORMT, 1 BAÑO, SALÓN CON TERRAZA. ASCENSOR. EXTERIOR .

PISO EN NUEVA SEGOVIA, EN VENTA. 3 DORMT, BAÑO COMPLETO, COCINA AMUEBLADA. COMPLETAMENTE REFORMADO.

PISO EN VENTA EN ESPIRDO, 2 DORM, GARAJE Y TRASTERO.

ÁTICO EN ESPIRDO. A ESTRENAR. 3 DORMT, BAÑO Y ASEO. GARAJES.

**VENDE** GESTION INMOBILIARIA

**FEBI GES**

FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA **EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
**DESDE 93.156 €**  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

El **10**  
De Su **GESTIÓN**

**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE**  
Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal ¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
921 432 381

**LA LASTRILLA**

**RESIDENCIAL**

**"VISTAS DE SEGOVIA"**

**CHALETS**

**ADOSADOS**

**SUPERFICIE 280 m2**  
**EXCELENTES CALIDADES**

**\* SEMISOTANO**

**GARAJE DOS COCHES**

**BODEGA CON CHIMENEA**

**TRASTERO - LAVADERO**

**ASEO**

**\* PLANTA BAJA**

**AMPLIO SALON**

**COCINA CON TERRAZA**

**DORMITORIO-DESPACHO**

**BAÑO**

**\* PLANTA PRIMERA**

**3 DORMITORIOS**

**2 BAÑOS**

**BAÑERA-HIDROMASAJE**

**\* BAJOCUBIERTA**

**TOTALMENTE HABILITADO**

**TERRAZA - SOLARIUM**

**CALEFACCIÓN INDIVIDUAL**

**GAS NATURAL**

**TARIMA FLOTANTE**

**EN DORMITORIOS**

**Y BAJOCUBIERTA**

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

www.gym-aranguren.com

921 44 03 13  
921 44 04 39

**ARANGUREN**

**PISOS ALQUILER**

**SAN FRANCISCO**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**EZE GONZALEZ**  
cuatro dormitorios  
dos baños un aseo  
calef. Central  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**JUNTO JOSE ZORRILLA**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**SAN JOSE**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**CALLE LARGA**  
tres dormitorios  
un baño un aseo  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**JOSE ZORRILLA**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**



La mirada más completa al mercado inmobiliario

PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DE 1 Y 2 DORMITORIOS

EN HONTANARES

DESDE 70.000 e.  
( 11.650.000 pts)

GARAJE Y TRASTERO

ABIERTA LISTA DE ESPERA

EN EXCLUSIVA

PROMOCIÓN DE PISOS DE 3 DORMITORIOS

EN VALVERDE

DESDE 123.000 e.  
( 20.500.000 pts)

3 ÚNICOS PISOS

BUENAS CALIDADES

921 41 32 20  
921 41 32 20

C/ Santo Tomás, 5  
40002. Segovia

www.curtidoresinmobiliaria.com

**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**LOCALES**

**\* VENTA \* ALQUILER \* TRASPASOS\***

SE VENDEN varios locales en Nueva Segovia, diáfanos, en distintas zonas.

SE ALQUILA local zona del Ambulatorio, 90 m, diáfano, consultenos precio.

SE VENDE NAVE en el Polígono El Cerro. 800 m

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, 185 m2 en dos plantas, acondicionado, excelente situación.\*

SE VENDE nave en el Poli. de Valverde, 700 m2 y 625 m2 de parcela, puente grúa en toda la nave, luz de alto voltaje, vestuarios, oficina.

SE VENDEN varios locales en San Lorenzo, muchas posibilidades.

SE VENDE local acondicionado, zona de la próxima universidad, llámenos e infórmese

SE ALQUILAN plazas de garaje en el Casco Antiguo, llámenos y le daremos más información.

SE VENDE local-oficina en la albuera 50 m2 totalmente acondicionado, muchas mejoras, interesante precio.

SE VENDE local, zona del ambulatorio, dos plantas, 90 m2 por planta.

SE VENDE local en San Millán, ideal para almacén, garajes.

SE ALQUILA local zona de la catedral, acondicionado, 50 m2.

SE VENDE O ALQUILA local en San Millán 72 m2 y 146 m2 de sotano, diafano.

SE VENDE local en Conde Sepúlveda 435 m2 , acondicionado, gran escaparate, todo en planta, salida de humos.

SE VENDE local de 20 m2, céntrico, acondicionado.

SE VENDEN Y ALQUILAN varios locales en el Centro Comercial Almuzara.

SE VENDE local en San Lorenzo, visible desde Via Roma, diafano, 55 m².

SE VENDEN locales por la zona de Ezequiel González, acondicionados.

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

¿BUSCAS UN BONITO CHALET ADOSADO? TE OFRECEMOS ESTE EN TRECASCAS 2 DORMITORIOS 2 BAÑOS, ASEO CALEFACCION INDIVIDUAL PARCELA DE 86 MTS EN CONSTRUCCION A UN PRECIO INCREIBLE NO SE LO PIENSE ¡¡VENGA A VERLO LE GUSTARA!!

El 10 De Su GESTIÓN

¡¡ÚLTIMA OPORTUNIDAD!! TAN SOLO A 5 MINUTOS DE SEGOVIA EN EL SOTILLO ESTUPENDO CHALET EN VENTA 4 DORMITORIOS SUELOS EN PARQUET AMPLIO JARDIN COCINA Y 2 BAÑOS AMUEBLADOS MUY BUEN ESTADO

921 44 50 77  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
921471474

Gran ocasión piso en venta, 110 m². LA GRANJA 3 dormitorios, baño y aseo, terraza. En buen estado, piscina y tenis.

FINCA VENTA, Brieua, rústica, 25.800 m², próxima al pueblo.

PISO VENTA: Segovia, C/ Valdélguila, 2 dormitorios, perfecto estado, buenas calidades, cocina amueblada.

En La Granja, piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.

PISO VENTA: La Granja, 1, 2 y 3 dormitorios, excelentes calidades, gastos individuales, entrega Julio 05.

En Sotosalbos finca de 10.900 m², con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

NAVE ALQUILER: En La Granja, 500 m², excelente para su negocio.

FINCA VENTA, Otero, Urbana, 800 m², para vivienda unifamiliar.

PISO VENTA: Avd. José Antonio, SEGOVIA, 3 dormitorios, gastos individuales.

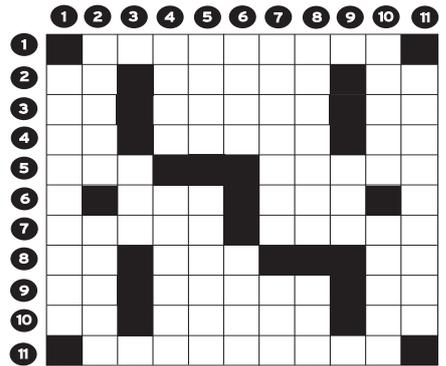
**RAMIREZ**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO

**AUTODEFINIDO**

									ESTRELLA GIGANTE ARGOLLA			
		CONSONANTE NEGACIÓN	VOCAL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA	CONSONANTE CIERTO ÁRBOL CIUDAD ITALIANA								
					PRONOMBRE REGION DE ESPAÑA CONTRAFUERTE			VOCAL ME DESPLOMÉ Nº ROMANO				
NOMBRE DE MUJER AUTOCAR									CIERTO JUEGO SÍMBOLO QUÍMICO			
										CULPADAS OMNIPOTENTES P. CARDINAL		
			DENOTÉ ALEGRÍA AMPLIACIÓN			DISYUNTIVAS ESTILO DE NATACIÓN PRONOMBRE						
										CONSONANTE SANTIAGO-BARBARIS VOCAL LO QUE SOBRESALE (PL)		
	MOJADURA SUERTES CONSONANTE											AZAFRÁN LECHO CON YUGAL
				RETROCEDEN CUBRIESE VENTILES								
					RÍO ESPAÑOL LONA DELGADA MARCHAS				HUELLAS Nº ROMANO ARTÍCULO AGUA DE SELTZ			
ALMENARA LETRA GRIEGA						DIGNIDAD DE CARDENAL (PL) ESTACIÓN LIRIO						
							DESCARGAR POESÍA SÍMBOLO QUÍMICO					
					USOS, COSTUMBRES MES P. CARDINAL							
LLEVARÉ A REMOLQUE												ATRÉVASE PELADO, PLANO

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES:** 1: Planta ninfácea (PI).- 2: Símbolo químico. Gástale. Número romano.- 3: Letra repetida. Toca blanda y suavemente una cosa al pasar por ella. Preposición.- 4: Al revés, preposición. Al revés, antiguamente, amarga. Símbolo químico.- 5: Apócodo. Caminán.- 6: Cierta animal (Fem). Personaje de la Biblia.- 7: Reino independiente del Asia himalayense. Al revés, enfada, molesta.- 8: Letra repetida. Nombre de letra.- Pronombre.- 9: Al revés, nombre de letra. Aleación de cobre y zinc. Satélite de Júpiter.- 10: Nota musical. Cierta mes. Letra repetida.- 11: Virtud teologal.

**VERTICALES:** 1: Naturales de cierta isla griega.- 2: Cierta flor. Aceche.- 3: Al revés, apuesta una cantidad.- 4: Falta de valor y fuerza legal. Al revés, contendias.- 5: Gastar. Venza o supere alguna dificultad o inconveniente.- 6: Noticia, voz común de una cosa. Esfera aparente que rodea la Tierra.- 7: Mujer de cierto país europeo. Conjuncción.- 8: Naturales de cierta región natural de Alemania. Impar.- 9: Ordenen, apliquen.- 10: Ciudad italiana. Da con lo que busca o necesita.- 11: Gran debilidad por falta de alimento u otras causas.

**HORÓSCOPO**

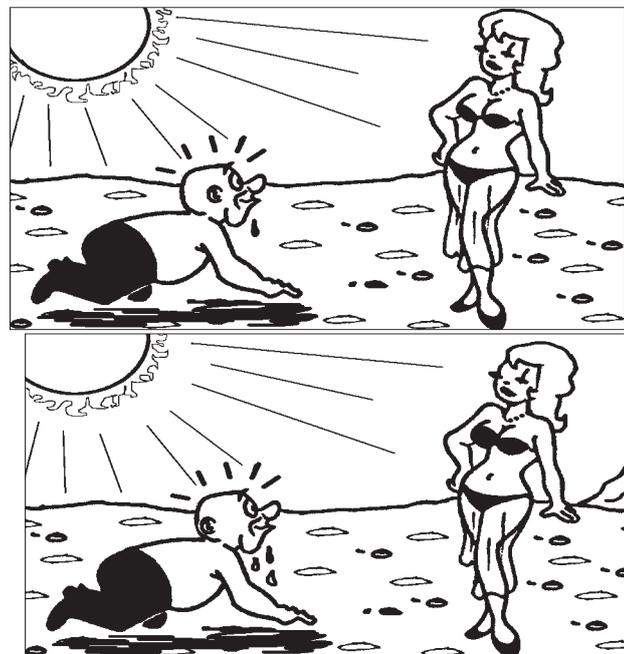
- Aries. Del 21/03 al 20/04**  
Salud algo regular. Su creatividad será alabada en el trabajo. Su situación amorosa corre el riesgo de deteriorarse por su culpa.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**  
No abuse de sus fuerzas. Para triunfar deberá mostrarse más audaz. En los asuntos del querer procure no ser tan tímido e indeciso.
- Gemini. Del 22/05 al 21/06**  
Se sentirá en excelente forma física. Deberá mostrarse cauteloso en el trabajo y no divulgar sus planes. En el amor reinará la armonía.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**  
Salud regular. Siga las órdenes de sus superiores sin contradecirles en el trabajo. Procure ser más condescendiente con la persona que ama.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**  
Salud pasable. Actúe de forma equilibrada si no quiere echar todo a perder en el trabajo. En el amor deje que las cosas marchen por sí solas.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**  
Salud buena. Surgirá alguna dificultad de índole laboral, que logrará superar gracias a su carácter lógico y ordenado. Encontrará horas románticas.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**  
Salud buena. Progresos notables en el trabajo. Finalizará esa tarea que llevaba atrasada y le saldrán nuevas perspectivas. No cree tensiones en el amor.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**  
Gozará de salud excelente. La seguridad en su propia capacidad le ayudará a triunfar. Comprensión por parte de su pareja.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**  
Salud excelente. En el trabajo el cambio de política dentro de su empresa le beneficiará. En el amor no actúe con tanta frialdad.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**  
Su salud será muy buena. Se encontrará con una dificultad de índole laboral que logrará superar. En el amor habrá estabilidad.
- Acuarlio. Del 21/01 al 19/02**  
No abuse de sus fuerzas. Buena noticia que le permitirá desarrollar nuevas actividades. Confíe en la fidelidad de la persona amada.
- Piscis. Del 20/02 al 20/03**  
Salud muy buena. Si no se toma las cosas con más calma, podrá acabar por enfermarse. La jornada no será propicia para el amor y mostrará poca flexibilidad.

**SOLUCIONES**

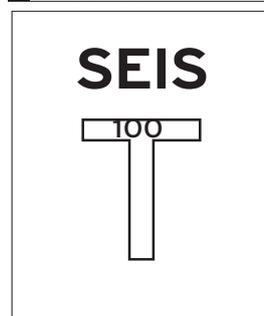
Autodefinido: ESTRELLA GIGANTE ARGOLLA, CONSONANTE NEGACIÓN, VOCAL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA, CONSONANTE CIERTO ÁRBOL CIUDAD ITALIANA, PRONOMBRE REGION DE ESPAÑA CONTRAFUERTE, VOCAL ME DESPLOMÉ Nº ROMANO, NOMBRE DE MUJER AUTOCAR, CIERTO JUEGO SÍMBOLO QUÍMICO, CULPADAS OMNIPOTENTES P. CARDINAL, DENOTÉ ALEGRÍA AMPLIACIÓN, DISYUNTIVAS ESTILO DE NATACIÓN PRONOMBRE, CONSONANTE SANTIAGO-BARBARIS VOCAL LO QUE SOBRESALE (PL), AZAFRÁN LECHO CON YUGAL, RETROCEDEN CUBRIESE VENTILES, RÍO ESPAÑOL LONA DELGADA MARCHAS, HUELLAS Nº ROMANO ARTÍCULO AGUA DE SELTZ, ALMENARA LETRA GRIEGA, DIGNIDAD DE CARDENAL (PL) ESTACIÓN LIRIO, DESCARGAR POESÍA SÍMBOLO QUÍMICO, USOS, COSTUMBRES MES P. CARDINAL, ATRÉVASE PELADO, PLANO, LLEVARÉ A REMOLQUE.

Crucigrama: 1. PI, 2. S, 3. A, 4. P, 5. G, 6. F, 7. B, 8. L, 9. E, 10. C, 11. V.

**SIETE ERRORES**



**JEROGLÍFICO**



**PROBLEMA NUMÉRICO**

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

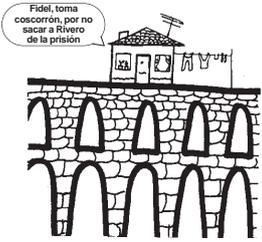
P Q X S R = 35  
R S X U Q = 33  
Y R S Q P = 29  
S P U R Y = 24  
U X P R X S = 31  
24 35 31 33 29 = 152  
Letras clave V = 3; X = 7

**3 UNICOS ADOSADOS** 4 dormitorios. 2 baños, Garaje, Trastero  
**2 Plantas**

**GARCILLAN**  
EXCELENTES CALIDADES  
¡¡ VENGA A VISITARLOS !!  
¡¡ LE ENCANTARAN !!

**MAYORGA**  
ESCULTOR MARINAS 20  
www.inmosegovia.com  
Telf. 921 41 32 74  
Fax. 921 41 32 73

Inmobiliaria MAYORGA



# EL ADOSADO DE EL ADELANTADO

PERDONEN PERO ALGUNOS NO SOMOS TODAVIA COMPLETAMENTE GUILPOLLAS

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — elado-

sado@yahoo.es

IX AÑO TRIUNFAL - 21 de noviembre de 2004 - Nº 439

## Confirmado: el Esteban Vicente, es el mejor museo de arte contemporáneo de Segovia

Sólo que en otros sitios, como en Madrid, no lo aprecian tanto. Que solo hay que asomarse a las páginas de cultura de EL MUNDO o de BLANCO Y NEGRO (es decir: saliendo de los límites del Retablo de las Maravillas del rey Calvo Serraller), para leer cosas como que el catálogo de la exposición de "El pop español"... en el que el autor se autocita a sí mismo en dos de las tres citas del texto, nos lleva casi a comulgar con ruedas de molino. Se nos indica que los pioneros del pop español se formaron o dieron a conocer a través de plataformas europeas, cuando salvo Arroyo (que estaba en Francia) el resto no pusieron pie en polvorosa.

Tampoco parece estar muy acertado el pontífice Calvinus, cuando para justificar esta exposición advierte que ha sido un tema no abordado de forma como aquí se ha hecho, cuando no hace falta tener memoria de paquidermo para recordar que en 1992 en el museo Reina Sofía

(según nos cuenta F. Castro Flores) se incluyó en la exposición "Arte pop" al Equipo Crónica, Gordillo y Eduardo Arroyo y que en 1998 la exposición "Spain is different. Post-pop and the new image in Spain", celebrada en Norwich, se abarcaba un dominio de épocas y artistas mucho más ambicioso. No en vano aquí no hay presencia del Equipo Realidad, Alfredo Alcain, etcétera y si de Darío Villalba al que se le incluye como artista pop porque un día Warhol dijo no se qué.

Pero todo vale y así en "El pop español. Los años 60", hay cuadros de Gordillo del 77 y 79, de Villalba del 97, del Equipo Crónica del 74 y el Sofá Dalilips diseñado en el 2004, amén de documentos de los 60... terminados en 1999. En fin que (termina F. Castro) la exposición suma a la arbitrariedad la prepotencia.

Y es que, cuando no está el Sr. Soto para enseñar el "retablo", la gente ve cada cosa....



### PARLAMENTO EUROPEO

Para contratación urgente se precisan **INTÉRPRETES.**

CATALÁN - VALENCIANO  
y VALENCIANO - CATALÁN

¡incorporación inmediata!

Cuando los castellanos y leoneses, dejen de ser tan burros, y entiendan que no podrán prosperar mientras no tengan un partido nacionalista fuerte, que chantajee al gobierno de la nación:

SE CONVOCARÁN  
PLAZAS DE INTÉRPRETES

CASTELLANO - LEONÉS  
y LEONÉS - CASTELLANO

## BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

¡QUE EMOCIÓN,  
LOS CONCURSOS DE LA DIPUTACIÓN!

Trás el lanzamiento de Dª Antonia Arranz al sumidero de los árboles resecos de la historia, que diría Vázquez Montalbán, la institución que dirige el Sr. Santamaría (asesorado desde la banda derecha por el secretario/linier Sr. Peinado), ha iniciado con la celeridad que requiere el caso los trámites para la "renovación de la savia". Y así en el BOP de Segovia de fecha 08/11/04, nos encontramos con la

### CONVOCATORIA PARA LA SELECCIÓN Y CONTRATACIÓN DE UN DIRECTOR GERENTE PARA EL TEATRO JUAN BRAVO

Ya en el apartado 1º, se nos advierte pomposamente que el contrato será de ALTA DIRECCIÓN, lo que no es obstáculo para que en el apartado 3º (el de los REQUISITOS) sólo se exija el título de bachiller superior o de formación profesional de segundo grado, lo que hará plantearse a más de uno el porqué de tanta cabezada absurda de madrugada, un día si y día también en los autobuses de Horizonte.

Pero a lo mejor no es para tanto, porque en el apartado 2º (RETRIBUCIONES) se tiene especial cuidado en... ¡no decimos a cuanto ascienden las tales retribuciones!

Pero con toda seguridad habrá profesionalidad en la selección del candidato, pues en la base 6º (COMISIÓN DE SELECCIÓN) no

figura nadie ajeno a la Diputación, ni mucho menos un experto en bambalinas o tramoyas. Pero por si acaso a alguno le cupiese alguna duda, ya se encarga la base 7º (PROCESO DE SELECCIÓN) se aclara que esta consistirá en una memoria y un currículum... sin que se acompañe de sistema de puntuación alguno que permita su evaluación objetiva.

Y ya, como traca final, la base 8º (PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES) fija en diez días naturales a partir de la fecha, el plazo de presentación. Un poquito corto quizás, teniendo en cuenta que el anuncio ha sido publicado en un boletín provincial, pero claramente suficiente... para alguien que ya estuviera previamente avisado.

Pues eso majetes, que avisados estamos.

### Corrupción policial en Canal 4

Tomas Carrut es un policía que administra la justicia a su manera, causando muchas muertes, incluso la del joven hijo del fiscal del distrito. Una abogada intentará poner fin a los asesinatos, pero se encontrará con una complicada red de corrupción. Canal 4 emite *La sombra de la muerte* a las 22,30 horas.



El presentador Gerardo de Mateo.

### De Mateo repasa lo mejor de la semana

Gerardo de Mateo conduce *Lo mejor de la semana*, un espacio que repasa lo más sorprendente de la semana en Canal 4 Castilla y León. Un *zapping* muy especial donde se despietan los mejores momentos de los programas de las emisoras de Canal 4 en las 9 provincias. A las 15,00 y a las 00,00 horas.

### Meryl Streep navega en un 'río salvaje'

La Primera de TVE emite a las 16,00 horas *El río salvaje*, un thriller dirigido por Curtis Hanson en el que Meryl Streep, una antigua guía de *rafting*, se cruza en el camino de dos peligrosos presos evadidos, a uno de los cuales da vida Kevin Bacon, con un poderoso río como telón de fondo.

### La 2 de TVE recupera 'Llamaradas'

Ron Howard dirigió en 1991 *Llamaradas*, una película de acción en la que un equipo de bomberos se enfrenta a los incendios provocados por un pirómano. Kurt Russell, William Baldwin, Robert De Niro y Jennifer Jason Leigh protagonizan la cinta, que La 2 de TVE programa a las 02,30 horas.

# Maribel Verdú interpreta a una joven hippy en '7 Vidas'

La serie de Telecinco emite el capítulo 'Abogada del Demoño', en el que Gonzalo recibe la visita de Celeste, una chica de la que estuvo locamente enamorado durante su adolescencia

• Vero y Sergio celebran su primer aniversario como pareja y para ello deciden hacerse sendos regalos, pero Sole y el frutero se entrometen y complican tan señalado evento.

OTR-PRESS / MADRID

Tele 5 emite hoy, a las 22,00 horas, un nuevo episodio de la serie protagonizada por Amparo Baró, Carmen Machi, Gonzalo de Castro, Anabel Alonso, Eva Santolaria, Santi Rodríguez, Santi Millán y María Pujalte, *7 vidas*. En el capítulo *Abogada del Demoño*, Gonzalo recibe la visita de Celeste, papel interpretado por Maribel Verdú, una antigua compañera de instituto de la que estuvo enamorado cuando era un adolescente. Cuando se reencontran, ella le confiesa que ha roto con su pareja porque descubrió que no era el hombre idealista que conoció.

Entonces, Gonzalo comenzará a imaginar su particular película en la que él es el protagonista. Sin embargo, sufrirá un duro golpe cuando descubra que a ella quien le gusta es el frutero, un hombre auténtico, libre y vegetariano. Esta situación conseguirá enfrentar a los dos amigos por el amor de una mujer. Por otro lado, después de un año sin pagar el alquiler, Aida recibe una denuncia de su casero. Ella dejó de pagar no sólo por sus problemas económicos sino porque no le arreglaba ninguno de los desperfectos de la vivienda.

Aida decide recurrir a Mónica



Eva Santolaria (f) y Santi Millán interpretan los personajes de Vero y Sergio en la serie de Telecinco '7 Vidas'.

para que defienda su causa, pero cuando le cuenta su caso, la abogada le explica que no puede ayudarla porque representa a su casero. A Diana se le ocurre hacer chantaje emocional a Mónica para que ayude a Aida, así que le comenta la precaria situación a la que tendría que hacer frente su

empleada si se quedara sin casa. Mientras, Vero y Sergio cumplen su primer año de relación y los dos piensan en comprar algo especial. Ella le pide a Sole que se entere del regalo que le va a hacer para que el suyo sea similar. Sole no consigue sonsacar la información a Sergio, pero el frute-

ro le cuenta que ha comprado un colgante de oro, aunque no sabe que la joya es para su madre. Cuando Vero se entera del *detallo* de Sergio en una fecha tan señalada, le compra un gran regalo. Pero en el momento de la verdad, ella recibe un CD que provocará su ira.

► MEJOR SERIE ESPAÑOLA

Antena 3 celebra el Ondas de 'Aquí no hay quien viva' emitiendo un capítulo especial

OTR-PRESS / MADRID

Antena 3 celebra la concesión del Premio Ondas 2004 a *Aquí no hay quien viva* como Mejor Serie española, con la emisión, a las 22,00 horas, de un capítulo especial en el que se hará un repaso a la historia de la comunidad de vecinos más famosa, que incluirá momentos inéditos y las mejores tomas falsas. En este episodio, Juan Cuesta convoca una junta especial para celebrar su decimotercer aniversario como presidente.

El problema es que los únicos que acuden son Mariano y Valentín, el perrito de Vicenta. Juan, dolido con la actitud de todos, y acompañado por Mariano, recorre el edificio con un cuaderno para anotar las sugerencias de los vecinos y así tratar de mejorar el funcionamiento de la comunidad.

Antes, a las 16,00 horas, Antena 3 programa *El soltero*, una comedia protagonizada por Chris O'Donnell y Renee Zellweger, con Peter Ustinov, Brooke Shields y Mariah Carey en los papeles secundarios. Jimmie (O'Donnell) siempre ha tenido claro cuáles son las tres cosas importantes de la vida: permanecer soltero, permanecer soltero y permanecer soltero. Pero todo cambia cuando muere su abuelo y le deja una fabulosa herencia, sujeta a una única condición, que contraiga matrimonio antes de los 33 años. Y faltan 24 horas para ello.



**LAS MEJORES PELÍCULAS**

**23:00H/ EL DESFILE**

UNA DIVERTIDA COMEDIA PARA TODA LA FAMILIA

... Y A LAS 15:00H/ CAFÉ PARA DOS CON ARACELI RODRÍGUEZ

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA



**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**



**aquacar**

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES  
Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS  
AQUACAR  
ESTACIÓN RENFE  
Ctra. Villacastín, 16

**CAR AUDIO**

**Superoferta RADIO CD 69 €**  
HASTA FIN DE EXISTENCIAS



**Pioneer Clarion**  
CAR AUDIO 13 RETURN

**GRUNDIG KENWOOD SONY**  
**Panasonic ALPINE BLAUPUNKT**

**CANAL +**

07:05 **DEL 40 AL 1**  
Espacio musical con los mejores videoclips del momento.

08:00 **+ TE VALE XXL**

08:55 **DOCUMENTAL CINE**  
*Directores de acción: Steven Spielberg*

09:25 **CINE**  
*El esmoquin*. EEUU. 2002. Dirección: Kevin Donovan. Intérpretes: Jackie Chan, Jennifer Love Hewitt, Jason Isaacs, Debi Mazar, Ritchie Coster.

11:00 **DOCUMENTAL**  
*Aprendiendo a ser como Beckham*  
Episodio 1

11:15 **FÚTBOL MUNDIAL**

11:45 **PREVIO FÚTBOL SEGUNDA DIVISIÓN**

**TELEMADRID**

08:05 **TELENOTICIAS SIN FRONTERAS**

08:40 **LOS HOOPS**

09:10 **CYBERCLUB**  
Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa:  
-*La momia niñera*  
-*Los hermanos Flub*  
-*Doraemon*  
-*Rocket power*

11:25 **MADRID + JOVEN**  
Nuevo programa abierto a la música, pero también a la moda y sus tendencias, las nuevas tecnologías, los videojuegos, los deportes de riesgo y aventura... y todo lo que surja de interés.

12:30 **LIGA ACB**

**tu centro comercial de Segovia**

discalles Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez discalles

12:00 **FÚTBOL ESPAÑOL SEGUNDA DIVISIÓN**  
Alavés-Eibar

14:00 **ZAP...ZAP...ZAPIN**

14:50 **NOTICIAS CNN+**

15:00 **CINE**  
*The ring (La señal)*. EEUU/Japón. 2002. Dirección: Gore Verbinski. Intérpretes: Naomi Watts, Martin Henderson, David Dorfman.

17:00 **FÚTBOL: PREMIER LEAGUE**

19:00 **LA SEMANA DEL GUINÍOL**

19:30 **TELESERIE**  
Frasier

20:00 **PREVIO FÚTBOL 1ª DIVISIÓN**  
Espacio deportivo

21:00 **FÚTBOL ESPAÑOL 1ª DIVISIÓN**  
Real Sociedad-Athletic de Bilbao

23:00 **EL TERCER TIEMPO**  
Espacio deportivo

00:30 **CINE**  
*Días de fútbol*. España. 2002. Dirección: David Serrano. Intérpretes: Alberto San Juan, Ernesto Alterio, Natalia Verbeke, Pere Ponce.

02:24 **CINE: Lugares comunes**

14:00 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez.

15:00 **DEPORTES**  
Espacio deportivo presentado por Javier Callejo

15:30 **CINE DE TARDE**  
*Pinocho, la leyenda*. Gran Bretaña/Francia. 1996. 110 minutos. Dirección: Steve Barron. Intérpretes: Martin Landau, Jonathan Taylor, Udo Kier.

17:20 **CINE: UNA DE SUSPENSE**  
*Telaraña mortal*

19:30 **FÚTBOL ES FÚTBOL**

20:30 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad.

21:00 **FÚTBOL ES FÚTBOL**

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

04:13 **CINE: El último tren**. España/Uruguay/Argentina. 2002. Dirección: Diego Arsuaga. Intérpretes: Héctor Alterio, Federico Luppi, José Soriano.

05:40 **CINE**  
*Jimmy Neutrón: el niño inventor*

22:00 **CINE: LA NOCHE DE DEPREDADOR Y ALIENS**  
-*Depredador*  
00:10 -*Aliens: el regreso*  
03:00 **TREINTA MINUTOS**  
03:35 **DOCUMENTAL**  
*Robots, un avance del futuro*

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
LA 2 02:30  
**LLAMARADAS**  
★ ★

Título original: "Backdraft". EEUU. 1991. Dirección: Ron Howard. Intérpretes: Kurt Russell, William Baldwin, Robert de Niro, Donald Sutherland. 133 m.



Detalle de un cartel promocional del filme.

**Acción inflamable**

Era un niño cuando vio morir a su padre en acto de servicio durante un incendio. 20 años después, Brian es también bombero en Chicago después de un difícil período de prueba en la compañía que coordina su hermano mayor. Su siguiente destino es trabajar como ayudante de un especialista en investigar incendios para detectar los que fueron provocados. Chicago está sufriendo una serie de incendios sospechosos y los bomberos deciden acudir a un antiguo pírrmano para que les ayude a localizar al causante de los desastres.

Tele 5 15:30  
**LA TRAMPA**  
★

Título original: "Entrapment". EEUU. 1999. Dirección: Jon Amiel. Intérpretes: Sean Connery, Catherine Zeta-Jones, Ving Rhames. 104 m.

Una arriesgada agente de seguros se infiltra en el mundo de los ladrones de obras de arte para dar caza al mejor de todos. Con desconfianza por ambas partes, el maestro accede a entrenar a la joven para dar juntos el mayor de todos los golpes, pero también el más peligroso.

TVE 1 16:00  
**EL RÍO SALVAJE**  
★

Título original: "The Wild River". EEUU. 1994. Dirección: Curtis Hanson. Intérpretes: Meryl Streep, David Strathairn, Kevin Bacon, Joseph Mazzello. 107 m.

Cine de suspense y acción para el lucimiento de Meryl Streep. El argumento no tiene nada de original y a su desarrollo perjudica el interés por mezclar las aventuras con el

drama familiar y la intriga. La actriz interpreta a una mujer amante de la navegación en aguas bravas. Organiza un descenso por un río con su familia, pero el viaje se complicará cuando dos desalmados les obligan a iniciar una huida trepidante.

Antena 3 16:00  
**EL SOLTERO**  
★

Título original: "The Bachelor". EEUU. 1999. Dirección: Gary Sinyor. Intérpretes: Renée Zellweger, Chris O'Donnell, Edward Asner, Peter Ustinov. 98 m.

Jimmie siempre ha tenido claro cuáles son las tres cosas importantes de su vida: permanecer soltero, permanecer soltero y permanecer soltero. Todo cambia cuando muere su abuelo y le deja en herencia la fabulosa cifra de 120 millones de dólares, sujeta a una única condición: que contraiga matrimonio antes de los 33 años. Para esa fecha sólo quedan 24 horas.

TVE 1 22:00  
**EL VIAJE DE CAROL**  
★ ★

España/Portugal. 2002. Dirección: Imanol Uribe. Intérpretes: Clara Lago, Juan José Ballesta, Álvaro de Luna, María Barranco, Rosa María Sardá, Carmelo Gómez. 100 m.

Carol, una adolescente de madre española y padre norteamericano, viaja por primera vez a España en la primavera de 1938. Armada de un carácter rebelde, se opone a los convencionalismos de un mundo que le resulta desconocido. La complicidad con Maruja, las lecciones de vida de su abuelo y su amor por Tomiche le abrirán las puertas a un universo de sentimientos adultos que harán de su viaje un trayecto interior desgarrado, tierno, vital e inolvidable. La joven Clara Lago, nominada al Goya como Mejor Actriz Revelación, sobresale en esta película dirigida por Imanol Uribe.

LA 2 00:30  
**EL RITMO CONTINUA**  
★

Título original: "Blues Brothers 2000". EEUU. 1998. Dirección: John Landis. Intérpretes: Dan Aykroyd, John Goodman, Joe Morton, Kathleen Freeman. 118 m.

Cuando Elwood Blues sale de la cárcel en la que ha estado encerrado a lo largo de 18 años, se da cuenta de que las cosas han cambiado mucho. El mismo equipo, capitaneado por Landis y Aykroyd, regresa para recordar ecos de un estilo que marcó época. El filme es un homenaje al desaparecido Belushi que contó con la colaboración de Goodman, uno de los actores más versátiles de Hollywood. Lo que salva a la película es que está llena de geniales actuaciones, entre las que destacan Aretha Franklin, B. B. King, James Brown, Wilson Pickett o la imprescindible Blues Brothers Band.

Canal + 00:30  
**DÍAS DE FÚTBOL**  
★ ★

España. 2002. Dirección: David Serrano. Intérpretes: Alberto San Juan, Ernesto Alterio, Natalia Verbeke, Pere Ponce, Fernando Tejero, Secun de la Rosa. 109 m.

Jorge tiene 30 años y piensa que su vida no puede empeorar. Su trabajo le deprime y su novia le abandona cuando él le pide matrimonio. Pero las cosas siempre pueden ir a peor, basta echar un vistazo a sus amigos. Ramón no sabe qué le saca más de quicio, si las ocurrencias de su mujer o haber perdido la lucha contra la alopecia; Gonzalo lleva tanto tiempo estudiando Derecho como buscando novia; Carlos aspira a ser un gran actor pero no pasa de ser secundario en la televisión; Miguel es policía y padre de familia, aunque su sueño es ser cantautor.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**ugarte®**

921 44 46 47  
y fax.: 921 44 54 55

www.ugarte-inmobiliaria.com

MÓNICA G. PÉREZ (ICAL)  
La Coruña

## El otro archivo de la Guerra Civil

En El Ferrol ocho kilómetros de estanterías albergan más de 300.000 causas administrativas y judiciales

Un documento puede cambiar la historia. Quizá no la mundial, ni siquiera la nacional, pero sí la de cientos de personas, probablemente miles, que desconocen múltiples aspectos sobre lo que pasó con sus padres, madres, hermanos, primos y demás familia durante la Guerra Civil española y que tampoco saben que algunos de los objetos personales de sus familiares pueden encontrarlas en un Archivo.

Quizá tampoco es conocido que una buena parte de las personas procesadas durante el conflicto y la dictadura franquista tuvieron juicios militares y éstos fueron recogidos palabra por palabra, punto por punto, en hojas que se graparon junto a sus certificados de nacimiento, cartas y otros muchos documentos que hoy se encuentran guardados entre miles de cajas colocadas en largas hileras de estanterías en la parte judicial del Archivo Intermedio de la Región Militar Noroeste situado en El Ferrol (La Coruña).

Este centro, dependiente del Tribunal Militar de la región noroeste y gestionado por el comandante Romero Batallán y el teniente Taboada, ofrece también causas abiertas de personas muertas durante los años de la represión franquista, declaraciones de espías detenidos por los guardias e incluso confesiones de hombres que trabajaron en la sombra al servicio de la guardia de Franco para denunciar a los rebeldes.

Todos ellos se encuentran entre las 300.000 causas que alberga el fondo judicial de este centro y de ese total, aproximadamente un 60 por ciento, es decir

180.000, son de la Guerra Civil. Estos documentos hacen referencia a las regiones de Castilla y León, Galicia, País Vasco, Asturias, Cantabria, Navarra y La Rioja. En concreto, de la comunidad castellano y leonesa hay de Burgos, León, Palencia, Salamanca, Soria, Valladolid y Zamora. Los

de Ávila están en el Archivo militar abulense y los de Segovia en el Alcázar.

Ocho kilómetros de estanterías llenas de historias, de nombres propios unidos a un número de una causa en la que se habla de su vida, su presente, su pasado y su futuro, un futuro en muchas

ocasiones negro ante las sentencias de muerte decretadas por los tribunales que los acusaban de bandoleros, contrarios al régimen y demás delitos que se redactaban con un 'Viva España' al final de cada uno de ellos. Franco y sus acciones se encuentran presentes también en este edificio con otros muchos símbolos como una gran talla de madera con el águila de la bandera franquista a la entrada del archivo judicial.

Los documentos amarillos por el tiempo y recogidos durante años en este edificio recuperado de la ruina, pueden sin duda cambiar la vida de los que nombran y de todos los que sufrieron las consecuencias de sus acciones. Este cambio podrá producirse en uno de los protagonistas de ellos, un ciudadano que vivió durante once meses cobrando un sueldo por delatar a los contrarios al régimen, entre ellos todos los parientes de su mujer que murieron de manos del bando franquista, y cuya declaración se encuentra entre los miles de folios guardados aquí.

Paseando por los dos pisos en los que se apilan estos archivados que protegen los documentos de la luz y la humedad de esta ciudad situada al lado del mar, el visitante siente que en cada una de las causas sus redactores provocan un anonimato de las personas que se encuentran en ellas y que se reducen a simples números o adjetivos como 'bandoleros'.



El archivo de la Región Militar Noroeste guarda documentos de ciudadanos de Castilla y León

M. CHACÓN

## LA ÚLTIMA CURRI VALENZUELA

### ¿En Colombia se habla catalán?

CONOZCO A UN COMPATRIOTA que vive en Nueva York y se divierte gastando la misma broma a todos a quienes escucha hablar en catalán por la Quinta Avenida. "Españoles, ¿eh?", les dice. Antes de que le puedan contestar, aclara: "Es que si hablaran castellano, no sabría decir si ustedes son mexicanos, cubanos o chilenos. Pero si les oigo en catalán, me digo: solo pueden ser españoles".

Afortunadamente para él, mi amigo convertido en neoyorquino no se ha topado todavía con Carod Rovira. Afortunadamente para los colombianos, argentinos y chilenos a Carod Rovira no se le ha ocurrido exigir que un miembro del Gobierno Zapatero afirme ante los periodistas que en Colombia, Chile o Argentina se habla catalán, porque si se lo hubiera pedido, lo habría conseguido, qué mejor ocasión para ello que la Conferencia Hispanoamericana de la Lengua (española, necesaria aclaración en estos momentos) que los Reyes han presidido esta semana en la ciudad argentina de Rosario.

La vicepresidenta de Zapatero, Teresa Fernández de la Vega, proclamó el viernes en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, que el idioma que se habla en Valencia (además del castellano) es el catalán. Ya había anunciado Carod Rovira días atrás que un destacado miembro del Ejecutivo afirmaría tal cosa antes de que el día 22 tengan que votarse en el Senado los Presupuestos Generales del Estado. Y así ha sido. Dos horas después, Carod Rovira no podía disimular su felicidad al prometer su próximo apoyo a los Presupuestos.

Da lo mismo que los valencianos hayan aprobado para sí un Estatuto de Autonomía donde se dice lo contrario. Da igual lo que sea con tal de que Zapatero se levante cada mañana, abra las persianas de su habitación y contemple los jardines de la Moncloa. Momento en el que debería, si es que no lo hace, musitar para sí: "Gracias, Carod".

**Triangulo Inmobiliaria** San Francisco 19

Ya lo decíamos ayer, las cosas no son lo que parecen

LA HUERTA LA MONTAÑA LA MISS EL COCHINILLO

A veces hay que darle la vuelta

921 412090

Los cosas siempre muy claras

Distribuidor exclusivo Cocinas Método **Nuzzi**

Estudio y diseño de la cocina Muebles de cocina y armarios empotrados

**K'OCINA CASTILLA**

NUEVA EXPOSICIÓN

25 ANIVERSARIO

Cocina equipada con electrodomésticos **Teka**

Paseo Conde Sepúlveda, nº 15. Segovia. Teléfono 921 42 94 34